

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

N. 256

MARDI 3 SEPTEMBRE 2013

DINSDAG 3 SEPTEMBER 2013

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

21 JUILLET 2013. — Loi modifiant la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires. Traduction allemande, p. 60535.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

21. JULI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Mai 1961 über den Sprachgebrauch in Gesetzgebungsangelegenheiten, die Gestaltung, die Veröffentlichung und das Inkrafttreten von Gesetzes- und Verordnungstexten. Deutsche Übersetzung, S. 60535.

Service public fédéral Finances

17 JUILLET 2013. — Loi relative à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire, p. 60536.

18 JUILLET 2013. — Loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage, p. 60539.

Service public fédéral Mobilité et Transports

23 JUILLET 2013. — Arrêté royal relatif au montant attribué au SPF Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police pour l'année 2012, p. 60540.

30 JUILLET 2013. — Arrêté royal relatif au montant attribué au SPF Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police pour l'année 2013, p. 60540.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

21 JULI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen. Duitse vertaling, bl. 60535.

Federale Overheidsdienst Financiën

17 JULI 2013. — Wet betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop, bl. 60536.

18 JULI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij, bl. 60539.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

23 JULI 2013. — Koninklijk besluit betreffende het bedrag toegekend aan de FOD Mobiliteit en Vervoer voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten voor het jaar 2012, bl. 60540.

30 JULI 2013. — Koninklijk besluit betreffende het bedrag toegekend aan de FOD Mobiliteit en Vervoer voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten voor het jaar 2013, bl. 60540.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande**Agriculture et Pêche*

29 AOUT 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2012 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 60542.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française donnant force obligatoire à la décision de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné du 14 mars 2013 fixant le cadre du règlement de travail, p. 60543.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

10 JUILLET 2013. — Décret relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone, p. 60561.

23 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 septembre 2011 déterminant le facteur de réduction « k » à partir du 1^{er} octobre 2011. Errata, p. 60601.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Landbouw en Visserij*

29 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2012 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee, bl. 60541.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

18 JULI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij de beslissing van 14 maart 2013 van de Centrale Paritaire Commissie voor het gesubsidieerd officieel onderwijs voor sociale promotie tot vaststelling van het arbeidsreglement, verbindend wordt verklaard, bl. 60560.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

10 JULI 2013. — Decreet betreffende de geologische opslag van kooldioxide, bl. 60587.

23 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 september 2011 tot bepaling van de verminderingfactor "k" vanaf 1 oktober 2011. Errata, bl. 60601.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

10. JULI 2013 — Dekret über die geologische Speicherung von Kohlendioxid, S. 60573.

23. JULI 2013 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 29. September 2011 zur Bestimmung des Reduktionsfaktors "k" für den Zeitraum ab dem 1. Oktober 2011. Errata, S. 60601.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

26 JUILLET 2013. — Ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures afin de permettre le placement d'une dépouille mortelle dans une autre enveloppe d'ensevelissement que le cercueil, p. 60601.

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 et signé à Genève le 28 février 2012, p. 60602.

26 JUILLET 2013. — Ordonnance instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité, p. 60603.

26 JUILLET 2013. — Ordonnance relative à l'accès et à l'échange d'informations sur les câbles souterrains et sur les conduites et les canalisations souterraines, p. 60615.

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord-cadre global de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012, p. 60618.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

26 JULI 2013. — Ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging om de plaatsing van het stoffelijk overschot in een ander lijkhuus dan een doodskist toe te staan, bl. 60601.

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012, bl. 60602.

26 JULI 2013. — Ordonnantie tot vaststelling van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit, bl. 60603.

26 JULI 2013. — Ordonnantie betreffende de toegang tot en de uitwisseling van informatie over ondergrondse kabels, buizen en leidingen, bl. 60615.

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : de Kaderovereenkomst inzake een breed Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012, bl. 60618.

26 JUILLET 2013. — Ordonnance transposant la Directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la Directive 77/799/CEE, p. 60618.

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord-cadre de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012, p. 60627.

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail au cours de sa nonante-quatrième session (maritime), p. 60627.

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord Euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles, le 12 décembre 2006, p. 60628.

Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale

30 MAI 2013. — Règlement n° 13-02 portant la création d'un cadre de coordination pour les subsides de la COCON en faveur du Bien-être, ratifié par l'arrêté du Collège n° 20122013-0621, p. 60630.

30 MAI 2013. — Règlement n° 13-03 portant un cadre de coordination pour les subsides au sein du domaine de politique Famille, ratifié par l'arrêté du Collège n° 20122013-0623, p. 60632.

30 MAI 2013. — Règlement n° 13-05 portant modification du règlement portant la création d'un fonds budgétaire pour les crèches, ratifié par l'arrêté du Collège n° 20122013-0624, p. 60633.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

Personnel. Nominations, p. 60634.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des centres de formation, p. 60634. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des centres de formation, p. 60635.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 60635. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 60636.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personnel et Organisation. Nominations en qualité d'agent de l'Etat, p. 60636. — Personnel et Organisation. Promotions par avancement à une classe supérieure, p. 60637.

Gouvernements de Communauté et de Région

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende omzetting van Richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van Richtlijn 77/799/EEG, bl. 60618.

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : de Kaderovereenkomst inzake Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom Penh op 11 juli 2012, bl. 60627.

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag betreffende Maritieme Arbeid, goedgekeurd te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierennegentigste (maritieme) zitting, bl. 60627.

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : de Euro-mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Brussel, op 12 december 2006, bl. 60628.

Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

30 MEI 2013. — Verordening nr. 13-02 houdend een overkoepelend kader voor VGC-subsidies voor Welzijn, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20122013-0621, bl. 60629.

30 MEI 2013. — Verordening nr. 13-03 houdend een overkoepelend kader voor subsidies binne het beleidsdomein Gezin, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20122013-0623, bl. 60631.

30 MEI 2013. — Verordening nr. 13-05 houdend de wijziging van de verordening houdende de oprichting van een begrotingsfonds kinderdagverblijven, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20122013-0624, bl. 60633.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Personeel. Benoemingen, bl. 60634.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van de opleidingscentra, bl. 60634. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van de opleidingscentra, bl. 60635.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 60635. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 60636.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel en Organisatie. Benoemingen in de hoedanigheid van Rijksambtenaar, bl. 60636. — Personeel en Organisatie. Bevorderingen door verhoging tot een hogere klasse, bl. 60637.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

29 MEI 2013. — Besluit (nr. 984) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs : buitengewoon onderwijs (bachelor na bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen, bl. 60638.

3 JUNI 2013. — Besluit (nr. 985) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de geschiedenis (master) van de Vrije Universiteit Brussel, bl. 60638.

3 JUNI 2013. — Besluit (nr. 986) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Vrije Universiteit Brussel, bl. 60638.

6 JUNI 2013. — Besluit (nr. 987) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Universiteit Gent, bl. 60639.

7 JUNI 2013. — Besluit (nr. 988) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het bedrijfsmanagement met taalvariant European Bachelor in Business Management (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Leuven, bl. 60639.

7 JUNI 2013. — Besluit (nr. 989) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de geschiedenis (master) van de Universiteit Gent, bl. 60639.

7 JUNI 2013. — Besluit (nr. 990) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de geschiedenis (master) van de Universiteit Antwerpen, bl. 60640.

7 JUNI 2013. — Besluit (nr. 991) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Universiteit Antwerpen, bl. 60640.

11 JUNI 2013. — Besluit (nr. 992) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van Thomas More Kempen, bl. 60640.

11 JUNI 2013. — Besluit (nr. 993) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van de Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen, bl. 60641.

19 JUNI 2013. — Besluit (nr. 994) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het bedrijfsmanagement (professioneel gerichte bachelor) van HUB-EHSAL, bl. 60641.

27 JUNI 2013. — Besluit (nr. 995) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs: zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van de Arteveldehogeschool, bl. 60641.

4 JULI 2013. — Besluit (nr. 996) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het international management (bachelor na bachelor) van de Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, bl. 60642.

4 JULI 2013. — Besluit (nr. 997) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het bedrijfsmanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen, bl. 60642.

12 JULI 2013. — Besluit (nr. 998) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs: zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van Thomas More Kempen, bl. 60642.

12 JULI 2013. — Besluit (nr. 999) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs: zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van Thomas More Mechelen, bl. 60643.

12 JULI 2013. — Besluit (nr. 1000) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs: zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van de Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen, bl. 60643.

16 JULI 2013. — Besluit (nr. 1001) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Science in de economische wetenschappen (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60643.

16 JULI 2013. — Besluit (nr. 1002) betreffende de accreditatie van de Master of Science in het informatiemanagement/Master of Science in Information Management (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60644.

16 JULI 2013. — Besluit (nr. 1003) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de verzekeringen (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60644.

17 JULI 2013. — Besluit (nr. 1004) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen, bl. 60644.

17 JULI 2013. — Besluit (nr. 1005) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de bedrijfskunde met taalvariant Master of Science in Management (master) van de Vrije Universiteit Brussel, bl. 60645.

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1006) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur in de beleidsinformatica (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60645.

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1007) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen / Master of Science in Business Economics (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60645.

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1008) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60646.

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1009) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60646.

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1010) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur in de beleidsinformatica (master) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60646.

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1011) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven, bl. 60647.

Région wallonne

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Gruba Autobanden », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60647. Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Inter VP, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60648. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Eurogranit, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60650. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Van Damme Deschamps & fils, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60651. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Van Lathem Galmart Transport", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60652. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Charles Wijckmans, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60654. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Christophe Evrard, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60655. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Pascal Waegel, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60657. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Baticof, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60658. —

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Wouters Projects », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60660.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 79/2013 du 6 juin 2013, p. 60663.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 79/2013 vom 6. Juni 2013, S. 60664.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 60665.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Dépôt de conventions collectives de travail, p. 60665.

Service public fédéral Justice

Changement d'adresse, p. 60668.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 60671 à 60694.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 79/2013 van 6 juni 2013, bl. 60662.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 60665.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, bl. 60665.

Federale Overheidsdienst Justitie

Adreswijziging, bl. 60668.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een technisch deskundige bouwprojecten bij het Agentschap voor Facilitair Management, afdeling Bouwprojecten, bl. 60668.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een afdelingshoofd administratief bureau directie Gebouwen en Facilitair Beheer (DGFB), een teamleider-kennisbeheerder GUIDE en een medewerker permanentiebediende bij de Universiteit Gent, bl. 60669.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een projectleider Kruispuntbank Inburgering bij Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Erratum, bl. 60670.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 60671 tot bl. 60694.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00554]

21 JUILLET 2013. — Loi modifiant la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 21 juillet 2013 modifiant la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires (*Moniteur belge* du 21 juillet 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00554]

21 JULI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 21 juli 2013 tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2013/00554]

21. JULI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Mai 1961 über den Sprachengebrauch in Gesetzgebungsangelegenheiten, die Gestaltung, die Veröffentlichung und das Inkrafttreten von Gesetzes- und Verordnungstexten — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 21. Juli 2013 zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Mai 1961 über den Sprachengebrauch in Gesetzgebungsangelegenheiten, die Gestaltung, die Veröffentlichung und das Inkrafttreten von Gesetzes- und Verordnungstexten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

21. JULI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Mai 1961 über den Sprachengebrauch in Gesetzgebungsangelegenheiten, die Gestaltung, die Veröffentlichung und das Inkrafttreten von Gesetzes- und Verordnungstexten

PHILIPPE., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 3 des Gesetzes vom 31. Mai 1961 über den Sprachengebrauch in Gesetzgebungsangelegenheiten, die Gestaltung, die Veröffentlichung und das Inkrafttreten von Gesetzes- und Verordnungstexten, ersetzt durch das Gesetz vom 8. November 1995, wird wie folgt ersetzt:

„Art. 3 - § 1 - Gemäß Artikel 74 der Verfassung angenommene Gesetze werden folgenderweise sanktioniert und ausgefertigt:

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,

Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

(Loi)

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

Onze Groot.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

(Wet)

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

(Deutsche Übersetzung:

„PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen,

Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(Gesetz)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.“)

§ 2 - Gemäß den Artikeln 77 und 78 der Verfassung angenommene Gesetze werden folgenderweise sanktioniert und ausgefertigt:

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

(Wet)

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir,
Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

(Loi)

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*." (Deutsche Übersetzung:

"PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen,
Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(Gesetz)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.")

Art. 3 - Vorliegendes Gesetz tritt am 21. Juli 2013 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Juli 2013

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03285]

17 JUILLET 2013. — Loi relative à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. § 1^{er}. Sont visés par la présente loi les billets et les pièces en euro. Elle assure l'exécution et le respect de la réglementation de l'Union européenne suivante:

1° l'article 6 du Règlement (CE) N° 1338/2001 du Conseil du 28 juin 2001 définissant des mesures nécessaires à la protection de l'euro contre le faux monnayage;

2° la Décision (BCE/2010/14) de la Banque centrale européenne du 16 septembre 2010 relative à la vérification de l'authenticité et de la qualité ainsi qu'à la remise en circulation des billets en euros;

3° le Règlement (UE) N° 1210/2010 du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2010 concernant l'authentification des pièces en euros et le traitement des pièces en euros impropres à la circulation.

§ 2. Le Roi est habilité à actualiser les références à la réglementation de l'Union européenne visées au paragraphe précédent dans le cas où cette réglementation serait remplacée ou complétée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2013/03285]

17 JULI 2013. — Wet betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. § 1. Deze wet heeft betrekking op de biljetten en muntstukken in euro. Zij verzekert de uitvoering en de handhaving van de volgende regelgeving van de Europese Unie:

1° artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1338/2001 van de Raad van 28 juni 2001 tot vaststelling van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij;

2° Besluit (ECB/2010/14) van de Europese Centrale Bank van 16 september 2010 inzake echtheids- en geschiktheidscontroles en het opnieuw in omloop brengen van eurobankbiljetten;

3° Verordening (EU) nr. 1210/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2010 betreffende de echtheidscontrole van euromunten en de behandeling van euromunten die ongeschikt zijn voor circulatie.

§ 2. De Koning is gemachtigd de in de voorgaande paragraaf bedoelde verwijzingen naar de regelgeving van de Europese Unie bij te werken in geval deze regelgeving wordt vervangen of aangevuld.

Art. 3. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° "établissement" et "établissements": un établissement ou les établissements qui tombent sous le champ d'application de la réglementation de l'Union européenne visée à l'article 2;

2° "faux billets" et "fausses pièces": les billets et les pièces libellés en euros ou qui ont l'apparence de billets ou de pièces en euros et qui ont été fabriqués ou altérés frauduleusement;

3° "billets présumés neutralisés": les billets en euros, au sujet desquels on a des raisons suffisantes de penser qu'ils ont été rendus impropres à l'usage suite au déclenchement d'un système de neutralisation visé à l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et relatif aux spécificités techniques des véhicules de transport de valeurs".

Art. 4. Sur proposition de la Banque nationale de Belgique en ce qui concerne les billets et de la Monnaie royale de Belgique en ce qui concerne les pièces, le Roi détermine les règles additionnelles que doivent observer les établissements en vue de l'application de cette loi et de la réglementation de l'Union européenne visée à l'article 2.

Art. 5. Les établissements ont l'obligation de retirer de la circulation tous les billets présumés neutralisés qu'ils ont reçus et de les remettre sans délai à la Banque nationale de Belgique.

Lorsque les billets présumés neutralisés sont découverts dans un automate à billets ou lors d'une transaction avec un établissement, les établissements s'assurent que ces billets ne sont pas remboursés ou que le compte de la personne qui présente ces billets n'est pas crédité. Les établissements s'assurent également de ce que l'identité de la personne déposante ou du titulaire du compte de destination soit relevée.

Les billets présumés neutralisés remis à la Banque nationale de Belgique sont uniquement remboursés conformément à la décision de la Banque centrale européenne du 19 avril 2013 concernant les valeurs unitaires, les spécifications, la reproduction, l'échange et le retrait des billets en euros.

Art. 6. La Banque nationale de Belgique en ce qui concerne les billets et la Monnaie royale de Belgique en ce qui concerne les pièces peuvent contrôler si les établissements observent la réglementation de l'Union européenne visée à l'article 2 et les règles visées aux articles 4 et 5. Les établissements permettent à la Banque nationale de Belgique et à la Monnaie royale de Belgique de:

1° procéder à des enquêtes, inspections et expertises annoncées ou non, sur place ou non auprès des établissements;

2° tester des machines, le cas échéant avec l'assistance d'un ou plusieurs employés, agents ou représentants du fabricant ou vendeur des machines;

3° examiner les procédures relatives à l'utilisation et au contrôle des équipements de traitement de billets et de pièces, à la manipulation des billets et des pièces vérifiés et à la vérification manuelle de l'authenticité et de la qualité;

4° prendre connaissance sur place et faire une copie de tout document, fichier et enregistrement;

5° avoir accès à tout système informatique.

En ce qui concerne l'obligation de remise des faux billets et des fausses pièces, le service de la police fédérale assurant les missions de l'office central national visée à l'article 12 de la Convention de Genève du 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage, peut demander de participer aux contrôles visés à l'alinéa précédent ou être appelé à y participer.

Les établissements apportent leur entière collaboration lors de ces contrôles.

Art. 7. Lorsqu'un établissement ne respecte pas la réglementation de l'Union européenne visée à l'article 2 ou les règles visées aux articles 4 ou 5, la Banque nationale de Belgique en ce qui concerne les billets ou la Monnaie royale de Belgique en ce qui concerne les pièces, peuvent proposer au ministre des Finances d'infliger une amende administrative.

Art. 3. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° "instelling" en "instellingen": een instelling of de instellingen die onder het toepassingsgebied vallen van de in artikel 2 bedoelde regelgeving van de Europese Unie;

2° "valse biljetten" en "valse muntstukken": de in euro luidende biljetten en muntstukken, alsmede biljetten en muntstukken die de uiterlijke kenmerken van eurobiljetten of -muntstukken hebben en die bedrieglijk zijn vervaardigd of veranderd;

3° "vermoedelijk geneutraliseerde biljetten": de eurobiljetten waarvan men voldoende redenen heeft om te veronderstellen dat zij onbruikbaar gemaakt zijn ingevolge de inwerkingstelling van een neutralisatiesysteem zoals bedoeld in artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 7 april 2003 houdende regeling van bepaalde methodes bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer".

Art. 4. Op voorstel van de Nationale Bank van België voor de biljetten en van de Koninklijke Munt van België voor de muntstukken, bepaalt de Koning de regels die de instellingen bijkomend dienen na te leven met het oog op de toepassing van deze wet en van de in artikel 2 bedoelde regelgeving van de Europese Unie.

Art. 5. De instellingen hebben de verplichting om alle ontvangen vermoedelijk geneutraliseerde biljetten uit omloop te nemen en onverwijld in te leveren bij de Nationale Bank van België.

Wanneer de vermoedelijk geneutraliseerde biljetten worden aangehouden in een biljettenautomaat of tijdens een transactie met een instelling, zorgen de instellingen ervoor dat deze biljetten niet worden terugbetaald of dat de rekening van de persoon die deze biljetten aanbiedt niet wordt gecrediteerd. De instellingen zorgen er tevens voor dat de identiteit van de deponent of van de houder van de rekening van bestemming, wordt opgetekend.

De bij de Nationale Bank van België ingeleverde vermoedelijk geneutraliseerde biljetten worden alleen terugbetaald overeenkomstig het besluit van de Europese Centrale Bank van 19 april 2013 betreffende de denominaties, specificaties, reproductie, vervanging en het uit circulatie nemen van eurobankbiljetten.

Art. 6. De Nationale Bank van België voor de biljetten en de Koninklijke Munt van België voor de muntstukken, kunnen controleren of de instellingen de in artikel 2 bedoelde regelgeving van de Europese Unie en de regels bedoeld in de artikelen 4 en 5 naleven. De instellingen staan toe dat de Nationale Bank van België en de Koninklijke Munt van België:

1° aangekondigde en onaangekondigde onderzoeken, inspecties en expertises uitvoeren, al dan niet ter plaatse bij de instellingen;

2° machines testen, in voorkomend geval bijgestaan door één of meer personeelsleden, agenten of vertegenwoordigers van de producent of verkoper van de machines;

3° procedures verifiëren inzake bediening en controle van biljetten- en muntsorteermachines, inzake de behandeling van gecontroleerde biljetten en muntstukken en inzake de manuele echtheids- en geschiktheidscontroles;

4° ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk document, gegevensbestand en registratie;

5° toegang hebben tot elk informaticasysteem.

Wat de verplichting tot inlevering van valse biljetten en muntstukken betreft, kan de dienst van de federale politie die belast is met de opdrachten van de nationale centrale dienst bedoeld in artikel 12 van het Verdrag van Genève van 20 april 1929 ter bestrijding van de valsemunterij, verzoeken of verzocht worden deel te nemen aan de in het voorgaande lid bedoelde controles.

De instellingen verlenen hun volledige medewerking tijdens deze controles.

Art. 7. Wanneer een instelling de in artikel 2 bedoelde regelgeving van de Europese Unie of de regels bedoeld in de artikelen 4 of 5 niet naleeft, kunnen de Nationale Bank van België wat betreft de biljetten of de Koninklijke Munt van België wat betreft de muntstukken, aan de minister van Financiën voorstellen om een administratieve geldboete op te leggen.

Si les faits communiqués sont susceptibles d'également constituer une infraction pénale, le ministre des Finances en informe le procureur du Roi. Le procureur du Roi dispose d'un délai de trente jours pour décider d'engager des poursuites pénales ou non sur base des faits communiqués. Il informe le ministre des Finances de cette décision sans délai. Si le procureur du Roi renonce à poursuivre ou ne notifie pas sa décision dans le délai fixé, le ministre des Finances peut infliger à l'établissement concerné une amende administrative, après l'avoir entendu ou à tout le moins l'avoir dûment convoqué.

En ce qui concerne la remise des faux billets et des fausses pièces, la Banque nationale de Belgique ou la Monnaie royale de Belgique agissent le cas échéant sur la base des informations que leur communique le service de la police fédérale visé à l'article 6, deuxième alinéa.

Art. 8. Le montant de l'amende visée à l'article 7 ne peut être inférieur à 250 euros ni excéder 50.000 euros.

L'amende est recouvrée, au profit du Trésor, par l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.

Art. 9. Toutes les sanctions sont communiquées par le ministre des Finances à l'autorité de contrôle de l'établissement sanctionné.

Les sanctions concernant la remise des billets présumés neutralisés sont communiquées par le ministre des Finances au ministre de l'Intérieur.

Art. 10. § 1^{er}. Lorsqu'il est constaté qu'un établissement ne respecte pas la réglementation de l'Union européenne visée à l'article 2 ou les règles visées aux articles 4 ou 5 concernant les billets, la Banque nationale de Belgique, après avoir entendu l'établissement ou à tout le moins l'avoir dûment convoqué, demande de prendre des mesures correctives dans le délai qu'elle fixe. La Banque nationale de Belgique peut en tout cas interdire à un établissement ou à certains de ses sièges, bureaux ou agences de remettre en circulation des billets reçus ou certaines dénominations de tels billets, aussi longtemps que perdure la violation des dispositions.

Les décisions de la Banque nationale de Belgique visées à l'alinéa précédent sortent leurs effets, à l'égard de l'établissement, à partir de la date de leur notification par lettre recommandée ou par lettre recommandée avec accusé de réception.

§ 2. Lorsqu'il est constaté qu'un établissement ne respecte pas la réglementation de l'Union européenne visée à l'article 2 ou les règles visées à l'article 4 concernant les pièces, le ministre des Finances demande, sur proposition de la Monnaie royale de Belgique et après avoir entendu l'établissement ou à tout le moins l'avoir dûment convoqué, de prendre des mesures correctives dans le délai qu'il fixe. Le ministre des Finances peut en tout cas interdire à un établissement ou à certains de ses sièges, bureaux ou agences de remettre en circulation des pièces reçues ou certaines dénominations de telles pièces, aussi longtemps que la violation des dispositions perdure.

Les décisions du ministre des Finances visées à l'alinéa précédent sortent leurs effets à l'égard de l'établissement à dater de leur notification par lettre recommandée ou par lettre recommandée avec accusé de réception.

Art. 11. La loi du 12 mai 2004 relative à la protection contre le faux monnayage, modifiée par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est abrogée.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2013

ALBERT

Par le Roi :

K. GEENS

Le Ministre des Finances,

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Indien de meegedeelde feiten tevens een strafrechtelijke inbreuk kunnen vormen, stelt de minister van Financiën de procureur des Konings daarvan in kennis. De procureur des Konings beschikt over een termijn van dertig dagen om te beslissen om al dan niet een strafvervolgung in te stellen op basis van de meegedeelde feiten. Hij stelt de minister van Financiën onverwijld in kennis van die beslissing. In geval de procureur des Konings afziet van strafvervolgung of verzuimt om binnen de gestelde termijn van zijn beslissing kennis te geven, kan de minister van Financiën de betrokken instelling, na haar te hebben gehoord of minstens toch behoorlijk te hebben opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen.

Wat de inlevering van valse biljetten en valse muntstukken betreft, handelen de Nationale Bank van België of de Koninklijke Munt van België in voorkomend geval op basis van de gegevens die worden meegedeeld door de in artikel 6, tweede lid bedoelde dienst van de federale politie.

Art. 8. Het bedrag van de geldboete bedoeld in artikel 7 mag niet minder bedragen dan 250 euro en niet meer dan 50.000 euro.

De geldboete wordt geïnd ten gunste van de Schatkist door de Administratie van de btw, registratie en domeinen.

Art. 9. De minister van Financiën deelt de sancties mee aan de autoriteit die toezicht houdt op de instelling waaraan de sancties zijn opgelegd.

De minister van Financiën deelt de sancties met betrekking tot de inlevering van vermoedelijk geneutraliseerde biljetten mee aan de minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 10. § 1. Wanneer met betrekking tot biljetten wordt vastgesteld dat een instelling de in artikel 2 bedoelde regelgeving van de Europese Unie of de regels bedoeld in de artikelen 4 of 5 niet naleeft, vereist de Nationale Bank van België van die instelling, na haar te hebben gehoord of minstens toch behoorlijk te hebben opgeroepen, bijsturing binnen de door haar bepaalde termijn. De Nationale Bank van België kan in elk geval een instelling of bepaalde van haar vestigingen, kantoren of agentschappen verbieden om ontvangen biljetten of bepaalde denominaties daarvan opnieuw in omloop te brengen zolang de niet-naleving niet is bijgestuurd.

De in het voorgaande lid bedoelde beslissingen van de Nationale Bank van België hebben voor de instelling uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een aangetekende brief of een aangetekende brief met ontvangstbewijs.

§ 2. Wanneer met betrekking tot muntstukken wordt vastgesteld dat een instelling de in artikel 2 bedoelde regelgeving van de Europese Unie of de regels bedoeld in artikel 4 niet naleeft, vereist de minister van Financiën op voorstel van de Koninklijke Munt van België, van die instelling, na haar te hebben gehoord of minstens toch behoorlijk te hebben opgeroepen, bijsturing binnen de door hem of haar bepaalde termijn. De minister van Financiën kan in elk geval een instelling of bepaalde van haar vestigingen, kantoren of agentschappen verbieden om ontvangen muntstukken of bepaalde denominaties daarvan opnieuw in omloop te brengen zolang de niet-naleving niet is bijgestuurd.

De in het voorgaande lid bedoelde beslissingen van de minister van Financiën hebben voor de instelling uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een aangetekende brief of een aangetekende brief met ontvangstbewijs.

Art. 11. De wet van 12 mei 2004 betreffende de bescherming tegen valsemunterij, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

K. GEENS

De Minister van Financiën,

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants* :
53-2771 – 2012/2013 :
001 : Projet de loi.
002 : Amendement.
003 : Rapport.
004 : Texte adopté par la Commission des Finances et du Budget.
005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 13 juin 2013.
Documents de Sénat :
5-2152 – 2012/2013 :
001 : Projet non évoqué par le Sénat.

Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers* :
53-2771 – 2012/2013 :
001 : Wetsontwerp.
002 : Amendement.
003 : Verslag.
004 : Tekst aangenomen door de Commissie voor Financiën en Begroting.
005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.
Integraal verslag : 13 juni 2013.
Stukken van de Senaat :
5-2152 – 2012/2013 :
001 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03284]

18 JUILLET 2013. — Loi modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'intitulé de la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage, est complété par les mots "et du maintien de la qualité de la circulation fiduciaire".

Art. 3. Dans la même loi, le § 1^{er} de l'article 2 est remplacé par : "§ 1^{er}. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre les décisions par lesquelles le ministre qui a les finances dans ses attributions inflige des amendes en vertu de l'article 7 de la loi du 17 juillet 2013 relative à la protection contre le faux monnayage et le maintien de la qualité de la circulation fiduciaire."

Art. 4. L'article 605bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 2 août 2002 et modifié par la loi du 12 mai 2004, est complété par les mots "et du maintien de la qualité de la circulation fiduciaire".

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre des Finances,

K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants* :
53-2772 – 2012/2013 :
001 : Projet de loi.
002 : Rapport.
003 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 12 juin 2013.
Documents de Sénat :
5-2153 – 2012/2013 :
001 : Projet transmis par la Chambre.
002 : Rapport.
003 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 10 juillet 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2013/03284]

18 JULI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het opschrift van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij, wordt aangevuld met de woorden "en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop".

Art. 3. In dezelfde wet wordt § 1 van artikel 2 vervangen als volgt : "§ 1. Tegen de beslissingen waarbij de minister bevoegd voor de financiële geldboetes oplegt op grond van artikel 7 van de wet van 17 juli 2013 betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop, kan beroep worden ingesteld bij het hof van beroep te Brussel."

Art. 4. Artikel 605bis van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 2 augustus 2002 en gewijzigd door de wet van 12 mei 2004, wordt aangevuld met de woorden "en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Financiën,

K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers* :
53-2772 – 2012/2013 :
001 : Wetsontwerp.
002 : Verslag.
003 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.
Integraal verslag : 12 juni 2013.
Stukken van de Senaat :
5-2153 – 2012/2013 :
001 : Ontwerp overgezonden door de Kamer.
002 : Verslag.
003 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.
Handelingen van de Senaat : 10 juli 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14483]

23 JUILLET 2013. — Arrêté royal relatif au montant attribué au SPF Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police pour l'année 2012

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et au financement des plans d'action en matière de sécurité routière, l'article 5, § 1^{er}, 2^o, 1^{er} tiret, inséré par la loi-programme du 23 décembre 2009;

Vu l'avis des Inspecteurs des Finances, donnés les 20 juin 2012 et 20 novembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 décembre 2012;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le montant octroyé au Service public fédéral Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police en application de l'article 5, § 1^{er}, 2^o, 1^{er} tiret, de la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et au financement des plans d'action en matière de sécurité routière est fixé pour l'année 2012 à 71.000 euros.

Art. 2. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Circulation routière dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juillet 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,

Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14483]

23 JULI 2013. — Koninklijk besluit betreffende het bedrag toegekend aan de FOD Mobiliteit en Vervoer voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten voor het jaar 2012

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid inzonderheid op artikel 5, § 1, 2^o, eerste streepje, ingevoegd bij de programmawet van 23 december 2009;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën, gegeven op 20 juni 2012 en 20 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 4 december 2012;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bedrag dat wordt toegekend aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten in toepassing van artikel 5, § 1, 2^o, 1^e streepje, van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en de financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid, bedraagt, voor het jaar 2012, 71.000 euro.

Art. 2. De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor het Wegverkeer zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juli 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14482]

30 JUILLET 2013. — Arrêté royal relatif au montant attribué au SPF Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police pour l'année 2013

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et au financement des plans d'action en matière de sécurité routière, l'article 5, § 1^{er}, 2^o, 1^{er} tiret, inséré par la loi-programme du 23 décembre 2009;

Vu l'avis des Inspecteurs des Finances, donnés les 18 janvier 2013 et 5 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 mai 2013;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le montant octroyé au Service public fédéral Mobilité et Transports pour le suivi de la politique en matière de sécurité routière des services de police en application de l'article 5, § 1^{er}, 2^o, 1^{er} tiret, de la loi du 6 décembre 2005 relative à l'établissement et au financement des plans d'action en matière de sécurité routière est fixé pour l'année 2013 à 140.000 euros.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14482]

30 JULI 2013. — Koninklijk besluit betreffende het bedrag toegekend aan de FOD Mobiliteit en Vervoer voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten voor het jaar 2013

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid inzonderheid op artikel 5, § 1, 2^o, eerste streepje, ingevoegd bij de programmawet van 23 december 2009;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën, gegeven op 18 januari 2013 en 5 maart 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 13 mei 2013;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bedrag dat wordt toegekend aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer voor de opvolging van het verkeersveiligheidsbeleid van de politiediensten in toepassing van artikel 5, § 1, 2^o, 1^{ste} streepje, van de wet van 6 december 2005 betreffende de opmaak en de financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid, bedraagt, voor het jaar 2013, 140.000 euro.

Art. 2. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Circulation routière dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,

Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

M. WATHELET

Art. 2. De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor het Wegverkeer zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

M. WATHELET

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2013/35761]

29 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2012 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999 en bij decreet van 19 december 2008;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990, 5 februari 1999, 1 maart 2007 en 8 juni 2008, bij de decreten van 19 december 2008 en 18 december 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2011, artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2012 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen voor het behoud van de visbestanden in zee; gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 29 januari 2013, 30 april 2013 en 1 juli 2013;

Gelet op de verordening (EU) nr. 39/2013 van de Raad van 21 januari 2013 tot vaststelling, voor 2013, van de vangstmogelijkheden voor EU-vaartuigen voor sommige visbestanden en groepen visbestanden waarvoor geen internationale onderhandelingen worden gevoerd of geen internationale overeenkomsten gelden;

Gelet op de verordening (EU) nr. 40/2013 van de Raad van 21 januari 2013 tot vaststelling voor 2013, van de vangstmogelijkheden in de EU-wateren en, voor EU-vaartuigen, in bepaalde niet-EU wateren, voor sommige visbestanden en groepen visbestanden waarvoor internationale onderhandelingen worden gevoerd of internationale overeenkomsten gelden;

Gelet op verordening (EG) nr. 676/2007 van de Raad van 11 juni 2007 tot vaststelling van een beheersplan voor de bevissing van de schol- en tongbestanden in de Noordzee;

Gelet op verordening (EG) nr. 1342/2008 van de Raad van 18 december 2008 tot vaststelling van een langetermijnplan voor kabeljauwbestanden en de bevissing van deze bestanden, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 423/2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2013 vangstbepalingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de EU toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende het advies die de Quotacommissie op haar zitting van 6 augustus 2013 heeft geformuleerd;

Overwegende dat de beschikbare tonghoeveelheden in de Ierse Zee moeten toegewezen worden voor de periode 1 september 2013 – 31 december 2013;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van rog II, IV kan bewerkstelligd worden door aanpassing van de maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in het gebied in kwestie,

Besluit :

Artikel 1. Aan het artikel 22 van het ministerieel besluit van 21 december 2012 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij ministerieel besluit van 29 januari 2013, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° een zesde, zevende, achtste en negende lid worden toegevoegd :

« In afwijking met lid 1, mogen de vissersvaartuigen die gedurende de periode 2011-2012 minstens dertig zeedagen in i.c.e.s.-gebied VIIa verwezenlijkt hebben, gedurende de periode 1 september 2013 tot 31 december 2013, elk 2.400 kg tong vangen en aanvoeren uit de Ierse Zee.

In afwijking met vorig lid, krijgt het vaartuig Z.548 geen toegang tot i.c.e.s.-gebied VIIa voor bedoelde periode, daar de toegekende hoeveelheden in lid 3 substantieel werden overbevestigd. Daarenboven zal het overbevestigde volume in lid 3 gekort worden van eventueel toe te kennen hoeveelheden 2014.

In afwijking met lid zes, mag het vissersvaartuig Z.333, dat gedurende 2012, achttien zeedagen in i.c.e.s.-gebied VIIa verwezenlijkt heeft, gedurende de periode 1 september 2013 tot 31 december 2013, 4.000 kg tong vangen en aanvoeren uit de Ierse Zee.

In afwijking met lid 1 mogen de vaartuigen die niet aan de voorwaarde van lid zes voldoen en een specifiek visdocument hebben om in de Ierse Zee te vissen, mogen in de periode 1 september 2013 tot 31 december 2013 met de borden in de Ierse Zee vissen. De tongvangsten uit de Ierse Zee mogen per zeereis evenwel maximaal een hoeveelheid bedragen gelijk aan 20 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen van die zeereis in het i.c.e.s.-gebied VIIa. »

2° in lid 4 worden de woorden "lid 2 of 3" vervangen door de woorden "lid 2 of 3 of 6 of 8".

Art. 2. In artikel 26, § 1, van hetzelfde besluit, worden met ingang van 1 september 2013 een vierde, vijfde en zesde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« In afwijking van lid 1 is het in de periode van 1 september 2013 tot 85 % van het quotum is benut vóór 30 november 2013 voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, verboden bij de rogvangsten per zeereis in i.c.e.s.-gebieden II, IV een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking van lid 2 is het in de periode van 1 september 2013 tot 85 % van het quotum is benut vóór 30 november 2013 voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de rogvangsten per zeereis in i.c.e.s.-gebieden II, IV een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 400 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking van leden 4 en 5 worden de maximaal toegelaten vangsthoeveelheden verdubbeld die gerealiseerd zijn door een vissersvaartuig dat volgens de officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2013 uitsluitend uitgerust zijn met de planken. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2014 met uitzondering van artikel 1, dat ophoudt van kracht te zijn op 1 januari 2015.

Brussel, 29 augustus 2013.

De Vlaamse minister voor Economie, Buitenlands beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2013/35761]

29 AOUT 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2012 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Politique de la Ruralité,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999 et par décret du 19 décembre 2008;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990, 5 février 1999, 1^{er} mars 2007 et 8 juin 2008, par des décrets des 19 décembre 2008 et 18 décembre 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 2011, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2012 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 29 janvier 2013, 30 avril 2013 et le 1^{er} juillet 2013;

Vu le Règlement (UE) n° 39/2013 du Conseil du 21 janvier 2013 établissant, pour 2013, les possibilités de pêche des navires de l'UE pour certains stocks halieutiques ou groupes de stocks halieutiques ne faisant pas l'objet de négociations ou accords internationaux;

Vu le Règlement (UE) n° 40/2013 du Conseil du 21 janvier 2013 établissant, pour 2013, les possibilités de pêche dans les eaux de l'UE et, pour les navires de l'UE, dans certaines eaux n'appartenant pas à l'UE en ce qui concerne certains stocks ou groupes de stocks halieutiques faisant l'objet de négociations ou accords internationaux;

Vu le Règlement (CE) n° 676/2007 du Conseil du 11 juin 2007 établissant un plan pluriannuel de gestion pour les pêcheries exploitant des stocks de plie et de sole en mer du Nord;

Vu le Règlement (CE) n° 1342/2008 du Conseil du 18 décembre 2008 établissant un plan à long terme pour les stocks de cabillaud et les pêcheries exploitant ces stocks et abrogeant le Règlement (CE) n° 423/2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2013 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la UE;

Considérant l'avis que la commission des quotas a formulé lors de sa séance du 6 août 2013;

Considérant qu'il est nécessaire de fixer les quantités de sole VIIa attribuées par navire pour la prochaine période du 1^{er} septembre 2013 jusqu'au 31 décembre 2013;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de raies II, IV, peut être réalisé en modifiant des maxima de captures par voyage en mer, calculé par jour de navigation de présence dans la zone concernée,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 22 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2012 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par l'arrêté ministériel du 29 janvier 2013, sont apportées les modifications suivantes à partir du 1^{er} septembre 2013 :

1° un sixième, septième, huitième et neuvième alinéa sont ajoutés :

« En dérogation à l'alinéa premier, les navires de pêche, qui pendant la période 2011-2012 ont réalisé plus de 30 jours de navigation en zone c.i.e.m. VIIa, peuvent pêcher et débarquer 2.400 kg de soles VIIa au total pendant la période 1^{er} septembre 2013 – 31 décembre 2013.

En dérogation à l'alinéa précédent, le navire Z.548 ne reçoit pas l'accès à la zone VIIa pendant la période 1^{er} septembre 2013 – 31 décembre 2013, puisque les quantités attribuées dans l'alinéa 3 sont substantiellement surpêchées. En surplus les quantités à attribuer pour 2014 seront diminuer par les quantités surpêchées.

En dérogation à l'alinéa six, le navire Z.333 qui a réalisé pendant 2012 18 jours de navigation en zone-c.i.e.m. VIIa, peut pêcher et débarquer 4.000 kg de soles VIIa au total pendant la période 1^{er} septembre 2013 – 31 décembre 2013.

En dérogation à l'alinéa premier, les navires qui pêchent avec les panneaux et qui n'ont pas accès aux quantités attribuées en alinéa six, et qui ont un permis de pêche pour la Mer d'Irlande, peuvent pêcher dans la Mer d'Irlande pendant la période 1^{er} septembre 2013 jusqu'au 31 décembre 2013. Il est interdit que les captures totales de soles par voyage en mer, réalisées par ce navire de pêche dépassent une quantité égale à 20 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans la zone c.i.e.m. VIIa. »

2° dans l'alinéa 4 les mots "alinéa 2 ou 3" sont remplacés par les mots "alinéa 2 ou 3 ou 6 ou 8. »

Art. 2. L'Article 26, § 1^{er}, du même arrêté, est complété par un quatrième, cinquième et sixième alinéa à partir du 1^{er} septembre 2013 :

« En dérogation à l'alinéa premier, il est interdit dans la Mer du Nord, zones-c.i.e.m. II, IV pendant la période du 1^{er} septembre 2013 jusqu'au moment que 85 % du quota est épuisé avant le 30 novembre 2013, que les captures totales de raie par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation à l'alinéa deux, il est interdit dans la Mer du Nord, zone-c.i.e.m. II, IV pendant la période du 1^{er} septembre 2013, jusqu'au moment que 85 % du quota est épuisé avant le 30 novembre 2013, que les captures totales de raie par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 400 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation aux alinéas quatre et cinq les quantités maximales autorisées sont doublées pour les navires de pêche qui sont uniquement armés pour le chalutage aux panneaux d'après la Liste officielle des navires de pêche belges 2013. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013 et cessera d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2014 à l'exception de l'article qui cessera d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Bruxelles, le 29 août 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Politique de la Ruralité,
K. PEETERS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29461]

18 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française donnant force obligatoire à la décision de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné du 14 mars 2013 fixant le cadre du règlement de travail

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, notamment ses articles 86 et 91;

Vu la demande de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné de rendre obligatoire la décision du 14 mars 2013;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La décision de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné fixant le cadre du règlement de travail, ci-annexée, est rendue obligatoire.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 18 juillet 2013.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-M. SCHYNS

ANNEXE

COMMISSION PARITAIRE COMMUNAUTAIRE
DE L'ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE OFFICIEL SUBVENTIONNE

DECISION FIXANT LE CADRE DU REGLEMENT DE TRAVAIL

REGLEMENT DE TRAVAIL — ENSEIGNEMENT OFFICIEL SUBVENTIONNE

En sa séance du 14 mars 2013, la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, révisant sa décision du 3 mai 2011, a adopté à l'unanimité la présente décision.

Article 1^{er}. La Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné fixe le cadre du règlement de travail tel que modifié et annexé à la présente.

Article 2. La Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné invite les Commissions paritaires locales à entériner et compléter, le cas échéant, le cadre annexé à la présente en fonction des spécificités propres à chaque Pouvoir Organisateur.

Article 3. Lorsque le règlement de travail fait l'objet d'un **accord définitif** en Commission Paritaire Locale, il est adopté par le Pouvoir Organisateur lors du prochain conseil communal, conseil provincial ou collège de la COCOF et entre en vigueur le 1^{er} jour ouvrable qui suit son adoption. En outre, le Pouvoir organisateur transmet, dans les 8 jours de l'entrée en vigueur du règlement, une copie de celui-ci à l'Inspection du travail.

Lorsque les réunions de la Commission Paritaire Locale n'aboutissent **pas** à un **accord** sur le règlement de travail, ou aboutissent à un **désaccord**, le Pouvoir Organisateur doit en informer le bureau local de l'Inspection des lois sociales et s'adresser au fonctionnaire du contrôle des lois sociales dans un délai de 15 jours suivant le jour où le procès-verbal de la Commission Paritaire Locale est devenu définitif.

Dans un délai de 30 jours, le fonctionnaire du contrôle des lois sociales tente d'aboutir à une conciliation du différend.

Si la procédure de conciliation aboutit, le règlement de travail est adopté par le Pouvoir Organisateur lors du prochain conseil communal, conseil provincial ou collège de la COCOF et entre en vigueur le 1^{er} jour ouvrable qui suit son adoption. En outre, le Pouvoir Organisateur transmet, dans les 8 jours de l'entrée en vigueur du règlement, une copie de celui-ci à l'Inspection du travail.

Si la procédure de conciliation n'aboutit pas, le différend est porté par le Pouvoir Organisateur devant la Commission paritaire centrale de l'enseignement officiel subventionné. Le règlement est adopté par le Pouvoir Organisateur lors du conseil communal, conseil provincial ou collège de la COCOF qui suit la décision adoptée par la Commission paritaire centrale et entre en vigueur le 1^{er} jour ouvrable qui suit son adoption. Il appartient au Pouvoir Organisateur, dans les 8 jours de l'entrée en vigueur du règlement, de transmettre une copie de celui-ci à l'Inspection du travail.

Article 4. La présente décision entre en vigueur à la date de prise d'effet de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française lui donnant force obligatoire.

Article 5. Les parties signataires demandent au Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles de rendre obligatoire la présente décision conformément aux dispositions du décret du 06 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné.

Fait à Bruxelles, le 14 mars 2013.

Parties signataires de la présente décision :

Pour les représentants des Pouvoirs organisateurs de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné :
CPEONS

Pour les représentants des organisations représentatives des membres du personnel
de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné :

ENSEIGNEMENT OFFICIEL SUBVENTIONNE (EPS)

REGLEMENT de TRAVAIL

PERSONNEL DIRECTEUR, ENSEIGNANT ET ASSIMILE

Coordonnées du Pouvoir organisateur :

.....

Dénomination et n° matricule de l'établissement :

.....

Adresse(s) :

.....

Tél. : Fax :

E-mail

Site Internet :

L'emploi dans le présent règlement de travail des noms masculins pour les différents titres et fonctions est épicène en vue d'assurer la lisibilité du texte nonobstant les dispositions du décret du 21 juin 1993 relatif à la féminisation des noms de métiers, fonction, grade ou titre.

Tous les textes et dispositions légales et réglementaires cités dans le présent règlement de travail doivent être adaptés à l'évolution de la législation en vigueur.

I. CHAMP D'APPLICATION

Article 1^{er}. La loi du 18 décembre 2002 modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail impose aux communes et provinces d'adopter un règlement de travail pour leur personnel, en ce compris leur personnel enseignant.

Article 2. Le présent règlement de travail s'applique à tous les membres du personnel soumis aux dispositions :
 * du décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné

Le présent règlement s'applique durant l'exercice des fonctions sur le lieu de travail ainsi que sur tous les lieux qui peuvent y être assimilés (à titre d'exemples : lieux de stage, classes de dépaysement et de découverte, activités extérieures à l'établissement organisées dans le cadre des programmes d'études, etc.).

Le présent règlement s'applique pour toute activité en lien avec le projet pédagogique et d'établissement.

Le présent règlement ne s'applique pas aux catégories du personnel enseignant non statutaire (PTP, ACS, APE ou...
(A préciser par le Pouvoir organisateur).

Article 3. Un exemplaire à jour du présent règlement ainsi que les différents textes légaux, décrets, réglementaires ainsi que les circulaires applicables aux membres du personnel (notamment ceux cités dans le présent règlement de travail) sont rassemblés dans un registre conservé et consultable au sein de l'établissement.

Le registre reprend toutes les adresses des sites relativement à son contenu (notamment : www.cdadoc.cfwb.be, www.enseignement.be, www.moniteur.be, www.cfwb.be, www.emploi.belgique.be, etc.). Autant que possible, il est conservé et consultable dans un local disposant d'une connexion au réseau Internet.

Le registre est mis à la disposition des membres du personnel, qui peuvent le consulter librement pendant les heures d'ouverture de l'établissement, le cas échéant en s'adressant à son dépositaire.

Le dépositaire du registre garantit l'accès libre et entier de celui-ci aux membres du personnel. Son identité est communiquée à la COPALOC et fait l'objet d'une note interne de service.

Le directeur est responsable du contenu du registre, de son actualisation ainsi que de son accès au personnel.

Article 4. Le membre du personnel qui désire consulter les documents dont il est question à l'article 3 peut être aidé par le secrétariat ou le dépositaire du registre et, le cas échéant, recevoir copie du/des texte(s) qui l'intéresse(ent).

Article 5. § 1^{er}. Le directeur ou le délégué du Pouvoir organisateur (dont le nom est communiqué à la COPALOC) remet à chaque membre du personnel un exemplaire du règlement de travail.

Il remet également un exemplaire à tout nouveau membre du personnel lors de son entrée en fonction.

Il fait signer un accusé de réception¹ dudit règlement au membre du personnel.

§ 2. Si des modifications sont apportées par la suite au règlement de travail, le directeur ou le délégué du Pouvoir organisateur en transmet copie à chaque membre du personnel et fait signer un nouvel accusé de réception.

Il veille alors à mettre à jour le registre visé à l'article 3.

Article 6. Les adresses des organismes suivants sont reprises en annexe du présent règlement de travail :

- * les bureaux régionaux ainsi que les permanences de l'inspection des lois sociales (annexe VII);
- * le service de l'enseignement du Pouvoir organisateur;
- * le bureau centralisé de l'A.G.P.E. (Administration générale des Personnels de l'Enseignement) (annexe III);

- * les autres adresses utiles aux membres du personnel (médecine du travail, SIPPT ou SEPPT, centre médical du MEDEX, ONAFTS, personnes de référence, Cellule " accident de travail ", etc...) (annexe IV);
- * Les adresses des organes de représentation des pouvoirs organisateurs;
- * Les adresses des organisations syndicales représentatives.

II. DEVOIRS ET INCOMPATIBILITES

Article 7. Obligations, devoirs, incompatibilités et interdiction

Les membres du personnel doivent fournir à la demande du Pouvoir organisateur tous les renseignements nécessaires à leur inscription au registre du personnel (état civil, nationalité, composition de ménage, lieu de résidence...); toute modification doit être signalée au Pouvoir organisateur dans les plus brefs délais.

Le membre du personnel a le droit d'avoir accès à son dossier administratif dès qu'il le demande tant au sein de l'établissement qu'auprès des services administratifs de l'enseignement du Pouvoir organisateur dont il relève. Il peut le consulter sur place et obtenir copie de tout document le concernant.

Article 8. § 1^{er}. Les devoirs et incompatibilités des membres du personnel sont fixés par les articles 6 à 15 du décret du 6 juin 1994 :

- * Les membres du personnel doivent, en toute circonstance, avoir le souci constant des intérêts de l'enseignement du Pouvoir organisateur où ils exercent leurs fonctions (article 6);
- * Dans l'exercice de leur fonction, les membres du personnel accomplissent personnellement et consciencieusement les obligations qui leur sont imposées par les lois, décrets, arrêtés et règlements, par les règles complémentaires des commissions paritaires et par l'acte de désignation (article 7);
- * Les membres du personnel sont tenus à la correction la plus stricte tant dans leurs rapports de service que dans leurs relations avec les parents des élèves et toute autre personne étrangère au service. Ils doivent éviter tout ce qui pourrait compromettre l'honneur ou la dignité de leur fonction (article 8);
- * Ils ne peuvent exposer les élèves ou étudiants à des actes de propagande politique, religieuse ou philosophique, ou de publicité commerciale (article 9);
- * Les membres du personnel doivent fournir, dans les limites fixées par la réglementation, par les règles complémentaires de la commission paritaire compétente et par leur acte de désignation, les prestations nécessaires à la bonne marche des établissements où ils exercent leurs fonctions. Ils ne peuvent suspendre l'exercice de leurs fonctions sans autorisation préalable du pouvoir organisateur ou de son représentant (article 10);
- * Les membres du personnel ne peuvent révéler les faits dont ils auraient eu connaissance en raison de leurs fonctions et qui auraient un caractère secret (article 11);
- * Les membres du personnel ne peuvent solliciter, exiger ou recevoir directement ou par personne interposée, même en dehors de leurs fonctions, mais à raison de celles-ci, des dons, cadeaux, gratifications ou avantages quelconques (article 12);
- * Ils ne peuvent se livrer à aucune activité qui est en opposition avec la Constitution, les lois du peuple belge qui poursuit la destruction de l'indépendance du pays ou qui met en danger la défense nationale ou l'exécution des engagements de la Belgique en vue d'assurer sa sécurité. Ils ne peuvent adhérer ni prêter leur concours à un mouvement, groupement, organisation ou association ayant une activité de même nature (article 13);
- * Les membres du personnel doivent respecter les obligations, fixées par écrit dans l'acte de désignation, qui découlent du caractère spécifique du projet éducatif du Pouvoir organisateur auprès duquel ils exercent leurs fonctions (article 14);
- * Est incompatible avec la qualité de membre du personnel d'un établissement de l'enseignement officiel subventionné, toute occupation qui serait de nature à nuire à l'accomplissement des devoirs qui découlent du caractère spécifique du projet éducatif de ce Pouvoir organisateur ou qui serait contraire à la dignité de la fonction. Les incompatibilités visées à l'alinéa 1^{er} sont indiquées dans tout acte de désignation ou de nomination (article 15).

§ 2. Les membres du personnel sont tenus à un devoir général de réserve.

§ 3. Le non-respect par un membre du personnel d'un ou plusieurs articles du présent règlement de travail peut entraîner la mise en œuvre d'une procédure de licenciement ou d'une procédure disciplinaire en application des articles 37 et 38.

Article 8*bis* (sans objet). Les membres du personnel enseignant doivent tenir à jour et avoir à disposition les documents de préparation écrits tels qu'indiqués dans la circulaire n° 871 du 27 mai 2004 pour l'enseignement fondamental, la circulaire n° 2540 du 28 novembre 2008 pour l'enseignement secondaire ordinaire.

L'ensemble des préparations et la documentation à la base de celles-ci doivent pouvoir dans les meilleurs délais être mises à la disposition du Pouvoir organisateur et des services d'Inspection de la Communauté française.

Les membres du personnel enseignant transmettent les épreuves d'évaluation des élèves, questionnaires compris, selon les modalités en vigueur dans l'établissement afin de les conserver.

Ils rendent les questions des épreuves d'évaluation sommative, y compris pour la seconde session éventuelle, ainsi qu'un aperçu des critères de correction et leur pondération selon les modalités en vigueur dans l'établissement.

Les membres du personnel enseignant sont également tenus de collaborer au relevé de présence des élèves selon les modalités en vigueur dans l'établissement.

Article 8*ter*. En raison des responsabilités qui découlent des articles 1382 à 1384 (surtout 1384) du code civil, les membres du personnel exercent un devoir de surveillance sur les élèves qui leur sont confiés dans les limites des moyens qui leur sont dévolus pour ce faire.

Article 8*quater*. Les membres du personnel qui exercent ou exerceront une activité accessoire rémunérée quelconque hors enseignement dans le respect des articles 15 à 17 du décret du 6 juin 1994 en informeront leur Pouvoir organisateur.

III. HORAIRE DE TRAVAIL

Article 9. Le personnel directeur est en fonction pendant les heures d'ouverture de l'école. Dans ce cadre, il aligne autant que possible ses horaires de travail sur celui des cours. Sauf si le Pouvoir organisateur en décide autrement, les directeurs dirigent les conseils des études et d'admission, coordination et assument la responsabilité de ces séances. Ils ne peuvent s'absenter que pour les nécessités du service et avec l'accord du Pouvoir organisateur.

Ceux qui n'assurent pas de périodes de cours sont présents en outre au moins 20 minutes avant le début des cours et 30 minutes après leur fin.

Article 10. La charge hebdomadaire de travail des divers types de fonctions dans l'enseignement fondamental ordinaire se trouvent en annexe I^e.

Article 11 (Sans objet). La charge hebdomadaire de travail des divers types de fonctions dans l'enseignement secondaire ordinaire se trouvent en annexe I^e.B.

Article 12 (sans objet). La charge hebdomadaire de travail des divers types de fonctions dans l'enseignement fondamental spécialisé se trouvent en annexe I^e.C

Article 13 (sans objet). La charge hebdomadaire de travail des divers types de fonctions dans l'enseignement secondaire spécialisé se trouvent en annexe I^e.D.

Article 14. Les prestations du personnel enseignant qui sont visées dans le présent règlement ne comprennent pas le temps de préparation des cours et de correction des travaux.

Article 15. La charge hebdomadaire de travail des divers types de fonctions des membres du personnel des autres catégories des écoles se trouvent en annexe I^e.

Article 16. § 1^{er}. L'horaire d'ouverture des établissements est repris en annexe II.

§ 2. A titre indicatif, au début de chaque année scolaire, le membre du personnel reçoit du directeur un document lui indiquant les heures d'ouverture de l'école ainsi que le calendrier annuel de l'établissement tel que visé à l'article 20 du présent règlement de travail.

Article 17. L'horaire des membres du personnel chargés de fonctions à prestations complètes peut être réparti sur tous les jours d'ouverture de l'établissement.

Article 18 (sans objet). L'horaire des membres du personnel de l'enseignement fondamental et secondaire, ordinaire et spécialisé, chargés de fonctions à prestations incomplètes est déterminé de la manière suivante² :

VOLUME des PRESTATIONS	REPARTITIONS MAXIMALES SUR :	LIMITATIONS A :
Inférieur à 2/5 ^e temps	3 jours	3 demi-journées
Egal à 2/5 ^e temps	3 jours	4 demi-journées
Entre 2/5 ^e et 1/2 temps	3 jours	4 demi-journées
Egal au 1/2 temps	4 jours	5 demi-journées
Entre 1/2 et 3/4 temps	4 jours	6 demi-journées
Egal à 3/4 temps	4 jours	6 demi-journées
Entre 3/4 et 4/5 ^e temps	4 jours	7 demi-journées
Egal à 4/5 ^e temps	4 jours	7 demi-journées

L'impossibilité matérielle d'appliquer cette répartition doit être constatée par la Commission paritaire locale.

Article 19. Les prestations des membres du personnel enseignant, directeur et assimilé s'effectuent durant les jours et heures d'ouverture de l'établissement, selon les grilles-horaires telles qu'elles sont mises à disposition du service de la vérification de la Communauté française et qui leur sont communiquées individuellement par écrit et tenues à disposition des membres du personnel dans une farde.

Les horaires individuels sont définis par le Pouvoir organisateur ou son délégué et soumis à la concertation en assemblée plénière de l'établissement avec les membres du personnel en début d'année scolaire en tenant compte des exigences du projet d'établissement, des programmes, des nécessités pédagogiques et d'une répartition équitable des tâches. Il en va de même pour toute modification qui y serait apportée par la suite, sauf cas de force majeure.

L'horaire individuel est communiqué au membre du personnel et aux membres de la COPALOC avant sa mise en application. La COPALOC remet un avis sur l'organisation générale des horaires et examine les éventuels cas litigieux.

Il garantit à chaque membre du personnel prestant une journée complète une interruption de 35 minutes minimum sur le temps de midi.

Une pause d'au moins 15 minutes doit être garantie au personnel presant 4 heures de cours successives.

Le membre du personnel est tenu d'être présent sur son lieu de travail, durant ses prestations; tout départ justifié par des raisons urgentes de santé ou de force majeure doit être immédiatement signalé au directeur ou à son délégué; tout autre départ anticipé ou momentané est subordonné à l'autorisation préalable du Pouvoir organisateur ou de son délégué.

Article 20. Au début de l'année scolaire, la direction de l'établissement établit en assemblée plénière de l'établissement en concertation avec les membres du personnel un calendrier des activités (conseils des études ou d'admission) qui se dérouleront durant l'année scolaire et leur durée prévisible afin de permettre au membre du personnel d'organiser son agenda.

Il sera tenu compte de la problématique des membres du personnel exerçant leur fonction dans plusieurs établissements.

Toute modification de ce calendrier doit faire l'objet d'une concertation avec les membres du personnel, sauf en cas d'événement imprévisible lors de la planification initiale et revêtant un caractère urgent ou de force majeure³.

Ce calendrier est soumis préalablement pour approbation à la COPALOC. Il est communiqué au membre du personnel avant sa mise en application.

IV. REMUNERATION

Article 21. § 1^{er}. Les subventions-traitements afférentes aux rémunérations sont payées, par virement, au numéro de compte bancaire indiqué par les membres du personnel.

Elles sont fixées et liquidées par la Communauté française dans le respect des dispositions de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, pour l'enseignement de plein exercice.

§ 2. Les échelles de traitement attribuées aux fonctions du personnel directeur et enseignant et assimilé sont déterminées par l'arrêté royal du 27 juin 1974.⁴

§ 3. La loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs est applicable aux rémunérations des membres du personnel directeur, enseignant et assimilé.

§ 4. Tous les mois, les membres du personnel ont accès via un accès Internet individualisé à une fiche individuelle qui reprend les principaux éléments de rémunération (revenu brut, retenues de sécurité sociale et de précompte professionnel ainsi que le net versé.)⁵.

Les membres du personnel reçoivent annuellement de la Communauté française une fiche de rémunération.

A leur demande, ils obtiennent du Pouvoir organisateur les copies des extraits de paiement qui les concernent.

§ 5. L'intervention dans les frais de déplacement a lieu aux conditions et selon les modalités fixées par le décret du 17 juillet 2003⁶ et la circulaire n° 2561 du 18 décembre 2008 intitulée « Intervention de l'employeur dans les frais de déplacement en commun public et/ou dans l'utilisation de la bicyclette des membres du personnel » ou tout autre document qui viendrait l'actualiser ou la remplacer.

§ 6. En application de l'art. 8-1° de l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 septembre 1995, l'organisation et les conditions d'exercice des prestations complémentaires assurées par le personnel enseignant en dehors du temps scolaire de travail sont fixées par la COPALOC.

V. BIEN-ÊTRE AU TRAVAIL ET TUTELLE SANITAIRE

Article 22. § 1^{er}. La matière du bien-être au travail est réglée par :

- * la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ainsi que ses arrêtés d'application;

§ 2. Les renseignements nécessaires en matière de bien-être au travail se trouvent en annexe IV du présent règlement.

Article 22bis. Chaque membre du personnel doit prendre soin dans l'exercice de ses fonctions et selon les possibilités, de sa sécurité et de sa santé ainsi que de celles des autres personnes concernées du fait de ses actes ou de ses omissions au travail, conformément à sa formation et aux instructions de son Pouvoir organisateur qui seront précisées en COPALOC.

Article 23. Les membres du personnel féminin qui le souhaitent bénéficient, pendant une durée de 12 mois à partir de la naissance de l'enfant, de pauses allaitement d'une durée d'une demi-heure chacune à raison d'une pause par journée de travail de minimum 4 heures et de deux pauses par journée de travail de minimum 7 heures 30, moyennant preuve de l'allaitement⁷.

Le Pouvoir organisateur ou son délégué met un endroit discret, bien aéré, bien éclairé, propre et convenablement chauffé à la disposition du membre du personnel afin de lui permettre d'allaiter ou de tirer son lait dans des conditions appropriées.

Article 24. Il est interdit de fumer dans les locaux scolaires fréquentés par les élèves, que ceux-ci soient présents ou pas⁸

Cette interdiction s'étend à tous les lieux ouverts situés dans l'enceinte de l'établissement ou en dehors de celui-ci et qui en dépendent. Elle pourrait encore s'étendre selon les modalités fixées par le règlement d'ordre intérieur propre à l'établissement.

Les membres du personnel qui ne respectent pas cette interdiction se voient appliquer les mesures disciplinaires prévues par les décrets du 6 juin 1994, du 10 mars 2006 et du 2 juin 2006

Article 24bis. Une politique préventive en matière d'alcool et de drogue sera menée dans les établissements conformément à la décision de la Commission paritaire centrale de l'enseignement officiel subventionné prise en sa séance du 28.09.2010, reprise en annexe.

Article 24ter. A l'occasion de l'utilisation tant dans le cadre privé que professionnel des moyens de communication électroniques, et notamment des réseaux sociaux, les membres du personnel veilleront à respecter les règles déontologiques inhérentes à leur profession et à leur statut. Ces règles sont rappelées dans la décision de la Commission paritaire centrale de l'enseignement officiel subventionné du 20.06.2007 et dans la charte informatique du pouvoir organisateur approuvée par la COPALOC.

VI. ACCIDENTS DU TRAVAIL ET MALADIES PROFESSIONNELLES

Article 25. § 1^{er}. Les matières des accidents du travail et des maladies professionnelles sont réglées par les dispositions suivantes :

- * la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles;
- * l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail;
- * l'arrêté royal du 5 janvier 1971 relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles dans le secteur public ainsi que les circulaires qui s'y rapportent;
- * la circulaire n° 1345 du 24 janvier 2006 intitulée « Accidents du travail et maladies professionnelles - Contacts avec la Cellule des accidents du travail de l'enseignement ».

§ 2. Le membre du personnel victime d'un accident de travail (sur le lieu du travail ou sur le chemin du travail), avertira ou fera avertir immédiatement, sauf cas de force majeure, le Pouvoir organisateur ou son délégué qui prendra les mesures qui s'imposent et apportera toute l'aide nécessaire afin de régler administrativement le problème (déclaration d'accident).

Il enverra un certificat médical (formulaire S.S.A. 1B, disponible sur le site internet www.adm.cfwb.be, circulaire n° 1369) au centre médical dont il dépend⁹.

La direction met à tout moment à la disposition du personnel une réserve desdits certificats sur lesquels elle aura inscrit le numéro de l'école.

Article 26. Le Pouvoir organisateur souscrit, en tant qu'employeur, une police d'assurance pour couvrir la responsabilité civile professionnelle de chaque membre du personnel dans le cadre des activités scolaires.

VII. ABSENCES POUR CAUSE DE MALADIE OU INFIRMITÉ

Article 27. § 1^{er}. Les absences pour cause de maladie ou d'infirmité sont réglées par les dispositions suivantes :

- * le décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité de certains membres du personnel de l'enseignement;
- * le décret du 22 décembre 1994 portant des mesures urgentes en matière d'enseignement;

§ 2. Le membre du personnel doit, sauf cas de force majeure dûment justifié, avertir ou faire avertir la direction ou le délégué désigné à cet effet le jour-même (de préférence avant le début de ses prestations) par la voie la plus rapide (le téléphone par exemple); il précisera ou fera préciser la durée probable de l'absence.

Il prendra toutes les mesures nécessaires, sauf cas de force majeure, pour être en ordre au point de vue administratif, conformément à la circulaire n° 3012 du 8 février 2010 intitulée « Contrôle des absences pour maladie des membres des personnels de l'Enseignement en Communauté française - Instructions et informations complètes. » ou tout autre document qui viendrait l'actualiser ou la remplacer.

La direction met à tout moment à disposition des membres du personnel une réserve des formulaires à remplir ainsi que le vade mecum repris dans la circulaire 3012 précitée. Le membre du personnel doit s'assurer qu'il dispose bien chez lui d'une réserve suffisante de ces formulaires.

Article 27bis. L'inobservance des articles 25 et 27 du présent règlement pourrait entraîner le caractère irrégulier de l'absence et la perte du droit à la subvention-traitement pour la période d'absence.

VIII. ACTES DE VIOLENCE ET HARCÈLEMENT

Article 28. Les dispositions relatives aux actes de violence et au harcèlement sont reprises :

- * dans la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail;
- * dans l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail;
- * dans la circulaire n° 1551 du 19 juillet 2006 intitulée « Guide de procédure pour la mise en application de la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail » à titre purement informatif;
- * dans les articles 37quater à 37decies de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité;
- * dans les articles 47 à 49 du décret du 2 juin 2006;
- * dans la circulaire n° 1836 du 11 avril 2007 intitulée « Information des membres du personnel des établissements scolaires au sujet des droits des victimes d'actes de violence ».

Article 29. Le soutien psychologique et/ou juridique aux victimes d'actes de violence ou de harcèlement est réglé par les dispositions suivantes :

- * l'article 28 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives;
- * l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 1999 portant application de l'article 28 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Article 30. § 1^{er}. Aucune forme de harcèlement moral, sexuel et de violence au travail ne peut être admise ou tolérée.

Le harcèlement sexuel se définit comme toute forme de comportement verbal, non verbal ou corporel de nature sexuelle dont celui qui se rend coupable sait ou devrait savoir qu'il affecte la dignité des hommes et des femmes sur les lieux de travail.

Par harcèlement moral au travail, on entend les conduites abusives et répétées, tels les comportements verbaux, non-verbaux ou corporels, ayant pour objet ou pour effet de porter atteinte à la personnalité ou l'intégrité psychique d'un travailleur, voire à sa vie privée, et dont celui qui s'en rend coupable sait ou devrait savoir qu'il affecte la dignité des hommes et des femmes sur les lieux de travail.

On appelle violence au travail, toute situation de fait où un travailleur est persécuté, menacé ou agressé verbalement, psychologiquement ou physiquement lors de l'exécution de son travail ou des comportements instantanés d'agression physique ou verbale.

Tout membre du personnel qui s'estime victime d'un harcèlement sexuel, moral ou de violence au travail, quel qu'en soit l'auteur, a le droit de porter plainte et ce sans crainte de représailles ou de mesures de rétorsion.

§ 2. Mesures de prévention

Le Pouvoir organisateur doit déterminer les mesures concrètes pour protéger les travailleurs contre la violence et le harcèlement au travail. Celles-ci portent au minimum sur :

- * les aménagements matériels des lieux de travail afin de prévenir la violence ou le harcèlement au travail;
- * la définition des moyens mis à la disposition des victimes pour obtenir de l'aide et de la manière de s'adresser au conseiller en prévention et à la personne de confiance;
- * l'investigation rapide et en toute impartialité des faits de violence et de harcèlement;
- * l'accueil, l'aide et l'appui requis aux victimes;
- * les mesures de prise en charge et de remise au travail des victimes;
- * les obligations de la ligne hiérarchique dans la prévention des faits de violence et de harcèlement;
- * l'information et la formation des travailleurs.

Ces mesures doivent être soumises pour accord préalable à la COPALOC.

§ 3. La victime d'un harcèlement sexuel, moral ou de violence au travail peut recevoir de l'aide ou des conseils auprès du conseiller en prévention et, si elle existe, de la personne de confiance.

§ 4. Lorsque les tentatives de conciliation lancées par la personne de confiance ou le conseiller en prévention échouent, la procédure est la suivante :

- * la victime rédige une plainte motivée à l'attention de la personne de confiance (qui la transmet immédiatement au conseiller en prévention) ou du conseiller en prévention.
- * Le conseiller en prévention entend la victime et les témoins.
- * Le conseiller en prévention avise le Pouvoir organisateur en l'invitant à prendre des mesures adéquates afin de mettre fin aux actes de violence ou de harcèlement.
- * Lorsque la plainte est retenue par le Pouvoir organisateur, elle peut servir de base à une procédure disciplinaire (pour les membres du personnel définitif) ou peut constituer un motif grave justifiant le licenciement (pour les membres du personnel temporaire).

IX. DROITS ET OBLIGATIONS DU PERSONNEL DE SURVEILLANCE (fonctions de promotion et de sélection)

A. Missions

Article 31. Pour les fonctions de promotion et de sélection du personnel directeur et enseignant dont les titulaires doivent assumer des missions de contrôle, de surveillance et de direction, il importe de se référer aux dispositions réglementaires suivantes :

- * fonctions de direction : le Titre II, chapitre 1 du décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs;
- * fonctions de sélection et autres fonctions de promotion : chapitres IV et V du décret du 6 juin 1994

Article 32. § 1^{er}. Le sous-directeur remplace le directeur absent. A défaut d'un sous-directeur, le Pouvoir organisateur désigne un membre du personnel nommé à titre définitif pour assurer ce remplacement. Il veillera aussi à préciser les responsabilités et limites de l'autorité du remplaçant. Il en informe l'ensemble de l'équipe pédagogique par la voie usuelle des communications de service.

§ 2. Le directeur est tenu de signaler son absence au Pouvoir organisateur et à son remplaçant et de mettre à la disposition de ce dernier les éléments nécessaires à l'accomplissement de cette tâche.

Il indiquera au Pouvoir organisateur et à son remplaçant la durée probable de son absence ainsi que dans la mesure du possible, les coordonnées permettant de le joindre en cas de force majeure.

§ 3. L'absence dont il est question aux paragraphes précédents est une absence occasionnelle. Tout remplacement temporaire (non occasionnel) ou définitif devra faire l'objet du respect des dispositions statutaires en la matière.

§ 4. En début d'année scolaire, chaque membre du personnel reçoit un organigramme des responsables du Pouvoir organisateur en matière d'enseignement.

B. Lettre de mission

Article 33. § 1^{er}. Le directeur exerce sa mission générale et ses missions spécifiques conformément au contenu de la lettre de mission qui lui a été remise par son Pouvoir organisateur, conformément au chapitre III du décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs.

Mission générale

Le directeur est le représentant du Pouvoir organisateur. Il met en œuvre au sein de l'établissement le projet pédagogique de son Pouvoir organisateur dans le cadre de la politique éducative de la Communauté française.

Le directeur a une compétence générale d'organisation de l'établissement. Il analyse régulièrement la situation de l'établissement et promeut les adaptations nécessaires.

Missions spécifiques

- * Axe pédagogique et éducatif : le directeur assure la gestion de l'établissement scolaire sur le plan pédagogique et éducatif;
- * Axe relationnel : le directeur assure la gestion et la coordination de l'équipe éducative; il est responsable des relations de l'établissement scolaire avec les élèves, les parents et les tiers; il représente son établissement dans le cadre de ses relations extérieures;
- * Axe administratif, matériel et financier : le directeur organise les horaires et les attributions des membres du personnel dans le cadre de la législation existante; il gère les dossiers des élèves et des membres du personnel, il veille à l'application des consignes de sécurité et d'hygiène au sein de l'établissement.

§ 2. Les dispositions similaires concernant les fonctions de sélection et les autres fonctions de promotion sont fixées par le décret du 6 juin 1994 précité.

C. Evaluation formative

Article 34. En ce qui concerne l'évaluation formative :

- * les dispositions concernant les fonctions de direction sont fixées par le Titre III, chapitre II, Section 3 du décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs;
- * les dispositions concernant les fonctions de sélection et les autres fonctions de promotion sont fixées par le décret du 6 juin 1994 précité.

X. CONGES DE VACANCES ANNUELLES - JOURS FERIES

Article 35. § 1^{er}. La matière des congés de vacances annuelles et jours fériés est réglée par les dispositions suivantes :

- * les articles 1^{er} à 4bis de l'arrêté royal du 15 janvier 1974¹⁰;
- * l'arrêté de l'Exécutif du 22 mars 1984 fixant le régime des vacances et des congés dans l'enseignement organisé dans la Communauté française.

§ 2. Pour connaître avec précision le nombre de jours de classe et les jours de congé pour l'année en cours, il faut se référer aux arrêtés du Gouvernement en la matière les fixant année par année. Ils seront communiqués au personnel ou tenus à leur disposition.

Il convient également à cet égard de se référer à la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, telle que modifiée par le décret du 29 février 2008 relatif à l'organisation des épreuves d'évaluation sommative dans l'enseignement secondaire ordinaire.

XI. AUTRES CONGES - DISPONIBILITES - NON-ACTIVITE

Article 36. A. Les congés applicables aux membres du personnel (temporaires et définitifs) sont les suivants :

	DEFINITIFS	TEMPORAIRES
1. Congé de circonstances et de convenances personnelles		
1.1. Congés exceptionnels	A.R. 15/01/1974 ¹¹ , art. 5	
1.2. Congés exceptionnels pour cas de force majeure	A.R. 15/01/1974, art. 5 <i>bis</i>	
1.3. Congé pour don de moelle osseuse	A.R. 15/01/1974, art. 7	
1.4. Congé pour motifs impérieux d'ordre familial	A.R. 15/01/1974, art. 9, littera a)	
1.5. Congé pour accomplir un stage dans un autre emploi de l'Etat,	A.R. 15/01/1974, art. 9, littera b)	-
1.6. Congé pour présenter une candidature aux élections législatives ou provinciales	A.R. 15/01/1974, art. 9, littera c)	-
1.7. Congé « protection civile »	A.R. 15/01/1974, art. 10	-
1.8. Congé pour suivre des cours, se préparer à passer des examens et subir des examens	A.R. 15/01/1974, art. 11	-
1.9. Congé pour subir les épreuves prévues par l'A.R. du 22/03/1969	A.R. 15/01/1974, art. 12	-
1.10. Congé de promotion sociale	A.R. 15/01/1974, art. 13	-
2. Congé d'accueil en vue de l'adoption ou de la tutelle officieuse	A.R. 15/01/1974, arts. 13 <i>bis</i> et 13 <i>ter</i>	
3. Congé pour exercer provisoirement une autre fonction dans l'enseignement		
3.1. Dans l'enseignement autre que l'enseignement universitaire		
3.1.1. Exercice d'une fonction de sélection ou d'une fonction de promotion	A.R. 15/01/1974, art. 14, § 1 ^{er} , 1° ou 2°	-
3.1.2. Exercice d'une fonction également ou mieux rémunérée	A.R. 15/01/1974, art. 14, § 1 ^{er} , 3°	-
3.1.3. Exercice d'une fonction moins bien rémunérée	A.R. 15/01/1974, art. 14, § 1 ^{er} , 4°	-
3.2. Dans l'enseignement universitaire	A.R. 15/01/1974, art. 14, § 2	-
4. Congé pour prestations réduites en cas de maladie ou d'invalidité	A.R. 15/01/1974, arts. 19 à 22	-
5. Congé pour prestations réduites justifié par des raisons sociales ou familiales	A.R. 15/01/1974, arts. 23 à 26 Décret 17/07/2002 portant modifications urgentes en matière d'enseignement	-
6. Congé pour accomplir des prestations militaires en temps de paix (POUR MEMOIRE)	A.R. 15/01/1974, art. 27	-
7. Congé pour activité syndicale	A.R. 15/01/1974, art. 29	-
8. Congé pour prestations réduites justifié par des raisons de convenances personnelles	A.R. 15/01/1974, arts. 30 à 32 Décret 17/07/2002	-
9. Congé politique		
9.1. Exercice d'un mandat de bourgmestre, échevin, conseiller communal, président du conseil de l'aide sociale, membre du conseil de l'aide sociale ou de conseiller provincial	A.R. 15/01/1974, arts. 41 à 50 Décret 17/07/2002	-
9.2. Exercice d'un mandat de membre du Conseil ou du Gouvernement de la Communauté française	Décret 10/04/1995 ¹²	
9.3. Exercice d'un mandat de membre d'une assemblée législative ou d'un gouvernement autres que le Conseil ou le Gouvernement de la Communauté française	Décret 10/04/1995 ¹³	
10. Congé de maternité et mesures de protection de la maternité		
10.1. Congé de maternité	A.R. 15/01/1974, arts. 51 à 55 Décret 05/07/2000 ¹⁴ , art. 5	A.R. 15/01/1974, arts. 51 à 55 Décret 05/07/2000, art. 5
10.2. Congé de paternité	A.R. 15/01/1974, art. 56	
10.3. Mesures d'écartement des femmes enceintes ou allaitantes	Décret 08/05/2003 ¹⁵ , arts. 40 à 48	

	DEFINITIFS	TEMPORAIRES
10.4. Pausas d'allaitement	A.R. 15/01/1974, arts. 57 à 65	
11. Congé prophylactique	Décret 20/12/2001 relatif à la promotion de la santé à l'école AGCF 17/07/2002	
12. Congé pour prestations réduites, justifiées par des raisons de convenances personnelles, accordé au membre du personnel qui a au moins deux enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de 14 ans ou âgé de 50 ans	AECF 22/06/1989 ¹⁶	-
13. Congé pour interruption de carrière	AECF 03/12/1992 ¹⁷ Décret 20/12/1996 ¹⁸	AECF du 3/12/92 : Octroi de soins palliatifs, octroi de soin à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, dans le cadre d'un congé parental (naissance ou adoption d'un enfant)
14. Congé parental	AECF 02/01/1992 ¹⁹	
15. Congé pour mission	Décret 24/06/1996 ²⁰ Décret 17/07/2002 ²¹	-
16. Congé de maladie	Décret 05/07/2000 Décret 22/12/1994 ²²	
17. Congé pour don d'organe	Décret du 23 janvier 2009	
18. Congé pour activités sportives	Décret du 23 janvier 2009	

B. Les disponibilités applicables aux membres du personnel définitifs sont les suivantes :

1. Disponibilité pour convenances personnelles	A.R. 18/01/1974 ²³ , arts 13 et 14
2. Disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite	A.R. du 31/03/1984 ²⁴ , arts. 7 à 10 ^{quater}
2.1. Type 1 : 55 ans – 20 ans de service	A.R. 31/03/1984, art. 8
2.2. Type 2 : 55 ans – disponibilité par défaut d'emploi	A.R. 31/03/1984, art. 10
2.3. Type 3 : 55 ans – remplacement par un membre du personnel en disponibilité par défaut d'emploi	A.R. 31/03/1984, art. 10 ^{bis}
2.4. Type 4 : 55 ans – disponibilité partielle	A.R. 31/03/1984, art. 10 ^{ter}
3. Disponibilité pour mission spéciale	Décret 24/06/1996 ²⁵
4. Disponibilité pour maladie	Décret 05/07/2000, arts 13 à 17
5. Disponibilité par défaut d'emploi	A.R. 22/03/1969, arts 167 à 167 ^{ter} A.R. du 18.01.1974, arts. 1 ^{er} à 3 ^{nonies} . A.R. du 25/10/1971, art. 47 ^{ter} et s.

C. Les absences réglementairement autorisées dont peuvent bénéficier les membres du personnel définitifs :

Absence de longue durée justifiée par des raisons familiales	A.R. 25/11/1976 ²⁶
--	-------------------------------

D. La non-activité est réglée par les dispositions suivantes :

Un membre du personnel est dans la position de non-activité dans les mêmes conditions que dans l'enseignement de la Communauté (articles 161 à 163 de l'arrêté royal du 22 mars 1969).

XII. CESSATION DES FONCTIONS

Article 37. Les modalités de fin de fonctions des membres du personnel temporaires sont fixées aux articles 22, 25 à 27 et 58 du décret du 6 juin 1994.

Les modalités de fin de fonction des membres du personnel définitif sont fixées aux articles 58 et 59 du décret du 6 juin 1994.

Sans préjudice du pouvoir d'appréciation du juge, est considéré comme constituant une faute grave permettant au Pouvoir organisateur un licenciement sans préavis, tout manquement qui rend immédiatement et définitivement impossible toute collaboration professionnelle entre le membre du personnel temporaire et son Pouvoir organisateur (article 25, § 2, du décret du 6 juin 1994 et article 27 du décret du 10 mars 2006).

Par ailleurs, un membre du personnel peut être écarté de ses fonctions sur-le-champ en cas de faute grave pour laquelle il y a flagrant délit ou lorsque les griefs qui lui sont reprochés revêtent un caractère de gravité tel qu'il est souhaitable, dans l'intérêt de l'enseignement, que le membre du personnel ne soit plus présent à l'école (article 60, § 4 et 63^{ter}, § 3, du décret du 6 juin 1994 et article 57, § 3, du décret du 10 mai 2006).

XIII. REGIME DISCIPLINAIRE - SUSPENSION PREVENTIVE RETRAIT D'EMPLOI DANS L'INTERET DU SERVICE

Article 38. La hiérarchie des peines disciplinaires qui peuvent être infligées aux membres du personnel nommés à titre définitif sur base du décret du 6 juin 1994 ainsi que la procédure à suivre sont énoncées aux articles 64 et suivants dudit décret.

La hiérarchie des peines disciplinaires qui peuvent être infligées aux maîtres de religion nommés à titre définitif sur base du décret du 10 mars 2006 ainsi que la procédure à suivre sont énoncées aux articles 37 et suivants dudit décret.

XIV. COMMISSIONS PARITAIRES

A) Commissions paritaires locales

Article 39. § 1^{er}. En ce qui concerne les compétences, la composition et le fonctionnement des Commissions paritaires locales (COPALOC), la matière est réglée par :

- * les articles 93 à 96 du décret du 6 juin 1994;
- * l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 septembre 1995.

§ 2. Les membres de la Commission paritaire locale sont repris en annexe VI.

B) Commission paritaire centrale

Article 40. La loi du 8 avril 1965 a établi une procédure spécifique, prévoyant l'intervention d'un fonctionnaire du Contrôle des lois sociales visant à la conciliation des points de vue des parties.

Dans l'hypothèse où l'Inspecteur des lois sociales ainsi désigné ne parviendrait pas à une conciliation des points de vue, il est convenu que le différend soit porté alors à la connaissance de la Commission paritaire centrale de l'enseignement officiel subventionné.

ANNEXES AU REGLEMENT DE TRAVAIL

- I. Charge hebdomadaire de travail des membres du personnel des écoles
- II. Coordonnées du Pouvoir organisateur
- III. Coordonnées des services de l'AGPE
- IV. Bien-être au travail
- V. Organisme chargé du contrôle des absences pour maladie
- VI. Adresses et coordonnées utiles aux membres du personnel
- VII. Inspection des lois sociales
- VIII. Modèle d'accusé de réception du règlement de travail

ANNEXE I^{re}

Charge hebdomadaire de travail des membres du personnel

La durée et la nature des prestations des membres du personnel (enseignant, directeur, auxiliaire d'éducation et administratif) sont déterminées par les articles 18 à 30bis de l'Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1991 relatif aux fonctions, charges et emplois des membres du personnel de l'enseignement de promotion sociale et par l'Arrêté du gouvernement de la Communauté française du 25 octobre 1993 portant statut pécuniaire des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française.

FONCTIONS	Fonction principale à prestations complètes
Enseignement secondaire et enseignement supérieur de type court	
Professeur de cours généraux, cours spéciaux et cours techniques	800 périodes/année scolaire
Professeur de cours techniques et de pratique professionnelle	1000 périodes/année scolaire
Professeur de cours de pratique professionnelle	1000 périodes/année scolaire
Personnel auxiliaire d'éducation	
Surveillant-éducateur	36 heures/semaine
Educateur-économiste	36 heures/semaine
Equipe de direction	
Directeur	36 heures/semaine
Sous-directeur	36 heures/semaine
Chef d'atelier	30 périodes/semaine

Les prestations du personnel enseignant comprennent en outre la rédaction la préparation des leçons et tout travail afférent à l'évaluation des élèves ou des étudiants.

ANNEXE II
Coordonnées du pouvoir organisateur

ANNEXE III
Coordonnées des services de l'AGPE

I. Direction générale des Personnels de l'Enseignement subventionné par la Communauté française

Boulevard Léopold II 44,
1080 Bruxelles

* Directrice générale:

Mme Lisa SALOMONOWICZ

Tél. : 02/413.39.31

Fax : 02/413.39.35

lisa.salomonowicz@cfwb.be

* Secrétariat :

Mme Catherine LEMAIRE

Tél. : 02/413.22.58

II. Service général des Statuts, de Coordination de l'application des réglementations et du Contentieux administratif des Personnels de l'Enseignement subventionné.

* Directrice générale adjointe:

Mme Caroline BEGUIN

Tél. : 02/413.33.19

Fax : 02/413.40.48

caroline.beguin@cfwb.be

* **Direction des Statuts et du Contentieux des Personnels de l'Enseignement par la Communauté française :**

* Directeur :

M. Jan MICHIELS

Tél. : 02/413.38.97

Fax : 02/413.40.48

jan.michiels@cfwb.be

* **Direction de la Coordination :**

Directrice :

Mme Sylviane MOLLE

Tél. : 02/413.25.78

Fax : 02/413.29.25

sylviane.molle@cfwb.be

I. Service général de la Gestion des Personnels de l'Enseignement subventionné.

* **Directions déconcentrées :**

Direction déconcentrée de Bruxelles-Capitale :

Rue du MEIBOOM 16-18

1000 BRUXELLES

Directrice : Mme Martine POISSEROUX

Tél. : 02/413.29.90

Fax : 02/500.48.76

martine.poisseroux@cfwb.be

Direction déconcentrée du Hainaut :

Rue du Chemin de Fer, 433

7000 MONS

Directeur : Philippe TRUYE

Tél. : 065/55.56.00

Fax : 065/35.24.57

philippe.truye@cfwb.be

Direction déconcentrée de Liège :

Rue d'Ougrée 65

4031 Angleur

Directrice : Mme Viviane LAMBERTS

Tél. : 04/364.13.11

Fax : 04/364.13.01

viviane.lamberts@cfwb.be

Direction déconcentrée du Luxembourg (fondamental):

Avenue TESCH 61

6700 ARLON

Première assistante : Mme Françoise MORIS

Tél. : 063/22.05.66
Fax : 063/22.05.69
francoise.moris@cfwb.be
Direction déconcentrée de Namur (et secondaire Luxembourg) :
Avenue Gouverneur Bovesse 74
5100 Jambes
Directrice : Mme Monique LAMOULINE
Tél. : 081/33.01.71
Fax : 081/30.94.12
monique.lamouline@cfwb.be
Direction déconcentrée du Brabant wallon :
Rue Emile Vandervelde 3
1400 Nivelles
Directeur : M. Christian HANQUET
Tél. : 067/64.47.16
Fax : 067/89.02.98
claude.demuyter@cfwb.be
* Direction de l'enseignement non obligatoire :
Directrice : Mme Annabelle PETIT
Tél. : 02/413.23.26
Fax : 02/413.40.92
Enseignement supérieur :
Responsable : Mme Rita PASQUARELLI
Tél. : 02/413.22.79
Fax : 02/413.40.92
rita.pasquarelli@cfwb.be
Enseignement artistique :
Responsable : Mme Pierrette MEERSCHAUT
Tél. : 02/413.39.88
Fax : 02/413.25.94
pierrette.meerschaut@cfwb.be
Centres CPMS :
Responsable : M. Alain WEYENBERG
Tél. : 02/413.40.69
Fax : 02/413.95.25
alain.weyenberg@cfwb.be
Enseignement de promotion sociale :
Responsable : M. Jean-Philippe LABEAU
Tél. : 02/413.41.11
Fax : 02/413.25.87
jean-philippe.labeau@cfwb.be

ANNEXE IV
Bien-être au travail

* Nom et coordonnées du Conseiller en prévention :

.....
.....
.....
.....

* Endroit où sont entreposées les boîtes de secours :

.....
.....
.....
.....

* Nom et coordonnées des personnes chargées d'assurer les premiers soins en cas d'accident :

.....
.....
.....
.....

* Coordonnées du médecin du travail :

.....
.....

.....
.....
Dénominations et coordonnées des bureaux d'inspection où peuvent être atteints les fonctionnaires et agents chargés de la surveillance :

.....
.....
.....
.....

* Nom et coordonnées des personnes de confiance :

.....
.....
.....

* Equipes de première intervention :

.....
.....
.....

ANNEXE V

Organisme chargé du contrôle des absences pour maladie et accidents du travail

I. Absence pour maladie

MEDCONSULT
Rue des Chartreux 57
B-1000 Bruxelles
Tél : 0800 93 341

II. Accidents de travail

Adresse du MEDEX
Bruxelles et Brabant wallon : Place Victor Horta 40/10
1060 Bruxelles
Charleroi : Centre Albert,
Place Albert I^{er}
6000 Charleroi
Eupen : Eupen Plaza,
Werthplatz 4 bis 8, Brieffach 3
4700 Eupen
Libramont : Rue du Dr Lomry,
6800 Libramont
Liège : Boulevard Frère Orban 25
4000 Liège
Namur : Place des Célestines 25
5000 Namur
Tournai : Boulevard Eisenhower 87
7500 Tournai

ANNEXE VI

Adresses et coordonnées utiles aux membres du personnel

* Noms et coordonnées des représentants des organisations syndicales à la Commission paritaire locale (COPALOC)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

* Caisses d'allocations familiales :

O.N.A.F.T.S.
Rue de Trêves 70
1000 Bruxelles
Tél. : 02/237.21.12
Fax : 02/237.24.70

* Cellule « accidents du travail » :
M. VAN REMOORTERE
Ministère de la Communauté française
« Espace 27 septembre »
Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles
Tél. : 02/413.27.73 ou 71

* Coordonnées de la Chambre de recours :
Secrétariat des Chambres de recours de l'enseignement subventionné
Ministère de la Communauté française
« Espace 27 septembre »
Bureau 2 E 202
Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles

ANNEXE VII
Inspection des lois sociales

Administration centrale :
Rue Ernest BLEROT 1
1070 BRUXELLES
Tél. : 02/233.41.11
Fax : 02/ 233.48.27

Directions extérieures du Contrôle des lois sociales :

Régions	Adresse	Jours et heures d'ouverture
Bruxelles-Capitale		
Bruxelles	Rue Ernest BLEROT 1 1070 Bruxelles	Du lundi et vendredi de 9h à 12h Mercredi de 9h à 16h30 Tél. : 02/235.54.01 Fax : 02/235.54.04
Hainaut		
Localité :		
* Mons	Rue du Miroir 8 7000 Mons	Lundi et vendredi de 9h à 12h Mercredi de 9h à 17h Tél. :065/22.11.66 Fax : 065/22.11.77
* Charleroi	Centre Albert (9 étage) Place Albert Ier, 4 6000 CHARLEROI	Lundi et vendredi de 9h à 12h Mercredi de 9h à 17h Tél. : 071/32.95.44 Fax : 071/50.54.11
* Tournai	Rue des Sœurs Noires 28 7500 Tournai	Lundi et vendredi de 9h à 12h Mercredi de 9h à 17h Tél. : 069/22 36 51 Fax : 069/84 39 70
Namur Brabant wallon Luxembourg		
Localité :		
* Namur	Place des Célestines 25 5000 Namur	Lundi et vendredi de 8h30 à 12h30 Tél. : 081/73 02 01 Fax : 081/73 86 57
* Arlon	Centre administratif de l'Etat 6700 Arlon	Lundi et jeudi de 9h à 12h Mercredi de 9h à 17h Tél. : 063/22 13 71 Fax : 063/ 23 31 12

Régions	Adresse	Jours et heures d'ouverture
* Nivelles	Rue de Mons 39 1400 Nivelles	Mardi et vendredi de 9h à 12h. Mercredi de 9h à 17h Tél. : 067/21 28 24
Liège		
Localité :		
* Liège	Rue Natalis 49 4020 Liège	Lundi et vendredi de 9h à 12h Mercredi de 9h à 17h Tél. : 04/340 11 70 ou 11 60 Fax : 04/340 11 71 ou 11 61
* Verviers	Rue Fernand Houget 2 4800 Verviers	Lundi et vendredi de 9h à 12h. Mercredi de 9h à 17h Tél. : 087/30 71 91 Fax : 087/35 11 18

Directions régionales du Contrôle du bien-être au travail :

Régions	Adresse	Jours et heures d'ouverture
Bruxelles-Capitale		
* Bruxelles	Rue Ernest Blérot 1 1070 Bruxelles	Tél. : 02/233 45 46 Fax : 02/233 45 23
Hainaut		
Localité :		
* Mons	Rue du Chapitre 1 7000 Mons	Tél. : 065/35 39 19 ou 35 73 50 Fax : 065/31 39 92
Namur Brabant wallon Luxembourg		
Localité :		
* Namur	Chaussée de Liège 622 5100 Jambes	Tél. : 081/30 46 30 Fax : 081/30 86 30
Liège		
Localité :		
* Liège	Boulevard de la Sauvenière 73 4000 Liège	Tél. : 04/250 95 11 Fax : 04/250 95 29

Inspection sociale du SPF Sécurité sociale

Bruxelles	Rue Ernest BLEROT 1 1070 BRUXELLES	Du lundi au vendredi de 9h à 12h Tél : 02/235.54.01 Fax : 02/235.54.02
Localité	Adresses Province du Hainaut	Jours et heures d'ouverture
Mons	Rue Verte 13 (1 ^{er} étage) 7000 MONS	Lundi - mercredi - vendredi de 9h à 12h Tél : 065/22.11.66 Fax : 065/22.11.77
Charleroi	Centre Albert (9 ^e étage) Place Albert I ^{er} 4 6000 CHARLEROI	Le vendredi de 9h à 12h Tél. : 071/32.95.44 Fax : 071/50.54.11
La Louvière	Locaux Contrôle des lois sociales rue G. BOEL 19 7100 LA LOUVIERE	Le mercredi de 8h30 à 11h30 Tél : 064/22.45.32 Fax. : 064/28.15.32
Tournai	Locaux du FOREM* rue Childéric 53 7500 TOURNAI	Le lundi de 9h à 12h Tél. : 069/88.28.11 ou 069/88.29.96
Mouscron	« Royal Excelsior » (3 ^e étage) Rue du Stade 33 7700 MOUSCRON	Le mardi de 9h à 12h Tél. : 056/86.06.00
Provinces de Namur, Brabant et Luxembourg		
Namur	rue L. Namèche 16 5000 NAMUR	Lundi - mercredi - vendredi de 9h à 12h Tél. : 081/25.02.60 Fax : 081/25.02.61

artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements,

⁸ Décret du 5 mai 2006 relatif à la prévention du tabagisme et l'interdiction de fumer à l'école et arrêté royal du 15 décembre 2005 portant interdiction de fumer dans les lieux publics.

⁹ les coordonnées des centres médicaux figurent en annexe V

¹⁰ Arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des Internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

¹¹ Arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

¹² Décret du 10 avril 1995 instaurant le congé politique pour être membre du Conseil ou du Gouvernement de la Communauté française.

¹³ Décret du 10 avril 1995 instaurant le congé politique pour être membre d'une assemblée législative ou d'un Gouvernement autres que ceux de la Communauté française.

¹⁴ Décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité de certains membres du personnel de l'enseignement.

¹⁵ Décret du 8 mai 2003 modifiant les dispositions applicables en matière de congés et organisant la protection de la maternité.

¹⁶ Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 22 juin 1989 relatif au congé pour prestations réduites justifiées par des raisons de convenances personnelles accordées au membre du personnel de l'enseignement de la Communauté française, âgé de 50 ans ou qui a au moins 2 enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de 14 ans et relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite.

¹⁷ Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 décembre 1992 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux.

¹⁸ Décret du 20 décembre 1996 relatif à la répartition des prestations dans le cadre de l'interruption de la carrière des membres du personnel de l'Enseignement et des Centres psycho-médico-sociaux.

¹⁹ Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 janvier 1992 relatif au congé parental et au congé pour des motifs impérieux d'ordre familial accordés à certains membres du personnel des établissements d'enseignement de la Communauté.

²⁰ Décret du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission et des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française,

²¹ Décret du 17 juillet 2002 portant modifications urgentes en matière d'enseignement.

²² Décret du 22 décembre 1994 portant modifications urgentes en matière d'enseignement.

²³ Arrêté royal du 18 janvier 1974 pris en application de l'article 164 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

²⁴ Arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux,

²⁵ Décret du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission et des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté

²⁶ Arrêté royal du 25 novembre 1976 relatif aux absences de longue durée justifiées par des raisons familiales.

²⁷ Un premier exemplaire est remis au membre du personnel, un second étant conservé dans le dossier du membre du personnel.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29461]

18 JULI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij de beslissing van 14 maart 2013 van de Centrale Paritaire Commissie voor het gesubsidieerd officieel onderwijs voor sociale promotie tot vaststelling van het arbeidsreglement, verbindend wordt verklaard

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd officieel onderwijs, inzonderheid op de artikelen 86 en 91;

Gelet op de aanvraag van de Centrale Paritaire Commissie voor het gesubsidieerd officieel onderwijs voor sociale promotie om de beslissing van 14 maart 2013 verbindend te verklaren;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De bijgevoegde beslissing van 14 maart 2013 van de Centrale Paritaire Commissie voor het gesubsidieerd officieel onderwijs voor sociale promotie tot vaststelling van het arbeidsreglement, wordt verbindend verklaard.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 18 juli 2013.

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie;
Mevr. M.-M. SCHYNS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204763]

10 JUILLET 2013. — Décret relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret transpose partiellement la Directive 2009/31/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au stockage géologique du dioxyde de carbone et modifiant la Directive 85/337/CEE du Conseil, les Directives 2000/60/CE, 2001/80/CE, 2004/35/CE, 2006/12/CE et 2008/1/CE et le Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil.

Art. 2. Le présent décret s'applique à l'exploration et au stockage géologique du CO₂ sur le territoire de la Région wallonne.

Le présent décret ne s'applique pas au stockage géologique du CO₂ d'une capacité de stockage totale envisagée inférieure à 100 kilotonnes, entrepris à des fins de recherche et développement ou d'expérimentation de nouveaux produits et procédés.

Art. 3. Pour l'application du présent décret, il convient d'entendre par :

1° stockage géologique du CO₂ : l'injection accompagnée du stockage de flux de CO₂ dans des formations géologiques souterraines;

2° site de stockage : un volume défini au sein d'une formation géologique, utilisé pour le stockage géologique du CO₂, et les installations de surface et d'injection qui y sont associées;

3° formation géologique : une division lithostratigraphique au sein de laquelle s'observent des couches de roche distinctes pouvant faire l'objet d'une cartographie;

4° fuite : tout dégagement de CO₂ à partir du complexe de stockage;

5° complexe de stockage : le site de stockage et le domaine géologique environnant qui est susceptible d'influer sur l'intégrité et la sécurité globales du stockage, c'est-à-dire les formations de confinement secondaires;

6° unité hydraulique : un espace poreux lié à l'activité hydraulique, dans lequel on observe une conductibilité de pression techniquement mesurable, et qui est délimité par des barrières d'écoulement, telles que failles, dômes salins, barrières lithologiques, ou par un amenuisement ou un affleurement de la formation;

7° exploration : l'évaluation des complexes de stockage potentiels aux fins du stockage géologique du CO₂ au moyen d'activités menées dans les formations souterraines telles que des forages en vue d'obtenir des informations géologiques sur les strates contenues dans le complexe de stockage potentiel et, s'il y a lieu, la réalisation de tests d'injection afin de caractériser le site de stockage;

8° permis d'environnement : le permis visé à l'article 1^{er}, 1°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

9° permis d'exploration : la décision du Gouvernement wallon autorisant l'exploration et précisant les conditions dans lesquelles elle peut avoir lieu;

10° exploitant : toute personne physique ou morale, du secteur public ou privé, qui exploite ou contrôle un site de stockage ou qui, s'est vu déléguer un pouvoir économique déterminant à l'égard du fonctionnement technique de ce site de stockage;

11° permis de stockage : la décision du Gouvernement wallon autorisant le stockage géologique du CO₂ dans un site de stockage par l'exploitant, et précisant les conditions dans lesquelles il peut avoir lieu;

12° modification substantielle : toute modification non prévue dans le permis de stockage qui est susceptible d'avoir des effets sensibles sur l'environnement ou la santé humaine;

13° flux de CO₂ : un flux de substances qui résulte des procédés de captage du CO₂;

14° déchets : les substances définies comme déchet à l'article 2, 1°, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

15° zone de diffusion du CO₂ : le volume dans lequel le CO₂ diffuse dans les formations géologiques;

16° migration : le déplacement du CO₂ au sein du complexe de stockage;

17° irrégularité notable : toute irrégularité dans les opérations d'injection ou de stockage, ou concernant l'état du complexe de stockage proprement dit, qui implique un risque de fuite ou un risque pour l'environnement ou la santé humaine;

18° risque significatif : la combinaison entre la probabilité de survenance d'un dommage et la gravité de celui-ci, qu'il est impossible de méconnaître sans remettre en cause le stockage géologique en toute sécurité pour l'environnement, du dioxyde de carbone afin de contribuer à la lutte contre le changement climatique, pour le site de stockage concerné;

19° mesures correctives : les mesures prises pour corriger les irrégularités notables ou pour stopper les fuites afin d'éviter ou d'arrêter le dégagement de CO₂ à partir du complexe de stockage;

20° fermeture d'un site de stockage : l'arrêt définitif de l'injection de CO₂ dans ce site de stockage;

21° postfermeture : la période faisant suite à la fermeture d'un site de stockage, y compris la période qui suit le transfert de responsabilité à la Région wallonne;

22° réseau de transport : le réseau de pipelines, y compris les stations de compression et de détente associées, destiné à transporter le CO₂ jusqu'au site de stockage;

23° décret ETS : le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto;

24° Directive CSC : la Directive 2009/31/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au stockage géologique du dioxyde de carbone et modifiant la Directive 85/337/CEE du Conseil, les Directives 2000/60/CE, 2001/80/CE, 2004/35/CE, 2006/12/CE et 2008/1/CE et le Règlement (CE) n° 1013/2006 du Parlement européen et du Conseil.

CHAPITRE II. — *Sélection des sites de stockage*

Art. 4. § 1^{er}. Les sites de stockage sont désignés par le Gouvernement wallon, après une évaluation de la capacité de stockage disponible dans certaines parties ou la totalité du territoire de la Région wallonne.

§ 2. L'évaluation de la capacité de stockage disponible est effectuée par le titulaire d'un permis d'exploration visé à l'article 5, § 1^{er}, et selon les critères de caractérisation et d'évaluation fixés à l'annexe 1^{re}.

§ 3. Une formation géologique dans un périmètre fixé n'est désignée en tant que site de stockage que si, dans les conditions d'utilisation proposées, il n'existe pas de risque significatif de fuite ni de risque significatif pour l'environnement ou la santé.

CHAPITRE III. — *Dispositions relatives aux permis d'exploration et de stockage**Section 1^{re}. — Dispositions communes*

Art. 5. § 1^{er}. L'exploration ne peut être entreprise sans permis d'exploration, délivré selon les modalités du présent chapitre.

Le stockage géologique de CO₂ ne peut s'effectuer que dans un site de stockage désigné en application de l'article 4 et ne peut être entrepris sans permis de stockage, délivré selon les modalités du présent chapitre.

§ 2. Le titulaire d'un permis d'exploration est le seul habilité à explorer le complexe de stockage de CO₂ potentiel. Il ne peut y avoir qu'un seul exploitant par site de stockage.

Durant la période de validité d'un permis d'exploration et durant la procédure de délivrance d'un permis de stockage, aucune autre activité ou usage incompatible du complexe ne peut être autorisée en vertu du présent décret ou en application d'une autre police administrative. Le permis d'exploration et le permis de stockage ne peuvent être délivrés lorsque les activités y afférentes sont incompatibles avec d'autres activités ou installations autorisées en application d'une autre police administrative.

§ 3. Le permis de stockage relatif à un site donné est accordé en priorité au titulaire du permis d'exploration portant sur ce site, à condition que l'exploration du site en question soit achevée, que toutes les conditions prévues dans le permis d'exploration aient été respectées, et que la demande de permis de stockage conforme à l'article 6, § 3, soit envoyée pendant la période de validité du permis d'exploration.

Art. 6. § 1^{er}. La demande de permis est envoyée au Gouvernement ou à son délégué en cinq exemplaires.

§ 2. La demande de permis d'exploration comprend au minimum les renseignements suivants :

1° les nom, prénom, qualité, nationalité et domicile du demandeur :

a) si la demande est faite au nom d'une société, la raison sociale, la forme juridique, le siège social de celle-ci, un exemplaire des statuts coordonnés et la justification des pouvoirs de la personne qui a signé la demande;

b) si la demande est présentée par plusieurs sociétés agissant à titre conjoint et solidaire, les renseignements concernant le demandeur seront fournis par chacune d'elles;

2° la situation et la description des installations et/ou activités projetées dans le cadre de l'exploration;

3° la nature, les quantités et les effets significatifs des émissions prévisibles de l'activité d'exploration dans chaque milieu;

4° l'identification des techniques prévues pour prévenir ou, si cela n'est pas possible, réduire ces émissions;

5° la description des servitudes du fait de l'homme et/ou des obligations conventionnelles concernant l'utilisation du sol qui s'opposent à la réalisation de l'exploration;

6° la durée du permis d'exploration sollicité;

7° ses limites géographiques;

8° les permis de recherches minières et concessions minières, les permis exclusifs de recherche et d'exploitation de pétrole et de gaz combustibles, les permis d'exploration et d'exploitation d'un gisement géothermique, les permis d'exploration et de stockage délivrés en application du présent décret et les permis fédéraux d'exploitation d'un site « réservoirs de stockage souterrain de gaz naturel » compris en tout ou en partie dans le périmètre sollicité, détenus par le demandeur ou par des tiers;

9° le programme général et l'échelonnement des travaux que le demandeur projette d'exécuter pendant la durée du permis d'exploration;

10° l'investissement financier minimum que le demandeur s'engage à consacrer aux recherches;

11° les documents suivants, de nature à justifier les capacités techniques et financières du demandeur pour entreprendre et conduire les travaux, ainsi que pour s'acquitter des charges résultant de l'octroi du permis d'exploration :

a) les titres, diplômes et références professionnelles des cadres de l'entreprise chargés de la conduite et du suivi des travaux d'exploration ou d'exploitation;

b) la liste des travaux d'exploration ou d'exploitation de pétrole, de gaz combustibles ou de mines auxquels l'entreprise a participé au cours des trois dernières années, accompagnée d'un descriptif sommaire des travaux les plus importants;

c) un descriptif des moyens humains et techniques envisagés pour l'exécution des travaux;

d) les trois derniers bilans et comptes de l'entreprise;

e) les engagements hors bilan de l'entreprise, les garanties et les cautions consenties par elle, une présentation des litiges en cours et des risques financiers pouvant en résulter pour l'entreprise;

f) les garanties et cautions dont bénéficie l'entreprise;

g) tout autre document approprié pour justifier de ses capacités financières;

h) toutes précisions complémentaires demandées par la DGARNE sur les éléments d'information et les pièces mentionnés au présent paragraphe;

12° les documents cartographiques suivants, du général au plus précis, signés par le demandeur et présentés dans des conditions assurant leur conservation :

a) un exemplaire d'une carte à petite échelle 1/100 000^e situant le périmètre sollicité sur une portion du territoire de la Région;

b) un exemplaire d'une carte à grande échelle 1/20 000^e sur lequel sont précisés les sommets et les limites du périmètre sollicité, les points géographiques et géodésiques servant à les définir et le cas échéant, les limites des actes visés au 8° compris en tout ou en partie à l'intérieur de ce périmètre;

13° un mémoire justifiant les limites de ce périmètre et fournissant des renseignements sur les travaux d'exploration ou d'exploitation déjà effectués à l'intérieur de ce périmètre et leurs résultats;

14° une copie électronique du dossier de demande.

§ 3. La demande de permis de stockage comprend au minimum les renseignements suivants :

1° les renseignements visés au § 2, 1°, 5°, 7°, 8°, 10° et 11°;

2° la caractérisation du site de stockage et du complexe de stockage et l'évaluation de la sécurité probable du stockage conformément à l'article 4, §§ 2 et 3;

3° la quantité totale de CO₂ à injecter et à stocker, ainsi que les sources et les méthodes de transport envisagées, la composition des flux de CO₂, les débits et pressions d'injection et l'emplacement des installations d'injection;

4° une description de mesures visant à prévenir des irrégularités notables;

5° une proposition de plan de surveillance conformément à l'article 24, § 2;

6° une proposition de mesures correctives conformément à l'article 27, § 2;

7° une proposition de plan de postfermeture provisoire conformément à l'article 28, § 3;

8° une étude des incidences sur l'environnement du projet conforme aux dispositions du Chapitre III de la Partie V du Livre I^{er} du Code de l'Environnement;

9° la preuve que la garantie financière ou toute autre disposition équivalente prévue à l'article 30 est valable et effective avant le commencement de l'injection;

10° une copie électronique du dossier de demande.

Art. 7. § 1^{er}. La demande est incomplète s'il manque des renseignements ou des documents requis par l'article 6, § 2 ou 3, selon qu'il s'agisse d'une demande de permis d'exploration ou d'une demande de permis de stockage.

§ 2. La demande est irrecevable si :

1° elle a été introduite en violation de l'article 6, § 1^{er};

2° elle est jugée incomplète à deux reprises;

3° le demandeur ne fournit pas les compléments dans le délai visé à l'article 8, § 2.

Art. 8. § 1^{er}. Le Gouvernement ou son délégué statue sur le caractère complet et recevable de la demande et envoie au demandeur la décision, dans un délai de trente jours à dater du jour où il reçoit la demande.

Si la demande est incomplète, le Gouvernement ou son délégué envoie au demandeur la liste des documents manquants et précise que la procédure recommence à dater de leur réception par le Gouvernement ou son délégué.

§ 2. Le demandeur envoie au Gouvernement ou à son délégué les compléments demandés dans un délai de six mois à dater de l'envoi de la demande de compléments. Si le demandeur n'a pas envoyé les compléments demandés dans le délai prescrit, le Gouvernement ou son délégué déclare la demande irrecevable. Les compléments sont fournis en autant d'exemplaires que la demande de permis initiale en compte.

§ 3. Dans les trente jours à dater de la réception des compléments par le Gouvernement ou son délégué, celui-ci envoie au demandeur la décision sur le caractère complet et recevable de la demande.

Si le Gouvernement ou son délégué estime une seconde fois que la demande est incomplète, il la déclare irrecevable.

§ 4. Si la demande est irrecevable, le Gouvernement ou son délégué informe le demandeur, dans les conditions et délais visés aux §§ 1^{er} et 3.

Art. 9. Dans la décision par laquelle le Gouvernement ou son délégué déclare la demande complète et recevable conformément à l'article 8, celui-ci désigne les instances qui doivent être consultées.

Art. 10. Si le Gouvernement ou son délégué n'a pas envoyé au demandeur la décision visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou celle visée à l'article 8, § 3, la demande est considérée comme recevable, au terme des délais prévus par ces dispositions. La procédure est poursuivie.

Art. 11. Les délais de procédure jusqu'à la prise de décision visée à l'article 16 se calculent :

1° à dater du jour où le Gouvernement ou son délégué la D.GARNE a envoyé sa décision attestant le caractère recevable de la demande;

2° à défaut, à dater du jour suivant le délai qui lui était imparti pour envoyer sa décision sur le caractère recevable de la demande.

Art. 12. § 1^{er}. L'enquête publique relative à la demande de permis de stockage se déroule conformément au Titre III, Chapitre 3, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement.

§ 2. Le jour où il atteste du caractère complet et recevable de la demande conformément à l'article 8 ou à l'expiration du délai visé à l'article 10, le Gouvernement ou son délégué envoie une copie du dossier de demande ainsi que ses compléments éventuels aux communes désignées conformément à l'article D.29-4 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement.

§ 3. L'avis d'enquête publique visé à l'article D.29-7 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement est affiché dans les cinq jours de la réception des documents visés au § 2.

Le collège communal de chaque commune où une enquête publique a été organisée envoie, dans les dix jours de la clôture de l'enquête, au Gouvernement ou à son délégué, les objections et observations écrites et orales formulées au cours de l'enquête publique, y compris le procès-verbal visé à l'article D.29-19 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement. Il y joint son avis éventuel.

Art. 13. Le jour où il atteste du caractère complet et recevable de la demande conformément à l'article 8 ou à l'expiration du délai prévu à l'article 10, le Gouvernement ou son délégué envoie une copie du dossier de demande ainsi que ses compléments éventuels pour avis aux différentes instances qu'il désigne en application de l'article 9.

Ces instances envoient leur avis dans un délai de cent cinquante jours à dater de leur saisine par le Gouvernement ou son délégué.

Dans le mois du jour où le Gouvernement ou son délégué juge la demande visant à l'obtention d'un permis de stockage complète et recevable, celui-ci informe la Commission européenne du fait que cette demande est à sa disposition.

Art. 14. § 1^{er}. Sur la base des avis recueillis, le Gouvernement ou son délégué établit dans un délai de deux cents jours le rapport de synthèse qui comporte les avis recueillis en cours de procédure et contient une proposition de décision comprenant, le cas échéant, des conditions d'exploitation. Il en avise le demandeur.

§ 2. Le délai visé au § 1^{er} peut être prorogé. La durée de la prorogation ne peut pas excéder cent jours. Cette décision est envoyée au demandeur dans le délai visé au § 1^{er}.

§ 3. Si la demande vise à l'obtention d'un permis de stockage, le Gouvernement ou son délégué envoie à la Commission européenne la demande de permis de stockage, le rapport de synthèse et le projet de décision joint à ce rapport.

A compter de la date de cet envoi, la procédure est suspendue pour une durée de quatre mois, sauf si la Commission européenne a informé le Gouvernement ou son délégué de sa décision de ne pas émettre d'avis au sujet du projet, auquel cas la suspension prend fin dès réception de cette décision par le Gouvernement ou son délégué.

A l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, le Gouvernement ou son délégué statue sur la demande dans le délai visé à l'article 16.

Art. 15. Si le rapport de synthèse n'a pas été établi dans le délai imparti, le Gouvernement ou son délégué poursuit la procédure en tenant compte notamment du dossier d'évaluation des incidences et de toute autre information à sa disposition.

Si la demande vise à l'obtention d'un permis de stockage, le Gouvernement ou son délégué envoie les éléments visés à l'alinéa 1^{er} à la Commission européenne.

A compter de la date de l'envoi visé à l'alinéa 2, la procédure est suspendue pour une durée de quatre mois, sauf si la Commission européenne a informé le Gouvernement ou son délégué de sa décision de ne pas émettre d'avis au sujet du projet, auquel cas la suspension prend fin à réception de cette décision.

A l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, le Gouvernement ou son délégué statue sur la demande, dans le délai visé à l'article 16.

Art. 16. Le Gouvernement ou son délégué envoie sa décision au demandeur ainsi que, par pli ordinaire, à chaque autorité ou administration consultée dans un délai de deux cent cinquante jours, augmenté s'il y a lieu du délai de prorogation visé à l'article 14, § 2.

Si le rapport de synthèse est établi avant l'expiration du délai visé à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, le Gouvernement ou son délégué envoie sa décision au demandeur ainsi que, par pli ordinaire, à chaque autorité ou administration consultée dans un délai de cinquante jours à dater de la réalisation de ce rapport de synthèse.

Si le Gouvernement ou son délégué s'écarte de l'avis de la Commission européenne, il en précise les motifs.

Le Gouvernement ou son délégué notifie sa décision à la Commission européenne.

Art. 17. Le permis est censé refusé si la décision n'a pas été envoyée dans le délai prévu à l'article 16.

Section 2. — Dispositions particulières relatives au permis d'exploration

Art. 18. § 1^{er}. La décision d'octroi du permis d'exploration contient au minimum :

1° le nom et l'adresse du titulaire du permis;

2° la durée de validité du permis;

3° les modalités selon lesquelles le permis peut être prorogé si la durée de validité du permis s'avère insuffisante pour mener à son terme l'exploration lorsque celle-ci a été menée conformément au permis;

4° les limites géographiques dans lesquelles l'exploration peut être réalisée;

5° les modalités et la fréquence selon lesquelles le titulaire du permis communique au Gouvernement ou à son délégué les éléments visés à l'article 25.

§ 2. Le permis d'exploration est délivré pour un volume limité et pour une durée qui ne dépasse pas la durée nécessaire pour réaliser l'exploration.

§ 3. Le Gouvernement peut fixer des mentions supplémentaires à la décision d'octroi du permis d'exploration.

Section 3. — Dispositions particulières relatives au permis de stockage

Art. 19. Le Gouvernement ou son délégué délivre un permis de stockage seulement si, sur la base de la demande présentée conformément à l'article 6, § 3, et de toute autre information pertinente, il s'est assuré que :

1° toutes les exigences requises par ou en vertu du présent décret et des autres dispositions législatives ou réglementaires pertinentes qui font suite à des exigences de droit européen sont respectées;

2° les finances de l'exploitant sont saines et ce dernier est fiable et techniquement compétent pour exploiter et contrôler le site;

3° le perfectionnement et la formation professionnelle et technique de l'exploitant et de tous les membres du personnel sont assurés;

4° lorsqu'une unité hydraulique compte plus d'un site de stockage, les interactions potentielles de pression sont telles que les deux sites peuvent satisfaire simultanément aux exigences du présent décret.

Le Gouvernement ou son délégué prend en considération tout avis de la Commission européenne sur le projet de permis de stockage rendu conformément aux articles 14, § 3, et 15.

Art. 20. § 1^{er}. La décision d'octroi de permis de stockage contient au minimum :

1° le nom et l'adresse de l'exploitant;

2° l'emplacement et la délimitation précis du site de stockage et du complexe de stockage, et les éléments d'information utiles relatifs à l'unité hydraulique;

3° les conditions à remplir pour l'opération de stockage, la quantité totale de CO₂ pour lequel le stockage géologique est autorisé, les limites de pression du réservoir et les débits et pressions d'injection maximaux;

4° les exigences concernant la composition du flux de CO₂ et la procédure d'acceptation du flux de CO₂ conformément à l'article 23 ainsi que, le cas échéant, les autres exigences pour l'injection et le stockage, visant en particulier à prévenir des irrégularités notables;

5° le plan de surveillance approuvé par le Gouvernement ou son délégué l'obligation de mettre en œuvre le plan et les exigences d'actualisation du plan conformément à l'article 24, ainsi que les exigences en matière d'informations à fournir conformément à l'article 25;

6° l'obligation d'informer le Gouvernement ou son délégué en cas de fuite ou d'irrégularité notable, le plan de mesures correctives approuvé et l'obligation de le mettre en œuvre en cas de fuite ou d'irrégularité notable, conformément à l'article 27;

7° les conditions de fermeture et le plan de postfermeture provisoire approuvé visé à l'article 28;

8° toutes dispositions relatives à la modification, au réexamen, à l'actualisation et au retrait du permis de stockage conformément à l'article 21;

9° l'obligation d'établir et de maintenir la garantie financière ou toute autre disposition équivalente conformément à l'article 30.

§ 2. Le Gouvernement peut fixer des mentions supplémentaires à la décision d'octroi du permis de stockage.

Art. 21. § 1^{er}. L'exploitant informe le Gouvernement ou son délégué de tout changement prévu dans l'exploitation d'un site de stockage, y compris des changements qui le concernent. Le cas échéant, le Gouvernement ou son délégué actualise le permis de stockage ou les conditions dont il est assorti.

§ 2. Aucune modification substantielle ne peut pas être effectuée sans qu'un nouveau permis de stockage ou un permis de stockage actualisé ait été délivré par ou en vertu du présent décret.

§ 3. Le Gouvernement ou son délégué réexamine et, si nécessaire, actualise ou retire le permis de stockage :

1° lorsque des fuites ou des irrégularités notables lui ont été notifiées ou ont été portées à sa connaissance conformément à l'article 27, § 1^{er};

2° s'il ressort des rapports présentés en application de l'article 25 ou des inspections environnementales effectuées en application de l'article 26 que les conditions dont le permis est assorti ne sont pas respectées ou qu'il existe des risques de fuite ou d'irrégularité notable;

3° lorsqu'il est informé de tout autre manquement de l'exploitant par rapport aux conditions stipulées dans le permis;

4° si cela apparaît nécessaire d'après les dernières constatations scientifiques et évolutions technologiques; ou

5° sans préjudice des points 1° à 4°, cinq ans après la date de délivrance du permis, puis tous les dix ans.

Lorsque le Gouvernement ou son délégué envisage d'actualiser ou retirer un permis de stockage, sauf urgence spécialement motivée, il en avise l'exploitant. L'exploitant dispose d'un délai de trente jours pour envoyer ses observations par écrit au Gouvernement ou son délégué ainsi que pour indiquer s'il souhaite être entendu. Le Gouvernement ou son délégué communique aussitôt à l'exploitant la date et le lieu de l'audition, qui doit se tenir dans les trente jours de la réception de la demande d'audition.

§ 4. Après le retrait d'un permis de stockage conformément au § 3, le Gouvernement ou son délégué délivre un nouveau permis de stockage ou ferme le site de stockage conformément à l'article 28, § 1^{er}, c).

Jusqu'à ce qu'un nouveau permis de stockage soit délivré, le Gouvernement ou son délégué assume temporairement toutes les obligations légales en rapport avec :

1° les critères d'acceptation lorsqu'il décide de poursuivre les injections de CO₂;

2° la surveillance et les mesures correctives conformément aux exigences du présent décret;

3° la restitution de quotas en cas de fuite conformément au décret ETS;

4° les actions de prévention et de réparation conformément aux articles D.112, alinéa 1^{er}, et D.113, alinéa 1^{er}, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement.

Le Gouvernement ou son délégué récupère tous les frais engagés auprès de l'ancien exploitant, y compris en recourant à la garantie financière visée à l'article 30.

En cas de fermeture du site de stockage conformément à l'article 28, § 1^{er}, c), l'article 28, § 4, s'applique.

CHAPITRE IV. — *Occupation des terrains*

Art. 22. § 1^{er}. Le titulaire d'un permis d'exploration ou de stockage peut, dans la zone délimitée par le permis et sous les conditions énumérées ci-dessous, occuper des terrains afin d'y ériger tous les bâtiments et les installations de surface requis et d'y effectuer les travaux nécessaires à l'exécution des activités auxquelles se rapporte le permis.

L'occupation de terrains sur lesquels des constructions sont érigées requiert impérativement l'autorisation de tous les ayants droit sur la surface du sol et sur les constructions qui y sont érigées.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, les ayants droit par rapport à la surface du sol sont tenus d'autoriser le titulaire d'un permis d'exploration ou de stockage délivré en vertu du présent décret, à y effectuer les opérations d'exploration ou le stockage géologique de dioxyde de carbone, conformément aux règles auxquelles ces activités sont soumises, si ces activités ont lieu à une profondeur d'au moins 800 mètres en dessous de la surface du sol.

Cette obligation ne porte aucun préjudice au droit à l'indemnisation des ayants droit pour les dommages causés à la surface du sol et aux constructions qui y sont érigées, et à l'indemnisation préalable pour la perte de jouissance à la suite de l'occupation de leurs terrains.

L'occupation d'autres terrains que ceux visés à l'alinéa 2 est uniquement possible après le paiement d'une indemnisation annuelle à tous les titulaires d'un droit réel sur la surface du sol en question. Une indemnisation est payée conformément aux articles 45 et 46 de la Loi sur les baux à ferme aux fermiers dont le contrat d'affermage en cours est résilié sur la base de l'article 6, § 3, de la loi sur les baux à ferme.

A défaut d'accord, le montant de l'indemnisation des titulaires d'un droit réel est, à la demande de la partie la plus diligente, fixé par le juge de paix, qui peut, si nécessaire, faire appel à des experts en la matière. L'indemnisation représente au moins une fois et demi le montant des revenus que les terrains auraient rapportés au titulaire du droit réel s'ils n'avaient pas été occupés.

§ 2. Les bâtiments et les installations érigés par le titulaire du permis demeurent, par dérogation à l'article 546 du Code civil, la propriété du propriétaire initial. L'article 555 du Code civil ne s'applique ni à ce dernier, ni au titulaire du permis.

§ 3. L'occupation de terrains par le titulaire du permis est un droit précaire qui prend en toute hypothèse et au plus tard fin à la date limite de validité du permis. Le titulaire du permis est tenu de retirer les bâtiments et installations érigés par ses soins sur ces terrains, et ce dans les six mois suivant l'expiration du permis ou la cessation des activités autorisées.

§ 4. Le propriétaire des terrains ou des constructions peut demander au juge de paix qu'il condamne le titulaire du permis à les lui racheter. Le juge de paix fait droit à cette demande dans l'hypothèse où, après la fin des activités auxquelles se rapporte le permis, les terrains ou les constructions qui y sont érigées ne conviennent plus ou ne conviendront plus pour l'utilisation qui en était faite avant l'occupation ou dans l'hypothèse où la durée de l'occupation a pour effet de priver le propriétaire de sa jouissance paisible de manière disproportionnée.

A défaut d'accord, le prix de vente est, à la demande de la partie la plus diligente, fixé par le juge de paix, qui peut faire appel, si nécessaire, à des experts en la matière. Le prix de vente représente de toute façon au moins une fois et demie la valeur qu'avaient ces terrains ou les constructions avant leur occupation. Les indemnités déjà payées au propriétaire dans le cadre du § 1^{er} sont prises en compte lors de la fixation du prix de vente.

§ 5. Les ayants droit par rapport à la surface du sol au droit des installations de stockage dont la responsabilité a été transférée à la Région wallonne en application de l'article 29 sont tenus de donner libre accès en tout temps à ces installations pour permettre les opérations d'inspection, de surveillance et de maintenance.

CHAPITRE V. — *Obligations liées à l'exploitation, à la fermeture et à la postfermeture*

Art. 23. § 1^{er}. Un flux de CO₂ est majoritairement composé de dioxyde de carbone. A cet effet, aucun déchet ni aucune autre matière ne peut y être ajouté en vue de son élimination. Cependant, un flux de CO₂ peut contenir des substances qui se sont accidentellement associées dès la source ou lors des opérations de captage ou d'injection et des substances traces peuvent y être ajoutées afin d'aider à contrôler et à vérifier la migration du CO₂. Les concentrations de toutes les substances associées par accident ou ajoutées sont inférieures aux niveaux qui seraient susceptibles :

- 1° de compromettre l'intégrité du site de stockage ou des infrastructures de transport appropriées;
- 2° de présenter un risque significatif pour l'environnement ou la santé humaine, ou
- 3° d'enfreindre les dispositions de la législation applicable.

§ 2. L'exploitant prend en considération les lignes directrices adoptées par la Commission européenne en application de l'article 12, § 2, de la Directive CSC pour le respect des critères visés au § 1^{er}.

§ 3. L'exploitant n'accepte des flux de CO₂ et ne procède à leur injection uniquement s'il a été procédé à une analyse de leur composition, y compris des substances corrosives, et à une évaluation des risques, et si cette dernière a établi que les niveaux de contamination sont conformes aux conditions visées au § 1^{er}.

Pour chaque site d'injection, il tient un registre des quantités et des propriétés des flux de CO₂ livrés et injectés, y compris la composition de ces flux.

§ 4. Le gouvernement peut préciser les niveaux susceptibles de compromettre l'intégrité du site de stockage ou des infrastructures de transport appropriées, de présenter un risque significatif pour l'environnement ou la santé humaine ou d'enfreindre les dispositions de la législation applicable.

Il peut également déterminer les méthodes à mettre en œuvre pour calculer ces niveaux, le cas échéant, en tenant compte des lignes directrices à fixer par la Commission européenne.

Art. 24. § 1^{er}. L'exploitant procède à la surveillance des installations d'injection, du complexe de stockage, y compris si possible de la zone de diffusion du CO₂, et, s'il y a lieu, du milieu environnant, afin de :

- 1° comparer le comportement réel du CO₂ et de l'eau de formation dans le site de stockage à la modélisation de ce comportement;
- 2° détecter les irrégularités notables;
- 3° détecter la migration de CO₂;
- 4° détecter les fuites de CO₂;
- 5° détecter des effets délétères manifestes sur le milieu environnant, y compris en particulier sur l'eau potabilisable, pour les populations humaines ou pour les utilisateurs de la biosphère environnante;
- 6° évaluer l'efficacité des mesures correctives prises en vertu de l'article 27;
- 7° mettre à jour l'évaluation de la sécurité et de l'intégrité du complexe de stockage à court et à long terme, y compris en déterminant si le CO₂ stocké restera confiné parfaitement et en permanence.

§ 2. Pour exercer la surveillance visée au § 1^{er}, l'exploitant établit un plan de surveillance et se base sur celui-ci, conformément aux critères fixés par l'annexe 2, qui comprend des données détaillées sur la surveillance conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2008 déterminant les conditions sectorielles relatives aux établissements se livrant à une activité entraînant des émissions de CO₂ et aux lignes directrices établies en vertu de l'article 14 et de l'article 23, § 2, de la Directive 2003/87/CE du Parlement et du conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la Directive 96/61/CE du Conseil.

Ce plan est mis à jour conformément aux exigences énoncées à l'annexe 2 et, en tout état de cause, tous les cinq ans pour tenir compte de l'évolution du risque de fuite évalué, de l'évolution des risques évalués pour l'environnement et la santé humaine, des nouvelles connaissances scientifiques et des améliorations dans les meilleures technologies disponibles. Les plans mis à jour sont à nouveau soumis à l'approbation du Gouvernement ou son délégué.

Art. 25. Selon une périodicité déterminée par le Gouvernement et, en tout état de cause, au moins une fois par an, l'exploitant lui communique :

- 1° tous les résultats de la surveillance réalisée conformément à l'article 24 durant la période considérée, y compris les informations sur les techniques de surveillance employées;
- 2° les quantités et les propriétés des flux de CO₂ livrés et injectés, y compris la composition de ces flux, au cours de la période considérée, enregistrées conformément à l'article 23, § 3, alinéa 2;
- 3° la preuve de la mise en place et du maintien de la garantie financière, conformément à l'article 30 et à l'article 20, § 1^{er}, 9°;
- 4° toute autre information jugée utile par le Gouvernement ou son délégué pour évaluer le respect des conditions stipulées dans le permis de stockage et pour améliorer la connaissance du comportement du CO₂ dans le site de stockage.

CHAPITRE VI. — *Surveillance et mesures administratives*

Art. 26. § 1^{er}. Le Gouvernement ou son délégué met en place un système d'inspections de routine ou ponctuelles sur tous les complexes de stockage relevant du présent décret, afin de contrôler et de favoriser le respect des exigences de ce dernier et de surveiller les effets sur l'environnement et la santé humaine.

§ 2. Les inspections comprennent des visites des installations de surface, y compris des installations d'injection, l'évaluation des opérations d'injection et de surveillance réalisées par l'exploitant et la vérification de tous les dossiers conservés par l'exploitant.

§ 3. Des inspections de routine sont effectuées au moins une fois par an jusqu'à trois ans après la fermeture et tous les cinq ans jusqu'au transfert de la responsabilité à la Région wallonne. Elles portent sur les installations d'injection et de surveillance, et passent en revue tous les effets que le complexe de stockage est susceptible d'avoir sur l'environnement et la santé humaine.

§ 4. Des inspections ponctuelles sont réalisées :

1° lorsque des fuites ou des irrégularités notables ont été notifiées au Gouvernement ou à son délégué ou ont été portées à sa connaissance conformément à l'article 27, § 1^{er};

2° lorsque les rapports visés à l'article 25 ont montré que les conditions stipulées dans les permis n'étaient pas bien respectées;

3° afin d'examiner les plaintes sérieuses relatives à l'environnement ou à la santé humaine;

4° dans tous les cas où le Gouvernement ou son délégué le juge utile.

§ 5. Le Gouvernement ou son délégué établit un rapport relatif aux résultats de l'inspection. Ce rapport évalue le respect des exigences du présent décret et indique s'il y a lieu de prendre d'autres mesures. Il est envoyé à l'exploitant concerné dans les deux mois suivant l'inspection et est rendu public dans le même délai.

§ 6. Le Gouvernement ou son délégué peut recourir aux offices d'un expert à l'occasion des mesures de surveillance visées au présent article.

§ 7. Le Gouvernement peut déterminer des mesures complémentaires d'inspection et de surveillance en application du présent article.

Art. 27. § 1^{er}. En cas de fuite ou d'irrégularité notable, l'exploitant informe immédiatement le Gouvernement wallon ou son délégué, ainsi que le Bourgmestre et le Gouverneur de la Province concernés. Il prend les mesures correctives nécessaires, notamment des mesures ayant trait à la protection de la santé humaine. En cas de fuite ou d'irrégularité notable impliquant un risque de fuite, l'exploitant informe également l'autorité visée à l'article 10/1 du décret ETS.

§ 2. Les mesures correctives visées au § 1^{er} sont prises au minimum sur la base d'un plan de mesures correctives soumis au Gouvernement ou à son délégué conformément à l'article 6, § 3, 6°, et à l'article 20, § 1^{er}, 6°.

§ 3. Le Gouvernement ou son délégué peut à tout moment exiger que l'exploitant prenne les mesures correctives nécessaires ainsi que les mesures liées à la protection de la santé humaine. Il peut s'agir de mesures supplémentaires ou différentes de celles prévues dans le plan de mesures correctives.

Le Gouvernement ou son délégué peut aussi prendre à tout moment des mesures correctives.

§ 4. Si l'exploitant ne prend pas les mesures correctives nécessaires, le Gouvernement ou son délégué prend lui-même ces mesures.

§ 5. L'état des frais engagés dans le cadre des mesures visées aux §§ 3 et 4 a force exécutoire.

Le Gouvernement ou son délégué récupère, ces frais auprès de l'exploitant, y compris en recourant à la garantie financière prévue à l'article 30.

Art. 28. § 1^{er}. Un site de stockage est fermé :

1° si les conditions stipulées dans le permis sont réunies;

2° à la demande justifiée de l'exploitant, après autorisation du Gouvernement ou son délégué, ou

3° si le Gouvernement wallon le décide après retrait du permis de stockage conformément à l'article 21, § 3.

§ 2. Après la fermeture d'un site de stockage en vertu du § 1^{er}, 1° ou 2°, l'exploitant demeure responsable de la surveillance, de la communication d'informations et des mesures correctives conformément aux exigences du présent décret, et continue à assumer toutes les obligations concernant la restitution de quotas en cas de fuite conformément au décret ETS, et les actions de prévention et de réparation conformément aux articles D.112. à D.129 du Livre 1^{er} du Code de l'Environnement, jusqu'à ce que la responsabilité du site de stockage soit transférée à la Région wallonne conformément à l'article 29, §§ 1^{er} à 5.

L'exploitant est également responsable du scellement du site de stockage et du démontage des installations d'injection.

§ 3. Les obligations visées au § 2 sont remplies sur la base d'un plan de postfermeture établi par l'exploitant d'après les meilleures pratiques et conformément aux exigences à l'annexe 2.

Un plan de postfermeture provisoire est soumis au Gouvernement ou à son délégué pour approbation, conformément à l'article 6, § 3, 7°, et à l'article 20, § 1^{er}, 7°.

Préalablement à la fermeture d'un site de stockage en vertu du § 1^{er}, 1° ou 2°, le plan de postfermeture provisoire est :

1° mis à jour en fonction des besoins, compte tenu de l'analyse des risques, des meilleures pratiques et des améliorations technologiques;

2° soumis au Gouvernement ou à son délégué pour approbation;

3° approuvé par le Gouvernement ou son délégué en tant que plan de postfermeture définitif.

§ 4. Après la fermeture d'un site de stockage en vertu du § 1^{er}, 3°, la Région wallonne est responsable de la surveillance et des mesures conformément aux exigences du présent décret et assume toutes les obligations concernant la restitution de quotas en cas de fuite conformément au décret ETS, et les actions de prévention et de réparation conformément aux articles D.112, alinéa 1^{er}, et D.113, alinéa 1^{er}, du Livre 1^{er} du Code de l'Environnement.

La Région wallonne respecte les exigences de postfermeture requises par le présent décret, sur la base du plan de postfermeture provisoire visé au § 3, qui est mis à jour en fonction des besoins.

§ 5. Le Gouvernement ou son délégué établit et approuve l'état des frais engagés dans le cadre des mesures visées au § 4. Cet état a force exécutoire.

Le Gouvernement ou son délégué récupère ces frais auprès de l'exploitant y compris en recourant à la garantie financière prévue à l'article 30.

CHAPITRE VII. — *Transfert de responsabilité*

Art. 29. § 1^{er}. Lorsqu'un site de stockage a été fermé en vertu de l'article 28 toutes les obligations légales concernant la surveillance et les mesures correctives conformément aux exigences du présent décret, la restitution de quotas en cas de fuite conformément au décret ETS, et les actions de prévention et de réparation conformément aux articles D.112, alinéa 1^{er} et D.113, alinéa 1^{er}, du Livre 1^{er} du Code de l'Environnement sont transférées à la Région wallonne sur décision du Gouvernement ou de son délégué ou à la demande de l'exploitant, si les conditions suivantes sont remplies :

1° tous les éléments disponibles tendent à prouver que le CO₂ stocké reste confiné parfaitement et en permanence;

2° une période minimale à définir par le Gouvernement wallon ou son délégué s'est écoulée. La durée de cette période minimale ne peut être inférieure à vingt ans, sauf si le Gouvernement wallon ou son délégué est convaincu que le critère visé au 1° est respecté avant la fin de cette période;

3° les obligations financières visées à l'article 31 ont été respectées;

4° il a été procédé au scellement du site et au démontage des installations d'injection.

§ 2. L'exploitant établit un rapport démontrant que la condition énoncée au § 1^{er}, 1°, a été respectée, qu'il fait parvenir au Gouvernement ou à son délégué pour qu'il approuve le transfert de responsabilité.

Ce rapport démontre au minimum ce qui suit :

1° le comportement réel du CO₂ injecté est conforme au comportement modélisé;

2° il n'y a pas de fuite détectable;

3° le site de stockage évolue vers une situation de stabilité à long terme.

Le Gouvernement peut fixer des modalités concernant l'évaluation des éléments visés à l'alinéa 2, 1°, 2° et 3°, en y soulignant les éventuelles implications pour les critères techniques à prendre en considération pour définir la période minimale visée au § 1^{er}, 2° et en tenant compte des lignes directrices adoptées par la Commission européenne en application de l'article 18, dernier alinéa de la Directive CSC.

§ 3. Après s'être assuré que les conditions visées au § 1^{er}, 1° et 2°, sont respectées, le Gouvernement ou son délégué établit un projet de décision d'approbation du transfert de responsabilité. Ce projet de décision précise la méthode à utiliser pour appliquer les conditions visées au § 1^{er}, point 4°, et contient d'éventuelles exigences actualisées pour le scellement du site de stockage et pour le démontage des installations d'injection.

Si le Gouvernement ou son délégué estime que les conditions visées au § 1^{er}, points 1° et 2°, ne sont pas respectées, il en communique les raisons à l'exploitant.

§ 4. Le Gouvernement ou son délégué met à la disposition de la Commission européenne les rapports visés au § 2 dans un délai d'un mois après leur réception. Il fournit également toute autre documentation y afférente qu'il prend en considération lorsqu'il prépare un projet de décision d'approbation sur le transfert de responsabilité.

Il envoie à la Commission tous les projets de décisions d'approbation établis conformément au § 3, et toute autre documentation ayant été prise en considération pour parvenir à sa conclusion.

Le Gouvernement ou son délégué suspend sa décision pendant un délai de quatre mois à compter de cet envoi, sauf si la Commission européenne indique qu'elle décide de ne pas rendre d'avis, auquel cas la procédure n'est suspendue que pour une durée d'un mois à compter de l'envoi du projet de décision d'approbation.

§ 5. Après s'être assuré que les conditions visées au § 1^{er}, 1° à 4°, sont respectées, le Gouvernement ou son délégué adopte la décision finale et l'envoie à l'exploitant. Le Gouvernement ou son délégué envoie également la décision finale à la Commission, en la justifiant s'il s'écarte de l'avis de la Commission.

§ 6. Une fois le transfert de responsabilité intervenu, les inspections de routine prévues à l'article 26, § 3, cessent et la surveillance peut être réduite à un niveau permettant la détection des fuites ou des irrégularités notables. Si des fuites ou des irrégularités notables sont détectées, la surveillance est intensifiée suivant les besoins, afin de déterminer l'ampleur du problème et l'efficacité des mesures correctives.

§ 7. En cas de faute de la part de l'exploitant, y compris en cas d'insuffisance des données, de dissimulation d'informations pertinentes, de négligence, de tromperie délibérée ou de manque de diligence, le Gouvernement ou son délégué récupère, auprès de l'ancien exploitant, les frais engagés après que le transfert de responsabilité a eu lieu.

Le Gouvernement ou son délégué dresse l'état des frais engagés dans ce contexte. Cet état a force exécutoire.

Sans préjudice de l'article 31, il n'y a pas d'autre récupération de frais après le transfert de responsabilité.

§ 8. Lorsqu'un site de stockage a été fermé en vertu de l'article 28, § 1^{er}, 3°, le transfert de responsabilité est considéré comme effectif dès lors que tous les éléments disponibles tendent à prouver que le CO₂ stocké sera confiné parfaitement et en permanence et que le site a été scellé et les installations d'injection démontées.

CHAPITRE VIII. — Dispositions financières

Art. 30. § 1^{er}. L'exploitant potentiel, dans le cadre de sa demande de permis de stockage, présente la preuve que des dispositions appropriées peuvent être prises, sous la forme d'une garantie financière ou de toute autre disposition équivalente afin de garantir que toutes les obligations découlant du permis, délivré conformément au présent décret, y compris les exigences de fermeture et de postfermeture et les actions de prévention et de réparation conformément aux articles D.112, alinéa 1^{er}, et D.113, alinéa 1^{er}, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement ainsi que les obligations résultant de l'inclusion du site de stockage dans le champ d'application du décret ETS, sont respectées.

Cette garantie financière est valable et effective avant le commencement de l'injection.

§ 2. La garantie financière est périodiquement adaptée pour tenir compte de l'évolution du risque de fuite évalué et des coûts estimés de toutes les obligations découlant du permis délivré conformément au présent décret, ainsi que de toutes les obligations résultant de l'inclusion du site de stockage dans le champ d'application du décret ETS.

La garantie financière n'est valablement adoptée que de l'accord écrit et exprès du Gouvernement ou de son délégué qui est tenu de viser le nouveau contrat ou son avenant.

§ 3. La garantie financière ou toute autre disposition équivalente visée au § 1^{er} reste valable et effective :

1° après la fermeture d'un site de stockage en vertu de l'article 28, § 1^{er}, 1° ou 2°, jusqu'à ce que la responsabilité du site de stockage soit transférée au Gouvernement conformément à l'article 29, §§ 1^{er} à 5;

2° après le retrait d'un permis de stockage conformément à l'article 21, § 3 :

a) jusqu'à ce qu'un nouveau permis de stockage ait été délivré;

b) en cas de fermeture du site en vertu de l'article 28, § 1^{er}, 3°, jusqu'au transfert de responsabilité conformément à l'article 29, § 8, à condition que les obligations financières visées à l'article 31 aient été respectées.

§ 4. Le Gouvernement peut déterminer les modalités selon lesquelles la garantie financière doit être constituée et peut être libérée.

Art. 31. § 1^{er}. L'exploitant met une contribution financière à la disposition du Gouvernement ou de son délégué, avant que le transfert de responsabilité n'ait eu lieu conformément à l'article 29.

La contribution de l'exploitant tient compte des critères visés à l'annexe 1^{re} et des éléments liés à l'historique du stockage du CO₂ qui sont pertinents pour établir les obligations postérieures au transfert et couvre au moins le coût prévisionnel de la surveillance pendant une période de trente ans.

Cette contribution financière peut être utilisée pour couvrir les coûts supportés par le Gouvernement wallon après le transfert de responsabilité afin de garantir que le CO₂ reste confiné parfaitement et en permanence dans les sites géologiques de stockage après le transfert de responsabilité.

§ 2. Le Gouvernement peut fixer des conditions et modalités complémentaires relatives à la contribution financière visée au § 1^{er} sur proposition de la DGARNE et en prenant en considération les lignes directrices adoptées par la Commission européenne en application de l'article 20, § 2 de la Directive CSC.

CHAPITRE IX. — *Accès des tiers*

Art. 32. § 1^{er}. Les utilisateurs potentiels accèdent aux réseaux de transport et aux sites de stockage aux fins du stockage géologique du CO₂ produit et capté, conformément au présent article.

L'exploitant du réseau de transport assure l'accès visé à l'alinéa 1^{er} d'une manière transparente et non discriminatoire, selon les modalités qu'il propose et qui sont approuvées par le Gouvernement en tenant compte des éléments suivants :

1° la capacité de stockage disponible ou pouvant raisonnablement être rendue disponible, ainsi que de la capacité de transport disponible ou pouvant raisonnablement être rendue disponible;

2° la part des obligations de réduction des émissions de CO₂ de la Région wallonne dont elle a l'intention de s'acquitter grâce au captage et au stockage géologique du CO₂;

3° la nécessité de refuser l'accès en cas d'incompatibilité des spécifications techniques ne pouvant être résolue de façon raisonnable;

4° la nécessité de respecter les besoins raisonnables et dûment justifiés du propriétaire ou de l'exploitant du site de stockage ou du réseau de transport et les intérêts de tous les autres utilisateurs du site ou du réseau ou des installations de traitement ou de manutention qui pourraient être concernés.

§ 2. Les exploitants des réseaux de transport et les exploitants des sites de stockage peuvent refuser l'accès en invoquant le manque de capacité. Le refus est dûment justifié.

§ 3. L'exploitant qui refuse l'accès en raison d'un manque de capacité ou d'une absence de raccordement procède à tout aménagement nécessaire pour autant qu'il soit économiquement réalisable ou qu'un client potentiel soit disposé à en assumer le coût, et à condition qu'il n'en résulte pas d'incidence négative sur la sécurité du transport et du stockage géologique du CO₂ du point de vue de l'environnement.

Art. 33. En cas de litige transfrontalier, le système de règlement des litiges de l'état membre de la juridiction duquel relève le réseau de transport ou le site de stockage auquel l'accès a été refusé s'applique.

Si, dans un litige transfrontalier, le réseau de transport ou le site de stockage concerné relève de plusieurs états membres, ces derniers se consultent pour faire en sorte que les dispositions de la directive CSC soient appliquées de façon cohérente.

CHAPITRE X. — *Registres*

Art. 34. § 1^{er}. Le Gouvernement ou son délégué met en place et tient :

1° un registre des permis de stockage accordés;

2° un registre permanent de tous les sites de stockage fermés et des complexes de stockage environnants, incluant des cartes et des sections montrant leur étendue, les informations disponibles permettant d'établir que le CO₂ stocké restera confiné parfaitement et en permanence, ainsi que l'ensemble des archives techniques concernant ce site.

§ 2. Pour la police administrative qui la concerne, chaque autorité compétente prend les registres visés au § 1^{er} en considération dans les procédures de planification pertinentes et lors de l'autorisation d'activités susceptibles d'avoir des incidences sur le stockage géologique du CO₂ dans les sites de stockage enregistrés, ou d'être perturbées par ce dernier.

Art. 35. Les informations environnementales relatives au stockage géologique du CO₂ sont mises à la disposition du public conformément au Livre I^{er} du Code de l'Environnement.

CHAPITRE XI. — *De l'indemnisation des dommages*

Art. 36. Le titulaire d'un permis d'exploration ou de stockage est, de plein droit, tenu de réparer tous les dommages causés, soit par la recherche, soit par l'exploitation du site de stockage.

CHAPITRE XII. — *Sanctions pénales*

Art. 37. Commet une infraction de deuxième catégorie au sens de l'article D.151 de la partie VIII de la partie décrétable du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, celui qui contrevient aux dispositions du présent décret ou aux arrêtés d'exécution pris en application de celui-ci.

Toutefois, commet une infraction de troisième catégorie au sens de l'article D.151 de la partie VIII de la partie décrétable du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, celui qui contrevient à l'article 21, § 1^{er}, du présent décret.

CHAPITRE XIII. — *Dispositions modificatives*

Section 1^{re}. — Livre I^{er} du Code de l'Environnement

Art. 38. L'article D. 29-1, § 4, *b*), du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, est complété comme suit :

« 7°. Le permis de stockage visé aux articles 2, 11° et 5, § 1^{er}, alinéa 2 du décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone. »

Art. 39. L'article D.49, du même Livre, modifié par les décrets du 31 mai 2007 et du 5 décembre 2008, est complété comme suit : « *f*. Les permis de stockage délivrés en vertu du décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone. »

Art. 40. L'article D.138, alinéa 1^{er}, du même Livre est complété comme suit :

« - le décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone. »

Art. 41. L'annexe 1^{re} de la partie décrétable du même Livre, insérée par le décret du 22 novembre 2007, est complétée comme suit : « 12. L'exploitation des sites de stockage conformément au décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone. »

Section 2. — Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau

Art. 42. L'article D.170, alinéa 1^{er}, du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« 8° l'injection de flux de dioxyde de carbone aux fins de leur stockage dans les formations géologiques que la nature a rendu de façon permanente impropres à d'autres utilisations pour autant que cette injection soit effectuée conformément au décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone ou exclue du champ d'application de ce décret en vertu de son article 2, § 2. »

Section 3. — Décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement

Art. 43. L'article 13, alinéa 2, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, modifié par le décret du 18 décembre 2008, est complété par la phrase suivante :

« Il est également compétent pour connaître des demandes de permis d'environnement relatives aux installations de captage et de stockage géologique de dioxyde de carbone (CO₂) ainsi que pour les installations de forage et équipements de puits destinés à l'exploration et l'injection en vue de stockage géologique de CO₂. »

Art. 44. A l'article 81, § 2, du même décret, modifié par les décrets du 3 février 2005, du 1^{er} janvier 2006, du 22 novembre 2007 et du 18 décembre 2008, l'alinéa suivant est inséré :

« Le fonctionnaire délégué et le fonctionnaire technique sont également compétents pour connaître conjointement des demandes de permis uniques relatives aux installations de captage et de stockage géologique de dioxyde de carbone (CO₂) ainsi que pour les installations de forage et équipements de puits destinés à l'exploration et l'injection en vue de stockage géologique de CO₂. »

Section 4. — Code judiciaire

Art. 45. L'article 591, 10°, du Code judiciaire, est complété par les mots :

« , soit par le stockage géologique du dioxyde de carbone, ainsi que celles qui ont trait à l'indemnisation de la perte de jouissance en conséquence de l'occupation des terrains dans le cadre du décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone; ».

Section 5. — Loi sur les baux à ferme

Art. 46. L'article 6 du Livre III, Titre VIII, Chapitre II, Section III du Code civil, est complété par le § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation à l'article 4, un bail rural en cours peut être à tout moment résilié si le contrat d'affermage se rapporte à des terrains que le titulaire d'un permis de recherche ou de stockage dans le cadre du stockage géologique du dioxyde de carbone est autorisé à occuper conformément à l'article 22 du décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone. En vue de la résiliation du contrat d'affermage en cours, le titulaire du permis est subrogé dans tous les droits et obligations du bailleur. »

CHAPITRE XIV. — Disposition finale

Art. 47. Sauf disposition contraire, tout envoi visé dans le présent décret se fait soit :

- 1° par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception;
- 2° par le recours à toute formule similaire permettant de donner date certaine à l'envoi et à la réception de l'acte, quel que soit le service de distribution du courrier utilisé;
- 3° par le dépôt de l'acte contre récépissé.

Le Gouvernement peut déterminer la liste des procédés qu'il reconnaît comme permettant de donner une date certaine à l'envoi et à la réception.

L'envoi se fait au plus tard le jour de l'échéance.

Le jour de la réception de l'acte qui est le point de départ n'y est pas inclus.

Le jour de l'échéance est compté dans le délai. Toutefois, lorsque ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le jour de l'échéance est reporté au jour ouvrable suivant.

*Annexe 1^{re}**Critères de caractérisation et d'évaluation du complexe de stockage potentiel et des environs*

La caractérisation et l'évaluation du complexe de stockage potentiel et des environs s'effectuent en trois étapes selon les meilleures pratiques en vigueur au moment de l'évaluation et les critères ci-après. Des dérogations à un ou plusieurs de ces critères peuvent être autorisées par le Gouvernement ou son délégué à condition que l'exploitant ait apporté la preuve que cela ne nuit pas à l'efficacité de la caractérisation et de l'évaluation.

Etape 1 : collecte des données

Il convient de rassembler suffisamment de données pour construire un modèle géologique volumétrique et tridimensionnel (3D) statique du site de stockage et du complexe de stockage y compris les terrains de couverture, ainsi que des environs y compris les zones communiquant par des phénomènes hydrauliques. Ces données concernent au minimum les caractéristiques intrinsèques suivantes du complexe de stockage :

- a) géologie et géophysique;
- b) hydrogéologie (en particulier, existence d'aquifères destinés à la consommation);
- c) ingénierie des réservoirs (y compris calculs volumétriques du volume du pore pour l'injection du CO₂ et capacité finale de stockage);
- d) géochimie (vitesses de dissolution; vitesses de minéralisation);
- e) géomécanique (perméabilité, pression de fracture);
- f) sismicité;
- g) présence de voies de passage naturelles ou créées par l'homme, y compris les puits de forage, qui pourraient donner lieu à des fuites, et l'état de ces chemins de fuite.

Des documents sont présentés concernant les caractéristiques ci-après des alentours du complexe :

- a) domaines entourant le complexe de stockage susceptibles d'être affectés par le stockage de CO₂ dans le site de stockage;

- b) distribution de la population dans la région au-dessous de laquelle se trouve le site de stockage;
- c) proximité de ressources naturelles importantes;

d) activités autour du site de stockage et interactions possibles avec ces activités (par exemple, exploration, production et stockage d'hydrocarbures, exploitation géothermique des aquifères et utilisation de réserves d'eau souterraines);

e) proximité des sources potentielles de CO₂ (y compris estimations de la masse totale potentielle de CO₂ pouvant faire l'objet d'un stockage dans des conditions économiquement avantageuses) et réseaux de transport adéquats.

Etape 2 : construction du modèle géologique tridimensionnel statique

A l'aide des données collectées lors de l'étape 1, il s'agit de construire un modèle ou une série de modèles géologiques tridimensionnels statiques du complexe de stockage proposé, y compris des terrains de couverture et des zones où des fluides sont susceptibles de communiquer par des phénomènes hydrauliques, en utilisant des simulateurs de réservoirs sur ordinateur. Le ou les modèles géologiques statiques caractérisent le complexe sous les angles suivants :

- a) structure géologique du piège naturel;
- b) propriétés géomécaniques et géochimiques et propriétés d'écoulement du réservoir, des couches sus-jacentes (terrains découverts, formations étanches, horizons poreux et perméables) et des formations environnantes;
- c) caractérisation du système de fractures et présence éventuelle de voies de passage créées par l'homme;
- d) superficie et hauteur du complexe de stockage;
- e) volume de vides (y compris répartition de la porosité);
- f) répartition des fluides dans la situation de référence;
- g) toute autre caractéristique pertinente.

L'incertitude associée à chacun des paramètres utilisés pour construire le modèle est évaluée en élaborant une série de scénarios pour chaque paramètre, et en calculant les intervalles de confiance appropriés. L'incertitude éventuellement associée au modèle proprement dit est également évaluée.

Etape 3 : caractérisation du comportement dynamique du stockage, caractérisation de la sensibilité, évaluation des risques

Les caractérisations et l'évaluation reposent sur une modélisation dynamique comprenant des simulations d'injection de CO₂ dans le site de stockage avec différents pas de temps à l'aide du ou des modèles géologiques tridimensionnels statiques fournis par le simulateur du complexe de stockage sur ordinateur conçu à l'étape 2.

Etape 3.1 : caractérisation du comportement dynamique dans le stockage

Les facteurs suivants sont au moins pris en considération :

- a) débits d'injection possibles et propriétés des flux de CO₂;
- b) efficacité de la modélisation couplée des processus (c'est-à-dire la façon dont les divers effets reproduits par le ou les simulateurs interagissent);
- c) processus réactifs (c'est-à-dire la façon dont les réactions du CO₂ injecté avec les minéraux in situ sont intégrées dans le modèle);
- d) simulateur de réservoir utilisé (plusieurs simulations peuvent s'avérer nécessaires pour valider certaines observations);
- e) simulations à court et long terme (pour déterminer le devenir du CO₂ et comportement du réservoir au cours des siècles et des millénaires, ainsi que la vitesse de dissolution du CO₂ dans l'eau).

La modélisation dynamique fournit des informations sur :

- a) la pression et la température de la formation de stockage en fonction du débit d'injection et de la quantité injectée cumulée dans le temps;
- b) la superficie et la hauteur de la zone de diffusion du CO₂ en fonction du temps;
- c) la nature du flux de CO₂ dans le réservoir, ainsi que le comportement des phases injectées;
- d) les mécanismes et les vitesses de piégeage du CO₂ (y compris les points de fuite et les formations étanches latérales et verticales);
- e) les systèmes de confinement secondaires au sein du complexe de stockage global;
- f) la capacité de stockage et les gradients de pression du site de stockage;
- g) le risque de fracturation des formations de stockage et de la roche couverture;
- h) le risque de pénétration du CO₂ dans les terrains de couverture;
- i) le risque de fuite à partir du site de stockage (par exemple, par des puits abandonnés ou mal scellés);
- j) la vitesse de migration;
- k) les vitesses de colmatage des fractures;
- l) les modifications dans la chimie des fluides, ainsi que les réactions subséquentes intervenant dans les formations (par exemple, modification du pH, formation de minéraux) et l'intégration de modélisations réactives pour évaluer les effets;
- m) le déplacement des fluides présents dans les formations;
- n) l'accroissement de la sismicité et de l'élévation au niveau de la surface.

Etape 3.2 : caractérisation de la sensibilité

Des simulations multiples sont réalisées pour déterminer la sensibilité de l'évaluation aux hypothèses posées concernant certains paramètres. Les simulations sont réalisées en faisant varier les paramètres dans le ou les modèles géologiques statiques et en modifiant les fonctions du débit et les hypothèses s'y rapportant lors de la modélisation dynamique. Une sensibilité appréciable est prise en compte dans l'évaluation des risques.

Etape 3.3 : évaluation des risques

L'évaluation des risques est notamment constituée des composantes ci-après :

3.3.1. Caractérisation des dangers

La caractérisation des dangers consiste à décrire le risque de fuite à partir du complexe de stockage, tel qu'il est établi par la modélisation dynamique et la caractérisation de la sécurité décrites ci-dessus. A cet effet, les aspects suivants sont notamment pris en considération :

- a) les chemins de fuite potentiels;
- b) l'ampleur possible des fuites pour les chemins de fuite recensés (débits);
- c) les paramètres critiques pour le risque de fuite (par exemple, pression maximale du réservoir, débit d'injection maximal, température, sensibilité du ou des modèles géologiques statiques aux diverses hypothèses);
- d) les effets secondaires du stockage de CO₂, notamment les déplacements des fluides contenus dans les formations et les nouvelles substances créées par le stockage de CO₂;
- e) tout autre facteur pouvant représenter un danger pour la santé humaine ou pour l'environnement (par exemple, structures physiques associées au projet).

La caractérisation des dangers couvre toutes les conditions d'exploitation possibles permettant de tester la sécurisation du complexe de stockage.

3.3.2. Evaluation de l'exposition - basée sur les caractéristiques de l'environnement et la distribution et les activités de la population humaine au niveau du complexe de stockage, ainsi que sur le comportement et le devenir potentiel du CO₂ s'échappant par les chemins de fuite mis en évidence lors de l'étape 3.3.1.

3.3.3. Evaluation des effets - basée sur la sensibilité d'espèces, de communautés ou d'habitats particuliers aux fuites potentielles envisagées à l'étape 3.3.1. Le cas échéant, il convient de tenir compte des effets d'une exposition à des concentrations élevées de CO₂ dans la biosphère (y compris dans les sols, les sédiments marins et les eaux benthiques (asphyxie, hypercapnie) et du pH réduit dans ces environnements, du fait des fuites de CO₂). L'évaluation porte également sur les effets d'autres substances éventuellement présentes dans les flux de CO₂ qui s'échappent (impuretés présentes dans le flux d'injection ou nouvelles substances créées par le stockage du CO₂).

Ces effets sont envisagés pour différentes échelles temporelles et spatiales, et sont associés à des fuites d'ampleur variable.

3.3.4. Caractérisation des risques - elle comprend une évaluation de la sécurité et de l'intégrité du site à court et à long terme, et une évaluation du risque de fuite dans les conditions d'utilisation proposées, ainsi que des conséquences sanitaires et environnementales dans le pire des scénarios. La caractérisation des risques s'appuie sur l'évaluation des dangers, de l'exposition et des effets. Elle comporte une évaluation des sources d'incertitude identifiées au cours des étapes de caractérisation et d'évaluation du site de stockage et, si les circonstances le permettent, une description des possibilités de réduction de l'incertitude.

Vu pour être annexé au décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone.

Annexe 2

Critères pour l'établissement et la mise à jour du plan de surveillance ainsi que pour la surveillance postfermeture

1. Etablissement et mise à jour du plan de surveillance

Le plan de surveillance visé à l'article 24, § 2, est établi en fonction de l'analyse de l'évaluation des risques effectuée à l'étape 3 de l'annexe 1^{re}, et mis à jour dans le but de satisfaire aux exigences de surveillance énoncées à l'article 24, § 1^{er}, en fonction des critères suivants :

1.1. Etablissement du plan

Le plan de surveillance détaille la surveillance à mettre en œuvre aux principaux stades du projet, notamment la surveillance de base, la surveillance opérationnelle et la surveillance postfermeture. Les éléments suivants sont précisés pour chaque phase :

- a) paramètres faisant l'objet de la surveillance;
- b) techniques de surveillance employées et justification du choix de ces techniques;
- c) lieux de surveillance et justification de l'échantillonnage spatial;
- d) fréquence d'application et justification de l'échantillonnage temporel.

Les paramètres faisant l'objet de la surveillance sont choisis de façon à répondre aux objectifs de la surveillance. Cependant, le plan prévoit toujours une surveillance continue ou intermittente des éléments suivants :

- e) émissions fugitives de CO₂ au niveau de l'installation d'injection;
- f) débit volumique de CO₂ au niveau des têtes de puits d'injection;
- g) pression et température du CO₂ au niveau des têtes de puits d'injection (pour déterminer le débit massique);
- h) analyse chimique des matières injectées;
- i) température et pression du réservoir (pour déterminer le comportement et l'état de phase du CO₂).

Le choix des techniques de surveillance est fonction des meilleures techniques disponibles au moment de la conception. Les solutions suivantes sont envisagées et le cas échéant retenues;

j) techniques permettant de détecter la présence, la localisation et les voies de migration du CO₂ dans les formations souterraines et en surface;

k) techniques fournissant des informations sur le comportement pression-volume et la distribution verticale et horizontale de la zone de diffusion du CO₂ afin d'ajuster la simulation numérique 3D aux modèles géologiques 3D de la formation de stockage conçus conformément à l'article 4 et à l'annexe 1^{re};

l) techniques permettant d'obtenir une large couverture en surface afin de recueillir des informations sur d'éventuels chemins de fuite non encore repérés sur toute la superficie du complexe de stockage et des environs, en cas d'irrégularité notable ou de migration de CO₂ en dehors du complexe de stockage.

1.2. Mise à jour du plan

Les données recueillies lors de la surveillance sont rassemblées et interprétées. Les résultats observés sont comparés au comportement prévu par la simulation dynamique 3D du comportement pression-volume et de saturation entreprise dans le cadre de la caractérisation de la sécurité conformément à l'article 4 et à l'annexe 1^{re}, étape 3.

En cas d'écart important entre le comportement observé et le comportement prévu, le modèle 3D est recalé pour rendre compte du comportement observé. Le recalage s'appuie sur les observations effectuées à partir du plan de surveillance, ainsi que sur les données supplémentaires obtenues le cas échéant pour améliorer la fiabilité des hypothèses de recalage.

Les étapes 2 et 3 de l'annexe 1^{re} sont réitérées avec le ou les modèles 3D recalés afin d'obtenir de nouveaux scénarios de dangers et de nouveaux débits et afin de réviser et d'actualiser l'évaluation des risques.

Au cas où la corrélation historique et le recalage des modèles permettent de mettre en évidence de nouvelles sources de CO₂ et de nouveaux chemins de fuite et débits ou de constater des écarts notables par rapport aux évaluations antérieures, le plan de surveillance est mis à jour en conséquence.

2. Surveillance postfermeture

La surveillance postfermeture est basée sur les informations rassemblées et modélisées durant la mise en œuvre du plan de surveillance visé à l'article 24, § 2, et au point 1.2 de la présente annexe. Elle sert notamment à fournir les renseignements nécessaires aux fins de l'article 29, § 1^{er}.

Vu pour être annexé au décret du 10 juillet 2013 relatif au stockage géologique du dioxyde de carbone.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 juillet 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 823 (2012-2013) N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 10 juillet 2013.

Discussion.

Vote.

—————
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/204763]

10. JULI 2013 — Dekret über die geologische Speicherung von Kohlendioxid (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Durch vorliegendes Dekret wird die Richtlinie 2009/31/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2009 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid und zur Änderung der Richtlinie 85/337/EWG des Rates sowie der Richtlinien 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG und 2008/1/EG des Europäischen Parlaments und des Rates sowie der Verordnung (EG) Nr. 1013/2006 teilweise umgesetzt.

Art. 2 - Das vorliegende Dekret gilt für die Exploration und die geologische Speicherung von CO₂ auf dem Gebiet der Wallonischen Region.

Das vorliegende Dekret gilt nicht für die geologische Speicherung von CO₂ mit einem geplanten Gesamtspeichervolumen von weniger als 100 Kilotonnen zu Forschungszwecken bzw. zur Entwicklung oder Erprobung neuer Produkte und Verfahren.

Art. 3 - Zur Anwendung des vorliegenden Dekrets gelten folgende Definitionen:

1° geologische Speicherung von CO₂: die Injektion und damit einhergehende Speicherung von CO₂-Strömen in unterirdischen geologischen Formationen;

2° Speicherstätte: ein begrenzter Volumenbereich innerhalb einer geologischen Formation, der für die geologische Speicherung von CO₂ genutzt wird, mit den dazugehörigen Übertageeinrichtungen und Injektionsanlagen;

3° geologische Formation: eine lithostratigrafische Untergliederung, innerhalb deren einzelne Gesteinsbänke unterschieden und kartiert werden können;

4° Leckage: der Austritt von CO₂ aus dem Speicherkomplex;

5° Speicherkomplex: die Speicherstätte und die umliegenden geologischen Gegebenheiten, die die allgemeine Speicherintegrität und die Speichersicherheit beeinflussen können (d.h. sekundäre Rückhalteformationen);

6° hydraulische Einheit: ein hydraulisch verbundener Porenraum, in dem die Druckausbreitung mit technischen Mitteln gemessen werden kann und der durch Flussbarrieren wie Verwerfungen, Salzdome und lithologische Grenzen oder durch das Aufbrechen oder Zutagetreten der Formation begrenzt ist;

7° Exploration: Beurteilung potenzieller Speicherkomplexe zum Zwecke der geologischen Speicherung von CO₂ durch Eingriffe in den Untergrund wie Bohrungen, mit denen geologische Daten über die Schichtung in dem potenziellen Speicherkomplex erhoben werden sollen und gegebenenfalls die Durchführung von Injektionstests zur Charakterisierung der Speicherstätte;

8° Umweltgenehmigung: die Genehmigung, die in Artikel 1, 1° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnt ist;

9° Explorationsgenehmigung: der Beschluss der Wallonischen Regierung, mit dem die Exploration genehmigt wird und in dem die Bedingungen für ihre Durchführung festgelegt werden;

10° Betreiber: jede natürliche oder juristische Person des privaten oder öffentlichen Rechts, die die Speicherstätte betreibt oder kontrolliert oder der die maßgebliche wirtschaftliche Verfügungsmacht über den technischen Betrieb der Speicherstätte übertragen wurde;

11° Speichergenehmigung: der Beschluss der Wallonischen Regierung, mit dem die geologische Speicherung von CO₂ in einer Speicherstätte durch den Betreiber genehmigt wird und in dem die Bedingungen für ihre Durchführung festgelegt werden;

12° wesentliche Änderung: eine in der Speichergenehmigung nicht vorgesehene Änderung, die erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben kann;

13° CO₂-Strom: ein Stofffluss, der sich aus den Verfahren der CO₂-Abscheidung ergibt;

14° Abfall: alle Stoffe, die in Artikel 2, 1° des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle als Abfall definiert sind;

15° CO₂-Fahne: das Ausdehnungsvolumen des CO₂ in geologischen Formationen;

16° Migration: die Bewegung von CO₂ innerhalb des Speicherkomplexes;

17° erhebliche Unregelmäßigkeit: jede Unregelmäßigkeit bei den Injektions- oder Speichervorgängen oder bei dem Zustand des Speicherkomplexes als solchen, die mit einem Leckagerisiko oder einem Risiko für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit behaftet ist;

18° erhebliches Risiko: die Kombination der Wahrscheinlichkeit eines Schadenseintritts und eines Schadensausmaßes, die nicht unbeachtet bleiben kann, ohne die umweltverträgliche geologische Speicherung von Kohlendioxid als Beitrag zur Bekämpfung des Klimawandels für die betreffende Speicherstätte in Frage zu stellen;

19° Abhilfemaßnahmen: jede Maßnahme, mit der erhebliche Unregelmäßigkeiten korrigiert oder Leckagen behoben werden, um den Austritt von CO₂ aus dem Speicherkomplex zu verhindern oder zu unterbinden;

20° Schließung einer Speicherstätte: endgültige Einstellung der CO₂-Injektion in diese Speicherstätte;

21° Nachsorgephase: der Zeitraum nach der Schließung eines Speicherkomplexes, einschließlich des Zeitraums nach der Übertragung der Verantwortung auf die Wallonische Region;

22° Transportnetz: das Pipelinennetz, einschließlich der dazugehörigen Verdichter- und Druckminderstationen, für den Transport von CO₂ zur Speicherstätte;

23° ETS-Dekret: das Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls;

24° CCS-Richtlinie: die Richtlinie 2009/31/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2009 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid und zur Änderung der Richtlinie 85/337/EWG des Rates sowie der Richtlinien 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG und 2008/1/EG des Europäischen Parlaments und des Rates sowie der Verordnung (EG) Nr. 1013/2006.

KAPITEL II — Auswahl von Speicherstätten

Art. 4 - § 1. Nach Abschätzung der Speicherkapazitäten, die auf Teilen oder auf der Gesamtheit des Gebiets der Wallonischen Regierung verfügbar sind, werden die Speicherstätten von der Wallonischen Regierung bestimmt.

§ 2. Die verfügbaren Speicherkapazitäten werden von dem Inhaber einer Explorationsgenehmigung im Sinne von Artikel 5, § 1 und nach den in der Anlage 1 festgelegten Kriterien für die Charakterisierung und die Bewertung abgeschätzt.

§ 3. Eine geologische Formation wird nur dann als Speicherstätte gewählt, wenn unter den geplanten Nutzungsbedingungen kein erhebliches Risiko einer Leckage und kein erhebliches Risiko für die Umwelt oder die Gesundheit besteht.

KAPITEL III — Bestimmungen bezüglich der Explorations- und der Speichergenehmigung

Abschnitt 1 — Gemeinsame Bestimmungen

Art. 5 - § 1. Die Exploration darf ohne Explorationsgenehmigung, die unter den im vorliegenden Kapitel dargelegten Bedingungen erteilt wird, nicht durchgeführt werden.

Die geologische Speicherung von CO₂ darf nur in einer Speicherstätte erfolgen, die in Anwendung von Artikel 4 ausgewählt wurde, und ohne Speichergenehmigung die unter den im vorliegenden Kapitel dargelegten Bedingungen erteilt wird, nicht durchgeführt werden.

§ 2. Der Inhaber einer Explorationsgenehmigung hat das alleinige Recht zur Exploration des potenziellen CO₂-Speicherkomplexes. Es gibt nur einen Betreiber für jede Speicherstätte.

Während der Gültigkeitsdauer einer Explorationsgenehmigung und während des Verfahrens zur Ausstellung einer Speichergenehmigung sind kraft des vorliegenden Dekrets oder in Anwendung einer anderen verwaltungspolizeilichen Vorschrift keine sonstigen konkurrierenden Tätigkeiten oder Nutzungen des Speicherkomplexes zulässig. Die Explorations- und die Speichergenehmigung dürfen nicht erteilt werden, wenn die mit ihnen zusammenhängenden Tätigkeiten mit anderen, in Anwendung einer anderen verwaltungspolizeilichen Vorschrift zugelassenen Tätigkeiten konkurrieren.

§ 3. Die Speichergenehmigung für eine bestimmte Speicherstätte wird vorrangig dem Inhaber der Explorationsgenehmigung für diese Speicherstätte erteilt, sofern die Exploration dieser Speicherstätte abgeschlossen ist, alle in der Explorationsgenehmigung festgelegten Bedingungen erfüllt wurden und der Artikel 6 § 3 entsprechende Antrag auf Speichergenehmigung während der Gültigkeitsdauer der Explorationsgenehmigung gestellt wird.

Art. 6 - § 1. Der Genehmigungsantrag wird der Regierung oder ihrem Vertreter in fünffacher Ausfertigung zugeschickt.

§ 2. Der Antrag auf Explorationsgenehmigung enthält mindestens folgende Angaben:

1° Namen, Vornamen, Eigenschaft, Nationalität und Wohnsitz des Antragstellers:

a) wird der Antrag im Namen einer Gesellschaft gestellt, ihren Gesellschaftsnamen, ihre Rechtsform, ihren Gesellschaftssitz, ein Exemplar der koordinierten Satzungen und den Nachweis der Vollmacht der Person, die den Antrag unterzeichnet hat;

b) wird der Antrag von mehreren Gesellschaften gestellt, die gemeinsam und gesamthaftend handeln, hat jede einzelne von ihnen die Auskünfte betreffend den Antragsteller zu geben;

2° den Standort und die Beschreibung der im Rahmen der Exploration vorgesehenen Anlagen und/oder Tätigkeiten;

3° die Art, Mengen und signifikanten Auswirkungen der voraussichtlichen Emissionen aus den Explorations-tätigkeiten in jedes Medium;

4° die Bezeichnung der vorgesehenen Techniken zur Verhütung oder, sofern dies nicht möglich ist, zur Verringerung dieser Emissionen;

5° die Beschreibung der aufgrund einer Vereinbarung bestellten Dienstbarkeiten und/oder der vertraglichen Verpflichtungen hinsichtlich der Bodennutzung, die der Durchführung der Exploration zuwiderlaufen;

6° die Gültigkeitsdauer der beantragten Explorationsgenehmigung;

7° deren geographische Abgrenzung;

8° die Schürfgenehmigungen und Bergbaukonzessionen, die Exklusivgenehmigungen zum

Aufsuchen und zur Nutzung von Erdöl und Brenngas, die Genehmigungen zur Exploration und Nutzung eines Erdwärmevorkommens, die in Anwendung des vorliegenden Dekrets erteilten Explorations- und Speichergenehmigungen und die föderalen Betriebsgenehmigungen für einen als "unterirdischen Erdgasspeicher" eingestuften Standort, die teilweise oder insgesamt innerhalb des durch den Antrag betroffenen Umkreises gelegen sind, über die der Antragsteller oder Dritte verfügen;

9° den allgemeinen Zeitplan und die Etappierung der Arbeiten, die der Antragsteller während der Laufzeit der Explorationsgenehmigung durchzuführen vorhat;

10° den finanziellen Mindestaufwand, den sich der Antragsteller verpflichtet, dem Aufsuchen zu widmen;

11° die nachstehend aufgeführten Dokumente zum Nachweis der technischen Kompetenzen und der finanziellen Leistungsfähigkeit des Antragstellers, um die Arbeiten in Angriff zu nehmen und auszuführen, und um die mit der Ausstellung der Explorationsgenehmigung verbundenen Kosten zu zahlen;

a) die Titel, Diplome und beruflichen Referenzen der leitenden Angestellten des Unternehmens, die mit der Ausführung und der Überwachung der Explorations- bzw. Bewirtschaftungsarbeiten beauftragt sind;

b) die Liste der Explorationsarbeiten bzw. der Arbeiten zur Bewirtschaftung von Erdöl, Brenngasen oder Gruben, an denen das Unternehmen während der letzten drei Jahre teilgenommen hat; dieser Liste ist eine kurze Beschreibung der umfangreichsten Arbeiten beizufügen;

c) eine Beschreibung des menschlichen und technischen Aufwands, der für die Ausführung der Arbeiten in Betracht gezogen wird;

d) die letzten drei Bilanzen und Abrechnungen des Unternehmens;

e) die außerbilanziellen Verpflichtungen des Unternehmens, die von ihm hinterlegenen Bürgschaften und Kautionen, eine Präsentation der laufenden Streitfälle und der finanziellen Risiken für das Unternehmen, die sich daraus ergeben könnten;

f) die Bürgschaften und Kautionen, die dem Unternehmen gewährt worden sind;

g) jegliches anderes Dokument, das sich als Nachweis seiner finanziellen Leistungsfähigkeit eignet;

h) alle von der Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt verlangten weiteren Angaben über die im vorliegenden Paragraphen erwähnten Informationselemente und Belege;

12° folgende kartographische Unterlagen, von der allgemeinsten bis hin zur genauesten, die vom Antragsteller unterzeichnet sein müssen und unter Bedingungen, die ihre Erhaltung gewährleisten, vorzulegen sind:

a) ein Exemplar einer Karte im kleinen Maßstab 1: 100000 mit Angabe der Lage des durch den Antrag betroffenen Umkreises auf einem Teil des Gebiets der Region;

b) ein Exemplar einer Karte im großen Maßstab 1: 20000 mit Angabe der Gipfel und der Abgrenzung des durch den Antrag betroffenen Umkreises, der geografischen und geodätischen Bezugspunkte zu deren Bestimmung und ggf. der Abgrenzungen, die für die unter 8° erwähnten Urkunden gelten und insgesamt oder teilweise innerhalb jenes Umkreises liegen;

13° einen Schriftsatz zur Rechtfertigung der Abgrenzung dieses Umkreises, in dem ebenfalls Auskünfte über die innerhalb dieses Umkreises bereits durchgeführten Explorations- bzw. Bewirtschaftungsarbeiten und über deren Ergebnisse gegeben werden;

14° eine elektronische Kopie der Antragsakte.

§ 3. Der Antrag auf Speichergenehmigung enthält mindestens folgende Angaben:

1° die in § 2, 1°, 5°, 7°, 8°, 10° und 11° erwähnten Auskünfte;

2° die Charakterisierung der Speicherstätte und des Speicherkomplexes und eine Bewertung der voraussichtlichen Sicherheit der Speicherung gemäß Artikel 4, § 2 und § 3;

3° die Gesamtmenge an CO₂, die injiziert und gespeichert werden soll, sowie die voraussichtlichen Quellen und Transportmethoden, die Zusammensetzung der CO₂-Ströme und die Injektionsraten und -drücke sowie den Standort der Injektionsanlagen;

4° eine Beschreibung der Maßnahmen zur Verhütung erheblicher Unregelmäßigkeiten;

5° einen Vorschlag für einen Überwachungsplan gemäß Artikel 24, § 2;

6° einen Vorschlag für einen Abhilfemaßnahmenplan gemäß Artikel 27, § 2;

7° einen Vorschlag für einen vorläufigen Nachsorgeplan gemäß Artikel 28, § 3;

8° eine Umweltverträglichkeitsprüfung des Projekts nach den Bestimmungen von Kapitel III des Teils V des Buches I des Umweltgesetzbuches;

9° den Nachweis, dass die nach Artikel 30 erforderliche finanzielle Sicherheit oder eine gleichwertige Vorkehrung bereits gültig und wirksam ist, bevor mit der Injektion begonnen wird;

10° eine elektronische Kopie der Antragsakte.

Art. 7 - § 1. Wenn Auskünfte oder Unterlagen fehlen, die aufgrund von Artikel 6, § 2 oder § 3 erforderlich sind - je nachdem, ob es sich um einen Antrag auf Explorations- oder auf Speichergenehmigung handelt -, gilt der Antrag als unvollständig.

§ 2. Der Antrag ist unzulässig:

1° wenn er unter Verstoß gegen Artikel 6, § 1 eingereicht wurde;

2° wenn er zweimal als unvollständig betrachtet wurde;

3° wenn der Antragsteller die ergänzenden Unterlagen nicht innerhalb der in Artikel 8, § 2 erwähnten Frist einreicht.

Art. 8 - § 1. Binnen dreißig Tagen nach Antragseingang befindet die Regierung oder ihr Vertreter über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags und übermittelt ihren Beschluss dem Antragsteller.

Wenn der Antrag unvollständig ist, übermittelt die Regierung oder ihr Vertreter die Liste der fehlenden Unterlagen dem Antragsteller und teilt ihm mit, dass das Verfahren ab deren Eingang bei der Regierung bzw. ihrem Vertreter wieder aufgenommen wird.

§ 2. Der Antragsteller schickt binnen einer Frist von sechs Monaten nach Versand des Gesuchs um ergänzende Unterlagen die verlangten Dokumente der Regierung bzw. ihrem Vertreter zu. Wenn der Antragsteller die verlangten Dokumente nicht binnen der vorgeschriebenen Frist zugeschickt hat, erklärt die Regierung bzw. ihr Vertreter den Antrag für unzulässig. Es werden so viele Ausfertigungen der ergänzenden Unterlagen zugeschickt wie die des ursprünglichen Genehmigungsantrags.

§ 3. Binnen dreißig Tagen, nachdem die Regierung oder ihr Vertreter die ergänzenden Unterlagen erhalten hat, übermittelt sie/er dem Antragsteller den Beschluss über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags.

Wenn die Regierung oder ihr Vertreter den Antrag ein zweites Mal als unvollständig betrachtet, erklärt sie/er diesen für unzulässig.

§ 4. Wenn der Antrag unzulässig ist, setzt die Regierung oder ihr Vertreter den Antragsteller frist- und formgerecht nach § 1 und § 3 davon in Kenntnis.

Art. 9 - In dem Beschluss, durch den die Regierung oder ihr Vertreter gemäß Artikel 8 den Antrag für vollständig und zulässig erklärt, nennt sie/er die zu Rate zu ziehenden Instanzen.

Art. 10 - Wenn die Regierung oder ihr Vertreter den in Artikel 8, § 1, Absatz 1 oder den in Artikel 8, § 3 erwähnten Beschluss dem Antragsteller nicht zugestellt hat, gilt der Antrag nach Ablauf der durch diese Bestimmungen vorgesehenen Fristen als zulässig. Das Verfahren wird fortgeführt.

Art. 11 - Die Verfahrensfristen bis zu der in Artikel 16 erwähnten Beschlussfassung werden folgendermaßen berechnet:

1° ab dem Tag, an dem die Regierung, ihr Vertreter oder die Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt den Beschluss versandt hat, der die Zulässigkeit des Antrags bescheinigt;

2° in Ermangelung dessen, ab dem Tag nach Ablauf der Frist, über die sie verfügt, um ihren Beschluss über die Zulässigkeit des Antrags zu schicken.

Art. 12 - § 1. Die öffentliche Untersuchung bezüglich des Antrags auf Speichergenehmigung spielt sich gemäß Titel III, Kapitel 3 des Buches I des Umweltgesetzbuches ab.

§ 2. An dem Tag der Bescheinigung der Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags gemäß Artikel 8 oder bei Ablauf der in Artikel 10 erwähnten Frist übermittelt die Regierung oder ihr Vertreter eine Kopie der Antragsakte sowie der etwaigen ergänzenden Unterlagen den nach Artikel D.92-4 des Buches I des Umweltgesetzbuches bezeichneten Gemeinden.

§ 3. Die in Artikel D.29-7 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnte Bekanntmachung der öffentlichen Untersuchung wird innerhalb von fünf Tagen nach Eingang der in § 2 erwähnten Unterlagen angeschlagen.

Das Gemeindekollegium einer jeden Gemeinde, in der eine öffentliche Untersuchung stattgefunden hat, übermittelt der Regierung oder ihrem Vertreter binnen zehn Tagen nach Abschluss der Untersuchung alle im Laufe der öffentlichen Untersuchung vorgebrachten schriftlichen und mündlichen Einwände und Bemerkungen, einschließlich des in Artikel D.29-19 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnten Protokolls. Es fügt sein eventuelles Gutachten bei.

Art. 13 - An dem Tag der Bescheinigung der Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags gemäß Artikel 8 oder bei Ablauf der in Artikel 10 vorgesehenen Frist übermittelt die Regierung oder ihr Vertreter eine Kopie der Antragsakte sowie der etwaigen ergänzenden Unterlagen den verschiedenen, von ihr/ihm in Anwendung des Artikels 9 bezeichneten Instanzen zur Begutachtung.

Binnen hundertfünfzig Tagen ab ihrer Anrufung von der Regierung bzw. ihrem Vertreter schicken diese Instanzen ihr Gutachten ab.

Innerhalb eines Monats ab dem Tag, an dem die Regierung oder ihr Vertreter den Antrag auf Speichergenehmigung für vollständig und zulässig erachtet, informiert sie/er die Europäische Kommission darüber, dass ihr dieser Antrag zur Verfügung steht.

Art. 14 - § 1. Auf der Grundlage der eingeholten Gutachten erstellt die Regierung oder ihr Vertreter innerhalb einer Frist von zweihundert Tagen den zusammenfassenden Bericht, der die im Laufe des Verfahrens eingegangenen Gutachten und einen Entscheidungsvorschlag - erforderlichenfalls mit Betriebsbedingungen - enthalten muss. Er setzt den Antragsteller davon in Kenntnis.

§ 2. Die in § 1 erwähnte Frist kann um eine Höchstdauer von hundert Tagen verlängert werden. Der Beschluss darüber wird innerhalb der in § 1 erwähnten Frist dem Antragsteller zugestellt.

§ 3. Wenn der Antrag die Gewährung einer Speichergenehmigung zum Zweck hat, schickt die Regierung oder ihr Vertreter den Antrag auf Speichergenehmigung, den zusammenfassenden Bericht und den ihm beigefügten Entscheidungsvorschlag der Europäischen Kommission zu.

Ab dem Datum dieser Übermittlung wird das Verfahren für eine Dauer von vier Monaten ausgesetzt, außer wenn die Europäische Kommission die Regierung und ihren Vertreter davon unterrichtet hat, dass sie auf die Abgabe einer Stellungnahme zum Entwurf verzichtet. In diesem Fall erlischt die Aussetzung sofort nach Eingang dieses Beschlusses bei der Regierung oder ihrem Vertreter.

Bei Ablauf der im vorigen Absatz erwähnten Frist befindet die Regierung oder ihr Vertreter innerhalb der in Artikel 16 erwähnten Frist über den Antrag.

Art. 15 - Falls der zusammenfassende Bericht nicht innerhalb der festgesetzten Frist erstellt worden ist, führt die Regierung oder ihr Vertreter das Verfahren fort, wobei sie/er insbesondere die Bewertungsakte über die Umweltverträglichkeit und jede sonstige ihr/ihm zur Verfügung stehende Auskunft berücksichtigt.

Wenn der Antrag die Gewährung einer Speichergenehmigung zum Zweck hat, schickt die Regierung oder ihr Vertreter die in Absatz 1 erwähnten Elemente der Europäischen Kommission zu.

Ab dem Datum der in Absatz 2 erwähnten Übermittlung wird das Verfahren für eine Dauer von vier Monaten ausgesetzt, außer wenn die Europäische Kommission die Regierung und ihren Vertreter davon unterrichtet hat, dass sie auf die Abgabe einer Stellungnahme zum Entwurf verzichtet. In diesem Fall erlischt die Aussetzung sofort nach Eingang dieses Beschlusses bei der Regierung oder ihrem Vertreter.

Bei Ablauf der im vorigen Absatz erwähnten Frist befindet die Regierung oder ihr Vertreter innerhalb der in Artikel 16 erwähnten Frist über den Antrag.

Art. 16 - Die Regierung oder ihr Vertreter lässt binnen einer Frist von zweihundertfünfzig Tagen ggf. zuzüglich der in Artikel 14, § 2 erwähnten Verlängerungsfrist ihren Beschluss dem Antragsteller und - durch gewöhnlichen Brief - jeder zu Rate gezogenen Behörde oder Verwaltung zukommen.

Wenn der zusammenfassende Bericht vor Ablauf der in Artikel 14, § 1, Absatz 2 erwähnten Frist erstellt worden ist, schickt die Regierung oder ihr Vertreter binnen einer Frist von fünfzig Tagen nach Erstellung dieses zusammenfassenden Berichts ihren Beschluss dem Antragsteller und - durch gewöhnlichen Brief - jeder zu Rate gezogenen Behörde oder Verwaltung zu.

Wenn die Regierung oder ihr Vertreter vom Standpunkt der Europäischen Kommission abweicht, gibt sie/er die Gründe dafür an.

Die Regierung teilt ihren Beschluss der Europäischen Kommission mit.

Art. 17 - Wenn der Beschluss nicht innerhalb der in Artikel 16 erwähnten Frist abgesandt worden ist, gilt die Genehmigung als verweigert.

Abschnitt 2 — Sonderbestimmungen in Bezug auf die Explorationsgenehmigung

Art. 18 - § 1. Der Beschluss zur Gewährung der Explorationsgenehmigung enthält mindestens folgende Angaben:

1° Namen und Anschrift des Genehmigungsinhabers;

2° Gültigkeitsdauer der Genehmigung;

3° die Bedingungen, unter denen die Gültigkeitsdauer der Genehmigung verlängert werden kann, wenn die Exploration entsprechend der Genehmigung ausgeführt wurde und der festgelegte Zeitraum trotzdem nicht ausreicht, um sie zu Ende zu führen;

4° die geographische Abgrenzung des Gebiets, in dem die Exploration ausgeführt werden darf;

5° unter welchen Bedingungen und wie häufig der Genehmigungsinhaber der Regierung oder ihrem Vertreter die in Artikel 25 erwähnten Informationen mitzuteilen hat.

§ 2. Die Genehmigung wird nur für einen begrenzten Volumenbereich erteilt und ihre Gültigkeitsdauer darf die benötigte Zeit für die Durchführung der Exploration nicht überschreiten.

§ 3. Die Regierung kann zusätzliche Angaben bestimmen, die der Beschluss zur Gewährung der Explorationsgenehmigung umfassen muss.

Abschnitt 3. — Sonderbestimmungen in Bezug auf die Speichergenehmigung

Art. 19 - Die Regierung oder ihr Vertreter erteilt eine Speichergenehmigung nur, wenn ihr/ihm auf der Grundlage des nach Artikel 6, § 3 eingereichten Antrags und aller sonstigen einschlägigen Informationen nachgewiesen wurde:

1° dass alle Anforderungen erfüllt sind, die durch dieses Dekret und andere einschlägige Rechtsakte bzw. Verordnungen oder kraft deren gestellt sind und sich aus Erfordernissen des Europarechts ergeben;

2° dass der Betreiber die finanzielle Leistungsfähigkeit und fachliche Kompetenz sowie die Zuverlässigkeit besitzt, die für den Betrieb und die Überwachung der Speicherstätte erforderlich sind;

3° dass die berufliche und technische Entwicklung des Betreibers und die Ausbildung seiner Mitarbeiter vorgesehen sind;

4° dass im Fall von mehr als einer Speicherstätte innerhalb derselben hydraulischen Einheit die potenziellen Druckwechselwirkungen beider Stätten gleichzeitig die Erfüllung der Anforderungen des vorliegenden Dekrets erlauben.

Die Regierung oder ihr Vertreter hat jede gemäß Art. 14, § 3 und 15 abgegebene Stellungnahme der Europäischen Kommission zu dem Entwurf einer Speichergenehmigung zu berücksichtigen.

Art. 20 - § 1 Der Beschluss zur Gewährung einer Speichergenehmigung enthält mindestens folgende Angaben:

1° Namen und Anschrift des Betreibers;

2° den genauen Standort und die genaue Abgrenzung der Speicherstätte und des Speicherkomplexes und nützliche Angaben über die hydraulische Einheit;

3° die Anforderungen an den Speichervorgang, die Gesamtmenge CO₂, die geologisch gespeichert werden darf, die Druckgrenzwerte für Lagerstätten und maximale Injektionsraten und -drücke;

4° die Anforderungen an die Zusammensetzung des CO₂-Stroms und das CO₂-Strom Annahmeverfahren gemäß Artikel 23 und erforderlichenfalls weitere Vorschriften für die Injektion und Speicherung, insbesondere um erheblichen Unregelmäßigkeiten vorzubeugen;

5° den von der Regierung oder ihrem Vertreter genehmigten Überwachungsplan, die Verpflichtung zur Durchführung des Plans und die Vorschriften für dessen Aktualisierung gemäß Artikel 24 sowie die Vorschriften für die Berichterstattung gemäß Artikel 25;

6° die Anforderung, dass die Regierung im Falle von Leckagen oder erheblichen Unregelmäßigkeiten zu unterrichten ist, den genehmigten Abhilfemaßnahmenplan und die Verpflichtung, im Falle von Leckagen oder erheblichen Unregelmäßigkeiten den Abhilfemaßnahmenplan gemäß Artikel 27 durchzuführen;

7° die Bedingungen für die Schließung und den genehmigten vorläufigen Nachsorgeplan gemäß Artikel 28;

8° Vorschriften für Änderungen, die Überprüfung, die Aktualisierung und den Entzug der Speichergenehmigung gemäß Artikel 21;

9° die Vorschrift, die finanzielle Sicherheit oder ein Äquivalent gemäß Artikel 30 zu stellen und aufrechtzuerhalten.

§ 2. Die Regierung kann zusätzliche Angaben bestimmen, die der Beschluss zur Gewährung der Speichergenehmigung umfassen muss.

Art. 21 - § 1. Der Betreiber unterrichtet die Regierung oder ihren Vertreter über geplante Änderungen im Betrieb der Speicherstätte, einschließlich Änderungen in Bezug auf den Betreiber. Gegebenenfalls aktualisiert die Regierung oder ihr Vertreter die Speichergenehmigung oder die Genehmigungsauflagen.

§ 2. Es wird keine wesentliche Änderung vorgenommen, ohne dass eine neue oder aktualisierte Speichergenehmigung durch vorliegendes Dekret oder kraft dessen ausgestellt wird.

§ 3. Die Regierung oder ihr Vertreter prüft die Speichergenehmigung und aktualisiert sie erforderlichenfalls oder entzieht sie,

1° wenn ihr/ihm Leckagen oder erhebliche Unregelmäßigkeiten gemäß Artikel 27, § 1 gemeldet oder zur Kenntnis gebracht wurden;

2° wenn aus den gemäß Artikel 25 vorgelegten Berichten oder aus den gemäß Artikel 26 durchgeführten Umweltinspektionen hervorgeht, dass die Genehmigungsaufgaben nicht beachtet wurden oder dass das Risiko von Leckagen oder erheblichen Unregelmäßigkeiten besteht;

3° wenn ihr/ihm ein anderer Verstoß des Betreibers gegen die Genehmigungsaufgaben bekannt ist;

4° wenn es aufgrund der neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse und des technischen Fortschritts geboten erscheint; oder

5° unbeschadet der Ziffern 1° bis 4° fünf Jahre nach Erteilung der Genehmigung und danach alle zehn Jahre.

Wenn die Regierung oder ihr Vertreter die Aktualisierung oder den Entzug einer Speichergenehmigung vorhat, informiert sie den Betreiber darüber, außer im Fall besonders nachgewiesener Dringlichkeit. Der Betreiber verfügt über eine Frist von dreißig Tagen, um der Regierung oder ihrem Vertreter seine Bemerkungen schriftlich mitzuteilen und um anzugeben, ob er angehört werden möchte. Unverzüglich teilt die Regierung oder ihr Vertreter den Zeitpunkt und den Ort der Anhörung dem Betreiber mit, die binnen dreißig Tagen nach Empfang des Antrags auf Anhörung stattfinden muss.

§ 4. Nach dem Entzug einer Genehmigung gemäß § 3 stellt die Regierung oder ihr Vertreter entweder eine neue Speichergenehmigung aus oder sie/er schließt die Speicherstätte gemäß Artikel 28, § 1, c).

Bis zur Ausstellung einer neuen Speichergenehmigung übernimmt die Regierung oder ihr Vertreter vorübergehend alle rechtlichen Verpflichtungen in Bezug auf:

1° die Annahmekriterien für den Fall, dass sie/er entscheidet, dass die CO₂-Injektionen weitergeführt werden;

2° Überwachung und Abhilfemaßnahmen entsprechend den Anforderungen des vorliegenden Dekrets;

3° die Abgabe von Zertifikaten in Fällen von Leckagen gemäß dem ETS- Dekret;

4° Vermeidungs- und Sanierungstätigkeiten gemäß Art. D.112, Absatz 1 und D.113, Absatz 1 des Buches I des Umweltgesetzbuches.

Die Regierung oder ihr Vertreter fordert alle angefallenen Kosten vom früheren Betreiber zurück, unter anderem durch Inanspruchnahme der finanziellen Sicherheit gemäß Artikel 30.

Im Falle einer Schließung der Speicherstätte gemäß Artikel 28, § 1, c) gilt Artikel 28, § 4.

KAPITEL IV. — *Nutzung der Grundstücke*

Art. 22 - § 1. Innerhalb des durch die Genehmigung abgegrenzten Gebiets und unter Beachtung der unten aufgeführten Bedingungen ist der Inhaber einer Explorations- oder Speichergenehmigung berechtigt, Grundstücke zu nutzen, um dort alle notwendigen Gebäude und Übertageanlagen zu errichten und alle Arbeiten durchzuführen, die für die Ausübung der Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Genehmigung erforderlich sind.

Die Nutzung von Grundstücken, auf denen Bauten errichtet werden, unterliegt unbedingt der Erlaubnis aller Anspruchsberechtigten auf die Bodenfläche und die darauf errichteten Bauten.

Unbeschadet des vorigen Absatzes sind Anspruchsberechtigte auf die Bodenfläche verpflichtet, dem Inhaber einer kraft des vorliegenden Dekrets ausgestellten Explorations- oder Speichergenehmigung zu erlauben, auf besagter Bodenfläche die Explorationsarbeiten oder die geologische Speicherung von Kohlendioxid gemäß den Regeln auszuführen, denen diese Tätigkeiten unterliegen, wenn Letztere mindestens 800 Meter unter der Oberfläche verrichtet werden.

Diese Verpflichtung beeinträchtigt keineswegs das Recht auf Entschädigung der Anspruchsberechtigten, was die Schäden betrifft, die der Bodenfläche und den darauf errichteten Bauten zugefügt werden, und auch keineswegs die vorherige Entschädigung wegen Nutzungsausfalls infolge der Belegung ihrer Grundstücke.

Die Nutzung anderer Grundstücke als derjenigen, die in Absatz 2 erwähnt sind, ist nur nach Zahlung einer jährlichen Entschädigung an alle Inhaber eines dinglichen Rechts an der betreffenden Bodenfläche möglich. Gemäß Art. 45 und 46 des Gesetzes über Pachtverträge wird eine Entschädigung an Landwirte gezahlt, deren laufender Pachtvertrag auf der Grundlage von Artikel 6, § 3 desselben Gesetzes gekündigt wird.

In Ermangelung eines Einvernehmens wird der Betrag der Entschädigung der Inhaber eines dinglichen Rechts auf Antrag der zuerst handelnden Partei vom Friedensrichter festgelegt, der nötigenfalls entsprechende Sachverständige heranziehen kann. Die Entschädigung entspricht mindestens anderthalbmal dem Betrag des Einkommens, das der Inhaber des dinglichen Rechts durch die Grundstücke erzielt hätte, falls diese nicht genutzt worden wären.

§ 2. In Abweichung von Artikel 546 des Zivilgesetzbuches verbleiben die vom Genehmigungsinhaber errichteten Gebäude und Anlagen das Eigentum des ursprünglichen Besitzers. Artikel 555 des Zivilgesetzbuches ist weder auf Letzteren noch auf den Genehmigungsinhaber anwendbar.

§ 3. Die Nutzung von Grundstücken durch den Genehmigungsinhaber stellt ein widerrufliches Recht dar, das in allen Fällen und spätestens am Ende der Gültigkeitsdauer der Genehmigung erlischt. Der Genehmigungsinhaber ist verpflichtet, alle von ihm auf diesen Grundstücken errichteten Gebäude und Anlagen binnen sechs Monaten nach Ablauf der Genehmigung oder Einstellung der genehmigten Tätigkeiten zu entfernen.

§ 4. Der Eigentümer der Grundstücke bzw. Bauten kann den Friedensrichter darum ersuchen, dass er den Genehmigungsinhaber zu deren Rückkauf verurteilt. Der Friedensrichter gibt diesem Gesuch statt in dem Falle, wo die Grundstücke oder die dort errichteten Bauten nach Abschluss der Tätigkeiten, auf die sich die Genehmigung bezieht, ihrer ursprünglichen Verwendung vor der Nutzung nicht mehr angemessen sind, oder in dem Falle, wo dem Eigentümer der ungestörte Genuss seines Eigentums übermäßig vorenthalten wird.

In Ermangelung eines Einvernehmens wird der Verkaufspreis auf Antrag der zuerst handelnden Partei vom Friedensrichter festgelegt, der nötigenfalls entsprechende Sachverständige heranziehen kann. In allen Fällen muss der Verkaufspreis mindestens anderthalbmal dem Wert dieser Grundstücke bzw. Bauten vor deren Nutzung entsprechen. Die bereits an den Eigentümer im Rahmen von § 1 ausbezahlten Entschädigungen werden bei der Festlegung des Verkaufspreises berücksichtigt.

§ 5. Die Anspruchsberechtigten auf die Bodenfläche auf Höhe der Speicheranlagen, deren Verantwortung in Anwendung von Artikel 29 an die Wallonische Region übertragen worden ist, haben den freien Zugang zu diesen Anlagen jederzeit zu gewährleisten, um die Durchführung der Inspektions-, Überwachungs- und Instandhaltungsmaßnahmen zu ermöglichen.

KAPITEL V. — *Betrieb, Schließung und Nachsorgeverpflichtungen*

Art. 23 - § 1. Ein CO₂-Strom besteht ganz überwiegend aus Kohlendioxid. Deswegen dürfen keine Abfälle oder anderen Stoffe zum Zwecke der Entsorgung hinzugefügt werden. Ein CO₂-Strom darf jedoch zufällig anfallende Stoffe aus der Quelle oder aus dem Abscheidungs- oder Injektionsverfahren enthalten und es können Spurenstoffe zur Überwachung der CO₂-Migration hinzugefügt werden. Die Konzentrationen aller zufällig vorhandenen oder hinzugefügten Stoffe dürfen ein Niveau nicht überschreiten, das

- 1° die Integrität der Speicherstätte oder der einschlägigen Transportinfrastruktur nachteilig beeinflusst,
- 2° ein erhebliches Risiko für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit darstellen oder
- 3° gegen geltendes Gemeinschaftsrecht verstoßen würde.

§ 2. Der Betreiber hat die Leitlinien zu berücksichtigen, die von der Europäischen Kommission in Anwendung von Artikel 12, § 2 der CCS-Richtlinie für die Einhaltung der Kriterien nach § 1 erlassen worden sind.

§ 3. Der Betreiber akzeptiert und injiziert CO₂-Ströme nur, wenn eine Analyse der Zusammensetzung der Ströme, auch in Bezug auf korrosive Stoffe, und eine Risikobewertung durchgeführt wurden und wenn die Risikobewertung ergeben hat, dass hinsichtlich des Verunreinigungsgrads die in § 1 aufgeführten Bedingungen erfüllt sind.

Für jede Injektionsstätte führt er ein Register der Mengen und Eigenschaften der gelieferten und injizierten CO₂-Ströme, in dem er unter anderem die Zusammensetzung dieser CO₂-Ströme festhält.

§ 4. Die Regierung kann das Niveau bestimmen, das die Integrität der Speicherstätte oder der einschlägigen Transportinfrastruktur nachteilig beeinflusst, ein erhebliches Risiko für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit darstellen oder gegen geltendes Gemeinschaftsrecht verstoßen würde.

Sie kann ebenfalls die anzuwendenden Methoden bestimmen, um dieses Niveau ggf. unter Berücksichtigung der von der Europäischen Kommission festzulegenden Leitlinien zu berechnen.

Art. 24 - § 1. Der Betreiber überwacht die Injektionsanlagen, den Speicherkomplex (einschließlich, soweit möglich, der CO₂-Fahne) und gegebenenfalls das Umfeld zu folgenden Zwecken:

- 1° Vergleich zwischen dem tatsächlichen und dem modellierten Verhalten des CO₂ des Formationswassers in der Speicherstätte;
- 2° Feststellung erheblicher Unregelmäßigkeiten;
- 3° Feststellung der Migration von CO₂;
- 4° Feststellung von CO₂-Leckagen;
- 5° Feststellung erheblicher nachteiliger Auswirkungen auf die Umgebung, einschließlich insbesondere des Trinkwassers, auf die Bevölkerung oder auf Nutzer der umliegenden Biosphäre;
- 6° Bewertung der Wirksamkeit von gemäß Artikel 27 getroffenen Abhilfemaßnahmen;
- 7° Aktualisierung der Bewertung der mittel- bzw. langfristigen Sicherheit und Unversehrtheit des Speicherkomplexes sowie Beurteilung der Frage, ob das gespeicherte CO₂ vollständig und dauerhaft zurückgehalten wird.

§ 2. Der in § 1 erwähnten Überwachung liegt ein Überwachungsplan zugrunde, den der Betreiber nach den Kriterien in der Anlage 2 aufgestellt hat, dem Informationen über die Überwachung gemäß den Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. November 2008 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen in Bezug auf Betriebe, die eine CO₂-Emissionen bewirkende Tätigkeit ausüben, und gemäß den Leitlinien, die kraft Art. 14 und 23 der Richtlinie 2003/87/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Oktober 2003 über ein System für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten in der Gemeinschaft und zur Änderung der Richtlinie 96/61/EG des Rates festgelegt wurden, beigelegt sind.

Der Plan wird nach den Kriterien in der Anlage 2, in jedem Fall jedoch alle fünf Jahre aktualisiert, um Änderungen der Leckagerisikobewertung, Änderungen der Bewertung des Risikos für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, neuen wissenschaftlichen Erkenntnissen sowie Verbesserungen im Stand der Technik Rechnung zu tragen. Aktualisierte Pläne werden der Regierung oder ihrem Vertreter zur Genehmigung vorgelegt.

Art. 25 - Der Betreiber übermittelt der Regierung in Zeitabständen, die von dieser festzulegen sind, mindestens jedoch einmal jährlich

- 1° alle im Berichtszeitraum ermittelten Ergebnisse der Überwachung gemäß Artikel 24, einschließlich Angaben über die eingesetzte Überwachungstechnologie;
- 2° die gemäß Artikel 23, § 3, Absatz 2 aufgeführten Mengen und Eigenschaften der im Berichtszeitraum gelieferten und injizierten CO₂-Ströme und die Zusammensetzung dieser Ströme;
- 3° den Nachweis der Hinterlegung und Aufrechterhaltung der finanziellen Sicherheit gemäß Artikel 30 und Artikel 20, § 1, 9°;
- 4° alle weiteren Angaben, die die Regierung oder ihr Vertreter für die Zwecke der Überprüfung der Einhaltung der Genehmigungsaufgaben in der Speichergenehmigung und Verbesserung der Erkenntnisse über das Verhalten des CO₂ in der Speicherstätte für sinnvoll hält.

KAPITEL VI. — *Überwachung und Verwaltungsmaßnahmen*

Art. 26 - § 1. Die Regierung oder ihr Vertreter führen ein System von routinemäßigen und nicht routinemäßigen Inspektionen aller unter vorliegendem Dekret fallenden Speicherkomplexe ein, um die Einhaltung der Anforderungen des Dekrets zu überprüfen und zu fördern und die Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu überwachen.

§ 2. Die Inspektionen sollten Maßnahmen wie Besichtigungen der Übertageanlagen, einschließlich der Injektionsanlagen, die Bewertung der vom Betreiber durchgeführten Injektions- und Überwachungsvorgänge sowie die Kontrolle aller einschlägigen Betreiberaufzeichnungen umfassen.

§ 3. Die routinemäßigen Inspektionen finden bis zum dritten Jahr nach Schließung mindestens einmal jährlich und bis zur Übertragung der Verantwortung an die Wallonische Region alle fünf Jahre statt. Dabei wird neben den jeweiligen Injektions- und Überwachungsanlagen auch das volle Spektrum der jeweiligen Auswirkungen des Speicherkomplexes auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit untersucht.

§ 4. Nicht routinemäßige Inspektionen finden statt,

1° wenn der Regierung oder ihrem Vertreter Leckagen oder erhebliche Unregelmäßigkeiten gemäß Artikel 27, § 1 gemeldet oder zur Kenntnis gebracht wurden;

2° wenn aus den Berichten gemäß Artikel 25 hervorgeht, dass die Genehmigungsaufgaben nicht ausreichend eingehalten werden;

3° zur Ermittlung bei ernsthaften Beanstandungen in Bezug auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit;

4° wenn die Regierung oder ihr Vertreter dies bei anderen Sachlagen für angemessen hält.

§ 5. Im Anschluss an jede Inspektion berichtet die Regierung oder ihr Vertreter über die Inspektionsergebnisse. In dem Bericht wird bewertet, inwieweit das vorliegende Dekret eingehalten wird, und angegeben, ob weitere Maßnahmen erforderlich sind. Der Bericht wird binnen zwei Monaten nach der Inspektion dem betreffenden Betreiber übermittelt und innerhalb derselben Frist veröffentlicht.

§ 6. Anlässlich der im vorliegenden Artikel erwähnten Überwachungsmaßnahmen kann die Regierung oder ihr Vertreter die Dienste eines Sachverständigen in Anspruch nehmen.

§ 7. In Anwendung des vorliegenden Artikels kann die Regierung zusätzliche Inspektions- und Überwachungsmaßnahmen bestimmen.

Art. 27 - § 1. Bei Leckagen oder erheblichen Unregelmäßigkeiten unterrichtet der Betreiber unverzüglich die Wallonische Regierung oder ihren Vertreter, sowie den betroffenen Bürgermeister und den betroffenen Provinzgouverneur. Er trifft die notwendigen Abhilfemaßnahmen - auch zum Schutz der menschlichen Gesundheit. Bei Leckagen und erheblichen Unregelmäßigkeiten, die ein Leckagerisiko bergen, unterrichtet der Betreiber die in Artikel 10/1 des ETS-Dekrets erwähnte Behörde ebenfalls.

§ 2. Auf der Grundlage eines Maßnahmenplans, der der Regierung oder ihrem Vertreter gemäß Artikel 6, § 3, 6° und Artikel 20, § 1, 6° vorgelegt wurde, sind mindestens die in § 1 genannten Abhilfemaßnahmen zu ergreifen.

§ 3. Die Regierung oder ihr Vertreter kann vom Betreiber jederzeit verlangen, die erforderlichen Abhilfemaßnahmen sowie Maßnahmen zum Schutz der menschlichen Gesundheit zu ergreifen. Hierbei kann es sich um zusätzlich zum Maßnahmenplan vorgesehene Abhilfemaßnahmen oder um andere Abhilfemaßnahmen handeln.

Die Regierung oder ihr Vertreter kann außerdem jederzeit selbst Abhilfemaßnahmen treffen.

§ 4. Versäumt es der Betreiber, die notwendigen Abhilfemaßnahmen vorzunehmen, so trifft die Regierung oder ihr Vertreter diese Maßnahmen selbst.

§ 5. Das Verzeichnis der für die Maßnahmen gemäß § 3 und § 4 angefallenen Kosten ist vollstreckbar.

Die Regierung oder ihr Vertreter fordert diese Kosten vom Betreiber zurück, unter anderem durch Inanspruchnahme der finanziellen Sicherheit gemäß Artikel 30.

Art. 28 - § 1. Eine Speicherstätte wird geschlossen,

1° wenn die entsprechenden, in der Genehmigung genannten Bedingungen erfüllt sind;

2° wenn ein mit fundierten Gründen versehener Antrag des Betreibers vorliegt und die Regierung oder ihr Vertreter die Erlaubnis gegeben hat oder

3° wenn die Wallonische Regierung dies nach Entzug einer Speichergenehmigung gemäß Artikel 21, § 3 beschließt.

§ 2. Nach der Schließung einer Speicherstätte gemäß § 1, 1° oder 2° bleibt der Betreiber so lange für die Überwachung, Berichterstattung und Abhilfemaßnahmen nach den Anforderungen des vorliegenden Dekrets und für alle Verpflichtungen in Bezug auf die Abgabe von Zertifikaten bei Leckagen gemäß dem ETS-Dekret und in Bezug auf Vermeidungs- und Sanierungstätigkeiten gemäß den Artikeln D.112 bis D.129 des Buches I des Umweltgesetzbuches verantwortlich, bis gemäß Artikel 29, § 1 bis § 5 die Verantwortung für die Speicherstätte der Wallonischen Region übertragen wird.

Der Betreiber trägt auch die Verantwortung für die Abdichtung der Speicherstätte und den Abbau der Injektionsanlagen.

§ 3. Die in § 2 genannten Verpflichtungen werden auf der Grundlage eines vom Betreiber nach vorbildlichen Verfahren konzipierten Nachsorgeplans in Einklang mit der Anlage 2 erfüllt.

Ein vorläufiger Nachsorgeplan wird der Regierung oder ihrem Vertreter gemäß Artikel 6, § 3, 7° vorgelegt und gemäß Artikel 20, § 1, 7° von dieser/diesem genehmigt.

Vor der Schließung einer Speicherstätte gemäß § 1, 1° oder 2° wird der vorläufige Nachsorgeplan

1° erforderlichenfalls unter Berücksichtigung der Ergebnisse einer Risikoanalyse, der vorbildlichen Verfahren und der technologischen Entwicklungen aktualisiert;

2° der Regierung oder ihrem Vertreter zur Genehmigung vorgelegt und

3° von der Regierung oder ihrem Vertreter als der endgültige Nachsorgeplan genehmigt.

§ 4. Nach der Schließung einer Speicherstätte gemäß § 1, 3° ist die Wallonische Region für die Überwachung, Berichterstattung und Abhilfemaßnahmen gemäß dem vorliegenden Dekret und für alle Verpflichtungen in Bezug auf die Abgabe von Zertifikaten bei Leckagen gemäß dem ETS-Dekret und in Bezug auf Vermeidungs- und Sanierungstätigkeiten gemäß Artikel D.112, Absatz 1 und Artikel D.113, Absatz 1 des Buches I des Umweltgesetzbuches verantwortlich.

Die Nachsorgeanforderungen gemäß dem vorliegenden Dekret werden von der Wallonischen Region auf der Grundlage des in § 3 genannten vorläufigen Nachsorgeplans erfüllt, der erforderlichenfalls aktualisiert wird.

§ 5. Die Regierung oder ihr Vertreter legt das Verzeichnis der für die Maßnahmen gemäß § 3 und § 4 angefallenen Kosten an und genehmigt es. Dieses Kostenverzeichnis ist vollstreckbar.

Die Regierung oder ihr Vertreter fordert diese Kosten vom Betreiber zurück, unter anderem durch Inanspruchnahme der finanziellen Sicherheit gemäß Artikel 30.

KAPITEL VII — Übertragung der Verantwortung

Art. 29 - § 1. Wurde eine Speicherstätte gemäß Artikel 28 geschlossen, so werden alle rechtlichen Verpflichtungen in Bezug auf Überwachung, Berichterstattung und Abhilfemaßnahmen gemäß dem vorliegenden Dekret, in Bezug auf die Abgabe von Zertifikaten bei Leckagen gemäß dem ETS-Dekret und in Bezug auf Vermeidungs- und

Sanierungstätigkeiten gemäß Artikel D.112, Absatz 1 und Artikel D.113, Absatz 1 des Buches I des Umweltgesetzbuches auf Initiative der Regierung oder ihres Vertreters oder auf Ersuchen des Betreibers auf die Wallonische Region übertragen, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

1° alle verfügbaren Hinweise deuten darauf hin, dass das gespeicherte CO₂ vollständig und dauerhaft zurückgehalten wird;

2° eine von der Regierung oder ihrem Vertreter festzulegende Mindestfrist ist verstrichen. Diese Mindestfrist darf nicht weniger als 20 Jahre betragen, es sei denn, die Wallonische Regierung oder ihr Vertreter ist davon überzeugt, dass das Kriterium der Ziffer 1° vor Ablauf dieser Frist erfüllt ist;

3° die finanziellen Verpflichtungen gemäß Artikel 31 wurden erfüllt;

4° die Speicherstätte wurde abdichtet und die Injektionsanlagen wurden abgebaut.

§ 2. Der Betreiber verfasst einen Bericht, in dem er darlegt, dass die in § 1, 1° genannte Bedingung erfüllt worden ist, und legt diesen der Regierung oder ihrem Vertreter zur Zustimmung über die Übertragung der Verantwortung vor.

In diesem Bericht ist zumindest der Nachweis zu erbringen, dass

1° das tatsächliche Verhalten des injizierten CO₂ mit dem modellierten Verhalten übereinstimmt;

2° keine Leckagen feststellbar sind;

3° die Speicherstätte sich hin zu einem Zustand langfristiger Stabilität entwickelt.

Die Regierung kann Bedingungen für die Bewertung der in Absatz 2, 1°, 2° und 3° genannten Faktoren auferlegen, die hervorheben, welche möglichen Auswirkungen der technischen Kriterien für die Festlegung der Mindestfristen gemäß § 1, 2° relevant sind, und die die von der Europäischen Kommission in Anwendung des letzten Absatzes von Artikel 18 der CCS-Richtlinie erlassenen Leitlinien berücksichtigen.

§ 3. Ist die Regierung oder ihr Vertreter davon überzeugt, dass die in § 1, 1° und 2° genannten Bedingungen erfüllt sind, so erstellt sie/er einen Entwurf einer Entscheidung zur Genehmigung der Übertragung der Verantwortung. In dem Entscheidungsentwurf wird dargelegt, mit welcher Methode festgestellt wurde, dass die in § 1, 4° genannten Bedingungen erfüllt sind; ferner werden etwaige aktualisierte Anforderungen für die Abdichtung der Speicherstätte und für den Abbau der Injektionsanlagen angegeben.

Ist die Regierung oder ihr Vertreter der Auffassung, dass die in § 1, 1° und 2° genannten Bedingungen nicht erfüllt sind, so unterrichtet sie/er den Betreiber über ihre Gründe.

§ 4. Die Regierung oder ihr Vertreter stellt der Europäischen Kommission die in § 2 genannten Berichte binnen eines Monats nach Eingang zur Verfügung. Ebenso stellt sie/er anderes zugehöriges Material zur Verfügung, das von ihr/ihm bei der Vorbereitung eines Entwurfs einer Entscheidung zur Genehmigung der Übertragung der Verantwortung berücksichtigt wird.

Sie/er unterrichtet die Kommission über alle von ihr/ihm gemäß § 3 erstellten Entwürfe von Genehmigungsentscheidungen, einschließlich aller sonstigen Unterlagen, die sie bei ihrer/seiner Entscheidungsfindung berücksichtigt hat.

Während einer Frist von vier Monaten nach dieser Unterrichtung setzt die Regierung oder ihr Vertreter ihre Entscheidung aus, außer wenn ihr/ihm die Kommission mitteilt, dass sie auf die Abgabe einer Stellungnahme verzichtet. In diesem Fall wird das Verfahren lediglich für einen Zeitraum von einem Monat nach Vorlage des Entwurfs der Genehmigungsentscheidung ausgesetzt.

§ 5. Ist die Regierung oder ihr Vertreter davon überzeugt, dass die in § 1, 1° bis 4° genannten Bedingungen erfüllt sind, so verabschiedet sie/er die endgültige Entscheidung und teilt die Entscheidung dem Betreiber mit. Die Regierung oder ihr Vertreter teilt der Kommission ebenfalls die endgültige Entscheidung mit und begründet etwaige Abweichungen vom Standpunkt der Kommission.

§ 6. Nach der Übertragung der Verantwortung werden die routinemäßigen Inspektionen gemäß Artikel 26, § 3 eingestellt und kann die Überwachung so weit reduziert werden, dass Leckagen oder erhebliche Unregelmäßigkeiten noch feststellbar sind. Werden allerdings Leckagen oder erhebliche Unregelmäßigkeiten festgestellt, so wird die Überwachung wieder so weit verstärkt, wie es nötig ist, um den Umfang des Problems und die Wirksamkeit von Abhilfemaßnahmen zu beurteilen.

§ 7. Bei Verschulden des Betreibers, beispielsweise Vorlage ungenügender Daten, Verheimlichung relevanter Informationen, Fahrlässigkeit, bewusste Täuschung oder Vernachlässigung der Sorgfaltspflicht, fordert die Regierung oder ihr Vertreter vom früheren Betreiber die Kosten zurück, die ihr/ihm nach der Übertragung der Verantwortung entstanden sind.

Die Regierung oder ihr Vertreter legt das Verzeichnis der in diesem Rahmen angefallenen Kosten an. Dieses Kostenverzeichnis ist vollstreckbar.

Unbeschadet des Artikels 31 werden nach der Übertragung der Verantwortung keine weiteren Kosten zurückgefordert.

§ 8. Ist ein Speicherkomplex gemäß Artikel 28, § 1, 3° geschlossen worden, so gilt nach Abdichtung der Stätte und nach Abbau der Injektionsanlagen die Verantwortung als übertragen, wenn alle vorliegenden Fakten darauf hinweisen, dass das gespeicherte CO₂ vollständig und dauerhaft zurückgehalten wird.

KAPITEL VIII. — *Finanzielle Bestimmungen*

Art. 30 - § 1. Der potenzielle Betreiber erbringt als Teil des Antrags auf eine Speichergenehmigung den Nachweis der Beschaffbarkeit hinreichender Mittel - in Form einer finanziellen Sicherheit oder in gleichwertiger Form -, um sicherzustellen, dass allen Verpflichtungen, die sich aus der gemäß dem vorliegenden Dekret erteilten Genehmigung ergeben, einschließlich der Verfahren zur Speicherschließung, der Nachsorgevorkehrungen und der Vermeidungs- und Sanierungstätigkeiten gemäß den Artikeln D.112 bis D.129 des Buches I des Umweltgesetzbuches, sowie den Verpflichtungen, die sich aus der Einbeziehung der Speicherstätte in das ETS-Dekret ergeben, nachgekommen werden kann.

Diese finanzielle Sicherheit muss gültig und wirksam sein, bevor mit der Injektion begonnen wird.

§ 2. Die finanzielle Sicherheit wird regelmäßig angepasst, um etwaigen Änderungen der Leckagerisikobewertung und der Schätzung der Kosten, die sich aus der gemäß dem vorliegenden Dekret erteilten Genehmigung ergeben, einschließlich der Verfahren zur Speicherschließung und der Nachsorgevorkehrungen, sowie den Verpflichtungen, die sich aus der Einbeziehung der Speicherstätte in das ETS-Dekret ergeben, Rechnung zu tragen.

Die finanzielle Sicherheit wird nur aufgrund eines schriftlichen und ausdrücklichen Einverständnisses der Regierung oder ihres Vertreters rechtswirksam angenommen, die/der verpflichtet ist, den neuen Vertrag oder dessen Zusatz zu erwähnen.

§ 3. Die in § 1 genannte finanzielle Sicherheit oder ein Äquivalent muss gültig und wirksam bleiben:

1° nach Schließung der Speicherstätte gemäß Artikel 28, § 1, 1° oder 2°, bis gemäß Artikel 29, § 1 bis § 5 die Verantwortung für die Speicherstätte der zuständigen Behörde übertragen wurde;

2° nach Entzug der Speichergenehmigung gemäß Artikel 21, § 3:

a) bis zur Erteilung einer neuen Speichergenehmigung;

b) bei Schließung der Stätte gemäß Artikel 28, § 1, 3° bis zur Übertragung der Verantwortung gemäß Artikel 29, § 8, sofern die finanziellen Verpflichtungen gemäß Artikel 31 erfüllt worden sind.

§ 4. Die Regierung kann die Modalitäten für die Leistung und die Freigabe der finanziellen Sicherheit bestimmen.

Art. 31 - § 1. Der Betreiber stellt der Regierung oder ihrem Vertreter einen finanziellen Beitrag zur Verfügung, bevor die Übertragung der Verantwortung gemäß Artikel 29 erfolgt ist.

Der Beitrag des Betreibers muss die in der Anlage 1 aufgeführten Kriterien sowie die Elemente berücksichtigen, die historisch bei der jeweiligen CO₂-Speicherung relevant und für die Festsetzung der Verpflichtungen für die Zeit nach der Verantwortungsübertragung von Bedeutung sind, und er muss mindestens die vorhersehbaren Kosten der Überwachung während eines Zeitraums von 30 Jahren decken.

Der finanzielle Beitrag kann zur Deckung der voraussichtlichen Kosten verwendet werden, die die Wallonische Regierung nach der Übertragung der Verantwortung trägt, um sicherzustellen, dass das CO₂ nach der Übertragung der Verantwortung vollständig und dauerhaft in geologischen Speicherstätten zurückgehalten wird.

§ 2. Auf Vorschlag der Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt und unter Berücksichtigung der von der Europäischen Kommission in Anwendung von Artikel 20, § 2 der CCS-Richtlinie erlassenen Leitlinien kann die Regierung zusätzliche Bedingungen und Modalitäten in Bezug auf den in § 1 genannten finanziellen Beitrag festlegen.

KAPITEL IX. — Zugang Dritter

Art. 32 - § 1. Für die Zwecke der geologischen Speicherung des erzeugten und abgeschiedenen CO₂ erhalten die potenziellen Nutzer gemäß dem vorliegenden Artikel Zugang zu den Transportnetzen und den Speicherstätten.

Der Betreiber des Transportnetzes gewährleistet den in Absatz 1 genannten Zugang transparent und diskriminierungsfrei, unter Beachtung der von ihm vorgeschlagenen und von der Regierung genehmigten Bedingungen, wobei diese Folgendes berücksichtigt:

1° die Speicherkapazität, die verfügbar ist oder unter zumutbaren Bedingungen verfügbar gemacht werden kann, und die Transportkapazität, die verfügbar ist oder unter zumutbaren Bedingungen verfügbar gemacht werden kann;

2° den Anteil der Verpflichtungen der Wallonischen Region zur Reduzierung der CO₂-Emissionen, den sie durch die Abscheidung und geologische Speicherung von CO₂ erfüllen will;

3° die Notwendigkeit, den Zugang zu verweigern, wenn technische Spezifikationen nicht unter zumutbaren Bedingungen miteinander in Einklang zu bringen sind;

4° die Notwendigkeit, die gebührend belegten Bedürfnisse des Eigentümers oder Betreibers der Speicherstätte oder des Transportnetzes anzuerkennen und die Interessen aller anderen möglicherweise betroffenen Nutzer des Speichers oder des Netzes oder der einschlägigen Aufbereitungs- oder Umschlagsanlagen zu wahren.

§ 2. Die Betreiber von Transportnetzen und die Betreiber von Speicherstätten dürfen den Zugang wegen mangelnder Kapazität verweigern. Die Verweigerung ist ordnungsgemäß zu begründen.

§ 3. Der Betreiber, der den Zugang wegen mangelnder Kapazität oder wegen mangelnder Anschlüsse verweigert, nimmt die notwendigen Verbesserungen vor, soweit dies wirtschaftlich sinnvoll ist oder wenn ein potenzieller Kunde bereit ist, dafür zu bezahlen, vorausgesetzt, dies wirkt sich nicht negativ auf die Umweltsicherheit des Transports und der Speicherung von CO₂ aus.

Art. 33 - Bei grenzübergreifenden Streitigkeiten gilt die Streitbeilegungsregelung des Mitgliedstaats, der für das Transportnetz oder die Speicherstätte, zu dem bzw. der der Zugang verweigert wurde, zuständig ist.

Sind bei grenzübergreifenden Streitigkeiten mehrere Mitgliedstaaten für das betreffende Transportnetz oder die betreffende CO₂-Speicherstätte zuständig, so gewährleisten diese Mitgliedstaaten in Absprache miteinander, dass die Bestimmungen der CCS-Richtlinie kohärent angewandt werden.

KAPITEL X. — Register

Art. 34 - § 1. Die Regierung oder ihr Vertreter erstellt und führt

1° ein Register aller erteilten Speichergenehmigungen und

2° ein fortlaufendes Register aller geschlossenen Speicherstätten und der umliegenden Speicherkomplexe mit Karten und Schnittdarstellungen ihrer räumlichen Ausdehnung sowie verfügbaren Informationen, anhand derer beurteilt werden kann, ob das gespeicherte CO₂ vollständig und dauerhaft zurückgehalten wird, und dem gesamten technischen Archiv bezüglich dieser Stätte.

§ 2. Für die sie betreffenden verwaltungspolizeilichen Vorschriften tragen die zuständigen Behörden dem Register gemäß § 1 bei einschlägigen Planungsverfahren und bei der Genehmigung einer Tätigkeit Rechnung, die die geologische CO₂-Speicherung in den registrierten Speicherstätten beeinträchtigen könnte oder von dieser beeinträchtigt werden könnte.

Art. 35 - Die Umweltinformationen über die geologische Speicherung von CO₂ werden in Einklang mit Buch I des Umweltgesetzbuches der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

KAPITEL XI. — Schadensersatz

Art. 36 - Der Inhaber einer Explorations- oder Speichergenehmigung ist von Rechts wegen gehalten, alle durch das Aufsuchen oder den Betrieb der Speicherstätte angerichteten Schäden zu vergüten.

KAPITEL XII. — Strafverfolgungen

Art. 37 - Einen Verstoß der zweiten Kategorie im Sinne von Artikel D.151 des Teils VIII des dekretalen Teils des Buches I des Umweltgesetzbuches begeht derjenige, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Dekrets oder gegen die in Anwendung dessen verabschiedeten Durchführungserlasse verstößt.

Einen Verstoß der dritten Kategorie im Sinne von Artikel D.151 des Teils VIII des dekretalen Teils des Buches I des Umweltgesetzbuches jedoch begeht derjenige, der gegen Artikel 21, § 1 des vorliegenden Dekrets verstößt.

KAPITEL XIII. — *Änderungsbestimmungen**Abschnitt 1.* — Buch I des Umweltgesetzbuches

Art. 38 - Artikel D.29-1, § 4, b) des Buches I des Umweltgesetzbuches wird folgendermaßen ergänzt:

"7°. Die in Art.2, 11° und 5, § 1, Absatz 2 des Dekrets vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid erwähnte Speichergenehmigung."

Art. 39 - Artikel D.49 desselben Buches, abgeändert durch die Dekrete vom 31. Mai 2007 und vom 5. Dezember 2008, wird folgendermaßen ergänzt: "f. Die kraft des Dekrets vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid ausgestellten Speichergenehmigungen."

Art. 40 - Artikel D.138, Absatz 1 desselben Buches wird folgendermaßen ergänzt:

" - das Dekret vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid."

Art. 41 - Die Anlage 1 des dekretalen Teils desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 22. November 2007, wird folgendermaßen ergänzt: "12. Der Betrieb von Speicherstätten gemäß dem Dekret vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid."

Abschnitt 2. — Buch II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet

Art. 42 - Artikel D.170, Absatz 1 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird folgendermaßen ergänzt:

"8° die Injektion von Kohlendioxidströmen zur Speicherung in geologische Formationen, die aus natürlichen Gründen für andere Zwecke auf Dauer ungeeignet sind, vorausgesetzt eine solche Injektion erfolgt im Einklang mit dem Dekret vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid oder ist gemäß Artikel 2, § 2 jenes Dekrets aus seinem Geltungsbereich ausgenommen."

Abschnitt 3 — Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung

Art. 43 - Artikel 13, Absatz 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, abgeändert durch das Dekret vom 18. Dezember 2008, wird mit folgendem Satz ergänzt:

"Er ist ebenfalls befugt, um über die Anträge auf eine Umweltgenehmigung bezüglich der Kohlendioxid (CO₂)-Abscheidungs- und der CO₂-Speicherungsanlagen sowie der Bohranlagen und der Brunnenanlagen für die Exploration und Injektion zwecks der geologischen Speicherung von CO₂ zu erkennen."

Art. 44 - In Artikel 81, § 2 desselben Dekrets, abgeändert durch die Dekrete vom 3. Februar 2005, vom 1. Januar 2006, vom 22. November 2007 und vom 18. Dezember 2008, wird folgender Absatz eingefügt:

"Der beauftragte Beamte und der technische Beamte sind ebenfalls befugt, um gemeinsam über die Anträge auf eine Globalgenehmigung bezüglich der Kohlendioxid (CO₂)-Abscheidungs- und der CO₂-Speicherungsanlagen sowie der Bohranlagen und der Brunnenanlagen für die Exploration und Injektion zwecks der geologischen Speicherung von CO₂ zu erkennen."

Abschnitt 4 — Gerichtsgesetzbuch

Art. 45 - In Artikel 591, 10° des Gerichtsgesetzbuches wird folgender Wortlaut eingefügt:

" , oder durch die geologische Speicherung von Kohlendioxid [...], sowie die in Bezug auf die Entschädigung wegen Nutzungsausfalls infolge der Belegung von Grundstücken im Rahmen des Dekrets vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid."

Abschnitt 5 — Gesetz über Pachtverträge

Art. 46 - Artikel 6 des Abschnitts III in Buch III, Titel VIII, Kapitel II des Zivilgesetzbuches wird durch einen § 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

" § 3. In Abweichung von Artikel 4 kann ein laufender landwirtschaftlicher Pachtvertrag jederzeit gekündigt werden, außer wenn sich die Verpachtung auf Grundstücke bezieht, deren Nutzung gemäß Artikel 22 des Dekrets vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid dem Inhaber einer Aufsuchungs- oder Speichergenehmigung im Rahmen der geologischen Speicherung von Kohlendioxid erlaubt ist. Im Hinblick auf die Kündigung des laufenden Verpachtungsvertrags tritt der Genehmigungsinhaber in alle Rechte und Pflichten des Verpächters."

KAPITEL XIV — *Schlussbestimmung*

Art. 47 - Unbeschadet anderslautender Bestimmungen erfolgt jede im vorliegenden Dekret erwähnte Übermittlung:

1° entweder per Einschreiben bei der Post gegen Empfangsbestätigung;

2° oder unter Verwendung jeder ähnlichen Mitteilungsform, durch die ungeachtet des in Anspruch genommenen Zustelldienstes die Einsendung und der Empfang der Urkunde mit einem sicher feststehenden Datum versehen werden kann;

3° oder durch Hinterlegung der Urkunde gegen Empfangsbestätigung.

Die Regierung kann die Liste der von ihr anerkannten Verfahren festlegen, durch die der Einsendung und dem Empfang ein sicheres Datum gegeben wird.

Die Einsendung muss spätestens am Tag, an dem die Frist abläuft, erfolgen.

Der Empfangstag der Urkunde, der den Anfang der Frist bildet, wird nicht darin aufgenommen.

Der Verfalltag ist in der Frist eingeschlossen. Wenn aber dieser Tag ein Samstag, Sonntag oder gesetzlicher Feiertag ist, so wird der Verfalltag auf den nächstfolgenden Werktag verlegt.

Anlage 1

Kriterien für die Charakterisierung und Bewertung des potenziellen Speicherkomplexes und der umliegenden Gebiete

Die Charakterisierung und Bewertung von potenziellen Speicherkomplexen und der umliegenden Gebiete wird in drei Stufen nach bewährten Verfahren zum Zeitpunkt der Bewertung und nach den folgenden Kriterien vorgenommen. Abweichungen von einem oder mehreren dieser Kriterien können von der Regierung oder ihrem Vertreter genehmigt werden, sofern der Betreiber nachgewiesen hat, dass dadurch die Aussagekraft der Charakterisierung und Bewertung nicht beeinträchtigt wird.

Stufe 1: Datenerhebung

Es ist Datenmaterial zu sammeln, das ausreicht, um für die Speicherstätte und den Speicherkomplex ein volumetrisches und statisches dreidimensionales (3-D)-Erdmodell zu erstellen, das das Deckgestein und das Nebengestein einschließlich der hydraulisch verbundenen Gebiete einschließt. Dieses Datenmaterial betrifft mindestens die folgenden inhärenten Charakteristika des Speicherkomplexes:

- a) Geologie und Geophysik;
- b) Hydrogeologie (insbesondere Vorkommen von für den Verbrauch bestimmtem Grundwasser);
- c) Lagerstättentechnik (einschließlich volumetrischer Berechnungen des Porenvolumens für die CO₂-Injektion und der endgültigen Speicherkapazität);
- d) Geochemie (Lösungsgeschwindigkeit, Mineralisierungsgeschwindigkeit);
- e) Geomechanik (Permeabilität, Frac-Druck);
- f) Seismik;
- g) Vorhandensein und Bedingung natürlicher und anthropogener Wege, einschließlich Brunnen und Bohrlöcher, die als Leckagewege dienen könnten.

Die folgenden Merkmale der Umgebung des Komplexes sind zu dokumentieren:

- a) den Speicherkomplex umgebende Ausbildungen, die durch die Speicherung von CO₂ in der Speicherstätte beeinträchtigt werden könnten;
- b) Bevölkerungsverteilung in dem Gebiet über der Speicherstätte;
- c) Nähe zu wertvollen natürlichen Ressourcen;
- d) Tätigkeiten im Umfeld des Speicherkomplexes und mögliche Wechselwirkungen mit diesen Tätigkeiten (z.B. Exploration, Gewinnung und Speicherung von Kohlenwasserstoffen, geothermische Nutzung von Aquiferen und Nutzung von Grundwasserreserven);
- e) Entfernung zu den potenziellen CO₂-Quelle(n) (einschließlich Schätzungen der Gesamtmasse CO₂, die potenziell unter wirtschaftlich vertretbaren Bedingungen für die Speicherung verfügbar ist), sowie die Verfügbarkeit angemessener Transportnetze.

Stufe 2: Erstellung eines dreidimensionalen statischen geologischen Erdmodells

Mit den in Stufe 1 erhobenen Daten wird mithilfe von computergestützten Lagerstättensimulatoren ein dreidimensionales statisches geologisches Erdmodell des geplanten Speicherkomplexes oder eine Reihe solcher Modelle erstellt, das/die auch das Deckgestein und die hydraulisch verbundenen Gebiete und Fluide umfassen. Die statischen geologischen Erdmodelle charakterisieren den Komplex im Bezug auf

- a) die geologische Struktur der strukturellen Falle;
- b) geomechanische, geochemische und strömungstechnische Eigenschaften der Lagerstätte, Gesteinsschichten über der Speicherstätte (Deckgestein, Verschlüsse, poröse und permeable Horizonte) und umliegende Formationen;
- c) Charakterisierung von Bruchsystemen und Vorhandensein anthropogener Wege;
- d) räumliche und vertikale Ausdehnung des Speicherkomplexes;
- e) Porenraumvolumen (einschließlich Porositätsverteilung);
- f) Fluidverteilung vor Projektbeginn;
- g) jedes andere wichtige Merkmal.

Zur Bewertung der Unsicherheit, mit der jeder zur Modellierung herangezogene Parameter behaftet ist, werden für jeden Parameter eine Reihe von Szenarien aufgestellt und die geeigneten Konfidenzgrenzen entwickelt. Außerdem wird beurteilt, inwiefern das Modell selbst mit Unsicherheit behaftet ist.

Stufe 3: Charakterisierung des dynamischen Speicherverhaltens und der Sensibilität sowie Risikobewertung

Die Charakterisierungen und Bewertungen stützen sich auf eine dynamische Modellierung, die mehrere Zeitschrittsimulationen der Injektion von CO₂ in die Speicherstätte umfasst, bei denen die dreidimensionalen statischen geologischen Erdmodelle in dem in Stufe 2 erstellten Computersimulator für den Speicherkomplex verwendet werden.

Stufe 3.1: Charakterisierung des dynamischen Speicherverhaltens

Es sind mindestens folgende Faktoren zu beachten:

- a) mögliche Injektionsraten und Eigenschaften des CO₂-Stroms;
- b) die Wirksamkeit von gekoppelter Verfahrensmodellierung (d. h. die Art und Weise, wie mehrere Einzelwirkungen in dem/den Simulator(en) miteinander interagieren);
- c) reaktive Prozesse (d. h. die Art und Weise, wie im Modell Reaktionen des injizierten CO₂ mit den an Ort und Stelle vorhandenen Mineralen berücksichtigt werden);
- d) die verwendeten Lagerstättensimulatoren (multiple Simulationen können erforderlich sein, um bestimmte Ergebnisse zu validieren);
- e) kurz- und langfristige Simulationen (zur Ermittlung des Verbleibs des CO₂ und dessen Verhaltens über Jahrzehnte und Jahrtausende, einschließlich der Lösungsgeschwindigkeit von CO₂ in Wasser).

Die dynamische Modellierung liefert Erkenntnisse über

- a) Druck der Speicherformation als Funktion der Injektionsrate und der Injektionsmenge im Zeitablauf;
- b) die räumliche und vertikale Ausdehnung der Speicherformation im Lauf der Zeit;
- c) die Art des CO₂-Flusses in der Lagerstätte, einschließlich Phasenverhalten;
- d) die CO₂-Rückhalte-mechanismen und -raten (einschließlich Spillpoints, sowie seitliche und vertikale Abdichtungen);

- e) sekundäre CO₂-Anreicherungen in der unterirdischen Umgebung des Speicherkomplexes;
- f) Speicherkapazität und Druckgradienten in der Speicherstätte;
- g) das Risiko der Bildung von Rissen in der (den) Speicherformation(en) und im Deckgestein;
- h) das Risiko des Eintritts von CO₂ in das Deckgestein;
- i) das Risiko von Leckagen aus der Speicherstätte (z. B. durch aufgegebene oder unsachgemäß abgedichtete Bohrlöcher);
- j) die Migrationsrate;
- k) Rissverschlussgeschwindigkeit;
- l) Veränderungen an der Fluidchemie der Formation(en) und dadurch verursachte Reaktionen (z. B. Änderung des pH-Werts oder Mineralisierung) und Einbeziehung in die reaktive Modellierung zur Folgenabschätzung;
- n) Verdrängung der ursprünglich vorhandenen Formationsfluide;
- n) verstärkte seismische Aktivität und Aufwerfung der Oberfläche.

Stufe 3.2: Charakterisierung der Sensibilität

Durch multiple Simulationen wird ermittelt, wie sensibel die Bewertung auf unterschiedlich angesetzte Größen bei bestimmten Parametern reagiert. Die Simulationen stützen sich auf verschiedene Parameterwerte im (in den) statischen geologischen Erdmodell(en) und unterschiedliche Ratenfunktionen und Annahmen in der dynamischen Modellierung. Eine signifikante Sensibilität wird bei der Risikobewertung berücksichtigt.

Stufe 3.3: Risikobewertung

Die Risikobewertung umfasst unter anderem Folgendes:

3.3.1. Charakterisierung der Gefahren

Die Gefahren werden charakterisiert, indem das Potenzial des Speicherkomplexes für Leckagen durch die vorstehend beschriebene dynamische Modellierung und die Charakterisierung der Sicherheit bestimmt wird. Dabei werden unter anderem folgende Aspekte berücksichtigt:

- a) potenzielle Leckagewege;
- b) potenzieller Umfang von Leckagen bei ermittelten Leckagewegen (Fließraten);
- c) kritische Parameter, die das Leckagepotenzial beeinflussen (z.B. maximaler Reservoirdruck, maximale Injektionsrate, Temperatur, Sensibilität für unterschiedliche Annahmen im (in den) statischen geologischen Erdmodell(en));
- d) Sekundärwirkungen der CO₂-Speicherung, einschließlich Verdrängung von Formationsfluiden und Entstehung neuer Stoffe durch die CO₂-Speicherung;
- e) jeder andere Faktor, von dem eine Gefahr für die Gesundheit des Menschen oder die Umwelt ausgehen könnte (z.B. mit dem Projekt verbundene physische Strukturen).

Die Risikocharakterisierung schließt die vollständige Skala potenzieller Betriebsbedingungen ein, so dass die Sicherheit des Speicherkomplexes erprobt werden kann.

3.3.2. Bewertung der Gefährdung - ausgehend von den Umweltmerkmalen und der Verteilung und den Aktivitäten der über dem Speicherkomplex lebenden Bevölkerung sowie vom möglichen Verhalten und Verbleib von CO₂, das über die auf Stufe 3.3.1 ermittelten potenziellen Leckagewege austritt;

3.3.3. Folgenabschätzung - ausgehend von der Sensibilität bestimmter Arten, Gemeinschaften oder Lebensräume im Zusammenhang mit den auf Stufe 3.3.1 ermittelten möglichen Leckagen. Gegebenenfalls schließt dies die Folgen der Exposition gegenüber hohen CO₂-Konzentrationen in der Biosphäre (einschließlich Böden, Meeressedimente und Tiefseeegewässer (z. B. Ersticken oder Hyperkapnie), und den niedrigeren pH-Wert in dieser Umgebung als Folge von CO₂-Leckagen) ein. Die Folgenabschätzung umfasst darüber hinaus eine Bewertung der Auswirkungen anderer Stoffe, die in den austretenden CO₂-Strömen enthalten sein können (im Injektionsstrom enthaltene Verunreinigungen oder durch die CO₂-Speicherung entstandene, neue Stoffe).

Diese Auswirkungen werden für verschiedene zeitliche und räumliche Größenordnungen betrachtet und mit Leckagen in unterschiedlichem Umfang in Verbindung gebracht.

3.3.4. Risikocharakterisierung - bestehend aus einer Bewertung der kurz- und langfristigen Sicherheit der Speicherstätte, einschließlich einer Bewertung des Leckagerisikos unter den vorgeschlagenen Nutzungsbedingungen, und der schlimmsten möglichen Umwelt- und Gesundheitsfolgen. Die Risikocharakterisierung stützt sich auf eine Bewertung der Gefahren, der Gefährdung und eine Folgenabschätzung. Sie umfasst eine Bewertung der Unsicherheitsquellen, die während der einzelnen Stufen der Charakterisierung und Bewertung der Speicherstätte ermittelt wurden, sowie - im Rahmen des Möglichen - eine Darstellung der Möglichkeiten zur Verringerung der Unsicherheit.

Gesehen, um dem Dekret vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid als Anlage beigefügt zu werden.

Anlage 2

Kriterien für die Aufstellung und Aktualisierung des Überwachungsplans und für die Nachsorgerüberwachung

1. Aufstellung und Aktualisierung des Überwachungsplans

Der in Artikel 24, § 2 genannte Überwachungsplan wird unter Zugrundelegung der gemäß Stufe 3 der Anlage 1 durchgeführten Risikobewertung aufgestellt und aktualisiert, um den Überwachungsvorschriften gemäß Artikel 24, § 1 nachzukommen, und entspricht folgenden Kriterien:

1.1. Aufstellung des Plans

Der Überwachungsplan regelt die Überwachung in den wesentlichen Projektphasen (Projektbeginn, Betrieb, Nachsorge). Für jede Phase ist Folgendes zu spezifizieren:

- a) überwachte Parameter;
- b) eingesetzte Überwachungstechnologie und Gründe für deren Wahl;
- c) Überwachungsstandorte und Gründe für die Wahl der Flächenstichproben;
- d) Durchführungshäufigkeit und Gründe für die Wahl der Zeitstichproben.

Es wird festgestellt, welche Parameter zu überwachen sind, damit die Überwachung ihren Zweck erfüllt. Der Plan sieht allerdings auf jeden Fall die ständige oder in regelmäßigen Abständen erfolgende Überwachung folgender Aspekte vor:

- e) flüchtige Emissionen von CO₂ in der Injektionsanlage;
- f) volumetrischer CO₂-Fluss an den Bohrlochköpfen;
- g) Druck und Temperatur des CO₂ an den Injektionsköpfen (zur Bestimmung des Massenflusses);
- h) chemische Analyse des injizierten Materials;
- i) Lagerstättentemperatur und -druck (zur Bestimmung des Verhaltens und des Zustands der CO₂-Phase).

Die Wahl der Überwachungsmethode beruht auf den zum Planungszeitpunkt verfügbaren besten Verfahren. Von den folgenden Möglichkeiten ist gegebenenfalls Gebrauch zu machen:

- j) Technologien, die das Vorhandensein, den genauen Ort und die Migrationswege von CO₂ im Untergrund und an der Oberfläche erfassen;
- k) Technologien, die Daten über das Druck-Volumenverhalten und die räumliche/vertikale Verteilung der CO₂-Fahne liefern, mit denen sich die numerischen 3-D-Simulationen an den gemäß Artikel 4 und Anlage 1 erstellten geologischen 3-D-Modellen der Speicherformation verfeinern lassen;
- l) Technologien, die sich weiträumig einsetzen lassen, damit im Falle erheblicher Unregelmäßigkeiten oder bei Migration des CO₂ aus dem Speicherkomplex überall innerhalb der räumlichen Grenzen des gesamten Speicherkomplexes und außerhalb davon Daten über zuvor nicht erkannte potenzielle Leckagewege erfasst werden.

1.2. Aktualisierung des Plans

Die Daten aus der Überwachung werden verglichen und ausgewertet, d. h. die beobachteten Ergebnisse werden mit dem Verhalten verglichen, das in der im Rahmen der Sicherheitscharakterisierung gemäß Artikel 4 und Stufe 3 der Anlage 1 genannten, dynamischen dreidimensionalen Simulation des Druckvolumens- und Sättigungsverhaltens prognostiziert worden ist.

Ergibt sich eine signifikante Abweichung zwischen dem beobachteten und dem prognostizierten Verhalten, so wird das dreidimensionale Modell entsprechend dem beobachteten Verhalten rekali­briert. Die Rekalibrierung stützt sich auf die mithilfe des Überwachungsplans erhobenen Daten. Zusätzliche Daten werden erhoben, wenn dies erforderlich ist, um die Zuverlässigkeit der für die Rekalibrierung verwendeten Annahmen zu sichern.

Die in der Anlage 1 genannten Stufen 2 und 3 werden unter Verwendung des rekali­brierten 3-D-Modells bzw. der rekali­brierten 3-D-Modelle wiederholt, um neue Gefahrenszenarien und Strömungsraten zu erstellen und die Risikobewertung zu überprüfen und zu aktualisieren.

Werden als Ergebnis des Vergleichs historischer Daten und der Modellrekali­brierung neue CO₂-Quellen, CO₂-Wege und CO₂-Strömungsraten oder beobachtete signifikante Abweichungen ermittelt, so wird der Überwachungsplan entsprechend aktualisiert.

2. Nachsorgeüberwachung

Die Nachsorgeüberwachung stützt sich auf die Daten, die im Laufe der Durchführung des Überwachungsplans gemäß Artikel 24, § 2 und der Nummer 1.2 der vorliegenden Anlage zusammengetragen und modelliert wurden. Sie dient insbesondere dazu, die für die Bestimmungen nach Artikel 29, § 1 erforderlichen Daten bereitzustellen.

Gesehen, um dem Dekret vom 10. Juli 2013 über die geologische Speicherung von Kohlendioxid als Anlage beigefügt zu werden.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 10. Juli 2013.

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 823 (2012-2013) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 10. Juli 2013.

Diskussion.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/204763]

10 JULI 2013. — Decreet betreffende de geologische opslag van kooldioxide (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Richtlijn 2009/31/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 betreffende de geologische opslag van kooldioxide en tot wijziging van Richtlijn 85/337/EEG van de Raad, de Richtlijnen 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG en 2008/1/EG en Verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad wordt gedeeltelijk omgezet bij dit decreet.

Art. 2. Dit decreet is van toepassing op de exploratie en de geologische opslag van CO₂ op het grondgebied van het Waalse Gewest.

Dit decreet is niet van toepassing op de geologische opslag van CO₂ met een geplande opslagcapaciteit van minder dan 100 kt voor onderzoeks- of ontwikkelingsdoeleinden of het beproeven van nieuwe producten en procedés.

Art. 3. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° geologische opslag van CO₂ : injectie in combinatie met opslag van CO₂-stromen in ondergrondse geologische formaties;

2° opslaglocatie : een omschreven volumegebied binnen een geologische formatie, dat gebruikt wordt voor de geologische opslag van CO₂ en bijbehorende bovengrondse voorzieningen en injectiefaciliteiten;

3° geologische formatie : een lithostratigrafische onderverdeling waarbinnen duidelijk te onderscheiden gesteentelagen kunnen worden aangetroffen en in kaart kunnen worden gebracht;

4° lekkage : het weglekken van CO₂ uit het opslagcomplex;

5° opslagcomplex : de opslaglocatie en de omringende geologische gebieden die een weerslag kunnen hebben op de algehele integriteit van de opslag en de veiligheid ervan, d.w.z. omliggende opslagformaties die CO₂ kunnen gaan bevatten;

6° hydraulische eenheid : een hydraulisch verbonden poriënruimte waar drukdoorgave met technische middelen kan worden gemeten, en die is afgebakend door stromingsbarrières zoals storingen, zoutkoepels, lithologische grenzen, of door wigvormige uitloop of dagzomende aardlagen van de formatie;

7° exploratie : de beoordeling van potentiële opslagcomplexen voor de geologische opslag van CO₂ aan de hand van activiteiten die in de ondergrond binnendringen, zoals boorwerkzaamheden om geologische informatie te verkrijgen over geologische lagen in het potentiële opslagcomplex en, zo nodig, het verrichten van injectieproeven om de opslaglocatie te karakteriseren;

8° milieuvergunning : de vergunning bedoeld in artikel 1, 1°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

9° exploratievergunning : besluit van de Waalse Regering waarbij toestemming voor de exploratie wordt verleend en de voorwaarden waaronder die mag plaatsvinden worden omschreven;

10° exploitant : een particuliere of openbare natuurlijke persoon of rechtspersoon die de opslaglocatie exploiteert en beheert of aan wie beslissende economische macht over het technische functioneren van de opslaglocatie is gedelegeerd;

11° opslagvergunning : besluit van de Waalse Regering waarbij de exploitant wordt gemachtigd tot de geologische opslag van CO₂ in een opslaglocatie, en waarin de voorwaarden waaronder die mag plaatsvinden zijn gespecificeerd;

12° belangrijke wijziging : iedere wijziging waarin de opslagvergunning niet voorziet, die aanzienlijke effecten op het milieu of de volksgezondheid tot gevolg kan hebben;

13° CO₂-stroom : een stroom stoffen die resulteert uit het afvangen van CO₂;

14° afvalstoffen : stoffen als gedefinieerd in artikel 2, 1°, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen;

15° CO₂-pluim : het zich verspreidende volume van CO₂ in de geologische formaties;

16° migratie : de beweging van CO₂ binnen het opslagcomplex;

17° significante onregelmatigheid : een onregelmatigheid bij de injectie- of opslagwerkzaamheden of in de toestand van het opslagcomplex zelf, die het risico van lekkage doet ontstaan of een risico voor het milieu of de volksgezondheid oplevert;

18° significant risico : een combinatie van een waarschijnlijkheid van het zich voordoen van schade en een omvang van schade die niet kan worden genegeerd zonder de milieuveilige geologische opslag van kooldioxide teneinde bij te dragen tot de bestrijding van de klimaatverandering voor de betrokken opslaglocatie aan te tasten;

19° corrigerende maatregelen : maatregelen om significante onregelmatigheden te corrigeren of lekkages te dichten teneinde het weglekken van CO₂ uit het opslagcomplex te voorkomen of te doen ophouden;

20° afsluiting van een opslaglocatie : de definitieve stopzetting van de injectie van CO₂ in die opslaglocatie;

21° periode na afsluiting : de periode na de afsluiting van een opslaglocatie, inclusief de periode na de overdracht van de verantwoordelijkheid aan het Waalse Gewest;

22° transportnetwerk : het netwerk van pijpleidingen, met inbegrip van de daarvoor benodigde pompstations, voor het transport van CO₂ naar de opslaglocatie;

23° decreet ETS : het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een " Fonds wallon Kyoto " (Waalts Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

24° richtlijn CCS : richtlijn 2009/31/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 betreffende de geologische opslag van kooldioxide en tot wijziging van Richtlijn 85/337/EEG van de Raad, de richtlijnen 2000/60/EG, 2001/80/EG, 2004/35/EG, 2006/12/EG en 2008/1/EG en verordening (EG) nr. 1013/2006 van het Europees Parlement en de Raad.

HOOFDSTUK II. — *Selectie van opslaglocaties*

Art. 4. § 1. De opslaglocaties worden door de Waalse Regering aangewezen na onderzoek naar de opslagcapaciteit op het grondgebied van het Waalse Gewest of in delen ervan.

§ 2. Het onderzoek naar de opslagcapaciteit wordt gevoerd door de houder van de exploratievergunning bedoeld in artikel 5, § 1, en volgens de karakteriserings- en beoordelingscriteria die in bijlage 1 vastliggen.

§ 3. Een geologische formatie binnen een bepaalde omtrek wordt uitsluitend als opslaglocatie geselecteerd indien er onder de voorgestelde exploitatievoorwaarden geen significant risico van lekkage bestaat en er geen significante milieu- of gezondheidsrisico's bestaan.

HOOFDSTUK III. — *Bepalingen betreffende de exploratie- en opslagvergunningen*

Afdeling 1. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 5. § 1. De exploratie mag niet ondernomen worden zonder exploratievergunning die volgens de modaliteiten van dit hoofdstuk afgegeven wordt.

De geologische opslag van CO₂ mag slechts in een overeenkomstig artikel 4 aangewezen opslaglocatie plaatsvinden en mag niet ondernomen worden zonder een opslagvergunning die volgens de modaliteiten van dit hoofdstuk afgegeven wordt.

§ 2. De houder van een exploratievergunning beschikt over het exclusieve recht exploratiewerkzaamheden met betrekking tot het potentiële CO₂-opslagcomplex uit te voeren. Er is slechts één exploitant per opslaglocatie.

Tijdens de geldigheidsduur van een exploratievergunning en gedurende de vergunningsprocedure wordt geen andere activiteit toegelaten of geen conflicterend gebruik van het complex toegestaan krachtens dit decreet of overeenkomstig een andere administratieve politie. De exploratievergunning en de opslagvergunning kunnen niet afgegeven worden als de desbetreffende activiteiten onverenigbaar zijn met andere activiteiten of installaties vergund overeenkomstig een andere administratieve politie.

§ 3. De opslagvergunning voor een bepaalde locatie wordt bij voorrang verleend aan de houder van een exploratievergunning voor die locatie, mits de exploratie van die locatie voltooid is, aan alle voorwaarden van de exploratievergunning is voldaan en de aanvraag voor een opslagvergunning conform artikel 6, § 3, is ingediend tijdens de geldigheidsduur van de exploratievergunning.

Art. 6. § 1. De vergunningsaanvraag wordt in vijf exemplaren aan de Regering of aan haar afgevaardigde gestuurd.

§ 2. De aanvraag tot opslagvergunning bevat minstens de volgende gegevens :

1° de naam, voornaam, hoedanigheid, nationaliteit en woonplaats van de aanvrager :

a) als de aanvraag namens een vennootschap ingediend wordt, de handelsnaam, rechtsvorm en maatschappelijke zetel ervan, een exemplaar van de gecoördineerde statuten en de rechtvaardiging van de bevoegdheden van de persoon die de aanvraag ondertekend heeft;

b) als de aanvraag ingediend wordt door verschillende vennootschappen die gezamenlijk en hoofdelijk handelen, moeten de gegevens betreffende de aanvrager door elk van hen verstrekt worden;

2° de ligging en de beschrijving van de installaties en/of activiteiten gepland in het kader van de exploratie;

3° de aard, de hoeveelheden en de significante gevolgen van de voorspelbare emissies van de exploratieactiviteit in elk milieu;

4° de identificatie van de technieken voorzien om die emissies te voorkomen of, indien het niet mogelijk is, te beperken;

5° de beschrijving van de erfdienstbaarheden door 's mensen toedoen en/of de verbintenissen uit overeenkomst betreffende het grondgebruik die zich tegen de exploratie verzetten;

6° de duur van de aangevraagde exploratievergunning;

7° de geografische grenzen ervan;

8° de onderzoeksvergunningen voor mijnen en de mijnconcessies, de exclusieve vergunningen voor onderzoek naar en exploitatie van brandstofolie en -gas, de vergunningen voor exploratie en exploitatie van een geothermische laag, de exploratie- en opslagvergunningen afgegeven overeenkomstig dit decreet en de federale vergunningen voor de exploitatie van een locatie « reservoirs voor de ondergrondse opslag van aardgas » die geheel of gedeeltelijk opgenomen is in de gevraagde omtrek, in het bezit van de aanvrager of van derden;

9° het algemeen programma en de fasering van de werkzaamheden die de aanvrager van plan is uit te voeren tijdens de duur van de exploratievergunning;

10° de minimale financiële investering die de aanvrager aan onderzoek belooft te besteden;

11° de volgende documenten, ter bevestiging van de technische en financiële capaciteiten van de aanvrager om de werkzaamheden te ondernemen en te leiden, alsook om te voldoen aan de verplichtingen die uit de toekenning van de exploratievergunning voortvloeien :

a) de titels, diploma's en beroepspreferenties van de stafleden van het bedrijf die belast zijn met de leiding en de opvolging van de exploratie of exploitatiewerken;

b) de lijst van de werkzaamheden i.v.m. de exploratie of exploitatie van brandstofolie en -gas of van mijnen waaraan het bedrijf heeft deelgenomen in de loop van de laatste drie jaren, vergezeld van een bondige beschrijving van de belangrijkste werkzaamheden;

c) een beschrijving van de menselijke en technische middelen voorzien voor de uitvoering van de werkzaamheden;

d) de laatste drie balansen en rekeningen van het bedrijf;

e) de vastleggingen buiten balans van het bedrijf, de door hem toegestane garanties en borgtochten, een overzicht van de lopende geschillen en van de financiële risico's die daaruit kunnen voortvloeien voor het bedrijf;

f) de garanties en borgtochten die het bedrijf geniet;

g) elk ander geschikt document ter bevestiging van zijn financiële capaciteiten;

h) alle door het « DGARNE » gevraagde bijkomende informatie over de gegevens en stukken vermeld in deze paragraaf;

12° de volgende cartografische documenten, van het algemene tot het nauwkeurigste, ondertekend door de aanvrager en overgelegd in omstandigheden waarin hun bewaring wordt gewaarborgd :

a) een exemplaar van een kaart op kleine schaal 1/100 000 met de ligging van de gevraagde omtrek op een gedeelte van het grondgebied van het Gewest;

b) een exemplaar van een kaart op grote schaal 1/20 000 met de toppen en grenzen van de gevraagde omtrek, de geografische en geodesische punten waarmee ze gedefinieerd worden en, desgevallend, de perken van de handelingen bedoeld onder punt 8° die geheel of gedeeltelijk opgenomen worden binnen die omtrek;

13° een verslag ter bevestiging van de grenzen van die omtrek en ter verstrekking van informatie over de exploratie- of exploitatiewerkzaamheden die al uitgevoerd zijn binnen die omtrek, en de desbetreffende resultaten;

14° een elektronisch afschrift van het aanvraagdossier.

§ 3. De aanvraag tot opslagvergunning bevat minstens de volgende gegevens :

1° de gegevens bedoeld in § 2, 1°, 5°, 7°, 8°, 10° en 11°;

2° de karakterisering van de opslaglocatie en het opslagcomplex en een beoordeling van de verwachte veiligheid van de opslag overeenkomstig artikel 4, §§ 2 en 3;

3° de totale hoeveelheid CO₂ die zal worden geïnjecteerd en opgeslagen, alsmede de toekomstige bronnen en transportmethoden, de samenstelling van de CO₂-stromen, de injectiesnelheden en injectiedruk, en de locatie van de injectiefaciliteiten;

4° een beschrijving van maatregelen om significante onregelmatigheden te voorkomen;

5° het voorgestelde monitoringsplan overeenkomstig artikel 24, § 2;

6° het voorgestelde plan met corrigerende maatregelen overeenkomstig artikel 27, § 2;

7° een voorlopig plan voor de periode na afsluiting overeenkomstig artikel 28, § 3;

8° een onderzoek naar de milieueffecten van het project conform de bepalingen van Hoofdstuk III van Deel V van Boek I van het Milieuwetboek;

9° het bewijs dat de financiële zekerheid of een gelijkwaardige voorziening als vereist uit hoofde van artikel 30 rechtsgeeldig en daadwerkelijk gesteld is voordat de injectie aanvangt;

10° een elektronisch afschrift van het aanvraagdossier.

Art. 7. § 1. De aanvraag is onvolledig als gegevens of documenten ontbreken die bij artikel 6, § 2 of 3, vereist worden, al naar gelang het gaat om een aanvraag tot exploratievergunning of om een aanvraag tot opslagvergunning.

§ 2. De aanvraag is onontvankelijk als :

1° ze in overtreding van artikel 6, § 1, is ingediend;

2° ze tweemaal onvolledig bevonden wordt;

3° de aanvrager de ontbrekende gegevens of documenten niet verstrekt binnen de termijn bedoeld in artikel 8, § 2.

Art. 8. § 1. De Regering of haar afgevaardigde beslist over het volledige en ontvankelijke karakter van de aanvraag en stuurt haar besluit aan de aanvrager binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen van de datum waarop zij de aanvraag in ontvangst neemt.

Als de aanvraag onvolledig is, stuurt de Regering of haar afgevaardigde de lijst van de ontbrekende documenten aan de aanvrager en wijst ze erop dat de procedure hervat wordt op de datum waarop zij of haar afgevaardigde de ontbrekende documenten in ontvangst neemt.

§ 2. De aanvrager stuurt de gevraagde bijkomende informatie aan de Regering of aan haar afgevaardigde binnen een termijn van zes maanden, te rekenen van de datum van verzending van de aanvraag. Als de aanvrager de gevraagde bijkomende informatie niet binnen de voorgeschreven termijn heeft ingediend, verklaart de Regering of haar afgevaardigde de aanvraag onontvankelijk. De bijkomende gegevens of documenten worden verstrekt in evenveel exemplaren als de aanvankelijke vergunningsaanvraag er telt.

§ 3. De Regering of haar afgevaardigde stuurt het besluit over het volledige en ontvankelijke karakter van de aanvraag aan de aanvrager binnen dertig dagen, te rekenen van de datum waarop zij de bijkomende gegevens in ontvangst neemt.

Als de aanvraag een tweede keer onvolledig bevonden wordt door de Regering of haar afgevaardigde, wordt ze onontvankelijk verklaard.

§ 4. Als de aanvraag onontvankelijk is, wordt de aanvrager daarvan op de hoogte gebracht door de Regering of haar afgevaardigde, onder de voorwaarden en binnen de termijnen bedoeld in de §§ 1 en 3.

Art. 9. In het besluit waarbij de Regering of haar afgevaardigde de aanvraag volledig en ontvankelijk verklaart overeenkomstig artikel 8, wijst ze de te raadplegen instanties aan.

Art. 10. Als de Regering of haar afgevaardigde het besluit bedoeld in artikel 8, § 1, eerste lid, of in artikel 8, § 3, niet aan de aanvrager heeft gestuurd, wordt de aanvraag als ontvankelijk beschouwd, na afloop van de termijnen waarin deze bepalingen voorzien. De procedure wordt voortgezet.

Art. 11. De proceduretermijnen tot de besluitvorming bedoeld in artikel 16 worden berekend :

1° vanaf de datum van verzending door de Regering of haar afgevaardigde van het besluit waaruit blijkt dat de aanvraag ontvankelijk is;

2° bij gebreke daarvan, vanaf de dag die volgt op de termijn die haar toegestaan werd om haar besluit over het ontvankelijke karakter van de aanvraag te versturen.

Art. 12. § 1. Het openbaar onderzoek betreffende de aanvraag tot opslagvergunning verloopt overeenkomstig Titel III, Hoofdstuk 3, van Boek I van het Milieuwetboek.

§ 2. De dag waarop de Regering of haar afgevaardigde het volledige en ontvankelijke karakter van de aanvraag bevestigt overeenkomstig artikel 8 of na afloop van de termijn bedoeld in artikel 10, stuurt zij een afschrift van het aanvraagdossier alsook de eventuele bijkomende gegevens of documenten aan de gemeenten aangewezen overeenkomstig artikel D.29-4 van Boek I van het Milieuwetboek.

§ 3. Het bericht van openbaar onderzoek bedoeld in artikel D.29-7 van Boek I van het Milieuwetboek wordt aangeplakt binnen vijf dagen na ontvangst van de documenten bedoeld in § 2.

Het gemeentecollege van elke gemeente waar een openbaar onderzoek is georganiseerd, stuurt binnen tien dagen na afsluiting van het onderzoek aan de Regering of aan haar afgevaardigde de geschreven en mondelinge bezwaren en bemerkingen geformuleerd tijdens het openbaar onderzoek, met inbegrip van het proces-verbaal bedoeld in artikel D.29-19 van Boek I van het Milieuwetboek. Zij voegt er eventueel haar advies bij.

Art. 13. De dag waarop de Regering of haar afgevaardigde het volledige en ontvankelijke karakter van de aanvraag bevestigt overeenkomstig artikel 8 of na afloop van de termijn bedoeld in artikel 10, stuurt zij een afschrift van het aanvraagdossier alsook de eventuele bijkomende gegevens of documenten voor advies aan de instanties die ze overeenkomstig artikel 9 aanwijst.

Die instanties versturen hun advies binnen een termijn van honderdvijftig dagen, te rekenen van de datum van hun aanhangigmaking bij de Regering of haar afgevaardigde.

Binnen de maand van de dag waarop de Regering of haar afgevaardigde de aanvraag tot opslagvergunning volledig en ontvankelijk acht, geeft ze de Europese Commissie kennis van het feit dat die aanvraag te harer beschikking ligt.

Art. 14. § 1. Op basis van de ingewonnen adviezen maakt de Regering of haar afgevaardigde binnen een termijn van tweehonderd dagen een syntheseverslag op met de in de loop van de procedure ingewonnen adviezen en een voorstel van besluit waarin, desgevallend, exploitatievoorwaarden opgenomen zijn. Zij deelt dat mede aan de aanvrager.

§ 2. De termijn bedoeld in § 1 kan met hoogstens honderd dagen verlengd worden. Dat besluit wordt aan de aanvrager gestuurd binnen de termijn bedoeld in § 1.

§ 3. Als de aanvraag de afgifte van een opslagvergunning betreft, stuurt de Regering of haar afgevaardigde de aanvraag tot opslagvergunning, het syntheseverslag en het bij dat verslag gevoegde ontwerp van besluit aan de Europese Commissie.

Met ingang van de datum van die verzending wordt de procedure gedurende vier maanden opgeschort, tenzij de Europese Commissie de Regering of haar afgevaardigde kennis heeft gegeven van haar besluit geen advies omtrent het ontwerp uit te brengen. In dit geval eindigt de opschorting zodra dat besluit in ontvangst genomen wordt door de Regering of haar afgevaardigde.

Na afloop van de termijn bedoeld in het vorige lid, beslist de Regering of haar afgevaardigde over de aanvraag binnen de termijn bedoeld in artikel 16.

Art. 15. Als het syntheseverslag niet binnen de toegestane termijn is opgemaakt, zet de Regering of haar afgevaardigde de procedure voort, rekening houdend met, o.a., het effectbeoordelingsdossier en met alle andere informatie waarover ze beschikt.

Als de aanvraag de afgifte van een opslagvergunning betreft, stuurt de Regering of haar afgevaardigde de elementen bedoeld in het eerste lid aan de Europese Commissie.

Met ingang van de datum van de verzending bedoeld in het tweede lid wordt de procedure gedurende vier maanden opgeschort, tenzij de Europese Commissie de Regering of haar afgevaardigde kennis heeft gegeven van haar besluit geen advies omtrent het ontwerp uit te brengen. In dit geval eindigt de opschorting zodra het besluit in ontvangst genomen wordt.

Na afloop van de termijn bedoeld in het vorige lid, beslist de Regering of haar afgevaardigde over de aanvraag binnen de termijn bedoeld in artikel 16.

Art. 16. De Regering of haar afgevaardigde stuurt haar besluit aan de aanvrager alsook, per gewone post, aan elke geraadpleegde autoriteit of administratie binnen een termijn van tweehonderdvijftig dagen, desnoods verlengd met de termijn bedoeld in artikel 14, § 2.

Als het syntheseverslag opgemaakt wordt voor afloop van de termijn bedoeld in artikel 14, § 1, tweede lid, stuurt de Regering of haar afgevaardigde haar besluit aan de aanvrager alsook, per gewone post, aan elke geraadpleegde autoriteit of administratie binnen een termijn van vijftig dagen, te rekenen van de datum waarop dat syntheseverslag is opgemaakt.

Als de Regering of haar afgevaardigde afwijkt van het advies van de Europese Commissie, geeft zij de redenen op. De Regering of haar afgevaardigde geeft de Europese Commissie kennis van haar besluit.

Art. 17. De vergunning wordt geacht te zijn geweigerd als het besluit niet is verstuurd binnen de termijn bepaald bij artikel 16.

Afdeling 2. — Bijzondere bepalingen betreffende de exploratievergunning

Art. 18. § 1. Het besluit tot toekenning van een exploratievergunning bevat ten minste :

1° de naam en het adres van de houder van de vergunning;

2° de geldigheidsduur van de vergunning;

3° de modaliteiten tot verlenging van de vergunning wanneer blijkt dat de geldigheidsduur ervan niet volstaat om de exploratie tot een goed einde te brengen indien ze overeenkomstig de vergunning is uitgevoerd;

4° de geografische grenzen waarbinnen de exploratie uitgevoerd kan worden;

5° de modaliteiten volgens welke en de frequentie waaraan de houder van de vergunning de Regering of haar afgevaardigde kennis geeft van de elementen bedoeld in artikel 25.

§ 2. De exploratievergunning wordt afgegeven voor een beperkt volume en voor de duur die nodig is voor de exploratie.

§ 3. De Regering kan bijkomende elementen toevoegen in het besluit tot toekenning van de exploratievergunning.

Afdeling 3. — Bijzondere bepalingen betreffende de opslagvergunning

Art. 19. De Regering of haar afgevaardigde geeft de opslagvergunning pas af als ze zich op basis van de overeenkomstig artikel 6, § 3, ingediende aanvraag en van elke andere relevante informatie ervan vergewist heeft dat :

1° alle eisen gesteld bij of krachtens dit decreet en de overige relevante wettelijke of reglementaire bepalingen die volgen op eisen van Europees recht vervuld zijn;

2° de exploitant financieel solide en technisch bekwaam en betrouwbaar is om de locatie te exploiteren en te beheren

3° er is gezorgd voor professionele en technische ontwikkeling en training van de exploitant en van alle personeel;

4° indien zich in dezelfde hydraulische eenheid meer dan één opslaglocatie bevindt, de potentiële drukinteracties zodanig zijn dat beide locaties tegelijk aan de eisen van dit decreet kunnen voldoen.

De Regering of haar afgevaardigde neemt elk overeenkomstig de artikelen 14, § 3, en 15 uitgebracht advies van de Europese Commissie over het ontwerp-opslagvergunning in overweging.

Art. 20. § 1. Het besluit tot toekenning van een opslagvergunning bevat ten minste :

1° de naam en het adres van de exploitant;

2° de nauwkeurige ligging en begrenzing van de opslaglocatie en het opslagcomplex, en informatie betreffende de hydraulische eenheid;

3° de voorschriften voor het opslagproces, de totale hoeveelheid CO₂ die overeenkomstig de vergunning geologisch mag worden opgeslagen, de grenswaarden inzake reservoirdruk en de maximuminjectiesnelheden en -injectiedruk;

4° de voorschriften voor de samenstelling van de CO₂-stroom en de CO₂-stroomaanvaardingsprocedure overeenkomstig artikel 23, en, wanneer nodig, verdere voorschriften voor injectie en opslag, met name om significante onregelmatigheden te voorkomen;

5° het goedgekeurde monitoringsplan, de verplichting om dit plan ten uitvoer te leggen en eisen voor de actualisering ervan overeenkomstig artikel 24, alsmede de rapporteringsverplichtingen overeenkomstig artikel 25;

6° de eis om de Regering of haar afgevaardigde in kennis te stellen wanneer zich lekkages of significante onregelmatigheden voordoen, het goedgekeurde plan met corrigerende maatregelen en de verplichting om dit plan overeenkomstig artikel 27 ten uitvoer te leggen wanneer zich lekkages of significante onregelmatigheden voordoen;

7° de voorwaarden voor afsluiting en het goedgekeurde voorlopige plan voor de periode na afsluiting als bedoeld in artikel 28;

8° alle bepalingen betreffende wijziging, evaluatie, actualisering en intrekking van de opslagvergunning overeenkomstig artikel 21;

9° de eis om de financiële zekerheid of een gelijkwaardige voorziening te stellen en aan te houden overeenkomstig artikel 30.

§ 2. De Regering kan bijkomende elementen toevoegen in het besluit tot toekenning van de opslagvergunning.

Art. 21. § 1. De exploitant informeert de Regering of haar afgevaardigde over alle geplande wijzigingen van de exploitatie van een opslaglocatie, met inbegrip van wijzigingen in verband met de exploitant. Indien nodig actualiseert de Regering of haar afgevaardigde de opslagvergunning of de vergunningsvoorwaarden

§ 2. Er mag geen belangrijke wijziging ten uitvoer worden gelegd zonder dat een nieuwe of geactualiseerde opslagvergunning bij of krachtens dit decreet wordt verleend.

§ 3. De Regering of haar afgevaardigde evalueert en, waar nodig, actualiseert de opslagvergunning, of trekt deze in :

1° wanneer zij overeenkomstig artikel 27, § 1, in kennis is gesteld of op de hoogte is gebracht van lekkages of significante onregelmatigheden;

2° wanneer uit de overeenkomstig artikel 25 ingediende verslagen of de overeenkomstig artikel 26 uitgevoerde milieu-inspecties blijkt dat de vergunningsvoorwaarden niet worden nageleefd of dat er risico is op lekkages of significante onregelmatigheden;

3° wanneer zij op de hoogte is van andere inbreuken van de exploitant op de vergunningsvoorwaarden;

4° indien dit noodzakelijk blijkt op basis van de recentste wetenschappelijke bevindingen en technologische vooruitgang; of

5° onverminderd het bepaalde in punten 1° tot 4°, vijf jaar na het verlenen van de vergunning en vervolgens om de tien jaar.

Als de Regering of haar afgevaardigde overweegt een opslagvergunning te actualiseren of in te trekken, verwittigt ze de exploitant, behoudens speciaal gemotiveerde dringende noodzakelijkheid. De exploitant beschikt over een termijn van dertig dagen om zijn opmerkingen schriftelijk aan de Regering of aan haar afgevaardigde te sturen alsook om aan te geven dat hij wenst gehoord te worden. De Regering of haar afgevaardigde geeft de exploitant onmiddellijk kennis van de datum en van de plek van het verhoor, dat binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek plaats moet vinden.

§ 4. Nadat een opslagvergunning is ingetrokken overeenkomstig § 3, verleent de Regering of haar afgevaardigde een nieuwe opslagvergunning of sluit zij de opslaglocatie af overeenkomstig artikel 28, § 1, c).

Totdat een nieuwe opslagvergunning is verleend, neemt de Regering of haar afgevaardigde tijdelijk alle wettelijke verplichtingen op zich betreffende :

1° de aanvaardingscriteria indien zij besluit de CO₂-injecties voort te zetten;

2° de monitoring en de corrigerende maatregelen overeenkomstig de voorschriften van dit decreet;

3° het inleveren van rechten in geval van lekkage overeenkomstig het decreet ETS;

4° preventieve en herstelmaatregelen overeenkomstig de artikelen D.112, eerste lid, en D.113, eerste lid, van Boek I van het Milieuwetboek.

De Regering of haar afgevaardigde verhaalt alle kosten op de vorige exploitant, onder meer door de financiële zekerheid bedoeld in artikel 30 aan te spreken.

Indien de opslaglocatie wordt afgesloten overeenkomstig artikel 28, § 1, c), is artikel 28, § 4, van toepassing.

HOOFDSTUK IV. — *Inbezitneming van terreinen*

Art. 22. § 1. De houder van een exploratie- of opslagvergunning kan, binnen het door de vergunning afgebakende gebied en onder de hieronder opgesomde voorwaarden, terreinen in bezit nemen om er alle nodige gebouwen en bovengrondse installaties op te richten en de werkzaamheden uit te voeren die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de activiteiten waarop de vergunning betrekking heeft.

De gebruikmaking van terreinen waarop gebouwen opgericht zijn wordt dwingend onderworpen aan de toestemming van alle rechthebbenden op de grondoppervlakte en de gebouwen die erop staan.

Onverminderd het vorige lid, zijn de rechthebbenden op de grondoppervlakte ertoe verplicht de houder van een krachtens dit decreet verleende exploratie- of opslagvergunning toestemming te geven om er handelingen inzake exploratie of geologische opslag van kooldioxide uit te voeren, overeenkomstig de regels waaraan die activiteiten onderworpen zijn, als ze plaatsvinden op een diepte van minstens 800 meter onder de grondoppervlakte.

Deze verplichting doet geen afbreuk aan het recht op vergoeding van de rechthebbenden voor de schade toegebracht aan de grondoppervlakte en aan de gebouwen die erop staan, noch aan de voorafgaande vergoeding wegens verlies van genot tengevolge van de inbezitneming van hun terreinen.

De inbezitneming van andere terreinen dan die bedoeld in het tweede lid is pas mogelijk na betaling van een jaarlijkse vergoeding aan alle houders van een zakelijk recht op bedoelde grondoppervlakte. Overeenkomstig de artikelen 45 en 46 van de pachtwet wordt een vergoeding betaald aan de pachters van wie de lopende pachtovereenkomst ontbonden wordt op basis van artikel 6, § 3, van de pachtwet.

Bij gebrek aan overeenkomst wordt het bedrag van de vergoeding van de houders van een zakelijk recht op verzoek van de meest gerede partij bepaald door de vrederechter, die, desnoods, een beroep op deskundigen terzake kan doen. De vergoeding is gelijk aan minstens anderhalve keer het bedrag van de inkomsten die de terreinen aan de houder van het zakelijk recht opgebracht zouden hebben als ze niet gebruikt zouden zijn geweest.

§ 2. De gebouwen en installaties opgericht door de houder van de vergunning blijven eigendom van de oorspronkelijke eigenaar, in afwijking van artikel 546 van het Burgerlijk Wetboek. Artikel 555 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op laatstgenoemde, noch op de houder van de vergunning.

§ 3. De inbezitneming van terreinen door de houder van de vergunning is een precair recht dat in ieder geval en uiterlijk vervalt op de uiterste geldigheidsdatum van de vergunning. De houder van de vergunning is ertoe verplicht de op die terreinen door zijn toedoen opgerichte gebouwen en installaties te verwijderen binnen zes maanden na afloop van de vergunning of de stopzetting van de vergunde activiteiten.

§ 4. De eigenaar van de terreinen of gebouwen kan de vrederechter erom verzoeken de houder van de vergunning te veroordelen tot de terugkoop ervan. De vrederechter willigt dat verzoek in als na afloop van de activiteiten waarop de vergunning betrekking heeft de terreinen of de gebouwen die er opgericht zijn niet meer geschikt zijn of zullen zijn voor het gebruik dat ervan gemaakt werd voor de inbezitneming of als de duur van de inbezitneming tot gevolg heeft dat de eigenaar bovenmaats uit zijn ongestoord genot ontzet wordt.

Bij gebrek aan overeenkomst wordt de verkoopprijs op verzoek van de meest gerede partij bepaald door de vrederechter, die, desnoods, een beroep op deskundigen terzake kan doen. De verkoopprijs is in ieder geval gelijk aan anderhalve keer de waarde van die terreinen of de gebouwen voor de inbezitneming ervan. De vergoedingen die al betaald werden aan de eigenaar in het kader van § 1 worden in aanmerking genomen bij de bepaling van de verkoopprijs.

§ 5. De rechthebbenden op de grondoppervlakte ter hoogte van de opslaginstallaties wiens aansprakelijkheid overeenkomstig artikel 29 aan het Waalse Gewest is overgedragen, zijn ertoe verplicht altijd vrije toegang tot die installaties te verlenen voor inspectie-, toezichts- en onderhoudshandelingen.

HOOFDSTUK V. — *Verplichtingen voor exploitatie, afsluiting en periode na afsluiting*

Art. 23. § 1. Een CO₂-stroom moet voor het overgrote gedeelte bestaan uit kooldioxide. Om dat te waarborgen, mag geen afval of ander materiaal worden toegevoegd met het doel zich van dat afval of ander materiaal te ontdoen. Een CO₂-stroom kan evenwel incidentele aanverwante stoffen van bepaalde uit de bron of het afvang- of injectieproces bevatten, alsmede spoorelementen die zijn toegevoegd als hulpmiddel bij de monitoring en het controleren van CO₂-migratie. De concentratie van alle incidentele en toegevoegde stoffen mag geen niveaus overschrijden die :

- 1° de integriteit van de opslaglocatie of van de relevante transportinfrastructuur in het gedrang brengen;
- 2° een significant risico voor het milieu of de volksgezondheid vormen, of;
- 3° in strijd zijn met de voorschriften van de toepasselijke wetgeving.

§ 2. Voor het vervullen van de criteria bedoeld in § 1 houdt de exploitant zich aan de richtsnoeren vastgesteld door de Europese Commissie overeenkomstig artikel 12, § 2, van richtlijn CCS.

§ 3. De exploitant accepteert en injecteert CO₂-stromen uitsluitend indien een analyse van de samenstelling, inclusief corrosieve stoffen, van de stromen en een risicobeoordeling zijn verricht, en indien de risicobeoordeling heeft aangetoond dat de verontreinigingsniveaus overeenstemmen met de in § 1 bedoelde voorwaarden.

Hij houdt voor elke injectielocatie een register bij van de hoeveelheden en kenmerken van de geleverde en geïnjecteerde CO₂-stromen, met inbegrip van hun samenstelling.

§ 4. De Regering kan de niveaus bepalen die de integriteit van de opslaglocatie of van de relevante transportinfrastructuur in het gedrang brengen, een significant risico voor het milieu of de volksgezondheid vormen of in strijd zijn met de voorschriften van de toepasselijke wetgeving.

Ze kan ook de methodes voor de berekening van die niveaus bepalen, desgevallend met inachtneming van door de Europese Commissie vast te stellen richtsnoeren.

Art. 24. § 1. De exploitant zorgt voor monitoring van de injectiefaciliteiten, het opslagcomplex (inclusief waar mogelijk de CO₂-pluim) en, wanneer nodig, het omliggende milieu met als doel :

- 1° het vergelijken van het feitelijk en het gemodelleerd gedrag van het CO₂- en het formatiewater in de opslaglocatie;

2° het detecteren van significante onregelmatigheden;

3° het detecteren van CO₂-migratie;

4° het detecteren van CO₂-lekkage;

5° het detecteren van significante negatieve effecten voor het omliggende milieu en voor met name het drinkwater, de omwonende bevolking of de gebruikers van de biosfeer in de omgeving;

6° het evalueren van de doeltreffendheid van eventuele overeenkomstig artikel 27 getroffen corrigerende maatregelen;

7° het actualiseren van de veiligheids- en integriteitsbeoordeling van het opslagcomplex op korte en lange termijn, met inbegrip van de beoordeling van de vraag of het opgeslagen CO₂ volledig en permanent is ingesloten.

§ 2. De monitoring bedoeld in § 1 gebeurt op basis van een monitoringsplan dat door de exploitant is uitgewerkt overeenkomstig de eisen van bijlage 2, met inbegrip van de monitoringspecificaties overeenkomstig de voorschriften van het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2008 tot bepaling van de sectorale voorwaarden betreffende de bedrijven die een activiteit met CO₂-emissies uitoefenen en de richtsnoeren vastgelegd krachtens artikel 14 en artikel 23, § 2, van richtlijn 2003/87/EG van het Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van Richtlijn 96/61/EG van de Raad.

Dit plan wordt geactualiseerd overeenkomstig het bepaalde in bijlage 2 en zulks in ieder geval om de vijf jaar, teneinde rekening te houden met de wijzigingen in het beoordeelde lekkagerisico, de wijzigingen in de beoordeelde risico's voor het milieu en de volksgezondheid, nieuwe wetenschappelijk kennis en verbeteringen inzake de best beschikbare techniek Geactualiseerde plannen worden opnieuw ter goedkeuring bij de Regering of haar afgevaardigde ingediend.

Art. 25. Met een door de Regering te bepalen frequentie en in ieder geval ten minste om het jaar dient de exploitant bij haar de volgende gegevens in :

1° alle resultaten van de monitoring overeenkomstig artikel 24 tijdens de verslagperiode, met inbegrip van de informatie over de gebruikte monitoringstechnologie;

2° de hoeveelheden en kenmerken van de tijdens de verslagperiode geleverde en geïnjecteerde CO₂-stromen, met inbegrip van de samenstelling van deze stromen, als geregistreerd overeenkomstig artikel 23, § 3, tweede lid;

3° het bewijs dat een financiële zekerheid is gesteld en aangehouden wordt overeenkomstig artikel 30 en artikel 20, § 1, 9°;

4° alle andere informatie die de Regering of haar afgevaardigde als relevant beschouwt voor het beoordelen van de naleving van de opslagvergunningvoorwaarden en het vergroten van de kennis van het CO₂-gedrag in de opslaglocatie.

HOOFDSTUK VI. — *Monitoring en administratieve maatregelen*

Art. 26. § 1. De Regering of haar afgevaardigde zet een systeem van routinematige en niet-routinematige inspecties van alle binnen de werkingssfeer van deze richtlijn vallende opslagcomplexen op met het doel de naleving van de eisen van deze richtlijn te controleren en te bevorderen en de effecten op het milieu en de volksgezondheid te monitoren.

§ 2. Inspecties bestaan uit activiteiten zoals het bezoeken van de bovengrondse installaties, inclusief de injectiefaciliteiten, het beoordelen van de injectie- en monitoringswerkzaamheden van de exploitant en het controleren van alle relevante door de exploitant bijgehouden gegevens.

§ 3. Routine-inspecties worden ten minste jaarlijks uitgevoerd, tot drie jaar na de afsluiting, en vijfjaarlijks totdat de verantwoordelijkheid aan het Waalse Gewest is overgedragen. Daarbij worden de relevante injectie- en monitoringsfaciliteiten onderzocht, alsmede alle relevante gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid van het opslagcomplex

§ 4. Er worden niet-routinematige inspecties uitgevoerd :

1° wanneer de Regering of haar afgevaardigde overeenkomstig artikel 27, § 1, in kennis is gesteld of op de hoogte is gebracht van lekkages of significante onregelmatigheden;

2° wanneer uit de verslagen overeenkomstig artikel 25 blijkt dat de vergunningvoorwaarden niet voldoende worden nageleefd;

3° om ernstige klachten betreffende het milieu of de volksgezondheid te onderzoeken;

4° in alle situaties waarin de Regering of haar afgevaardigde dergelijke inspecties passend acht.

§ 5. De Regering of haar afgevaardigde stelt een verslag op met de inspectieresultaten. In dit verslag wordt naleving van de eisen van dit decreet geëvalueerd en wordt aangegeven of verdere actie al dan niet vereist is. Het verslag wordt binnen een periode van twee maanden na de inspectie ter kennis gebracht van de betrokken exploitant en voor het publiek beschikbaar gesteld.

§ 6. De Regering of haar afgevaardigde kan een beroep doen op de diensten van een deskundige bij het nemen van de monitoringmaatregelen bedoeld in dit artikel.

§ 7. De Regering kan bijkomende inspectie- en monitoringmaatregelen bepalen overeenkomstig dit artikel.

Art. 27. § 1. Bij lekkages of significante onregelmatigheden verwittigt de exploitant onmiddellijk de Waalse Regering of haar afgevaardigde alsook de betrokken burgemeester en provinciegouverneur. Hij treft de nodige corrigerende maatregelen, waaronder maatregelen betreffende de bescherming van de volksgezondheid. In geval van lekkages en significante onregelmatigheden die een lekkagerisico inhouden, stelt de exploitant ook de in artikel 10/1 van het decreet ETS bedoelde autoriteit daarvan in kennis.

§ 2. De in § 1 bedoelde corrigerende maatregelen worden getroffen met als minimumbasis het plan met corrigerende maatregelen dat overeenkomstig artikel 6, § 3, 6°, en artikel 20, § 1, 6°, bij de Regering of haar afgevaardigde is ingediend.

§ 3. De Regering of haar afgevaardigde kan van de exploitant op elk moment eisen de nodige corrigerende maatregelen te treffen, alsmede maatregelen betreffende de bescherming van de volksgezondheid. Deze kunnen een aanvulling zijn op of verschillen van die welke in het plan met corrigerende maatregelen zijn opgenomen.

De Regering of haar afgevaardigde kan ook altijd zelf corrigerende maatregelen treffen.

§ 4. Wanneer de exploitant nalaat de nodige corrigerende maatregelen te treffen, neemt de Regering of haar afgevaardigde de vereiste corrigerende maatregelen zelf.

§ 5. De staat van de kosten gemaakt in het kader van de maatregelen bedoeld in de §§ 3 en 4 heeft uitvoerende kracht.

De Regering of haar afgevaardigde verhaalt die kosten op de exploitant, met inbegrip van het aanspreken van de financiële zekerheid bepaald bij artikel 30.

Art. 28. § 1. Een opslaglocatie wordt afgesloten :

1° als de in de vergunning vervatte relevante voorwaarden zijn vervuld;

2° op met bewijsmateriaal gestaafd verzoek van de exploitant, na instemming van de Regering of haar afgevaardigde, of;

3° als de Regering of haar afgevaardigde daartoe het besluit treft na intrekking van een opslagvergunning overeenkomstig artikel 21, § 3.

Nadat een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig § 1, 1° of 2°, blijft de exploitant verantwoordelijk voor de monitoring, de rapportering en de corrigerende maatregelen overeenkomstig dit decreet, alsook voor alle verplichtingen inzake het inleveren van rechten in geval van lekkages overeenkomstig het decreet ETS en preventieve en herstelmaatregelen overeenkomstig de artikelen D.112. tot D.129 van Boek I van het Milieuwetboek, totdat de verantwoordelijkheid voor de opslaglocatie is overgedragen aan het Waalse Gewest overeenkomstig artikel 29, §§ 1 tot 5.

De exploitant is ook verantwoordelijk voor de afdichting van de opslaglocatie en de verwijdering van de injectiefaciliteiten.

§ 3. Aan de in § 2 genoemde verplichtingen wordt voldaan op basis van een door de exploitant uitgewerkt plan voor de periode na afsluiting, gebaseerd op de beste praktijken en in overeenstemming met de in bijlage 2.

Een voorlopig plan voor de periode na afsluiting wordt ingediend bij en goedgekeurd door de Regering of haar afgevaardigde overeenkomstig artikel 6, § 3, 7°, en artikel 20, § 1, 7°.

Voordat een opslaglocatie wordt afgesloten overeenkomstig § 1, 1° of 2°, wordt het voorlopige plan voor de periode na afsluiting :

1° naargelang nodig geactualiseerd op basis van de uit te voeren risicoanalyse, van de beste praktijken en technologische verbeteringen;

2° ter goedkeuring ingediend bij de Regering of haar afgevaardigde;

3° door de Regering of haar afgevaardigde goedgekeurd als het definitieve plan voor de periode na afsluiting.

§ 4. Nadat een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig § 1, 3°, is het Waalse Gewest verantwoordelijk voor de monitoring en de corrigerende maatregelen overeenkomstig de eisen van dit decreet, alsook voor alle verplichtingen inzake het inleveren van rechten in geval van lekkages overeenkomstig het decreet ETS en de preventieve en herstelmaatregelen overeenkomstig de artikelen D.112, eerste lid, en D.113, eerste lid, van Boek I van het Milieuwetboek.

Aan bij dit decreet vastgestelde voorschriften voor de periode na afsluiting wordt door het Waalse Gewest voldaan op basis van het voorlopige en eventueel geactualiseerde plan voor de periode na afsluiting als bedoeld in § 3.

§ 5. De staat van de kosten gemaakt in het kader van de maatregelen bedoeld in § 4 wordt opgemaakt en goedgekeurd door de Regering of haar afgevaardigde. Hij heeft uitvoerende kracht.

De Regering of haar afgevaardigde verhaalt die kosten op de exploitant, met inbegrip van het aanspreken van de financiële zekerheid bepaald bij artikel 30.

HOOFDSTUK VII. — *Overdracht van de verantwoordelijkheid*

Art. 29. § 1. Wanneer een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig artikel 28 worden alle wettelijke verplichtingen betreffende de monitoring en de corrigerende maatregelen overeenkomstig de eisen van dit decreet, het inleveren van rechten in geval van lekkages overeenkomstig het decreet ETS en de preventieve en herstelmaatregelen overeenkomstig de artikelen D.112, eerste lid, en D.113, eerste lid, van Boek I van het Milieuwetboek overgedragen aan het Waalse Gewest op initiatief van de Regering of haar afgevaardigde of op verzoek van de exploitant, als aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° alle beschikbare gegevens tonen aan dat het opgeslagen CO₂ volledig en permanent ingesloten blijft;

2° een door de Regering of haar afgevaardigde te bepalen minimumperiode is verstreken. Deze minimumperiode bedraagt ten minste twintig jaar, tenzij de Waalse Regering of haar afgevaardigde ervan overtuigd is dat vóór het verstrijken van die periode aan het onder 1° bedoelde criterium is voldaan;

3° de financiële verplichtingen bedoeld in artikel 31 zijn nagekomen;

4° de locatie is met zorg afgedicht en de injectiefaciliteiten zijn verwijderd.

§ 2. De exploitant maakt een verslag op waarin wordt aangetoond dat aan de voorwaarde van § 1, 1°, is voldaan en dient dit bij de Regering of haar afgevaardigde in opdat deze laatste de overdracht van verantwoordelijkheid kan goedkeuren.

Dit verslag toont ten minste aan dat :

1° het feitelijke gedrag van het geïnjecteerde CO₂ in overeenstemming is met het gemodelleerde gedrag;

2° er geen detecteerbare lekken zijn;

3° de opslaglocatie evolueert naar een toestand van langetermijnstabiliteit.

De Regering kan de modaliteiten vastleggen voor de beoordeling van de gegevens bedoeld in het tweede lid, 1°, 2° en 3°, waarin eventuele implicaties belicht worden voor de technische criteria betreffende de bepaling van de in § 1, 2°, bedoelde minimumperiodes, rekening houdend met de richtsnoeren aangenomen door de Europese Commissie overeenkomstig artikel 18, laatste lid, van de richtlijn CCS.

§ 3. Wanneer de Regering of haar afgevaardigde zich ervan heeft vergewist dat de voorwaarden bedoeld in § 1, 1° en 2°, zijn vervuld, stelt zij een ontwerp-besluit ter goedkeuring van de overdracht van de verantwoordelijkheid op. Het ontwerp-besluit legt de wijze vast waarop wordt vastgesteld dat aan de voorwaarden bedoeld in § 1, 4°, is voldaan, en bevat ook geactualiseerde voorschriften voor het afdichten van de opslaglocatie en het verwijderen van de injectiefaciliteiten.

Indien de Regering of haar afgevaardigde van oordeel is dat de voorwaarden bedoeld in § 1, 1° en 2°, niet werden vervuld, brengt zij de exploitant van haar motieven op de hoogte

§ 4. De Regering of haar afgevaardigde stelt de in § 2 bedoelde verslagen binnen een maand na ontvangst ter beschikking van de Commissie. Zij stelt ook ander desbetreffend materiaal ter beschikking dat door haar in aanmerking wordt genomen bij haar voorbereiding van een ontwerp-besluit ter goedkeuring van de overdracht van verantwoordelijkheid.

Zij stuurt de Commissie overeenkomstig § 3 opgestelde ontwerp-besluiten ter goedkeuring van de overdracht, inclusief het overige materiaal dat voor de vaststelling van haar besluit relevant wordt geacht

De Regering of haar afgevaardigde schort haar beslissing op gedurende een termijn van vier maanden, te rekenen van de datum van die verzending, tenzij de Europese Commissie aangeeft dat ze besluit geen advies uit te brengen. In dit geval wordt de procedure slechts voor de duur van één maand opgeschort, te rekenen van de datum van verzending van het ontwerp-besluit ter goedkeuring.

§ 5. Als de Regering of haar afgevaardigde zich ervan heeft vergewist dat de voorwaarden bedoeld in § 1, 1° tot 4°, zijn vervuld, neemt zij een definitief besluit dat zij aan de exploitant stuurt. De Regering of haar afgevaardigde stuurt het definitief besluit ook aan de Commissie, waarbij zij een eventuele afwijking van het advies van de Commissie met redenen omkleedt

§ 6. Na de overdracht van de verantwoordelijkheid worden de routine-inspecties van artikel 26, § 3, stopgezet en kan de monitoring worden beperkt tot het niveau waarop lekkages of significante onregelmatigheden kunnen worden vastgesteld. Wanneer echter lekkages of significante onregelmatigheden worden vastgesteld, wordt de monitoring geïntensiveerd teneinde de omvang van het probleem en de doeltreffendheid van de corrigerende maatregelen te beoordelen.

§ 7. In geval van in gebreke blijven van de exploitant, zoals in geval van onvolledige gegevens, het verbergen van relevante informatie, nalatigheid, moedwillige misleiding of het verzuimen van het toepassen van due diligence, verhaalt de Regering of haar afgevaardigde op de voormalige exploitant de kosten die gemaakt zijn na de overdracht van de verantwoordelijkheid.

De Regering of haar afgevaardigde maakt een staat van de in die context gemaakte kosten op. Die staat heeft uitvoerende kracht.

Onverminderd artikel 31 worden geen verdere kosten verhaald na de overdracht van de verantwoordelijkheid.

§ 8. Wanneer een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig artikel 28, § 1, 3°, wordt de overdracht van verantwoordelijkheid geacht plaats te vinden wanneer en op voorwaarde dat uit alle beschikbare gegevens blijkt dat het opgeslagen CO₂ volledig en permanent ingesloten blijft en nadat de locatie is afgedicht en de injectiefaciliteiten zijn verwijderd.

HOOFDSTUK VIII. — Financiële bepalingen

Art. 30. § 1. De potentiële exploitant toont in het kader van een aanvraag voor een opslagvergunning aan dat er afdoende voorzieningen kunnen worden aangelegd, via een financiële zekerheid of een gelijkwaardige voorziening om te waarborgen dat aan alle verplichtingen uit hoofde van een overeenkomstig dit decreet verleende vergunning kan worden voldaan, inclusief de voorschriften voor de afsluiting en de periode na afsluiting en de preventie- en herstelacties overeenkomstig de artikelen D.112, eerste lid, en D.113, eerste lid, van Boek I van het Milieuwetboek, alsmede aan alle verplichtingen ten gevolge van de opname van de opslaglocatie in de werkingssfeer van het decreet ETS.

Deze financiële zekerheid is rechtsgeldig en daadwerkelijk gesteld voordat de injectie aanvangt.

§ 2. De financiële zekerheid wordt periodiek bijgesteld teneinde rekening te houden met wijzigingen in het beoordeelde lekkagerisico en de geraamde kosten van alle verplichtingen uit hoofde van een overeenkomstig dit decreet verleende vergunning alsmede van alle verplichtingen ten gevolge van de opname van de opslaglocatie in de werkingssfeer van het decreet ETS.

De financiële zekerheid wordt slechts met de schriftelijke en uitdrukkelijke instemming van de Regering of haar afgevaardigde, die de nieuwe overeenkomst of het aanhangsel moet viseren, rechtsgeldig aangenomen.

§ 3. De in § 1 bedoelde financiële zekerheid of gelijkwaardige voorziening blijft rechtsgeldig en daadwerkelijk gesteld :

1° nadat een opslaglocatie is afgesloten overeenkomstig artikel 28, § 1, 1° of 2°, totdat de verantwoordelijkheid voor de opslaglocatie is overgedragen aan de Regering overeenkomstig artikel 29, §§ 1 tot 5;

2° na de intrekking van een opslagvergunning overeenkomstig artikel 21, § 3 :

a) totdat een nieuwe opslagvergunning is uitgereikt;

b) wanneer de locatie is afgesloten overeenkomstig artikel 28, § 1, 3°, totdat de overdracht van de verantwoordelijkheid heeft plaatsgevonden overeenkomstig artikel 29, § 8, op voorwaarde dat is voldaan aan de in artikel 31 bedoelde financiële verplichtingen.

§ 4. De Regering kan bepalen volgens welke modaliteiten de financiële zekerheid gesteld moet worden en bevrijd kan worden.

Art. 31. § 1. De exploitant stelt een financiële bijdrage beschikbaar aan de Regering of haar afgevaardigde, voordat de overdracht van de verantwoordelijkheid overeenkomstig artikel 29 heeft plaatsgevonden.

In de bijdrage van de exploitant wordt rekening gehouden met de in bijlage 1 bedoelde parameters en elementen inzake de voorgeschiedenis van de CO₂-opslag die relevant zijn voor het bepalen van de verplichtingen die na de overdracht gelden; de bijdrage dient tenminste de geraamde monitoringkosten voor een periode van dertig jaar te dekken.

Met deze financiële bijdrage kunnen de door de Regering of haar afgevaardigde na de overdracht van de verantwoordelijkheid gemaakte kosten worden gedekt om ervoor te zorgen dat het CO₂ volledig en permanent in de geologische opslaglocaties ingesloten is.

§ 2. De Regering kan bijkomende voorwaarden en modaliteiten bepalen i.v.m. de financiële bijdrage bedoeld in § 1, op voorstel van het « DGARNE » en rekening houdend met de richtsnoeren aangenomen door de Europese Commissie overeenkomstig artikel 20, § 2, van richtlijn CCS.

HOOFDSTUK IX. — *Toegang van derden*

Art. 32. § 1. Potentiële gebruikers krijgen overeenkomstig dit artikel toegang tot de transportnetwerken en tot opslaglocaties met het oog op de geologische opslag van geproduceerd en afgevangen CO₂.

De exploitant van het transportnetwerk verleent de toegang bedoeld in het eerste lid op een transparante en niet-discriminerende manier en onder door de hem vastgestelde voorwaarden die door de Regering goedgekeurd worden, rekening houdend met de volgende elementen :

1° de opslagcapaciteit die beschikbaar is of redelijkerwijs beschikbaar kan worden gesteld, alsmede de transportcapaciteit die beschikbaar is of redelijkerwijs beschikbaar kan worden gesteld;

2° het door het Waalse Gewest beoogde aandeel van de afvang en geologische opslag van CO₂ in het geheel van de CO₂-reductieverplichtingen;

3° de noodzaak toegang te weigeren wanneer er sprake is van onverenigbaarheid van technische specificaties die redelijkerwijs niet kan worden overwonnen;

4° de noodzaak van inachtneming van de gegronde en redelijke behoeften van de eigenaar of exploitant van de opslaglocatie of het transportnetwerk evenals van de belangen van alle andere gebruikers van de opslaglocatie of het transportnetwerk of de relevante behandelingsfaciliteiten.

§ 2. Exploitanten van transportnetwerken en exploitanten van opslaglocaties kunnen toegang weigeren op grond van een gebrek aan capaciteit. Dergelijke weigeringen worden steeds naar behoren gemotiveerd.

§ 3. Een exploitant die toegang weigert op grond van een gebrek aan capaciteit of verbindingsmogelijkheden voert de nodige capaciteitverhogende werkzaamheden uit voor zover dit economisch verantwoord is of wanneer de potentiële klant bereid is daarvoor te betalen, op voorwaarde dat dit geen negatief effect heeft op de milieuviligheid van het transport en de geologische opslag van CO₂.

Art. 33. In het geval van grensoverschrijdende geschillen worden de geschillenbeslechtsprocedures toegepast van de lidstaat met jurisdictie over het transportnetwerk of de opslaglocatie waartoe toegang is geweigerd.

Wanneer, bij grensoverschrijdende geschillen, meer dan één lidstaat jurisdictie heeft over het betrokken transportnetwerk of de betrokken opslaglocatie, plegen de betrokken lidstaten overleg teneinde te waarborgen dat de bepalingen van de richtlijn CCS op samenhangende wijze worden toegepast

HOOFDSTUK X. — *Registers*

Art. 34. § 1. De Regering of haar afgevaardigde legt aan en houdt bij :

1° een register van de verleende opslagvergunningen;

2° een permanent register van alle afgesloten opslaglocaties en omliggende opslagcomplexen, inclusief kaarten en dwarsdoorsneden van hun ruimtelijke omvang, alsmede van de beschikbare toepasselijke informatie om te beoordelen of het opgeslagen CO₂ volledig en permanent ingesloten zal zijn, alsook het geheel van de technische archieven betreffende die locatie.

§ 2. Voor de administratieve politie die haar betreft, houdt elke bevoegde autoriteit bij haar relevante planningsprocedures en bij het vergunnen van activiteiten die de geologische opslag van CO₂ in de geregistreerde opslaglocaties kunnen beïnvloeden of daardoor kunnen worden beïnvloed, rekening met de in § 1 bedoelde registers.

Art. 35. De milieu-informatie die betrekking heeft op de geologische opslag van CO₂ wordt ter beschikking van het publiek gesteld overeenkomstig Boek I van het Milieuwetboek.

HOOFDSTUK XI. — *Schadevergoeding*

Art. 36. De houder van een exploratie- of opslagvergunning is van rechtswege verplicht tot het herstel van alle schade veroorzaakt hetzij door onderzoek, hetzij door de exploitatie van de opslaglocatie.

HOOFDSTUK XII. — *Strafrechtelijke sancties*

Art. 37. Er wordt een overtreding van tweede categorie in de zin van artikel D.151, deel VIII, van het decretale gedeelte van Boek I van het Milieuwetboek begaan door de overtreder van de bepalingen van dit decreet of van de overeenkomstig dit decreet genomen uitvoeringsbesluiten.

Er wordt evenwel een overtreding van derde categorie in de zin van artikel D.151, deel VIII, van het decretale gedeelte van Boek I van het Milieuwetboek begaan door de overtreder van artikel 21, § 1, van dit decreet.

HOOFDSTUK XIII. — *Wijzigingsbepalingen**Afdeling 1.* — Boek I van het Milieuwetboek

Art. 38. Artikel D. 29-1, § 4, b), van Boek I van het Milieuwetboek, wordt aangevuld als volgt :

« 7°. De opslagvergunning bedoeld in de artikelen 2, 11°, en 5, § 1, tweede lid, van het decreet van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide. »

Art. 39. Artikel D.49 van hetzelfde Boek, gewijzigd bij de decreten van 31 mei 2007 en 5 december 2008, wordt aangevuld als volgt : « f. De opslagvergunningen afgegeven krachtens het decreet van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide. »

Art. 40. Artikel D.138, eerste lid, van hetzelfde Boek wordt aangevuld als volgt :

« - het decreet van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide. »

Art. 41. Bijlage 1 bij het decretale gedeelte van hetzelfde Boek, ingevoegd bij het decreet van 22 november 2007, wordt aangevuld als volgt : « 12. De exploitatie van de opslaglocaties overeenkomstig het decreet van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide. »

Afdeling 2. — Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt

Art. 42. In artikel D.170, eerste lid, van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, wordt het eerste lid aangevuld als volgt :

« 8° injectie van kooldioxidestromen met het oog op opslag in geologische formaties die om redenen van hun aard blijvend ongeschikt zijn voor andere doeleinden, op voorwaarde dat dergelijke injecties plaatsvinden overeenkomstig het decreet van 10 juli 2013 van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide of buiten de werkingssfeer van dat decreet krachtens artikel 2, § 2, ervan. »

Afdeling 3 - Decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning

Art. 43. Artikel 13, tweede lid, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, gewijzigd bij het decreet van 18 december 2008, wordt aangevuld met volgende zin :

« hij is ook bevoegd om kennis te nemen van milieuvergunningaanvragen betreffende de installaties voor de geologische afvang en opslag van kooldioxide (CO₂) alsook de boorinstallaties en putuitrustingen bestemd voor exploratie en injectie met het oog op de geologische opslag van CO₂. »

Art. 44. Artikel 81, § 2, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 3 februari 2005, 1 januari 2006, 22 november 2007 en 18 december 2008, wordt aangevuld met volgend lid :

« De gemachtigd ambtenaar en de technisch ambtenaar zijn ook bevoegd om samen kennis te nemen van de aanvragen van eenmalige vergunningen betreffende de installaties voor de geologische afvang en opslag van kooldioxide (CO₂) alsook de boorinstallaties en putuitrustingen bestemd voor exploratie en injectie met het oog op de geologische opslag van CO₂. »

Afdeling 4. — *Gerechtelijk wetboek*

Art. 45. Artikel 591, 10°, van het Gerechtelijk wetboek wordt aangevuld als volgt :

« , of door de geologische opslag van kooldioxide, alsook die betreffende de vergoeding van het verlies van genot tengevolge de inbezitneming van de terreinen in het kader van het decreet van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide; ».

Afdeling 5. — *Pachtwet*

Art. 46. Artikel 6 van Boek III, Titel VIII, Hoofdstuk II, Afdeling III, van het Burgerlijk wetboek, wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. In afwijking van artikel 4, kan een lopende landpacht elk ogenblik opgezegd worden als de pachtovereenkomst betrekking heeft op terreinen die de houder van een onderzoeks- of opslagvergunning in het kader van de geologische opslag van kooldioxide mag gebruiken overeenkomstig artikel 22 van het decreet van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide. Met het oog op de opzegging van de lopende pachtovereenkomst wordt de houder van de vergunning in de plaats gesteld van de rechten en plichten van de verpachter. »

HOOFDSTUK XIV. — *Slotbepaling*

Art. 47. Behoudens andersluidende bepaling, gebeurt elke verzending bedoeld in dit decreet :

1° of bij ter post aangetekend schrijven, met bericht van ontvangst;

2° of via elke soortgelijke formule waarmee vaste datum aan de verzending en aan de ontvangst van de akte gegeven kan worden, ongeacht de distributiedienst;

3° of via de afgifte van de akte tegen ontvangstbewijs.

De Regering kan de lijst van de procédés bepalen die volgens haar een vaste datum aan de verzending en de ontvangst kunnen geven.

De verzending gebeurt uiterlijk op de vervalddag.

De dag van ontvangst van de akte, die het beginpunt is, wordt niet meegerekend.

De vervalddag wordt meegerekend in de termijn. Als die dag een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt de vervalddag naar de volgende werkdag verschoven.

Bijlage 1

CRITERIA VOOR DE KARAKTERISERING EN BEOORDELING
VAN HET POTENTIËLE OPSLAGCOMPLEX EN HET OMLIGGENDE GEBIED

De karakterisering en beoordeling van het potentiële opslagcomplex en het omliggende gebied wordt overeenkomstig de op het moment van de beoordeling bestaande beste praktijken en met gebruikmaking van de volgende criteria uitgevoerd in drie fasen. Afwijkingen van één of meer van die criteria kunnen door de Regering of haar afgevaardigde worden toegestaan op voorwaarde dat de exploitant heeft aangetoond dat niet wordt geraakt aan het vermogen van de karakterisering en beoordeling.

Fase 1 : Gegevensverzameling

Er moeten voldoende gegevens worden verzameld om een volumetrisch en statisch driedimensionaal (3-D) model voor de opslaglocatie en het opslagcomplex uit te werken, met inbegrip van de afdichtende laag en het omliggende gebied, inclusief de hydraulisch verbonden gebieden. Deze gegevens omvatten minimaal de volgende intrinsieke kenmerken met betrekking tot het opslagcomplex :

- a) geologie en geofysica;
- b) hydrogeologie (met name de aanwezigheid van voor consumptie bestemd grondwater);
- c) engineering van het reservoir (onder meer volumetrische berekening van het poriënvolume met het oog op CO₂-injectie en uiteindelijke opslagcapaciteit);
- d) geochemie (oplossnelheid, mineraliseringssnelheid);
- e) geomechanica (permeabiliteit, breukspanning);
- f) seismische activiteit;
- g) aanwezigheid van natuurlijke en door de mens veroorzaakte migratiewegen, met inbegrip van bronnen en boorgaten die kunnen leiden tot lekkage, en de toestand van deze migratiewegen.

De volgende kenmerken van de complexe omgeving dienen te worden gedocumenteerd :

- a) het opslagcomplex omringende domeinen die beïnvloed kunnen worden door de opslag van CO₂ in de opslaglocatie;
- b) bevolkingsspreiding in de regio boven de opslaglocatie;
- c) nabijheid van waardevolle natuurlijke rijkdommen;
- d) activiteiten in de omgeving van het opslagcomplex en mogelijke interactie met deze activiteiten (bv. exploratie, productie en opslag van koolwaterstoffen, geothermisch gebruik van waterhoudende grondlagen en gebruik van ondergrondse waterreserves);
- e) nabijheid van de voor opslag in overweging genomen potentiële CO₂-bronnen (inclusief raming van de totale potentiële massa van CO₂ die economisch beschikbaar is voor opslag) en van adequate vervoersnetwerken.

Fase 2 : Opbouw van het driedimensionaal statisch geologisch model

Met de in fase 1 verzamelde gegevens wordt een driedimensionaal statisch geologisch model, of worden een reeks modellen van het kandidaat-opslagcomplex, met inbegrip van de afdichtende laag en de hydraulisch verbonden gebieden en fluida, opgebouwd met computersimulaties van reservoirs. Met die statische geologische modellen wordt een opslagcomplex gekarakteriseerd in termen van :

- a) de geologische structuur van de fysische insluiting;
- b) de geomechanische, geochemische en stromingskenmerken van het reservoir, van de bovenliggende lagen (afdichtende laag, afdichtingen, poreuze en permeabele horizons) en van de omliggende formaties;
- c) karakterisering van het barstensysteem en de aanwezigheid van door de mens gemaakte migratiewegen;
- d) oppervlakte en hoogte van het opslagcomplex;
- e) volume van de poriëruimte (inclusief de verdeling van de porositeit);
- f) uitgangssituatie waterdistributie;
- g) andere relevante kenmerken.

De onzekerheid op het gebied van de afzonderlijke parameters die worden gebruikt om het model te ontwerpen, wordt ingeschat door voor elke parameter een reeks scenario's uit te werken en de desbetreffende betrouwbaarheids grenzen te berekenen. Ook de onzekerheid op het gebied van het model als geheel moet worden ingeschat.

Fase 3 : Karakterisering van het dynamisch opslaggedrag, karakterisering van de gevoeligheid, risicobeoordeling

De karakterisering en de beoordeling worden gebaseerd op een dynamische modellering, die een reeks timestep-simulaties van CO₂-injecties in de opslaglocatie omvat en waarbij gebruik wordt gemaakt van het statische geologische model voor de in de tweede fase ontworpen computersimulatie van het opslagcomplex.

Fase 3.1 : Karakterisering van het dynamisch opslaggedrag

Ten minste de volgende elementen worden in de beschouwing betrokken :

- a) mogelijke injectiesnelheden en CO₂-stromingskenmerken;
- b) de efficiëntie van de modellering van gekoppelde processen (d.w.z. de manier waarop verschillende afzonderlijke effecten in de simulator op elkaar inwerken);
- c) reactieve processen (d.w.z. de manier waarop het model terugkoppelt op reacties van het geïnjecteerde CO₂ met mineralen in situ);
- d) de gebruikte simulator van het reservoir (om bepaalde bevindingen te valideren, moeten wellicht meerdere simulaties worden gebruikt);
- e) korte- en langetermijnsimulaties (om het CO₂-gedrag te bestuderen in een tijdsbestek van decennia, dan wel millennia, inclusief de oplossnelheid van CO₂ in water).

De dynamische modellering moet een inzicht geven in :

- a) druk en temperatuur van de opslagformatie afgezet tegen de injectiesnelheid en de in de tijd geaccumuleerde injectiehoeveelheid;
- b) oppervlakte en hoogte van de CO₂-pluim vs. tijd;
- c) aard van de CO₂-stroom in het reservoir, inclusief fasegedrag;
- d) CO₂-insluitingsmechanismen en -snelheden (inclusief overlooppunten en laterale en verticale afsluitingen);

- e) omliggende opslagformaties in het geheel van het opslagcomplex;
- f) opslagcapaciteit en drukgradiënten in de opslaglocatie;
- g) het risico van het doorbreken van de opslagformatie(s) en de afsluitende laag;
- h) het risico dat CO₂ in de afdichtende laag binnendringt;
- i) het risico van lekkage uit de opslaglocatie (bijvoorbeeld via verlaten of niet goed afgesloten putten);
- j) het migratietempo;
- k) afdichtingssnelheden bij barsten;
- l) wijzigingen van de chemische fluïdasamenstelling in formatie(s) en daaruit voortkomende reacties (bv. wijziging van de pH, vorming van mineralen) en integratie van reactieve modellering om de effecten in te schatten;
- n) verplaatsing van fluïda in de opslagformatie;
- n) toegenomen seismische activiteit en landhoogte aan de oppervlakte.

Fase 3.2 : Karakterisering van de gevoeligheid

Er moeten meerdere simulaties worden uitgevoerd ter bepaling van de gevoeligheid van de simulaties aan aannamen voor specifieke parameters. Daarbij worden de parameters in het statische geologische model van de opslaglocatie gewijzigd, alsook de snelheidsaannamen en de aannamen bij de dynamische modellering. Bij de risicobeoordeling wordt rekening gehouden met elke betekenisvolle gevoeligheid.

Fase 3.3 : Risicobeoordeling

De risicobeoordeling omvat onder meer :

3.3.1. Karakterisering van de gevaren

De karakterisering van de gevaren gebeurt op grond van een inschatting van het lekkagerisico voor het opslagcomplex, als bepaald via de hierboven beschreven dynamische modellering en karakterisering van de veiligheid. Daarbij wordt onder meer gekeken naar :

- a) potentiële migratiewegen;
- b) potentiële omvang van lekkages voor welbepaalde migratiewegen (stroomsnelheden);
- c) kritische parameters die het lekkagepotentieel beïnvloeden (bv. maximale reservoirdruk, maximale injectiesnelheid, temperatuur, gevoeligheid aan de verschillende aannamen in het statische geologische model, bij wijze van voorbeeld);
- d) secundaire effecten van de opslag van CO₂, zoals weggedrukte fluïda in de formatie en nieuwe verbindingen die bij de CO₂-opslag worden gevormd;
- e) andere factoren die een gevaar kunnen vormen voor de volksgezondheid of het milieu (bij wijze van voorbeeld fysieke structuren in verband met het project).

De karakterisering van de gevaren verloopt voor de volledige reeks potentiële bedrijfsomstandigheden waarbij de veiligheid van het opslagcomplex wordt getest.

3.3.2. Beoordeling van de blootstelling - gebaseerd op de kenmerken van het milieu en de spreiding en de activiteiten van de menselijke bevolking boven het opslagcomplex, en het potentiële en toekomstige gedrag van CO₂-lekken via de in fase 3.3.1 geïdentificeerde potentiële migratiewegen.

3.3.3. Beoordeling van de effecten - gebaseerd op de gevoeligheid van bepaalde soorten, gemeenschappen of habitats voor potentiële lekkage-incidenten als geïdentificeerd in fase 3.3.1. Wanneer relevant worden ook de effecten van blootstelling aan verhoogde CO₂-concentraties in de biosfeer in rekening gebracht (inclusief bodems, mariene sedimenten en water bij de zeebodem (asfyxiatie, hypercapnia enz.) en verlaagde pH in dergelijke omgevingen ten gevolge van weglekkend CO₂). Dit omvat ook een beoordeling van de effecten van andere stoffen die aanwezig kunnen zijn in de ontsnappende CO₂-stromen (hetzij de in de oorspronkelijke injectiestroom aanwezige onzuiverheden, hetzij nieuwe verbindingen die bij de opslag van CO₂ zijn ontstaan).

Deze effecten worden nader bekeken op diverse schalen van ruimte en tijd en er wordt gekeken naar de onderscheiden grootteordes van lekkage-incidenten.

3.3.4. Karakterisering van de risico's - Dit omvat een beoordeling van de veiligheid en integriteit van de locatie op korte en lange termijn, met inbegrip van een beoordeling van het lekkagerisico onder de voorgestelde exploitatieomstandigheden en de effecten op milieu en volksgezondheid in het worstcasescenario. De karakterisering van de risico's wordt uitgevoerd op basis van de karakterisering van de gevaren en de beoordeling van de blootstelling en de effecten. Zij omvat een beoordeling van de bronnen van onzekerheid die tijdens de karakteriseringsfasen en de beoordeling van de opslaglocatie zijn vastgesteld en, indien haalbaar, een beschrijving van de mogelijkheden om de onzekerheid te verminderen.

Gezien om te worden gevoegd bij het decreet van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide.

Bijlage 2

CRITERIA VOOR DE VASTSTELLING EN ACTUALISERING VAN HET MONITORINGSPLAN EN VOOR DE MONITORING IN DE PERIODE NA AFSLUITING

1. Vaststelling en actualisering van het monitoringsplan

Het in artikel 24, § 2, bedoelde monitoringsplan wordt vastgesteld overeenkomstig de in fase 3 van bijlage I uitgevoerde risicoanalysebeoordeling, en geactualiseerd teneinde te voldoen aan de monitoringseisen van artikel 24, § 1, met gebruikmaking van de volgende criteria :

1.1. Vaststelling van het plan

Het monitoringsplan bevat nadere gegevens betreffende de monitoring die moet gebeuren in de voornaamste fasen van het project, inclusief de monitoring in de voorbereidingsperiode, de exploitatieperiode en de periode na afsluiting. In elke fase worden de volgende elementen gespecificeerd :

- a) de gemonitorde parameters;
- b) de gebruikte monitoringstechnologie en een rechtvaardiging voor de keuze van die technologie;
- c) de plaatsen waar wordt gemonitord en de redenen voor die ruimtelijke verdeling;
- d) de monitoringsfrequentie en de redenen voor die spreiding in de tijd.

De te monitoren parameters worden zo gekozen dat zij de monitoringsdoeleinden dienen. Het monitoringsplan moet echter in ieder geval de continue of periodieke monitoring omvatten van de volgende items :

- e) de vluchtige emissie van CO₂ aan de injectiefaciliteit;
- f) de volumetrische CO₂-stroom in de injectieboorputten;
- g) de CO₂-druk en -temperatuur in de injectieboorputten (om de massastroom te bepalen);
- h) de chemische analyse van het geïnjecteerde materiaal;
- i) temperatuur en druk van het reservoir (om het CO₂-fasegedrag en de fasetoestand te bepalen).

De keuze van de monitoringstechnologie wordt gebaseerd op de beste praktijken die op het tijdstip van ontwerp beschikbaar zijn. De volgende opties worden nader bekeken en naargelang van de behoeften gebruikt;

j) technologieën die het mogelijk maken het bestaan, de plaats en de migratieroutes van CO₂ in de ondergrond en aan de oppervlakte te detecteren;

k) technologieën die informatie kunnen opleveren over het druk-volumegedrag en de distributie in horizontale en verticale richting van de CO₂-pluim, meer bepaald ter verfijning van de numerieke 3-D-simulatie op de 3-D-geologische modellen van de opslagformatie als uitgewerkt overeenkomstig artikel 4 en bijlage I;

l) technologieën die een brede zonale spreiding mogelijk maken teneinde informatie te verzamelen over eventueel vroeger over het hoofd geziene potentiële migratiewegen in het geheel van het gebied van het opslagcomplex en de omgeving daarvan, in het geval van significante onregelmatigheden of de migratie van CO₂ uit het opslagcomplex.

1.2. Actualisering van het plan

De bij de monitoring verzamelde gegevens worden bijeengebracht en geïnterpreteerd. De resultaten van de waarnemingen worden vergeleken met het gedrag dat werd voorspeld in de dynamische simulatie van het 3-D-druk-volume- en saturatiegedrag, uitgevoerd in de context van de karakterisering van de veiligheid overeenkomstig artikel 4 en bijlage I, fase 3.

Wanneer er een aanzienlijke afwijking wordt geconstateerd tussen het waargenomen en het voorspelde gedrag wordt het 3-D-model opnieuw geijkt met het oog op een betere weergave van het reële gedrag. Die herijking wordt gebaseerd op de gegevenswaarneming van het monitoringsplan. Waar nodig om het vertrouwen in de bij de herijking gebruikte aannamen te versterken, worden aanvullende gegevens verzameld.

Fase 2 en 3 van bijlage I worden herhaald met gebruikmaking van het (de) herijkte 3-D-model(len) teneinde nieuwe gevarensenario's en fluxen te genereren en de risicobeoordeling te herzien en te actualiseren.

Wanneer nieuwe CO₂-bronnen, migratiewegen en fluxen of waargenomen aanzienlijke afwijkingen van eerdere beoordelingen worden vastgesteld als resultaat van de verwerking van waarnemingen en de herijking van modellen, wordt het monitoringsplan dienovereenkomstig geactualiseerd.

2. Monitoring in de periode na afsluiting

De monitoring in de periode na afsluiting wordt gebaseerd op de informatie die is ingezameld en in een model gegoten tijdens de tenuitvoerlegging van het monitoringsplan als bedoeld in artikel 24, § 2, en hierboven in punt 1.2 van deze bijlage. De monitoring in de periode na afsluiting wordt vooral gebruikt om de informatie te verkrijgen die nodig is krachtens artikel 29, § 1.

Gezien om te worden gevoegd bij het decreet van 10 juli 2013 betreffende de geologische opslag van kooldioxide.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 10 juli 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement 823 (2012-2013), nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 10 juli 2013.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204861]

23 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 septembre 2011 déterminant le facteur de réduction « k » à partir du 1^{er} octobre 2011. — Errata

Dans les traductions allemande et néerlandaise de l'arrêté susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 7 août 2013, respectivement aux pages 49270 et 49272, l'article 2 doit être libellé comme suit :

- « **Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt drei Monate nach dem Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft »;

- « **Art. 2.** Dit besluit treedt in werking drie maanden na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* ».

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/204861]

23. JULI 2013 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 29. September 2011 zur Bestimmung des Reduktionsfaktors "k" für den Zeitraum ab dem 1. Oktober 2011 — Errata

In der deutschen bzw. niederländischen Übersetzung des oben erwähnten Erlasses, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. August 2013 auf Seite 49270 bzw. 49272 veröffentlicht wurde, erhält Artikel 2 folgenden Wortlaut:

- « **Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt drei Monate nach dem Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft »;

- « **Art. 2.** Dit besluit treedt in werking drie maanden na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* ».

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/204861]

23 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 september 2011 tot bepaling van de verminderingfactor "k" vanaf 1 oktober 2011. — Errata

In de Duitse en Nederlandse vertaling van bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2013, op blz. 49270 en 49272, dient artikel 2 te worden gelezen als volgt :

- « **Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt drei Monate nach dem Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft »;

- « **Art. 2.** Dit besluit treedt in werking drie maanden na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* ».

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31702]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures afin de permettre le placement d'une dépouille mortelle dans une autre enveloppe d'ensevelissement que le cercueil (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'article 12 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures, tel qu'inséré par l'article 14 de la loi du 20 septembre 1998, est remplacé par le texte suivant :

« Art. 12. Les dépouilles mortelles doivent être placées dans un cercueil ou une autre enveloppe d'ensevelissement.

Un embaumement préalable à la mise en bière peut être autorisé dans les cas déterminés par le Gouvernement.

L'emploi de cercueils, de gaines, de linceuls, de produits et de procédés empêchant soit la décomposition naturelle et normale des corps, soit la crémation, est interdit.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31702]

26 JULI 2013. — Ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging om de plaatsing van het stoffelijk overschot in een ander lijkomhulsel dan een doodskist toe te staan (1)

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 12 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, zoals ingevoegd bij artikel 14 van de wet van 20 september 1998, wordt als volgt vervangen :

« Art. 12. De stoffelijke overschotten dienen in een doodskist of een ander lijkomhulsel geplaatst te worden.

Een balseming, voorafgaandelijk aan de kisting, kan in de door de Regering bepaalde gevallen toegelaten worden.

Het gebruik van doodskisten, foedralen, doodswaden, producten en procédés die de natuurlijke en normale ontbinding van het lijk of de crematie beletten, is verboden.

Le Gouvernement définit les objets et procédés visés aux alinéas précédents ainsi que les conditions auxquelles les cercueils ou les autres enveloppes d'ensevelissement doivent répondre, en tenant compte notamment de considérations de santé publique. ».

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—
Note

(1) *Session ordinaire 2011-2012.*

Proposition d'ordonnance, A-314/1.

Session ordinaire 2012-2013.

Documents du Parlement. — Rapport, A-314/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 juillet 2013.

De Regering omschrijft de in de voorgaande leden bedoelde voorwerpen en procédés, alsook de voorwaarden waaraan een doods-kist of een ander lijkomhulsel dient te beantwoorden, rekening houdend met onder meer de volksgezondheid. ».

Art. 3. Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2011-2012.*

Documenten van het Parlement. — Voorstel van ordonnantie, A-314/1.

Gewone zitting 2012-2013.

Documenten van het Parlement. — Verslag, A-314/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 juli 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31703]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 et signé à Genève le 28 février 2012 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 et signé à Genève le 28 février 2012, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. La compétence du Comité des Droits de l'Enfant pour, en vertu de l'article 12 de ce Protocole, recevoir des communications d'un Etat partie selon lesquelles un autre Etat ne satisfait pas à ses obligations, est reconnue.

Art. 4. Les amendements au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 et signé à Genève le 28 février 2012, qui sont acceptés par la Belgique en application de l'article 21 du Protocole, sortiront leur plein et entier effet.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31703]

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen te New York op 19 december 2011 en ondertekend te Genève op 28 februari 2012, zal volkomen gevolgd hebben.

Art. 3. De bevoegdheid van het Comité inzake de Rechten van het Kind om, overeenkomstig artikel 12 van dit Protocol, mededelingen van een staat die partij is te ontvangen die stelt dat een andere staat niet voldoet aan zijn verplichtingen, wordt erkend.

Art. 4. De wijzigingen van het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen te New York op 19 december 2011 en ondertekend te Genève op 28 februari 2012, die met toepassing van artikel 21 van het Protocol door België worden aanvaard, zullen volkomen gevolgd hebben.

Le Gouvernement est tenu de communiquer toute modification au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adoptée en application de l'article mentionné ci-dessus, au Parlement endéans les trois mois qui suivent son adoption.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—————
Note

Session ordinaire 2012/2013

Documents du Parlement :

A-361/1 Projet d'ordonnance.

A-361/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 12 juillet 2013.

De Regering is ertoe gehouden, elke wijziging van het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake een mededelingsprocedure, die met toepassing van het hierboven vermelde artikel wordt aangenomen, mee te delen aan het Parlement binnen een termijn van drie maanden na de aanvaarding ervan.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—————
Nota

Gewone zitting 2012/2013

Documenten van het Parlement :

A-361/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-361/2 Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 12 juli 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31704]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Dans la présente ordonnance, on entend par :

« Part modale » : la part représentée par un moyen de transport par rapport aux autres modes de transport;

« Sécurité routière » : la possibilité de se déplacer en toute sécurité pour tous les usagers quel que soit le mode de déplacement, piétons et cyclistes compris et quels que soient l'infrastructure ou l'équipement, en ce compris les trottoirs;

« Rapport sur les incidences environnementales » : rapport sur les incidences visé par la Directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement;

« Cahier des charges » : cahier des charges au sens de la Directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement;

« Commission régionale de la Mobilité » : la Commission créée par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 octobre 2000 portant création de la Commission régionale de la Mobilité;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31704]

26 JULI 2013. — Ordonnantie tot vaststelling van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. In deze ordonnantie, wordt verstaan onder :

« Modaal aandeel » : aandeel van een vervoermiddel ten opzichte van de andere vervoerswijzen;

« Verkeersveiligheid » : de mogelijkheid voor alle gebruikers om zich in alle veiligheid te verplaatsen, ongeacht de verplaatsingswijze, ook voor voetgangers en fietsers en ongeacht de infrastructuur of de uitrusting, met inbegrip van trottoirs;

« Milieueffectenrapport » : effectenrapport als bedoeld in Richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's;

« Bestek » : bestek als bedoeld in Richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's;

« Gewestelijke Mobiliteitscommissie » : de Commissie opgericht bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 oktober 2000 tot oprichting van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;

« Le fonctionnaire de référence » : le fonctionnaire désigné par le Gouvernement pour assurer la coordination de l'élaboration du plan régional de mobilité et pour veiller à la conformité des plans communaux de mobilité avec le plan régional de mobilité;

« Plan complémentaire » : plan thématique en matière de mobilité, qui précise les objectifs et les mesures en matière de mobilité par mode de transport, par type d'activité ou type de public;

« Projet d'intérêt régional en matière de mobilité » : les actes et travaux relatifs aux voiries et espaces publics dont l'enjeu dépasse l'intérêt uniquement communal et le territoire d'une seule commune ou tout projet ainsi dénommé dans le plan régional de mobilité.

CHAPITRE II. — Instruments de planification de la mobilité

Section 1^{re}. — Plan régional de mobilité

Sous-section 1^{re}. — Généralités

Art. 3. Le plan régional de mobilité est un instrument stratégique, d'orientation et d'application de la politique de mobilité, qui s'inscrit dans les orientations du plan régional de développement. Il constitue un facteur du développement économique, social et environnemental sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Le Gouvernement adopte un plan régional de mobilité, applicable à l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Le Gouvernement revisite le plan régional de mobilité tous les dix ans.

Sous-section 2. — Contenu

Art. 5. Le plan régional de mobilité comprend une partie générale qui définit la stratégie de la politique de mobilité et une partie spécifique qui en détaille les éléments relatifs aux aménagements de voiries et de l'espace public.

Art. 6. § 1^{er}. La partie générale du plan régional de mobilité définit la stratégie de la politique de mobilité de la Région de Bruxelles-Capitale et détaille les actions concrètes visant la réalisation de celle-ci.

La partie générale du plan régional de mobilité comporte un volet stratégique et un volet réglementaire.

§ 2. Le volet stratégique comprend notamment :

1° un descriptif suivi d'une évaluation de la situation existante de la mobilité sur le territoire de la Région, ainsi que le relevé des fonctionnements et dysfonctionnements dans ce domaine. L'évaluation de la situation existante comprend notamment :

(i) une analyse des parts modales et l'évolution significative des différentes parts;

(ii) une analyse des éléments expliquant la demande en matière de mobilité et son évolution significative;

(iii) une analyse qualitative de l'aménagement de l'espace public au regard des questions de mobilité et de son évolution;

2° un examen de l'incidence de l'ensemble des modes de déplacement existants sur l'environnement, la sécurité routière, la santé et les activités socio-économiques de la Région;

3° une étude de l'adéquation entre l'offre et la demande en matière de mobilité, au regard de l'accessibilité des différentes fonctions urbaines, et intégrant une projection pour le futur, compte tenu des perspectives de développement de la Région;

4° les principes généraux et les orientations générales applicables en matière de mobilité couvrant la période de validité du plan;

5° une étude des différents scénarios de mobilité qui doivent être pris en considération pour répondre aux besoins de mobilité sur une période de dix ans, compte tenu des orientations du plan régional de développement;

6° une estimation des incidences de l'ensemble des actions concrètes, visées au paragraphe 3, 3°, sur la mobilité, les parts modales et l'efficacité des différents modes de déplacement mais également sur l'environnement, la sécurité routière, la santé et les aspects socio-économiques;

7° l'étude et l'analyse des plans et des prescriptions établies au niveau de l'Union européenne, de l'Etat fédéral et des autres Régions, qui ont une influence sur la mobilité régionale.

§ 3. Le volet réglementaire comprend :

1° les objectifs, chiffrés et situés dans le temps, que le plan régional de mobilité poursuit;

« Referentieambtenaar » : de ambtenaar die de Regering aanwijst en belast met de coördinatie van de opmaak van het gewestelijk mobiliteitsplan en met het toezicht op de overeenstemming van de gemeentelijke mobiliteitsplannen met het gewestelijk mobiliteitsplan;

« Aanvullend plan » : themaplan op het gebied van mobiliteit, met een beschrijving van de doelstellingen en de maatregelen inzake mobiliteit per vervoerswijze, soort activiteit of publiek;

« Project van gewestelijk belang inzake mobiliteit » : de handelingen en werken op wegen en in openbare ruimtes waarvan het belang het louter gemeentelijke belang en het grondgebied van één gemeente overstijgt of elk project dat als dusdanig in het gewestelijk mobiliteitsplan wordt bestempeld.

HOOFDSTUK II. — Instrumenten van mobiliteitsplanning

Afdeling 1. — Gewestelijk mobiliteitsplan

Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 3. Het gewestelijk mobiliteitsplan is een strategisch en richtinggevend instrument voor de uitvoering van het mobiliteitsbeleid en houdt rekening met de richtingen die worden aangegeven in het gewestelijk ontwikkelingsplan. Het vormt een factor voor de economische, sociale en milieuontwikkeling op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 4. De Regering neemt een gewestelijk mobiliteitsplan aan dat van toepassing is op het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De Regering herzielt het gewestelijk mobiliteitsplan om de tien jaar.

Onderafdeling 2. — Inhoud

Art. 5. Het gewestelijk mobiliteitsplan bestaat uit een algemeen gedeelte dat de strategie van het mobiliteitsbeleid vastlegt en een specifiek gedeelte dat er de elementen van uitwerkt die betrekking hebben op de aanleg van wegen en de openbare ruimte.

Art. 6. § 1. Het algemeen gedeelte van het gewestelijk mobiliteitsplan omschrijft de strategie van het mobiliteitsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de concrete acties voor de uitvoering ervan.

Het algemeen gedeelte van het gewestelijk mobiliteitsplan omvat een strategisch en een verordenend luik.

§ 2. Het strategische luik omvat meer bepaald :

1° een beschrijving en een evaluatie van de huidige mobiliteitssituatie op het grondgebied van het Gewest, alsook een overzicht van wat goed en slecht functioneert met betrekking tot de mobiliteitsdoelstellingen. De evaluatie van de bestaande situatie omvat inzonderheid :

(i) een analyse van de modale aandelen en de belangrijke evolutie van de verschillende aandelen;

(ii) een analyse van de elementen die toelichting verstrekken bij de vraag naar mobiliteit en de aanzienlijke evolutie ervan;

(iii) een kwalitatieve analyse van de inrichting van de openbare ruimte in het licht van de mobiliteitsvraagstukken en de evolutie ervan;

2° een onderzoek van de impact van alle bestaande verplaatsingswijzen op het milieu, de verkeersveiligheid, de gezondheid en de sociaaleconomische activiteiten in het Gewest;

3° een studie over het evenwicht tussen vraag en aanbod inzake mobiliteit en over de bereikbaarheid van de verschillende stedelijke functies, inclusief een voorafspiegeling voor de toekomst, rekeninghoudend met de ontwikkelingsperspectieven van het Gewest;

4° de algemene principes en de algemene tendensen op het vlak van mobiliteit tijdens de geldigheidsduur van het plan;

5° een studie van de verschillende mobiliteitsscenario's waarmee rekening moet worden gehouden om te beantwoorden aan de behoeften inzake mobiliteit voor een periode van tien jaar, waarbij rekening wordt gehouden met de keuzes van het gewestelijk ontwikkelingsplan;

6° een schatting van de impact van alle concrete acties bedoeld in § 3, 3°, op de mobiliteit, de modale aandelen en de efficiëntie van de verschillende verplaatsingswijzen, maar ook op het milieu, de verkeersveiligheid, de gezondheid en de sociaaleconomische aspecten;

7° de studie en de analyse van de plannen en de voorschriften die zijn vastgesteld op het niveau van de Europese Unie, de federale Staat en de andere Gewesten en die een invloed hebben op de gewestelijke mobiliteit.

§ 3. Het verordenende luik omvat :

1° de becijferde en in de tijd bepaalde doelstellingen, die het gewestelijk mobiliteitsplan nastreeft;

2° les instruments que le Gouvernement fixe pour poursuivre ces objectifs, et notamment les mesures juridiques, financières, fiscales et procédurales;

3° les actions concrètes visant à réaliser la politique régionale de mobilité, à savoir les mesures, les modalités opérationnelles et les priorités.

Art. 7. § 1^{er}. La partie spécifique du plan régional de mobilité est constituée d'un plan d'aménagement des voiries à réaliser sur les voiries régionales et, pour ce qui concerne les projets d'intérêt régional en matière de mobilité sur les voiries communales.

Le plan d'aménagement des voiries comprend un volet stratégique, un volet réglementaire et un volet budgétaire.

§ 2. Le volet stratégique établit une cartographie exhaustive des voiries régionales. Les perspectives d'évolution des voiries régionales, de l'aménagement de l'espace public et de la place accordée dans l'espace public aux différents modes de déplacement sont également indiquées. Les objectifs des liaisons et des dessertes en matière d'offre de mobilité sont formulés ainsi que les zones de desserte, indépendamment de tout itinéraire à préciser ultérieurement.

§ 3. Le volet réglementaire formule les principes généraux à la base de la politique régionale de mobilité.

Le volet réglementaire fixe également les modalités opérationnelles de la mise en œuvre du plan régional de mobilité et, de manière non exhaustive, les projets d'aménagement des voiries régionales qui mettent en œuvre le volet stratégique de la partie spécifique du plan régional de mobilité visé au paragraphe 2.

§ 4. Le volet budgétaire mentionne les coûts estimés pour la réalisation des principes généraux, des modalités opérationnelles et des projets d'aménagement des voiries régionales définis dans le cadre du volet réglementaire visé au paragraphe 3.

Sous-section 3. — Procédure d'élaboration

Art. 8. § 1^{er}. Le Gouvernement, selon des modalités qu'il établit, consulte les communes par rapport aux orientations principales en matière de mobilité à intégrer dans le plan régional de mobilité.

§ 2. Le Gouvernement élabore un projet de plan régional de mobilité et réalise un rapport sur ses incidences environnementales.

A cette fin, il élabore un projet de cahier des charges de rapport sur les incidences environnementales relatif au projet de plan régional de mobilité. Le rapport sur les incidences environnementales est établi conformément aux dispositions de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Le Gouvernement soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales à l'avis des instances consultatives dont la liste est établie par le Gouvernement. Les avis portent sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir. Les avis sont transmis dans les trente jours de la demande du Gouvernement. A défaut, les avis sont réputés favorables au projet de cahier des charges.

Au regard des avis émis sur le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, le Gouvernement arrête le cahier des charges dudit rapport compte tenu des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du degré de précision du projet de plan régional de mobilité et du fait que certains de ses aspects peuvent devoir être intégrés à un autre niveau planologique où il peut être préférable de réaliser l'évaluation afin d'éviter une répétition de celle-ci.

§ 3. Le rapport sur les incidences environnementales est élaboré dans un délai de six mois à compter de l'approbation du cahier des charges par le Gouvernement.

A la demande du Gouvernement et dans le délai fixé par celui-ci, l'administration régionale et chaque organisme d'intérêt public régional fournissent les éléments nécessaires à l'élaboration du rapport sur les incidences environnementales. Le Gouvernement joint au projet de plan la liste des administrations et des organismes d'intérêt public régionaux dont les compétences sont concernées.

Le Gouvernement informe la Commission régionale de mobilité de l'évolution des études préalables et lui en communique les résultats. La Commission régionale de mobilité peut à tout moment formuler les observations ou présenter les suggestions qu'elle juge utiles.

2° de instrumenten die de Regering vaststelt om die doelstellingen te verwezenlijken, inzonderheid de juridische, financiële, fiscale en procedurele maatregelen;

3° de concrete acties die tot doel hebben het gewestelijk mobiliteitsbeleid te verwezenlijken, namelijk de maatregelen, operationele regels en de prioriteiten.

Art. 7. § 1. Het specifieke gedeelte van het gewestelijk mobiliteitsplan bevat een plan voor de inrichting van het wegennet dat moet worden toegepast op het gewestelijke wegennet, en, voor projecten van gewestelijk belang inzake mobiliteit, op het gemeentelijk wegennet.

Het plan voor de inrichting van het wegennet omvat een strategisch, een verordenend en een budgettair luik.

§ 2. Het strategisch luik stelt een exhaustieve cartografie op van het gewestelijk wegennet, en beschrijft de ontwikkelingsperspectieven van dat wegennet, de inrichting van de openbare ruimte en de plaats die binnen de openbare ruimte wordt toegekend aan de verschillende verplaatsingswijzen. De doelstellingen inzake de verbindingen en de bediening op het vlak van het mobiliteitsaanbod worden erin geformuleerd, evenals de bedieningszones, los van eender welk traject dat later moet worden uitgestippeld.

§ 3. Het verordenende luik formuleert de algemene principes die ten grondslag liggen van het gewestelijk mobiliteitsbeleid.

Het verordenende luik stelt ook de operationele regels vast betreffende de uitvoering van het gewestelijk mobiliteitsplan en, op niet-exhaustieve wijze, de projecten inzake de inrichting van het gewestelijk wegennet tot uitvoering van het strategische luik van het specifiek gedeelte van het gewestelijk mobiliteitsplan zoals bedoeld in § 2.

§ 4. Het budgettair luik bevat een raming van de kosten voor de uitvoering van de algemene principes, de operationele regels en de projecten tot inrichting van het gewestelijk wegennet zoals bepaald in het kader van het verordenende luik bedoeld in § 3.

Onderafdeling 3. — Opmaakprocedure

Art. 8. § 1. De Regering raadpleegt, volgens de regels die zij bepaalt, de gemeenten met betrekking tot de belangrijkste richtingen inzake mobiliteit die in het gewestelijk mobiliteitsplan moeten worden opgenomen.

§ 2. De Regering stelt een ontwerp van gewestelijk mobiliteitsplan op, evenals een milieueffectenrapport.

Daartoe stelt zij een ontwerpbestek van milieueffectenrapport op met betrekking tot het ontwerp van gewestelijk mobiliteitsplan. Het milieueffectenrapport wordt opgemaakt conform de bepalingen van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

De Regering legt het ontwerpbestek van het milieueffectenrapport om advies voor aan de adviesorganen waarvan de Regering de lijst vaststelt. De adviezen hebben betrekking op de draagwijdte en de nauwkeurigheid van de informatie die het rapport moet bevatten. De adviezen worden verleend binnen een termijn van dertig dagen vanaf het verzoek van de Regering. Bij gebrek daaraan, worden de adviezen geacht gunstig te zijn met betrekking tot het ontwerp van bestek.

Op basis van de adviezen die over het ontwerp van bestek van het milieueffectenrapport worden verleend, stelt de Regering het bestek voor voornoemd rapport vast, rekening houdend met de informatie die redelijkerwijze kan worden geëist, de kennis en de bestaande evaluatiemethoden, de graad van nauwkeurigheid van het voorontwerp van gewestelijk mobiliteitsplan en met het feit dat sommige van de aspecten ervan mogelijkerwijze moeten worden geïntegreerd op een ander niveau van het plan, waar het verkiesbaar kan zijn om de evaluatie te maken teneinde een herhaling daarvan te voorkomen.

§ 3. Het milieueffectenrapport wordt opgemaakt binnen een termijn van zes maanden vanaf de goedkeuring van het bestek door de Regering.

Op verzoek van de Regering en binnen de termijn die zij vaststelt, bezorgen het gewestelijk bestuur en elke gewestelijke instelling van openbaar nut de elementen die noodzakelijk zijn om het milieueffectenrapport op te maken. De Regering voegt bij het ontwerp van plan de lijst van de gewestelijke besturen en de gewestelijke instellingen van openbaar nut die wegens hun bevoegdheden betrokken zijn bij het plan.

De Regering brengt de Gewestelijke Mobiliteitscommissie op de hoogte van de evolutie van de voorafgaande studies en deelt haar de resultaten van die studies mee. De Gewestelijke Mobiliteitscommissie kan gelijk wanneer opmerkingen formuleren of de suggesties doen die zij nuttig acht.

§ 4. Le Gouvernement modifie le projet de plan régional de mobilité au regard du rapport sur les incidences environnementales.

§ 5. Le Gouvernement communique pour avis le projet de plan régional de mobilité et le rapport sur les incidences environnementales, simultanément, à l'Administration de l'équipement et des déplacements, à la Commission régionale de la Mobilité, à la STIB et aux instances consultatives dont il établit la liste. Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande. A défaut, les avis sont réputés favorables.

§ 6. Simultanément, le Gouvernement soumet le projet de plan régional de mobilité et le rapport sur les incidences environnementales à enquête publique pendant soixante jours. La moitié du délai de soixante jours se situe en dehors des périodes de vacances.

L'enquête publique est annoncée par voie d'affichage dans les communes, par avis publié au Moniteur belge et dans au moins trois journaux de langue française et trois journaux de langue néerlandaise, diffusés dans la Région, ainsi que par un communiqué diffusé par voie radiophonique et télévisée. L'enquête publique est annoncée sur le site internet du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Le début et la fin de l'enquête publique sont précisés dans l'annonce.

Les communes sont invitées à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique.

Les documents soumis à l'enquête sont déposés pendant soixante jours, pour consultation par le public, à la maison communale de chacune des communes de la Région, ou de chacune des communes concernées lorsqu'il s'agit d'une modification du plan régional de mobilité ainsi qu'au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les réclamations et les observations sont adressées au Gouvernement avant la clôture de l'enquête par voie postale ou par voie électronique. Le Gouvernement communique au Parlement une copie des réclamations et des observations dans les trente jours de la clôture de l'enquête publique.

§ 7. Simultanément à l'enquête publique visée au paragraphe 6, le Gouvernement soumet pour avis aux deux autres Régions le projet de plan régional de mobilité et le rapport d'incidences environnementales selon des modalités qu'il fixe. Les deux autres Régions disposent de soixante jours pour remettre leur avis.

§ 8. Le Gouvernement adapte le projet de plan régional de mobilité, en fonction des avis et observations visés aux §§ 5, 6 et 7.

§ 9. Dans les six mois qui suivent la clôture de l'enquête publique, le Gouvernement adopte le plan régional de mobilité.

L'arrêté du Gouvernement adoptant le plan régional de mobilité est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Le plan entre en vigueur quinze jours après sa publication.

Le Gouvernement communique sans délai le plan régional de mobilité au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans les trente jours de l'adoption du plan régional de mobilité, le Gouvernement informe les communes et les instances d'avis consultées au cours de la procédure d'élaboration dudit plan, de cette adoption.

Le Gouvernement met le plan régional de mobilité à disposition du public sur le site internet de la Région. Le Gouvernement peut arrêter des modalités complémentaires de mise à disposition.

Sous-section 4. — Procédure de modification

Art. 9. § 1^{er}. Le Gouvernement modifie le plan régional de mobilité s'il l'estime nécessaire.

En cas de modification du PRM, la procédure de l'article 8 est applicable.

Toutefois, le Gouvernement peut estimer que les modifications projetées sont mineures et ne sont pas susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement selon les modalités prévues par l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement

Lorsque le Gouvernement estime que les modifications projetées du plan régional de mobilité sont mineures et ne sont pas susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, le Gouvernement sollicite l'avis des instances consultatives dont il arrête la liste. Les avis portent sur l'absence d'incidences notables des modifications projetées. Les avis sont transmis dans les trente jours de la demande au Gouvernement. A défaut, les avis sont réputés favorables.

§ 4. De Regering wijzigt het ontwerp van gewestelijk mobiliteitsplan op basis van het milieueffectenrapport.

§ 5. De Regering legt het ontwerp van gewestelijk mobiliteitsplan en het milieueffectenrapport tegelijk om advies voor aan het Bestuur Uitrusting en Vervoer, aan de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, aan de MIVB en aan de adviesorganen waarvan ze de lijst vaststelt. De adviezen worden verleend binnen een termijn van zestig dagen vanaf het verzoek. Bij gebrek daaraan, worden de adviezen geacht gunstig te zijn.

§ 6. De Regering legt het ontwerp van gewestelijk mobiliteitsplan en het milieueffectenrapport tegelijk voor aan een openbaar onderzoek gedurende een termijn van zestig dagen. Minimaal de helft van de termijn van zestig dagen moet buiten de schoolvakantie vallen.

Het openbaar onderzoek wordt aangekondigd via aanplakking in de gemeenten, bij bericht in het Belgisch Staatsblad en in ten minste drie Franstalige en drie Nederlandstalige kranten die in het Gewest worden verspreid, evenals via een radio- en televisieboodschap. Het openbaar onderzoek wordt aangekondigd op de website van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De aankondiging vermeldt het begin en het einde van het openbaar onderzoek.

De gemeenten worden verzocht om hun opmerkingen te formuleren in het kader van het openbaar onderzoek.

De documenten die aan het openbaar onderzoek worden onderworpen, worden gedurende het onderzoek ter inzage gelegd van het publiek in het gemeentehuis van elke gemeente van het Gewest of van elke betrokken gemeente wanneer het gaat om een wijziging van het gewestelijk mobiliteitsplan, alsook in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Klachten en opmerkingen worden vóór de sluiting van het onderzoek, per post of e-mail, naar de Regering verzonden. De Regering bezorgt het Parlement een kopie van de klachten en opmerkingen, binnen een termijn van dertig dagen vanaf de sluiting van het openbaar onderzoek.

§ 7. Tegelijk met het openbaar onderzoek bedoeld in § 6, legt de Regering het ontwerp van gewestelijk mobiliteitsplan en het milieueffectenrapport om advies voor aan de twee andere Gewesten, volgens de regels die zij vaststelt. De twee andere Gewesten hebben een termijn van zestig dagen om hun advies uit te brengen.

§ 8. De Regering past het ontwerp van gewestelijk mobiliteitsplan aan op basis van de adviezen en opmerkingen bedoeld in de §§ 5, 6 en 7.

§ 9. Binnen de zes maanden die volgen op de sluiting van het openbaar onderzoek, keurt de Regering het gewestelijk mobiliteitsplan goed.

Het besluit van de Regering tot goedkeuring van het gewestelijk mobiliteitsplan wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het plan treedt vijftien dagen na de publicatie ervan in werking.

De Regering bezorgt het gewestelijk mobiliteitsplan onverwijld aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Binnen de dertig dagen die volgen op de goedkeuring van het gewestelijk mobiliteitsplan, brengt de Regering de gemeenten en de adviesorganen die tijdens de opmaakprocedure van dat plan werden geraadpleegd op de hoogte van de goedkeuring ervan.

De Regering stelt het gewestelijk mobiliteitsplan ter beschikking van het publiek op de website van het Gewest. De Regering kan aanvullende regels voor de terbeschikkingstelling bepalen.

Onderafdeling 4. — Wijzigingsprocedure

Art. 9. § 1. De Regering beslist om het gewestelijk mobiliteitsplan te wijzigen indien zij dat nodig vindt.

Ingeval van wijziging van het GewMP, wordt de procedure van artikel 8 toegepast.

De Regering kan echter van mening zijn dat de beoogde wijzigingen van gering belang zijn en geen noemenswaardige gevolgen voor het milieu hebben volgens de regels beschreven in de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Wanneer de Regering oordeelt dat de beoogde wijzigingen van het gewestelijk mobiliteitsplan van gering belang zijn en geen noemenswaardige gevolgen voor het milieu hebben, vraagt de Regering het advies van de adviesorganen waarvan zij de lijst vaststelt. De adviezen hebben betrekking op het ontbreken van noemenswaardige gevolgen van de beoogde wijzigingen. De adviezen worden uitgebracht binnen een termijn van dertig dagen vanaf het verzoek van de Regering. Bij gebrek daaraan, worden de adviezen geacht gunstig te zijn.

Au vu des avis visés à l'alinéa 4, le Gouvernement décide si les modifications projetées du plan régional de mobilité doivent faire l'objet d'un rapport sur les incidences environnementales.

Si le Gouvernement décide que les modifications projetées du plan régional de mobilité ne doivent pas faire l'objet d'un rapport sur les incidences environnementales, le Gouvernement adopte le projet de plan régional de mobilité modifié qui reproduit la décision visée à l'alinéa 5 ainsi que sa motivation.

Si le Gouvernement décide que les modifications projetées du plan régional de mobilité doivent faire l'objet d'un rapport sur les incidences environnementales, la procédure visée à l'article 8 s'applique pour ce qui concerne les modifications projetées du plan régional de mobilité.

§ 2. Le Gouvernement communique pour avis le projet de plan régional de mobilité modifié et, s'il y a lieu, le rapport sur les incidences environnementales, simultanément, à l'Administration de l'équipement et des déplacements, à la Commission régionale de la Mobilité, à la STIB et aux instances consultatives dont il établit la liste. Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande. A défaut, les avis sont réputés favorables.

§ 3. Le Gouvernement arrête le plan modifié selon les modalités de l'article 8, § 9 et procède aux formalités de publicité définies par ce même article.

§ 4. Parmi les modifications opérées dans le plan régional de mobilité, le Gouvernement indique les modifications qui ont des incidences notables sur les dispositions des plans communaux de mobilité visés à l'article 11 et qui appellent une modification de certaines dispositions identifiées desdits plans communaux de mobilité.

Sous-section 5. — Suivi du plan

Art. 10. § 1^{er}. Un rapport d'évaluation est rédigé par le fonctionnaire de référence trente mois après l'entrée en vigueur du plan régional de mobilité.

Ce rapport évalue au niveau qualitatif et quantitatif, la mise en œuvre du plan régional de mobilité. Le rapport comporte également des recommandations concernant les actions correctrices afin de pallier les éventuelles carences et faiblesses constatées.

Sur la base de ce rapport, le Gouvernement détermine les actions correctrices à mettre en œuvre.

§ 2. Le rapport d'évaluation est communiqué pour information à la Commission régionale de la Mobilité, aux communes et au Parlement.

Section 3. — Plan communal de mobilité

Sous-section 1^{re}. — Généralités

Art. 11. Les communes adoptent un plan communal de mobilité pour l'ensemble de leur territoire. La Commune revoit le plan communal tous les douze ans.

Le plan communal de mobilité traduit notamment, au niveau local, la politique de mobilité fixée dans le plan régional de mobilité. Le plan communal de mobilité respecte les volets réglementaires du plan régional de mobilité et s'inscrit dans les orientations des volets indicatifs du plan régional de mobilité.

Le plan communal de mobilité est adopté dans les vingt-quatre mois de l'adoption du plan régional de mobilité.

Sous-section 2. — Contenu

Art. 12. Le plan communal de mobilité comprend une partie générale et une partie spécifique.

Art. 13. § 1^{er}. La partie générale comporte un volet stratégique et un volet réglementaire.

§ 2. Le volet stratégique comprend notamment :

1° un descriptif, suivi d'une évaluation de la situation actuelle de la mobilité sur le territoire de la commune, ainsi que le relevé des fonctionnements et dysfonctionnements dans ce domaine. L'évaluation de la situation existante comprend notamment :

(i) une analyse des parts modales et l'évolution significative de ces différentes parts,

(ii) une analyse des éléments expliquant la demande en matière de mobilité et son évolution significative,

(iii) une analyse qualitative de l'aménagement de l'espace public au regard des questions de mobilité et de son évolution;

Op basis van de in het vierde lid bedoelde adviezen, beslist de Regering of de beoogde wijzigingen van het gewestelijk mobiliteitsplan al dan niet een milieueffectenrapport moet worden opgesteld.

Beslist de Regering dat er over de beoogde wijzigingen van het gewestelijk mobiliteitsplan geen milieueffectenrapport moet worden opgesteld, dan keurt de Regering het ontwerp van gewijzigd GewMP en voegt ze daar haar in het vijfde lid bedoelde beslissing en motivering aan toe.

Beslist de Regering dat er over de beoogde wijzigingen van het gewestelijk mobiliteitsplan wel een milieueffectenrapport moet worden opgesteld, dan is de in artikel 8 bedoelde procedure van toepassing met betrekking tot de beoogde wijzigingen van het gewestelijk mobiliteitsplan.

§ 2. De Regering legt het ontwerp van GewMP en, in voorkomend geval, het milieueffectenrapport tegelijkertijd om advies voor aan het Bestuur voor Uitrusting en Vervoer, de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, de MIVB en de adviesorganen waarvan ze de lijst vaststelt. De adviezen worden bezorgd binnen de zestig dagen na ontvangst van het verzoek. Bij gebrek daarvan, worden de adviezen geacht gunstig te zijn.

§ 3. De Regering stelt het gewijzigd plan vast volgens de regels in artikel 8, § 9, en gaat over tot de formaliteiten voor de bekendmaking ervan zoals bedoeld in datzelfde artikel.

§ 4. Onder de in het gewestelijk mobiliteitsplan aangebrachte wijzigingen, duidt de Regering de wijzigingen aan die noemenswaardige gevolgen hebben voor de bepalingen van de gemeentelijke mobiliteitsplannen zoals bedoeld in artikel 11 en die een wijziging van sommige aangeduide bepalingen van de genoemde gemeentelijke mobiliteitsplannen noodzakelijk maken.

Onderafdeling 5. — Follow-up van het plan

Art. 10. § 1. Dertig maanden na de inwerkingtreding van het gewestelijk mobiliteitsplan, stelt de referentieambtenaar een evaluatieverslag op.

Dat verslag evalueert op kwantitatieve en kwalitatieve wijze de concrete uitvoering van het gewestelijk mobiliteitsplan. Het verslag bevat ook aanbevelingen betreffende bijstellingen om de vastgestelde tekortkomingen en zwakke punten te verhelpen.

Op basis van dat verslag, bepaalt de Regering welke bijstellingen er moeten worden doorgevoerd.

§ 2. Het evaluatieverslag wordt ter informatie voorgelegd aan de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, aan de gemeenten en aan het Parlement.

Afdeling 3. — Gemeentelijk mobiliteitsplan

Onderafdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 11. De gemeenten stellen een gemeentelijk mobiliteitsplan op voor het geheel van hun grondgebied. De gemeente herzielt het gemeentelijk plan om de twaalf jaar.

Het gemeentelijk mobiliteitsplan zet inzonderheid het mobiliteitsbeleid uit het gewestelijk mobiliteitsplan om op lokaal niveau. Het gemeentelijk mobiliteitsplan neemt de verordenende luiken van het gewestelijk mobiliteitsplan in acht en sluit aan bij de tendensen van de indicatieve luiken van het gewestelijk mobiliteitsplan.

Het gemeentelijk mobiliteitsplan wordt goedgekeurd binnen een termijn van vierentwintig maanden vanaf de goedkeuring van het gewestelijk mobiliteitsplan.

Onderafdeling 2. — Inhoud

Art. 12. Het gemeentelijk mobiliteitsplan bestaat uit een algemeen en een specifiek gedeelte.

Art. 13. § 1. Het algemeen gedeelte omvat een strategisch luik en een verordenend luik.

§ 2. Het strategische luik omvat meer bepaald :

1° een beschrijving en een evaluatie van de huidige mobiliteits situatie op het grondgebied van de gemeente en een overzicht van wat goed en slecht functioneert op dat vlak. De evaluatie van de bestaande situatie omvat onder meer :

(i) een analyse van de modale aandelen en de belangrijke evolutie van de verschillende aandelen,

(ii) een analyse van de elementen die toelichting verstrekken bij de vraag naar mobiliteit en de aanzienlijke evolutie ervan,

(iii) een kwalitatieve analyse van de inrichting van de openbare ruimte in het licht van de mobiliteitsvraagstukken en de evolutie ervan;

2° un examen de l'incidence de l'ensemble des modes de déplacement existants sur l'environnement, la sécurité routière, la santé et les activités socio-économiques de la commune;

3° une étude d'analyse de l'adéquation entre l'offre et la demande en matière de mobilité, notamment au regard de l'accessibilité en matière de mobilité, et intégrant une projection pour le futur, compte tenu des perspectives de développement de la commune;

4° les principes généraux et les orientations générales applicables en matière de mobilité couvrant la période de validité du plan;

5° une étude des différents scénarios de mobilité qui doivent être pris en considération pour répondre aux besoins de mobilité locale sur une période de douze ans, compte tenu du plan régional de mobilité, du plan communal de développement ainsi que des plans communaux de mobilité et de développement des communes limitrophes, y compris des communes hors de la Région de Bruxelles-Capitale;

6° une estimation des incidences de l'ensemble des actions concrètes, visées au paragraphe 3, 2°, sur la mobilité, les parts modales et l'efficacité des différents modes de déplacement mais également sur l'environnement, la sécurité routière, la santé et les aspects socio-économiques.

§ 3. Le volet réglementaire comprend :

1° les objectifs chiffrés pour chacun des modes de déplacement, à court et à long terme;

2° l'identification des actions concrètes visant à réaliser la politique de mobilité sur le territoire de la commune concernée.

Art. 14. La partie spécifique du plan communal de mobilité comporte un plan d'aménagement des voiries à réaliser par la commune.

La partie spécifique du plan communal de mobilité comprend également un calendrier ainsi qu'une évaluation budgétaire des coûts estimés pour la réalisation des aménagements visés à l'alinéa 1^{er}. Ce calendrier et cette évaluation budgétaire ont une valeur indicative.

Sous-section 3. — Procédure d'élaboration

Art. 15. § 1^{er}. La commune élabore un projet de plan communal de mobilité en concertation avec le fonctionnaire de référence régional. Le projet de plan communal de mobilité est accompagné d'un rapport d'incidences environnementales pour les éléments qui ne sont pas couverts par le rapport d'incidences environnementales du plan régional de mobilité visé à l'article 8, § 2.

A cette fin, la commune élabore un projet de cahier des charges de rapport sur les incidences environnementales relatif au projet de plan communal de mobilité. Le rapport sur les incidences environnementales comprend les informations visées à l'article 8, § 2, telles qu'appliquées à la situation du projet de plan communal de mobilité concerné.

La commune soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales à l'avis des organes consultatifs communaux

§ 2. Au regard des avis émis sur le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, la commune arrête le cahier des charges dudit rapport compte tenu des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du degré de précision du plan, et du fait que certains de ses aspects peuvent devoir être intégrés à un autre niveau planologique où il peut être préférable de réaliser l'évaluation afin d'éviter une répétition de celle-ci.

§ 3. La commune modifie le projet de plan communal de mobilité au regard du rapport sur les incidences environnementales.

§ 4. La commune soumet le projet de plan communal de mobilité et le rapport sur les incidences environnementales pour avis simultanément à l'Administration de l'équipement et des déplacements, à la Commission régionale de la Mobilité, à la STIB et aux administrations et instances dont la liste est établie par le Gouvernement. Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande de la commune. A l'échéance, les avis sont réputés favorables.

§ 5. Simultanément, la commune soumet le projet de plan communal de mobilité et le rapport sur les incidences environnementales à enquête publique pendant soixante jours. Au minimum, la moitié du délai de soixante jours se situe en dehors des périodes de vacances.

Les documents soumis à l'enquête sont disponibles pendant soixante jours à la maison communale et sur le site internet de la commune pour consultation par le public.

2° een onderzoek naar de impact van alle bestaande verplaatsingswijzen op het milieu, de verkeersveiligheid, de gezondheid en de sociaaleconomische activiteiten in de gemeente;

3° een studie over het evenwicht tussen vraag en aanbod, meer bepaald inzake mobiliteit en over de bereikbaarheid, inclusief een voorafspiegeling voor de toekomst, waarbij rekening wordt gehouden met de ontwikkelingsperspectieven van de gemeente;

4° de algemene principes die van toepassing zijn en de algemene tendensen op het vlak van mobiliteit tijdens de geldigheidsduur van het plan;

5° een studie naar de verschillende mobiliteitsscenario's waarmee rekening moet worden gehouden om te beantwoorden aan de behoeften inzake lokale mobiliteit voor een periode van twaalf jaar, waarbij rekening wordt gehouden met het gewestelijk mobiliteitsplan, het gemeentelijk ontwikkelingsplan en met de gemeentelijke mobiliteits- en ontwikkelingsplannen van de aangrenzende gemeenten, met inbegrip van de gemeenten buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

6° een schatting van de impact van alle concrete acties, bedoeld in paragraaf 3, 2°, op de mobiliteit, de modale aandelen en de efficiëntie van de verschillende verplaatsingswijzen, maar ook op het milieu, de gezondheid, de verkeersveiligheid en de sociaaleconomische aspecten.

§ 3. Het verordenende luik omvat :

1° de becijferde doelstellingen op de korte en de lange termijn voor alle verplaatsingswijzen;

2° de bepaling van de concrete acties voor de verwezenlijking van het mobiliteitsbeleid op het grondgebied van de betrokken gemeente.

Art. 14. Het specifieke luik van het gemeentelijk mobiliteitsplan bevat een plan voor de door de gemeente uit te voeren inrichting van het wegennet.

Het specifieke luik van het gemeentelijk mobiliteitsplan bevat ook een tijdschema en een budgettaire raming van de kosten voor de realisatie van de inrichtingen bedoeld in het eerste lid. Dat tijdschema en die budgettaire raming hebben indicatieve waarde.

Onderafdeling 3. — Opmaakprocedure

Art. 15. § 1. De gemeente stelt een ontwerp van gemeentelijk mobiliteitsplan op in overleg met de gewestelijke referentieambtenaar. Het ontwerp van GemMP bevat een milieueffectenrapport voor de elementen die niet aan bod komen in het milieueffectenrapport van het GewMP bedoeld in artikel 8, § 2.

Daartoe stelt de gemeente een ontwerpbestek van milieueffectenrapport op met betrekking tot het ontwerp van gemeentelijk mobiliteitsplan. Het milieueffectenrapport bevat de informatie bedoeld in artikel 8, § 2 zoals van toepassing op het ontwerp van het gemeentelijk mobiliteitsplan in kwestie.

De gemeente legt het ontwerpbestek van het milieueffectenrapport om advies voor aan de gemeentelijke adviesorganen.

§ 2. Op basis van de adviezen die over het ontwerpbestek van het milieueffectenrapport worden verleend, stelt de gemeente het bestek van voornoemd rapport vast, rekening houdend met de informatie die redelijkerwijze kan worden geëist, de kennis en de bestaande evaluatiemethoden, de graad van nauwkeurigheid van het plan en met het feit dat sommige van de aspecten ervan mogelijkerwijze moeten worden geïntegreerd op een ander niveau van het plan, waar het verkiesbaar kan zijn om de evaluatie te maken teneinde een herhaling daarvan te voorkomen.

§ 3. De gemeente wijzigt het ontwerp van gemeentelijk mobiliteitsplan op basis van het milieueffectenrapport.

§ 4. De gemeente legt het ontwerp van gemeentelijk mobiliteitsplan en het milieueffectenrapport tegelijk om advies voor aan het Bestuur Uitrusting en Vervoer, aan de Gewestelijke Mobiliteitscommissie en aan de MIVB, evenals aan de besturen en instanties waarvan de Regering de lijst vaststelt. De adviezen worden verleend binnen een termijn van zestig dagen vanaf het verzoek van de gemeente. Bij het verstrijken van die termijn worden de adviezen geacht gunstig te zijn.

§ 5. De gemeente legt het ontwerp van gemeentelijk mobiliteitsplan en het milieueffectenrapport tegelijk voor aan een openbaar onderzoek gedurende een termijn van zestig dagen. Minimaal de helft van de termijn van zestig dagen moet buiten de schoolvakantie vallen.

De documenten die aan het openbaar onderzoek onderworpen worden, worden gedurende zestig dagen ter inzage van het publiek ter beschikking gesteld in het gemeentehuis en op de website van de gemeente.

Les réclamations et les observations sont adressées à la commune avant la clôture de l'enquête par voie postale ou par voie électronique.

Simultanément à l'enquête publique, le projet de plan communal de mobilité est soumis pour avis aux communes limitrophes situées dans et en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale. Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande de la commune. A défaut, les avis sont réputés favorables.

§ 6. La commune adapte le projet de plan communal de mobilité, en fonction des avis et des observations visés aux paragraphes 4 et 5.

Dans les soixante jours qui suivent la clôture de l'enquête publique, la commune adopte définitivement le plan communal de mobilité.

§ 7. Le plan communal de mobilité résume, dans sa motivation, la manière dont les avis, les réclamations et les observations concernant le plan communal de mobilité ont été pris en considération ainsi que les raisons justifiant les choix du plan communal de mobilité tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables envisagées.

Art. 16. § 1^{er}. La commune transmet au Gouvernement pour approbation le plan communal de mobilité, dans un délai de trente jours suivant son adoption visée à l'article 15, § 6, alinéa 2.

Le fonctionnaire de référence qui a suivi la conception du plan communal rédige dans les trente jours un rapport sur la conformité du plan communal de mobilité avec le plan régional de mobilité. Ce rapport est joint au plan communal de mobilité transmis pour approbation au Gouvernement.

§ 2. Le Gouvernement approuve le plan communal de mobilité ou refuse de l'approuver. Toute décision de refus d'approbation identifie les éléments du plan communal de mobilité à modifier.

En l'absence de décision du Gouvernement dans les trois mois de l'envoi du plan communal de mobilité par la commune au Gouvernement, le plan communal de mobilité est réputé approuvé.

Si la commune a omis de transmettre son plan communal de mobilité conformément au paragraphe 1^{er}, le constat de cette omission par le Gouvernement vaut refus.

§ 3. Lorsque le plan communal de mobilité est refusé par le Gouvernement, la commune dispose d'un délai de quatre mois à partir de la décision de refus du Gouvernement pour adapter son plan conformément au plan régional de mobilité et le transmettre à nouveau pour approbation au Gouvernement.

Lorsqu'un plan communal de mobilité adapté est transmis au Gouvernement conformément à l'alinéa 1^{er}, le fonctionnaire de référence qui a suivi la conception du plan communal rédige dans les trente jours un rapport sur la conformité du plan communal de mobilité adapté avec le plan régional de mobilité. Ce rapport est joint au plan communal de mobilité adapté transmis pour approbation au Gouvernement.

Le Gouvernement approuve le plan communal de mobilité adapté s'il est conforme au plan régional de mobilité.

Si le plan communal de mobilité adapté n'est pas conforme au plan régional de mobilité, le Gouvernement modifie lui-même le plan communal de mobilité qui lui a été transmis par la commune afin de le rendre conforme au plan régional de mobilité.

La décision du Gouvernement et le plan communal de mobilité tel que modifié par le Gouvernement sont notifiés à la commune concernée.

§ 4. Si à l'expiration du délai visé au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, aucun plan communal de mobilité adapté n'est transmis au Gouvernement, la commune est mise en demeure par le Gouvernement de lui présenter un plan communal de mobilité adapté conforme au plan régional de mobilité dans un délai de deux mois.

Si à l'expiration du délai de mise en demeure visé à l'alinéa 1^{er}, la commune n'a pas adopté de plan communal de mobilité adapté ou si elle présente au Gouvernement un plan communal de mobilité adapté non conforme au plan régional de mobilité, le Gouvernement modifie lui-même le plan communal de mobilité afin de le rendre conforme au plan régional de mobilité.

La décision du Gouvernement et le plan communal de mobilité tel que modifié par le Gouvernement sont notifiés à la commune concernée.

Klachten en opmerkingen worden vóór de sluiting van het onderzoek, per post of e-mail, naar de gemeente verzonden.

Tegelijk met het openbaar onderzoek wordt het ontwerp van gemeentelijk mobiliteitsplan om advies voorgelegd aan de aangrenzende gemeenten binnen en buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De adviezen worden verleend binnen een termijn van zestig dagen vanaf het verzoek van de gemeente. Bij gebrek daaraan worden de adviezen geacht gunstig te zijn.

§ 6. De gemeente past het ontwerp van gemeentelijk mobiliteitsplan aan op basis van de adviezen en opmerkingen bedoeld in de §§ 4 en 5.

Binnen een termijn van zestig dagen na de sluiting van het openbaar onderzoek neemt de gemeente het gemeentelijk mobiliteitsplan definitief aan.

§ 7. In zijn motivering vat het gemeentelijk mobiliteitsplan de wijze samen waarop er rekening werd gehouden met de adviezen, klachten en opmerkingen betreffende het gemeentelijk mobiliteitsplan, alsook de redenen die de keuzes rechtvaardigen die in het goedgekeurd gemeentelijk mobiliteitsplan zijn gemaakt, rekening houdend met de andere beoogde redelijke oplossingen.

Art. 16. § 1. De gemeente stuurt het gemeentelijk mobiliteitsplan voor goedkeuring naar de Regering binnen een termijn van dertig dagen vanaf zijn aanneming zoals bedoeld in artikel 15, § 6, tweede lid.

De referentieambtenaar die de opmaak van het gemeentelijk mobiliteitsplan heeft opgevolgd, stelt binnen de dertig dagen een verslag op over de overeenstemming van het gemeentelijk mobiliteitsplan met het gewestelijk mobiliteitsplan. Dit verslag wordt gevoegd bij het gemeentelijk mobiliteitsplan dat voor goedkeuring naar de Regering wordt verzonden.

§ 2. De Regering keurt het gemeentelijk mobiliteitsplan goed of weigert het goed te keuren. Elke weigering tot goedkeuring vermeldt welke elementen van het gemeentelijk mobiliteitsplan moeten worden gewijzigd.

Bij gebrek aan een beslissing van de Regering binnen een termijn van drie maanden vanaf de verzending van het gemeentelijk mobiliteitsplan door de gemeente naar de Regering, wordt het gemeentelijk mobiliteitsplan geacht te zijn goedgekeurd.

Heeft de gemeente nagelaten haar gemeentelijk mobiliteitsplan op te sturen overeenkomstig § 1, dan geldt de vaststelling van die nalatigheid door de Regering als weigering van goedkeuring.

§ 3. Weigert de Regering het gemeentelijk mobiliteitsplan, dan beschikt de gemeente over een termijn van vier maanden vanaf de weigering van de Regering om haar plan aan te passen aan het gewestelijk mobiliteitsplan en het opnieuw ter goedkeuring aan de Regering te bezorgen.

Als een aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan naar de Regering wordt verstuurd conform het eerste lid, stelt de referentieambtenaar die de opmaak van het gemeentelijk mobiliteitsplan heeft gevolgd binnen de dertig dagen een verslag op over de overeenstemming van het aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan met het gewestelijk mobiliteitsplan. Dit verslag wordt gevoegd bij het aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan dat ter goedkeuring naar de Regering wordt verzonden.

De Regering keurt het aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan goed indien het in overeenstemming is met het gewestelijk mobiliteitsplan.

Is het aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan niet in overeenstemming met het gewestelijk mobiliteitsplan, dan wijzigt de Regering zelf het gemeentelijk mobiliteitsplan dat zij van de gemeente heeft ontvangen teneinde het in overeenstemming te brengen met het gewestelijk mobiliteitsplan.

De beslissing van de Regering en het door de Regering gewijzigd gemeentelijk mobiliteitsplan worden ter kennis van de betrokken gemeente gebracht.

§ 4. Heeft de Regering bij het verstrijken van de in § 3, eerste lid bedoelde termijn geen enkel aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan ontvangen, dan maant de Regering de gemeente aan om haar binnen een termijn van twee maanden een aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan te bezorgen dat in overeenstemming is met het gewestelijk mobiliteitsplan.

Heeft de gemeente bij het verstrijken van die termijn geen aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan opgemaakt of legt ze aan de Regering een aangepast gemeentelijk mobiliteitsplan voor dat niet in overeenstemming is met het gewestelijk mobiliteitsplan, dan wijzigt de Regering zelf het gemeentelijk mobiliteitsplan teneinde het in overeenstemming te brengen met het gewestelijk mobiliteitsplan.

De beslissing van de Regering en het door de Regering gewijzigd gemeentelijk mobiliteitsplan worden ter kennis van de betrokken gemeente gebracht.

§ 5. L'arrêté du Gouvernement approuvant le plan communal de mobilité est publié au Moniteur belge par extraits.

Le plan entre en vigueur quinze jours après sa publication.

Dans les trente jours de l'adoption, la Région informe la commune concernée, les communes limitrophes et les instances d'avis consultées au cours de la procédure d'élaboration du plan communal de mobilité conformément à l'article 15.

La Région et la commune concernée mettent le plan communal de mobilité à disposition du public sur leur site internet. Des modalités de mise à disposition complémentaires peuvent être établies par le Gouvernement ou par la commune.

Sous-section 4. — Procédure de modification

Art. 17. § 1^{er}. La commune modifie le plan communal de mobilité, soit d'initiative, moyennant approbation du Gouvernement, soit à la suite d'une modification du plan régional de mobilité qui rend l'adaptation du Plan communale de mobilité nécessaire.

§ 2. La procédure de modification est soumise aux dispositions des articles 15 et 16.

Toutefois, lorsque la commune estime que les modifications projetées sont mineures et ne sont pas susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement compte tenu des modalités énumérées à l'article 9, § 1^{er}, la commune sollicite l'avis des organes consultatifs communaux concernés, ainsi que des communes limitrophes. Les avis sont transmis dans les trente jours de la demande à la commune. A défaut, les avis sont réputés favorables.

Au vu des avis visés à l'alinéa 2, la commune détermine, par décision motivée, si le projet de plan modifié doit ou non faire l'objet d'un rapport sur les incidences environnementales.

Si la commune décide que les modifications projetées du plan communal de mobilité ne doivent pas faire l'objet d'un rapport sur les incidences environnementales, la commune adopte le projet de plan communal de mobilité modifié qui reproduit la décision visée à l'alinéa 3 ainsi que sa motivation.

Si la commune décide que les modifications projetées du plan communal de mobilité doivent faire l'objet d'un rapport sur les incidences environnementales, la procédure visée à l'article 15 s'applique pour ce qui concerne les modifications projetées.

§ 3. L'arrêté du Gouvernement approuvant le plan communal de mobilité modifié et le plan communal modifié font l'objet des formes de publicité définies à l'article 16, § 5.

Art. 18. § 1^{er}. En cas d'élaboration d'un nouveau plan régional de mobilité ou en cas de modification de celui-ci, les plans communaux de mobilité sont modifiés, dans un délai de dix-huit mois, de manière à les rendre conformes au plan régional de mobilité selon la procédure prévue à l'article 17.

§ 2. Lorsqu'une commune reste en défaut de modifier son plan communal de mobilité endéans le délai visé au paragraphe premier, le Gouvernement la met en demeure de modifier son plan dans les six mois.

Si à l'expiration de ce délai, la commune défaillante n'a pas modifié son plan communal de mobilité conformément au plan régional de mobilité, le Gouvernement se substitue à la commune et modifie le plan communal de mobilité dans les six mois conformément à la procédure visée à l'article 16.

En vue de la modification d'un plan communal de mobilité dans le cadre de l'article 17, le Gouvernement poursuit les démarches engagées par la commune mais non encore abouties.

Le Gouvernement modifie le plan communal de mobilité de la commune défaillante sur la base du rapport du fonctionnaire de référence.

§ 5. Het besluit van de Regering tot goedkeuring van het gemeentelijk mobiliteitsplan wordt bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Het plan treedt vijftien dagen na de publicatie ervan in werking.

Binnen de dertig dagen na de aanname brengt het Gewest de betrokken gemeente, de aangrenzende gemeenten en de instanties die werden geraadpleegd in het kader van de opmaakprocedure van het gemeentelijk mobiliteitsplan zoals bedoeld in artikel 15, op de hoogte.

Het Gewest en de betrokken gemeente stellen het gemeentelijke mobiliteitsplan ter beschikking van het publiek op hun website. De modaliteiten van terbeschikkingstelling kunnen door de Regering of door de gemeente worden bepaald.

Onderafdeling 4. — Wijzigingsprocedure

Art. 17. § 1. De gemeente wijzigt het gemeentelijk mobiliteitsplan op eigen initiatief, mits goedkeuring door de Regering, of als gevolg van een wijziging van het gewestelijk mobiliteitsplan die maakt dat het gemeentelijk mobiliteitsplan warempel gewijzigd moet worden.

§ 2. De wijzigingsprocedure is onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 15 en 16.

Is de gemeente echter van mening dat de beoogde wijzigingen van gering belang zijn en niet noodzakelijk noemenswaardige gevolgen voor het milieu hebben, rekening houdend met de regels opgenomen in artikel 9, § 1, dan vraagt de gemeente het advies van de betrokken gemeentelijke adviesorganen en van de aangrenzende gemeenten. De adviezen worden uitgebracht binnen een termijn van dertig dagen vanaf het verzoek van de gemeente. Bij gebrek daaraan worden de adviezen geacht gunstig te zijn.

Op basis van de in het tweede lid bedoelde adviezen beslist de gemeente, bij een met redenen omklede beslissing, of er over het ontwerp van gewijzigd plan al dan niet een milieueffectenrapport moet worden opgesteld.

Beslist de gemeente dat er over de beoogde wijzigingen van het gemeentelijk mobiliteitsplan geen milieueffectenrapport moet worden opgesteld, dan keurt de gemeente het ontwerp van gewijzigd gemeentelijk mobiliteitsplan goed dat de in het derde lid bedoelde beslissing en de motivering ervan bevat.

Beslist de gemeente dat er over de beoogde wijzigingen van het gemeentelijk mobiliteitsplan wel een milieueffectenrapport moet worden opgemaakt, dan is de in artikel 15 bedoelde procedure van toepassing met betrekking tot de beoogde wijzigingen.

§ 3. Voor het besluit van de Regering tot goedkeuring van het gewijzigd gemeentelijk mobiliteitsplan en het gewijzigd gemeentelijk plan gelden de regels van bekendmaking zoals bedoeld in artikel 16, § 5.

Art. 18. § 1. Wordt er een nieuw gewestelijk mobiliteitsplan opge- maakt of wordt het gewestelijk mobiliteitsplan gewijzigd, dan worden de gemeentelijke mobiliteitsplannen gewijzigd binnen een termijn van achttien maanden teneinde ze in overeenstemming te brengen met het gewestelijk mobiliteitsplan en zulks overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 17.

§ 2. Blijft een gemeente in gebreke haar gemeentelijk mobiliteitsplan te wijzigen binnen die termijn, dan maant de Regering haar aan om haar plan te wijzigen binnen een termijn van zes maanden.

Heeft de in gebreke blijvende gemeente haar gemeentelijk mobiliteitsplan bij het verstrijken van die termijn niet gewijzigd in overeenstemming met het gewestelijk mobiliteitsplan, dan treedt de Regering in plaats van de gemeente en wijzigt zij het gemeentelijk mobiliteitsplan overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 16 en zulks binnen een termijn van zes maanden.

De Regering zet de acties voort die de gemeente heeft ondernomen maar die nog niet zijn voltooid met het oog op het wijzigen van haar gemeentelijk mobiliteitsplan in het kader van artikel 17.

De Regering wijzigt het gemeentelijk mobiliteitsplan van de in gebreke blijvende gemeente op basis van het verslag van de referentie-ambtenaar.

La décision du Gouvernement et le plan communal de mobilité tel que modifié par le Gouvernement sont notifiés à la commune concernée.

L'arrêté du Gouvernement adoptant le plan communal de mobilité modifié est publié au Moniteur belge. Le plan communal de mobilité modifié entre en vigueur quinze jours après sa publication.

Dans les trente jours de l'adoption du plan communal de mobilité modifié, la Région informe la commune concernée, les communes limitrophes et les instances d'avis consultées au cours de la procédure d'élaboration du plan communal de mobilité conformément à l'article 15.

La Région et la commune concernée mettent le plan communal de mobilité modifié à disposition du public sur leur site internet. Des modalités de mise à disposition complémentaires peuvent être établies par le Gouvernement ou par la commune.

Sous-section 5. — Procédure d'abrogation partielle du plan communal

Art. 19. Sans préjudice de l'application des articles 6 et 7, la commune peut, soit d'initiative, soit à la demande du Gouvernement, décider de constater les abrogations nécessaires des dispositions littérales et graphiques d'un plan communal de mobilité en raison de sa non-conformité avec le plan régional de mobilité.

En cas d'abrogation partielle, la décision motivée de la commune est accompagnée d'une version coordonnée des prescriptions graphiques et littérales du plan communal de mobilité.

Le Gouvernement approuve la version coordonnée des prescriptions graphiques et littérales du plan communal de mobilité dans les trois mois de la réception de la décision motivée de la commune. A défaut, la décision de la commune est réputée approuvée.

L'arrêté du Gouvernement approuvant la décision de la commune ou, dans l'hypothèse visée à l'alinéa 3, un avis du Gouvernement constatant que l'approbation de la décision de la commune est réputée approuvée est publié par extrait au Moniteur belge.

Sous-section 6. — Suivi du plan

Art. 20. La commune rédige en concertation avec le fonctionnaire de référence un rapport d'évaluation tous les trente mois concernant les actions qui ont été mises en œuvre par la commune dans le cadre du plan communal de mobilité. Ce rapport comporte des recommandations d'actions correctrices pour pallier les carences et faiblesses constatées. La commune adopte le cas échéant les actions correctrices.

Section 4. — Plans complémentaires

Art. 21. Le Gouvernement arrête des plans complémentaires. Ces plans sont établis en conformité avec le plan régional de mobilité.

Ces plans sont indicatifs pour les organismes qui relèvent de la tutelle de la Région et les communes. Ils ne peuvent s'en écarter qu'à la condition d'en indiquer expressément les motifs.

Art. 22. Les plans complémentaires adoptés par les communes sont établis en conformité avec les plans régional et communaux de mobilité.

Section 5. — Contrats de gestion

Art. 23. Les contrats de gestion des organismes publics relevant de la tutelle de la Région sont établis en conformité avec le plan régional de mobilité.

CHAPITRE III. — Exécution, suivi et contrôles des aménagements communaux

Art. 24. Chaque année, au plus tard le 1^{er} mai, chaque commune transmet au Gouvernement un relevé des aménagements en voiries et espaces publics prévus ainsi qu'un état de leur exécution, en ce compris les procédures de marchés publics soit lancées, soit attribuées, ou encore un état de leur maintenance, rénovation ou entretien.

De beslissing van de Regering en het gemeentelijk mobiliteitsplan zoals gewijzigd door de Regering worden ter kennis van de betrokken gemeente gebracht.

Het besluit van de Regering tot goedkeuring van het gewijzigd gemeentelijk mobiliteitsplan wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Het gewijzigd gemeentelijk mobiliteitsplan treedt vijftien dagen na de publicatie ervan in werking.

Binnen een termijn van dertig dagen na de goedkeuring van het gewijzigd gemeentelijk mobiliteitsplan, geeft het Gewest daarvan kennis aan de betrokken gemeente, de aangrenzende gemeenten en de adviesorganen die werden geraadpleegd tijdens de opmaakprocedure van het gemeentelijk mobiliteitsplan overeenkomstig artikel 15.

Het Gewest en de betrokken gemeente stellen het gewijzigd gemeentelijk mobiliteitsplan ter beschikking van het publiek op hun website. De Regering of de gemeente kunnen aanvullende modaliteiten van terbeschikkingstelling vaststellen.

Onderafdeling 5. — Procedure tot gedeeltelijke opheffing van het gemeentelijk plan

Art. 19. Onverminderd de toepassing van de artikelen 6 en 7, kan de gemeente op eigen initiatief of op verzoek van de Regering beslissen om de noodzakelijke opheffing vast te stellen van de geschreven en grafische bepalingen van een gemeentelijk mobiliteitsplan wegens het gebrek aan overeenstemming ervan met het gewestelijk mobiliteitsplan.

In geval van gedeeltelijke opheffing wordt de met redenen omklede beslissing van de gemeente vergezeld van een gecoördineerde versie van de grafische en geschreven bepalingen van het gemeentelijk mobiliteitsplan.

De Regering keurt de gecoördineerde versie van de grafische en geschreven bepalingen van het gemeentelijk mobiliteitsplan goed binnen een termijn van drie maanden vanaf de ontvangst van de met redenen omklede beslissing van de gemeente. Bij gebrek daaraan, wordt de beslissing van de gemeente geacht te zijn goedgekeurd.

Het besluit van de Regering tot goedkeuring van de beslissing van de gemeente of, in het geval zoals bedoeld in het derde lid, een bericht van de Regering waarin wordt vastgesteld dat de goedkeuring van de beslissing van de gemeente wordt geacht te zijn goedgekeurd, wordt bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.

Onderafdeling 6. — Follow-up van het plan

Art. 20. De gemeente stelt, in overleg met de referentieambtenaar, om de dertig maanden een evaluatieverslag op over de acties die de gemeente heeft uitgevoerd in het kader van het gemeentelijk mobiliteitsplan. Dat verslag bevat aanbevelingen betreffende corrigerende acties om de vastgestelde tekortkomingen en zwakke punten te verhelpen. De gemeente legt zo nodig de corrigerende acties vast.

Afdeling 4. — Aanvullende plannen

Art. 21. De Regering legt aanvullende plannen vast. Die plannen worden opgemaakt in overeenstemming met het gewestelijk mobiliteitsplan.

Die plannen zijn indicatief voor de instellingen onder het toezicht van het Gewest en voor de gemeenten. Zij mogen er alleen van afwijken op voorwaarde dat ze de redenen daarvoor uitdrukkelijk opgeven.

Art. 22. De aanvullende plannen die de gemeenten hebben aangenomen, worden opgemaakt in overeenstemming met het gewestelijk mobiliteitsplan en de gemeentelijk mobiliteitsplannen.

Afdeling 5. — Beheersovereenkomsten

Art. 23. De beheersovereenkomsten van de openbare instellingen onder het toezicht van het Gewest worden opgemaakt in overeenstemming met het gewestelijk mobiliteitsplan.

HOOFDSTUK III. — Uitvoering, opvolging en controles van de gemeentelijke inrichtingen

Art. 24. Elk jaar, uiterlijk tegen 1 mei, bezorgt elke gemeente aan de Regering een overzicht van de geplande inrichtingen aan het wegennet en de openbare ruimte evenals een stand van zaken betreffende de uitvoering ervan, met inbegrip van de uitgeschreven en/of gegunde overheidsopdrachten, of een stand van zaken betreffende de instandhouding, vernieuwing of onderhoud ervan.

Lorsqu'il dispose du relevé, le fonctionnaire de référence peut demander des compléments d'informations à la commune. La commune lui fournit les informations dans un délai de trente jours à partir de la date de demande.

A défaut de transmission du relevé par la commune à la date prévue à l'alinéa 1^{er} ou des compléments d'informations visé à l'alinéa 2, le fonctionnaire de référence met la commune en demeure, par envoi recommandé, de transmettre le relevé et les compléments d'informations.

A défaut de réaction de la commune dans un délai de deux mois suivant la mise en demeure visée à l'alinéa 3, le fonctionnaire de référence peut établir d'office ce relevé et obtenir de la commune les informations nécessaires, à cette tâche.

CHAPITRE IV. — *Modifications de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale*

Art. 25. Dans l'article 9 de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Le plan régional de politique du stationnement est établi en conformité avec le plan régional de mobilité prévu par l'ordonnance instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité. ».

Art. 26. L'article 14, § 2 de la même ordonnance est complété par l'alinéa suivant :

« Les plans d'actions communaux de stationnement veillent également à respecter le plan régional de mobilité prévu par l'ordonnance instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité. Les plans communaux de stationnement sont établis en conformité avec les plans communaux de mobilité visés par l'ordonnance instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité. ».

CHAPITRE V. — *Modifications de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public*

Art. 27. Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, les mots « et pour autant que soit garantie la conformité avec l'ordonnance instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité » sont insérés entre les mots « de la présente ordonnance » et les mots « , des subsides destinés ».

Art. 28. A l'article 9, 1^o de la même ordonnance, les mots « ou à défaut celle du dossier de base » sont remplacés par ce qui suit :

« , du plan régional de mobilité et du plan communal de mobilité. ».

Art. 29. L'article 14, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance est complété par les mots :

« pour autant qu'elles soient conformes au plan régional de mobilité. ».

Art. 30. A l'article 16 de la même ordonnance, le 1^o est complété par les mots :

« et les espaces publics. ».

Art. 31. A l'article 16 de la même ordonnance, le 1^o, a), est remplacé par les mots :

« La création de voiries et infrastructures prévues par le plan régional de développement ou par les plans communaux de développement, ou encore, par le plan régional de mobilité ou par les plans communaux de mobilité. ».

Heeft de referentieambtenaar dat overzicht ontvangen, dan kan hij aan de gemeente bijkomende informatie vragen. De gemeente verstrekt hem die informatie binnen een termijn van dertig dagen vanaf de datum van het verzoek daartoe.

Heeft de gemeente het overzicht niet bezorgd op de datum zoals bedoeld in het eerste lid noch de aanvullende informatie zoals bedoeld in het tweede lid, dan maant de referentieambtenaar de gemeente per aangetekend schrijven aan om hem het overzicht en de aanvullende informatie te bezorgen.

Bij gebrek aan reactie van de gemeente binnen een termijn van twee maanden vanaf de in het derde lid bedoelde ingebrekestelling kan de referentieambtenaar dat overzicht ambtshalve opstellen en daartoe van de gemeente de nuttige inlichtingen verkrijgen.

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk parkeeragentschap*

Art. 25. In artikel 9 van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap wordt er tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd waarvan de tekst als volgt luidt :

« Het gewestelijk parkeerbeleidsplan wordt opgesteld in overeenstemming met het gewestelijk mobiliteitsplan zoals bedoeld in de ordonnantie tot oprichting van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit. ».

Art. 26. Artikel 14, § 2 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met het volgende lid :

« De gemeentelijke parkeeractieplannen zien ook toe op de inachtneming van het gewestelijk mobiliteitsplan zoals bedoeld in de ordonnantie tot oprichting van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit. De gemeentelijke parkeerplannen worden opge maakt in overeenstemming met de gemeentelijke mobiliteitsplannen zoals bedoeld in de ordonnantie tot oprichting van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit. ».

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingen van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen*

Art. 27. In artikel 2, eerste lid, van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen worden de woorden « en voor zover de overeenstemming is gewaarborgd met de ordonnantie tot oprichting van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit, » ingevoegd tussen de woorden « van deze ordonnantie » en de woorden « gaat de Regering ».

Art. 28. In artikel 9, 1^o van dezelfde ordonnantie worden de woorden « of bij uitblijven hiervan, aan deze van het basisdossier » vervangen door wat volgt :

« , van het gewestelijk mobiliteitsplan, en van het gemeentelijk mobiliteitsplan. ».

Art. 29. Artikel 14, eerste lid van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met de woorden :

« , voor zover ze in overeenstemming zijn met het gewestelijk mobiliteitsplan. ».

Art. 30. Artikel 16, 1^o van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met de woorden :

« en de openbare ruimtes. ».

Art. 31. In artikel 16, van dezelfde ordonnantie wordt het 1^o, punt a), vervangen door de woorden :

« De realisatie van wegen en infrastructuur voorzien door het gewestelijk ontwikkelingsplan of door de gemeentelijke ontwikkelingsplannen of nog door het gewestelijk mobiliteitsplan of door de gemeentelijke mobiliteitsplannen. ».

Art. 32. A l'article 20 de la même ordonnance, est ajouté l'alinéa suivant :

« Ne sont pas subsidiables, les travaux non conformes au plan régional de mobilité et au plan communal de mobilité, tels qu'établis par l'ordonnance instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité. ».

Art. 33. A l'article 22 de la même ordonnance, le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par un 11^o rédigé comme suit :

« 11^o la demande relative aux travaux visés à l'article 16, 1^o, intègre un avis de l'administration de l'équipement et déplacements analysant la conformité avec le plan régional de mobilité. Le Gouvernement arrête les modalités de rédaction de la note ainsi que de l'avis de l'administration de l'équipement et des déplacements. ».

CHAPITRE VI. — *Modification du Code bruxellois de l'aménagement du territoire du 9 avril 2004*

Art. 34. A l'article 2 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots « et de mobilité » sont insérés entre les mots « environnementaux » et « de la collectivité »;

2^o les mots « ainsi que de la mobilité » sont insérés après les mots « des bâtiments ».

Art. 35. Au titre 1^{er}, chapitre Ier, du même Code, il est inséré un article 4/1 qui est rédigé comme suit :

« Article 4/1. Le présent Code garantit la conformité des permis d'urbanisme avec le plan régional de mobilité tel qu'établi par l'ordonnance instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact en matière de mobilité, pour ce qui concerne les actes et travaux relatifs aux voiries et aux espaces publics.

Sont des actes et travaux relatifs aux voiries et aux espaces publics au sens de l'alinéa 1^{er} l'ensemble des interventions sur l'espace public et les voiries concernant le marquage, l'équipement ou les aménagements, demandées et mises en œuvre par une autorité publique. ».

Art. 36. A l'article 9, alinéa 4, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le 3^o est remplacé par ce qui suit :

« 3^o la désignation, outre de l'administration de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire ainsi que de l'administration régionale de l'équipement et des déplacements, des administrations régionales concernées comme membres des commissions »;

2^o il est ajouté un 7^o rédigé comme suit :

« 7^o la commission de concertation est présidée par la Région lorsque la demande porte sur un projet d'intérêt régional en matière de mobilité. Est un projet d'intérêt régional en matière de mobilité les actes et travaux relatifs aux voiries et espaces publics, tels que définis à l'article 4/1, dont l'enjeu dépasse l'intérêt uniquement communal et le territoire d'une seule commune ou tout projet dénommé tel quel dans le plan régional de mobilité. ».

Art. 37. L'article 98, § 2 du même Code est complété par les alinéas suivants :

« Pour les actes et travaux relatifs aux voiries et aux espaces publics à l'identique, la dispense de permis doit être confirmée sur la base d'un avis préalable de l'administration de l'équipement et des déplacements.

Art. 32. Artikel 20 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met het volgende lid :

« Komen niet in aanmerking voor subsidies, de werken die niet in overeenstemming zijn met het gewestelijk mobiliteitsplan en het gemeentelijk mobiliteitsplan, zoals opgemaakt volgens de ordonnantie tot vaststelling van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit. ».

Art. 33. In artikel 22 van dezelfde ordonnantie wordt de eerste paragraaf, eerste lid, aangevuld met een 11^o luidend :

« 11^o de aanvraag betreffende de werken bedoeld in artikel 16, 1^o bevat een advies van het Bestuur Uitrusting en Vervoer met de analyse van de overeenstemming met het gewestelijk mobiliteitsplan. De Regering bepaalt de modaliteiten van opmaak van de nota en van het advies van het Bestuur Uitrusting en Vervoer. ».

HOOFDSTUK VI. — *Wijziging van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening van 9 april 2004*

Art. 34. In artikel 2 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het woord « milieubehoefte » wordt vervangen door de woorden « milieu- en mobiliteitsbehoefte »;

2^o de woorden « en van de mobiliteit » worden ingevoegd na de woorden « van de gebouwen ».

Art. 35. In titel I, hoofdstuk I, van hetzelfde wetboek, wordt er een artikel 4/1 ingevoegd waarvan de tekst als volgt luidt :

« Artikel 4/1. Dit wetboek staat borg voor de overeenstemming van de stedenbouwkundige vergunningen, voor wat betreft de handelingen en werken betreffende het wegennet en de openbare ruimte, met het gewestelijk mobiliteitsplan zoals vastgesteld door de ordonnantie tot oprichting van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit.

Alle interventies in de openbare ruimte en aan het wegennet met betrekking tot de markering, de uitrusting of de inrichtingen, gevraagd en uitgevoerd door een openbare overheid, zijn handelingen en werken betreffende het wegennet en de openbare ruimte in de zin van het eerste lid. ».

Art. 36. In artikel 9, vierde lid, van hetzelfde wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het punt 3^o wordt vervangen door wat volgt :

« 3^o de aanwijzing, naast het bestuur van de stedenbouw en de ruimtelijke ordening evenals van het gewestelijk bestuur voor de uitrusting en het vervoer, van de betrokken gewestelijke besturen als leden van de commissies »;

2^o een 7^o wordt toegevoegd, luidend :

« 7^o de overlegcommissie wordt voorgezeten door het Gewest wanneer de aanvraag betrekking heeft op een project van gewestelijk belang inzake mobiliteit. De handelingen en werken betreffende het wegennet en de openbare ruimte, zoals gedefinieerd in artikel 4/1, waarvan het belang het louter gemeentelijk belang en het grondgebied van één enkele gemeente overstijgt of gelijk welk project dat als zodanig wordt benoemd in het gewestelijk mobiliteitsplan, zijn projecten van gewestelijk belang inzake mobiliteit. ».

Art. 37. Artikel 98, § 2 van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met de volgende leden :

« Voor identieke handelingen en werken betreffende het wegennet en de openbare ruimte moet de vrijstelling van vergunning worden bevestigd op basis van een voorafgaand advies van het Bestuur Uitrusting en Vervoer.

Sont des actes et travaux relatifs aux voiries et aux espaces publics à l'identique, au sens de l'alinéa 2, les actes et travaux relatifs aux voiries et espaces publics, tels que définis à l'article 4/1, dès lors que ceux-ci sont établis à l'identique de la situation précédente dans la mesure où ni le profil de la voirie, ni l'alignement des bordures ne sont modifiés. Les actes et travaux relatifs aux voiries et aux espaces publics à l'identique portent sur les tronçons de voiries situés au minimum entre deux carrefours ou portent sur une superficie de 1.000 mètres carrés minimum.

Le demandeur adresse une déclaration préalable au fonctionnaire délégué, reprenant un descriptif des travaux intégrant la situation sur plan avant et après les travaux, sur la base des modalités à déterminer par le Gouvernement. Simultanément, le demandeur adresse copie de cette déclaration à l'administration de l'équipement et des déplacements afin qu'elle puisse en apprécier la conformité avec le plan régional de mobilité.

Dans les quinze jours de la réception de la déclaration, le fonctionnaire délégué adresse au demandeur, par pli recommandé à la poste, sur la base de l'avis de l'administration de l'équipement et des déplacements, confirmation de la dispense de permis. Au-delà de ce délai, la dispense est confirmée. ».

Art. 38. Dans l'article 177 du même Code, il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Lorsque la demande concerne l'aménagement de l'espace public en ce compris les voiries, elle est soumise à l'avis préalable de l'administration régionale de l'équipement et déplacements sur la conformité de la demande avec le plan régional ou communal de mobilité. Cet avis est rendu dans les trente jours de l'accusé de la notification par le fonctionnaire délégué de la demande ou dans les trente jours qui suivent la clôture de l'enquête publique lorsque la demande est soumise aux mesures particulières de publicité.

Si ce délai n'est pas respecté, l'avis est réputé favorable, à moins que l'administration régionale des équipements et déplacements ait décidé, dans ce délai, de faire mener une étude complémentaire, auquel cas, elle dispose d'un délai supplémentaire de soixante jours pour remettre son avis. Si ce délai n'est pas respecté, l'avis est réputé favorable.

Le fonctionnaire délégué ne pourra s'écarter de l'avis de l'administration régionale des équipements et déplacements que moyennant due motivation. ».

Art. 39. Dans le même Code, il est inséré un article 181/1 rédigé comme suit :

« Article 181/1. Dans les cas prévus à l'article 98, § 2 et l'article 177, § 2/1, le fonctionnaire délégué informe le Gouvernement de la décision qu'il compte notifier aux intéressés si celle-ci dévie de l'avis de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements. Le Gouvernement peut, lors de sa prochaine réunion, évoquer la décision que le fonctionnaire délégué compte notifier aux intéressés. Cette décision d'évocation est suspensive.

Le Gouvernement décide, endéans un délai de trente jours à partir de la décision d'évocation du Gouvernement, soit de confirmer, soit de réformer la décision que le fonctionnaire délégué compte notifier aux intéressés.

Le fonctionnaire délégué notifie aux intéressés la décision confirmée ou réformée par le Gouvernement.

En l'absence de décision du Gouvernement, le fonctionnaire délégué notifie sa décision aux intéressés. ».

CHAPITRE X. — Dispositions transitoires

Art. 40. Le plan Iris 2 tel qu'approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 9 septembre 2010 fait fonction de plan régional de mobilité jusqu'à l'adoption d'un plan régional de mobilité conformément à la présente ordonnance.

De handelingen en werken betreffende het wegennet en de openbare ruimte, zoals gedefinieerd in artikel 4/1, zijn identieke handelingen en werken betreffende het wegennet en de openbare ruimte, in de zin van het tweede lid, wanneer wordt vastgesteld dat ze identiek zijn met de vorige situatie in de mate waarin het profiel van het wegennet noch de rooilijn van de randen worden gewijzigd. De identieke handelingen en werken betreffende het wegennet en de openbare ruimte hebben betrekking op de stukken van het wegennet die ten minste tussen twee kruispunten liggen of betrekking hebben op een oppervlakte van minimum 1.000 vierkante meter.

De aanvrager stuurt een voorafgaande verklaring naar de gemachtigde ambtenaar, met een beschrijving van de werken inclusief de situatie op plan vóór en na de werken, op basis van de door de Regering te bepalen regels. Tegelijkertijd stuurt de aanvrager een kopie van die verklaring aan het Bestuur Uitrusting en Vervoer opdat dit de conformiteit ervan met het gewestelijk mobiliteitsplan kan beoordelen.

Binnen een termijn van vijftien dagen na de ontvangst van de verklaring bevestigt de gemachtigde ambtenaar, via een ter post aangetekend schrijven, en op basis van het advies van het Bestuur Uitrusting en Vervoer, de vrijstelling van vergunning. Na het verstrijken van die termijn wordt de vrijstelling bevestigd. ».

Art. 38. In artikel 177 van hetzelfde wetboek, wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd waarvan de tekst als volgt luidt :

« § 2/1. Heeft de aanvraag betrekking op de inrichting van de openbare ruimte, met inbegrip van het wegennet, dan wordt ze voorgelegd om voorafgaand advies van het gewestelijk Bestuur Uitrusting en Vervoer aangaande de overeenstemming van de aanvraag met het gewestelijk en gemeentelijk mobiliteitsplan. Dat advies wordt afgeleverd binnen een termijn van dertig dagen vanaf het bewijs van ontvangst van de kennisgeving door de gemachtigde ambtenaar van de aanvraag of binnen een termijn van dertig dagen vanaf de sluiting van het openbaar onderzoek wanneer de aanvraag wordt onderworpen aan de bijzondere maatregelen inzake bekendmaking.

Wordt die termijn niet in acht genomen, dan wordt het advies geacht gunstig te zijn, tenzij het gewestelijk Bestuur Uitrusting en Vervoer binnen die termijn heeft beslist om een aanvullend onderzoek te voeren; in dat geval, beschikt dat bestuur over een bijkomende termijn van zestig dagen om zijn advies te bezorgen. Wordt die termijn niet in acht genomen, dan wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De gemachtigde ambtenaar mag alleen mits behoorlijke motivering afwijken van het advies van het gewestelijk Bestuur Uitrusting en Vervoer. ».

Art. 39. In hetzelfde wetboek, wordt een artikel 181/1 ingevoerd waarvan de tekst als volgt luidt :

« Artikel 181/1. In de gevallen bedoeld in artikel 98, § 2 en artikel 177, § 2/1, brengt de gemachtigde ambtenaar de Regering op de hoogte van de beslissing die hij ter kennis wil geven, indien deze afwijkt van het advies van het Bestuur Uitrusting en Vervoer. De Regering kan op haar eerstvolgende vergadering de beslissing die de gemachtigde ambtenaar ter kennis wil geven, aan zich trekken. Deze beslissing van aan zich trekken werkt opschortend.

Binnen een termijn van dertig dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing van aan zich trekken van de Regering, beslist de Regering of zij de beslissing die de gemachtigde ambtenaar ter kennis wil geven bevestigt of wijzigd.

De gemachtigde ambtenaar brengt de belanghebbenden op de hoogte van de door de Regering bevestigde of gewijzigde beslissing.

Bij gebrek aan beslissing van de Regering, brengt de gemachtigde ambtenaar de belanghebbenden op de hoogte van zijn beslissing. ».

HOOFDSTUK X. — Overgangsbepalingen

Art. 40. Het plan Iris 2, door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest goedgekeurd op 9 september 2010, doet dienst als gewestelijk mobiliteitsplan tot de goedkeuring van een gewestelijk mobiliteitsplan overeenkomstig deze ordonnantie.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—————
Note

Session ordinaire 2012/2013

Documents du Parlement :

A-371/1 Proposition d'ordonnance.

A-371/2 Rapport.

A-371/3 Amendements après rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 12 juillet 2013.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—————
Nota

Gewone zitting 2012/2013

Documenten van het Parlement :

A-371/1 Voorstel van ordonnantie.

A-371/2 Verslag.

A-371/3 Amendementen na verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 12 juli 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31709]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance relative à l'accès et à l'échange d'informations sur les câbles souterrains et sur les conduites et les canalisations souterraines (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Généralités*

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° câbles, conduites et canalisations : toute infrastructure souterraine installée sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, utilisée et/ou destinée au transit, au transport, à la transmission ou à la distribution de substances solides, liquides ou gazeuses, ou d'énergie ou d'informations;

2° gestionnaire de câbles, de conduites ou de canalisations : la personne qui, dans le cadre de ses activités professionnelles ou de ses missions d'intérêt public, gère des câbles, des conduites ou des canalisations et leurs accessoires sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ou en assume la gestion;

3° zones d'intérêt du gestionnaire de câbles, de conduites ou de canalisations : toutes les zones du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale où sont situées les câbles, les conduites ou les canalisations de ce gestionnaire;

4° chantier : travail isolé ou tout ensemble de travaux dont la nature ou dont les engins et matériaux destinés à le(s) mettre en œuvre sont susceptibles de nuire à des câbles, à des conduites ou à des canalisations ou à modifier ceux-ci, indépendamment du fait que le travail soit effectué sur, dans ou au-dessus du domaine public et privé des pouvoirs publics et des organismes publics qui en dépendent, ou sur, dans ou au-dessus des propriétés privées;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31709]

26 JULI 2013. — Ordonnantie betreffende de toegang tot en de uitwisseling van informatie over ondergrondse kabels, buizen en leidingen (1)

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemeen*

Artikel 1. Onderhavige ordonnantie regelt een materie beoogd in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van onderhavige ordonnantie verstaat men onder :

1° kabels, buizen en leidingen : elke ondergrondse infrastructuur die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is geïnstalleerd, die wordt gebruikt en/of is bestemd voor doorvoer, vervoer, transmissie of verdeling van vaste, vloeibare of gasvormige stoffen of van energie of informatie;

2° kabel-, buis- of leidingbeheerder : de persoon die in het kader van zijn beroepsactiviteiten of zijn opdrachten van openbare dienst, kabels, buizen of leidingen en de accessoires ervan beheert op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of het beheer ervan op zich neemt;

3° belangenzones van de kabel-, buis- of leidingbeheerder : alle zones van het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waar de kabels, buizen of leidingen van deze beheerder zijn gelegen;

4° bouwplaats : ieder geïsoleerd werk of elk geheel van werken waardoor, wegens de aard ervan of door het gebruik van machines en materialen voor de uitvoering ervan, beschadigingen aan of wijzigingen van kabels, buizen of leidingen zouden kunnen optreden, ongeacht of dit werk wordt uitgevoerd op, in of boven het openbaar of privaat domein van de overheid en de openbare instellingen die ervan afhankelijk of op, in of boven private eigendommen;

5° demandeur : toute personne qui, en tant qu'auteur de projet, maître de l'ouvrage ou entrepreneur, tels que définis à l'article 1^{er}, 2°, 3° et 4° de l'arrêté royal du 21 septembre 1988 relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d'information à respecter lors de l'exécution de travaux à proximité d'installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations, établit un projet de chantier, le fait exécuter ou l'exécute, et, à cette fin, sollicite des informations sur l'emplacement des câbles, conduites, canalisations et de leurs accessoires;

6° zone d'emprise du chantier du demandeur : surface de terrain située sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, représentée par un polygone convexe, utile à la réalisation du chantier, et à laquelle se rapporte la demande d'informations quant à l'emplacement des câbles, conduites ou canalisations;

7° système : l'application internet ayant pour objectif de permettre aux demandeurs qui projettent d'effectuer un chantier de s'informer de la présence de câbles, conduites, canalisations et de leurs accessoires à proximité du chantier;

8° territoire de la Région de Bruxelles-Capitale : domaine public et privé des pouvoirs publics et des organismes publics qui en dépendent ainsi que les propriétés privées.

Art. 3. Le gouvernement détermine le système et l'organisme en charge de le gérer.

CHAPITRE 2. — *Les obligations des gestionnaires de câbles, de conduites et de canalisations*

Art. 4. § 1^{er}. Tout gestionnaire de câbles, de conduites et de canalisations est tenu, dans les délais déterminés par le gouvernement, de :

1° s'enregistrer dans le système;

2° introduire et mettre à jour, dans le système, ses zones d'intérêts dont les caractéristiques peuvent être déterminées par le gouvernement;

3° fournir gratuitement à tout demandeur, les informations nécessaires à la localisation de ses câbles, de ses conduites et de ses canalisations et de leurs accessoires; le gouvernement peut déterminer la nature de ces informations, ainsi que le délai, la manière et la forme selon laquelle ces informations doivent être fournies.

§ 2. Les obligations découlant du § 1^{er} ne portent aucun préjudice aux obligations découlant de la réglementation sectorielle propre à chaque catégorie de gestionnaires de câbles, de conduites et de canalisations.

Les obligations visées à l'alinéa précédent sont applicables cumulativement avec celles prévues dans la présente ordonnance.

§ 3. Les gestionnaires de câbles, de conduites et de canalisations sont responsables de l'exactitude des zones d'intérêts qu'ils introduisent dans le système.

§ 4. Le gouvernement peut déterminer des modalités particulières et spécifiques d'application du présent article.

CHAPITRE 3. — *Les obligations des demandeurs*

Art. 5. § 1^{er}. Tout demandeur est tenu de :

1° introduire au plus tôt 40 jours ouvrables préalablement à l'exécution d'un chantier, exclusivement via le système, une demande d'informations sur l'emplacement des câbles, des conduites et des canalisations situés dans la zone d'emprise de son chantier; ce délai n'est pas d'application si l'information est nécessaire pour la phase de conception et d'étude des travaux projetés;

2° exécuter le chantier seulement après avoir reçu les informations demandées.

§ 2. Les obligations découlant du § 1^{er} ne portent aucun préjudice aux obligations découlant de la réglementation sectorielle propre à chaque catégorie de gestionnaires de câbles, de conduites et de canalisations.

Les obligations visées à l'alinéa précédent sont applicables cumulativement avec celles prévues dans la présente ordonnance.

§ 3. L'obligation d'introduire une demande d'informations découlant du § 1^{er} n'est pas applicable :

1° en cas de force majeure, ainsi qu'en cas d'urgence pour motif de sécurité publique ou de continuité de service public;

5° verzoeker : iedere persoon die als ontwerper, bouwheer of aannemer, zoals omschreven in artikel 1, 2°, 3° en 4° van het Koninklijk Besluit van 21 september 1988 betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, een ontwerp van bouwplaats opmaakt, dit doet uitvoeren of zelf uitvoert en met dit doel om informatie verzoekt over de ligging van de kabels, buizen en leidingen en de accessoires ervan;

6° terrein van de bouwplaats van de verzoeker : oppervlakte die is gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voorgesteld door een convexe polygoon, die nuttig is voor de uitvoering van de bouwplaats en waarop de aanvraag om informatie over de ligging van kabels, buizen of leidingen betrekking heeft;

7° systeem : de internettoepassing die als doel heeft de verzoekers die een bouwplaats plannen de mogelijkheid te geven informatie in te winnen over de aanwezigheid van kabels, buizen en leidingen en de accessoires ervan in de nabijheid van de bouwplaats;

8° grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : openbaar en privaat domein van de overheid en van de openbare instellingen die ervan afhankelijk, alsook de private eigendommen.

Art. 3. De regering duidt het systeem aan en de instelling die wordt belast met het beheer van het systeem.

HOOFDSTUK 2. — *Verplichtingen van de kabel-, buis- en leidingbeheerders*

Art. 4. § 1. Elke kabel-, buis- en leidingbeheerder is, binnen de door de regering vastgelegde termijnen, ertoe gehouden om :

1° zich te registreren bij het systeem;

2° zijn belangenzones, waarvan de kenmerken kunnen worden vastgelegd door de regering, in het systeem in te voeren en bij te werken;

3° gratis aan elke verzoeker de informatie te verstrekken die nodig is voor de lokalisering van zijn kabels, buizen en leidingen en de accessoires ervan; de regering kan de aard van die informatie vaststellen alsook de termijn waarbinnen, de wijze en vorm waarop die informatie moet worden verstrekt.

§ 2. De verplichtingen uit § 1 doen geen afbreuk aan de verplichtingen uit de sectorale reglementering die specifiek is voor elke categorie van kabel-, buis- en leidingbeheerders.

De verplichtingen die in het vorige lid worden beoogd, zijn cumulatief van toepassing met deze waarin onderhavige ordonnantie voorziet.

§ 3. De kabel-, buis- en leidingbeheerders zijn verantwoordelijk voor de juistheid van de belangenzones die ze in het systeem invoeren.

§ 4. De regering kan bijzondere en specifieke modaliteiten voor de toepassing van dit artikel vaststellen.

HOOFDSTUK 3. — *Verplichtingen van de verzoekers*

Art. 5. § 1. Elke verzoeker is ertoe gehouden :

1° ten vroegste 40 werkdagen vóór de uitvoering van een bouwplaats, uitsluitend via het systeem, een verzoek tot informatie in te dienen over de ligging van de kabels, buizen en leidingen die in het terrein van zijn bouwplaats zijn gelegen; deze termijn geldt niet indien de informatie nodig is voor de conceptiefase en voorafgaande studies van de beoogde werken;

2° de bouwplaats pas uit te voeren nadat hij de gevraagde informatie heeft ontvangen.

§ 2. De verplichtingen uit § 1 doen geen afbreuk aan de verplichtingen uit de sectorale reglementering die specifiek is voor elke categorie van kabel-, buis- en leidingbeheerders.

De verplichtingen die in het vorige lid worden beoogd, zijn cumulatief van toepassing met deze waarin onderhavige ordonnantie voorziet.

§ 3. De verplichting tot het indienen van een verzoek tot informatie uit § 1 is niet van toepassing :

1° bij overmacht, alsook bij dringende noodzaak wegens openbare veiligheid of continuïteit van de openbare dienst;

2° pour s'il s'agit d'un chantier exécuté uniquement manuellement, à l'exclusion de toute force mécanique;

3° s'il s'agit d'un chantier sur des terres utilisées à des fins agricoles ou sur un terrain privé utilisé à des fins domestiques pour autant que le chantier ne dépasse pas 50 cm de profondeur.

§ 4. Le gouvernement peut déterminer des modalités particulières et spécifiques d'application du présent article.

CHAPITRE 4. — *Sanctions*

Art. 6. § 1^{er}. Les fonctionnaires et agents régionaux et communaux désignés pour surveiller l'exécution de l'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie, en application de son article 83, sont également désignés pour surveiller l'exécution de la présente ordonnance, sous les mêmes conditions et modalités définies par cet article 83.

§ 2. Les personnes suivantes seront sanctionnées d'une amende allant de 50 à 500.000 euros :

1° tout gestionnaire de câbles, conduites et canalisations qui ne s'enregistre pas au système;

2° tout gestionnaire de câbles, conduites et canalisations qui n'introduit pas sa zone d'intérêt et/ou ne met pas à jour les données de sa zone d'intérêt;

3° toute personne qui, conformément à la présente ordonnance, doit introduire une demande d'informations concernant l'emplacement de câbles, conduites et canalisations et ne le fait pas ou ne le fait pas en temps utile, ou exécute le chantier sans avoir reçu les informations demandées;

4° toute personne qui fournit intentionnellement des données et informations erronées ou qui emploie le système, les données et informations dans d'autres buts que ceux visés par l'ordonnance.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

Art. 7. Les articles 8, alinéa 2, 4°, et 27 de l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination et l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale, sont abrogés.

Art. 8. Le gouvernement détermine, pour chaque article ou partie d'article de la présente ordonnance, la date à laquelle la présente ordonnance entre en vigueur.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents du Parlement. — Proposition d'ordonnance, A-394/1. — Rapport, A-394/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 juillet 2013.

2° indien het een bouwplaats betreft die uitsluitend manueel worden uitgevoerd, met uitsluiting van elke mechanische kracht;

3° indien het een bouwplaats betreft op grond die gebruikt wordt voor landbouwdoeleinden of op privaat domein voor huishoudelijke werken voor zover de diepte van de bouwplaats niet meer dan 50 cm is.

§ 4. De regering kan bijzondere en specifieke modaliteiten voor de toepassing van dit artikel vaststellen.

HOOFDSTUK 4. — *Sancties*

Art. 6. § 1. De gewestelijke en gemeentelijke ambtenaren en beambten die werden aangewezen om toezicht te houden op de uitvoering van de ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg, met toepassing van artikel 83 van die ordonnantie, worden eveneens aangeduid om toezicht te houden op de uitvoering van onderhavige ordonnantie, onder dezelfde voorwaarden en modaliteiten als omschreven door dat artikel 83.

§ 2. De volgende personen zullen worden bestraft met een geldboete van 50 tot 500.000 euro :

1° elke kabel-, buis- en leidingbeheerder die zich niet registreert in het systeem;

2° elke kabel-, buis- en leidingbeheerder die zijn belangenzone niet invoert en/of bijwerkt;

3° eenieder die, overeenkomstig deze ordonnantie, een verzoek tot informatie over de ligging van de kabels, buizen en leidingen moet indienen en dat niet of niet tijdig doet, of de bouwplaats uitvoert zonder de gevraagde informatie te hebben ontvangen;

4° eenieder die opzettelijk foute informatie verstrekt of die het systeem, de gegevens en de informatie gebruikt met andere doeleinden dan deze die met de ordonnantie beoogd worden.

HOOFDSTUK 5. — *Slotbepalingen*

Art. 7. De artikelen 8, 2e lid, 4°, en 27 van de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van de werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden afgeschaft.

Art. 8. De regering bepaalt voor elk artikel, of onderdeel ervan, van deze ordonnantie de datum waarop deze ordonnantie in werking treedt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van het Parlement. — Voorstel van ordonnantie, A-394/1. — Verslag, A-394/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 juli 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31710]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord-cadre global de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord-cadre global de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats Membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents du Parlement. — Proposition d'ordonnance, A-395/1. — Rapport, A-395/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 juillet 2013.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31710]

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : de Kaderovereenkomst inzake een breed Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Kaderovereenkomst inzake een breed Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van het Parlement. — Voorstel van ordonnantie, A-395/1. — Verslag, A-395/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 juli 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31711]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance transposant la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions d'introduction*

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La présente ordonnance transpose Directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la Directive 77/799/CEE.

Art. 3. § 1^{er}. La présente ordonnance établit les règles et procédures selon lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale et les autres Etats membres de l'Union européenne coopèrent entre eux aux fins d'échanger les informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation interne de tous les Etats membres relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1^{er}.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31711]

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepalingen*

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Deze ordonnantie zet Richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van Richtlijn 77/799/EEG om.

Art. 3. § 1. Deze ordonnantie legt de voorschriften en procedures vast voor de samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de andere lidstaten van de Europese Unie met het oog op de uitwisseling van inlichtingen die naar verwachting van belang zijn voor de administratie en de handhaving van de nationale wetgeving van alle lidstaten met betrekking tot de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

La présente ordonnance énonce également les dispositions régissant l'échange des informations visées à l'alinéa premier par voie électronique.

§ 2. La présente ordonnance n'affecte pas l'application des règles relatives à l'entraide judiciaire réciproque en matière pénale. Elle ne porte pas non plus atteinte aux obligations dans les Etats membres en matière de coopération administrative plus étendue qui résulteraient d'autres instruments juridiques, y compris d'accords bilatéraux ou multilatéraux.

CHAPITRE 2. — *Champ d'application*

Art. 4. § 1^{er}. La présente ordonnance s'applique :

– à l'ensemble des taxes, impôts et droits quels qu'ils soient, perçus par ou pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale, sauf si leur perception et recouvrement sont assurés par le Service Public Fédéral Finances;

– à l'ensemble des taxes, impôts et droits quels qu'ils soient, perçus par ou pour le compte de l'Agglomération bruxelloise ou de l'une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale, sauf si leur perception et recouvrement sont assurés par le Service Public Fédéral Finances.

§ 2. La présente ordonnance ne s'applique pas :

– à la taxe sur la valeur ajoutée;

– aux droits de douane;

– aux droits d'accise couverts par d'autres textes législatifs de l'Union européenne que la Directive 2011/16/UE;

– aux cotisations sociales obligatoires dues à l'Etat membre, à une de ses entités ou aux organismes de sécurité sociale de droit public.

§ 3. Les taxes et impôts visés au paragraphe 1^{er} ne sauraient en aucun cas être interprétés comme incluant :

a) les droits tels que les droits perçus pour des certificats ou d'autres documents délivrés par les pouvoirs publics; ou

b) les droits de nature contractuelle, tels que la contrepartie versée pour un service public.

§ 4. La présente ordonnance s'applique aux taxes et impôts visés au paragraphe 1^{er} qui sont perçus sur le territoire auquel les traités s'appliquent en vertu de l'article 52 du Traité sur l'Union européenne.

CHAPITRE 3. — *Définitions*

Art. 5. Aux fins de la présente ordonnance, on entend par :

1° « Directive » : la Directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la Directive 77/799/CEE;

2° « Etat membre » : un Etat membre de l'Union Européenne;

3° « bureau central de liaison » : le bureau qui a été désigné comme tel par l'autorité compétente et qui est le responsable privilégié des contacts avec les autres Etats membres dans le domaine de la coopération administrative;

4° « service de liaison » : tout autre bureau que le bureau central de liaison ayant été désigné comme tel par l'autorité compétente pour échanger directement des informations en vertu de la présente ordonnance;

5° « fonctionnaire compétent » : tout fonctionnaire qui est autorisé par l'autorité compétente à échanger directement des informations en vertu de la présente ordonnance;

6° « autorité compétente interne » : le bureau central de liaison, les services de liaison et les fonctionnaires compétents qui sont autorisés par l'autorité compétente à échanger des informations avec une autorité compétente étrangère et à effectuer d'autres formes de coopération administrative dans le sens de cette ordonnance. Pour l'application de cette ordonnance, l'autorité compétente interne est le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Deze ordonnantie legt tevens de bepalingen vast voor de elektronische uitwisseling van de in het eerste lid bedoelde inlichtingen.

§ 2. Deze ordonnantie laat de toepassing van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken onverlet. Zij laat eveneens onverlet de verplichtingen van de lidstaten inzake ruimere administratieve samenwerking, welke voortvloeien uit andere rechtsinstrumenten, waaronder bilaterale en multilaterale overeenkomsten.

HOOFDSTUK 2. — *Toepassingsgebied*

Art. 4. § 1. Deze ordonnantie is van toepassing op :

– alle belastingen, heffingen en rechten die worden geheven door of voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoudens indien de inning en de invordering ervan worden verzekerd door de Federale Overheidsdienst Financiën;

– alle belastingen, heffingen en rechten die worden geheven door of voor rekening van de Brusselse Agglomeratie of van één van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoudens indien de inning en de invordering ervan worden verzekerd door de Federale Overheidsdienst Financiën.

§ 2. Deze ordonnantie is niet van toepassing op :

– de belasting op de toegevoegde waarde;

– de douanerechten;

– de accijnzen die vallen onder andere regelgeving van de Europese unie dan de Richtlijn 2011/16/EU;

– de verplichte sociale zekerheidsbijdragen te betalen aan een lidstaat of een onderdeel van een lidstaat dan wel aan een publiekrechtelijke sociale zekerheidsinstelling.

§ 3. In geen geval worden de eerste paragraaf bedoelde belastingen uitgelegd als omvattende :

a) leges, bijvoorbeeld voor certificaten en andere door autoriteiten uitgereikte stukken;

b) contractueel verschuldigde bedragen, zoals retributies voor openbare nutsvoorzieningen.

§ 4. Deze ordonnantie is van toepassing op de in paragraaf 1 bedoelde belastingen die worden geheven op het grondgebied waarop de verdragen overeenkomstig artikel 52 van het Verdrag betreffende de Europese Unie van toepassing is.

HOOFDSTUK 3. — *Definities*

Art. 5. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° « Richtlijn » : de Richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van Richtlijn 77/799/EEG;

2° « lidstaat » : een lidstaat van de Europese Unie;

3° « centraal verbindingsbureau » : het bureau dat als zodanig is aangewezen door de bevoegde overheid en belast is met de primaire zorg voor de contacten met de andere lidstaten op het gebied van de administratieve samenwerking;

4° « verbindingdienst » : elk ander bureau dan het centraal verbindingsbureau dat als zodanig is aangewezen door de bevoegde autoriteit om op grond van deze ordonnantie rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen;

5° « bevoegde ambtenaar » : elke ambtenaar die op grond van deze ordonnantie gemachtigd is door de bevoegde autoriteit om rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen;

6° « binnenlandse bevoegde autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, de verbindingdiensten of de bevoegde ambtenaren die door de bevoegde autoriteit gemachtigd zijn voor de uitwisseling van inlichtingen met een buitenlandse autoriteit en voor andere vormen van administratieve samenwerking in de zin van deze ordonnantie. Voor de toepassing van deze ordonnantie is de binnenlandse bevoegde autoriteit de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

7° « autorité compétente » : l'autorité désignée en tant que telle par un Etat membre. Le bureau central de liaison, les services de liaison et les fonctionnaires compétents sont également considérés comme autorité compétente par délégation;

8° « autorité requérante » : le bureau central de liaison, le service de liaison ou tout fonctionnaire compétent d'un Etat membre qui formule une demande d'assistance au nom de l'autorité compétente interne ou d'une autorité compétente;

9° « autorité requise » : le bureau central de liaison, le service de liaison ou tout fonctionnaire compétent d'un Etat membre qui reçoit une demande d'assistance au nom de l'autorité compétente interne ou d'une autorité compétente;

10° « enquête administrative » : l'ensemble des contrôles, vérifications et actions réalisés par les Etats membres dans l'exercice de leurs responsabilités en vue d'assurer la bonne application de la législation fiscale;

11° « échange automatique » : la communication systématique, sans demande préalable, d'informations prédéfinies, à intervalles réguliers préalablement fixés, à un autre Etat membre. Dans le cadre de l'article 9, les « informations disponibles » désignent « des informations figurant dans les dossiers fiscaux de l'Etat membre qui communique les informations et pouvant être consultées conformément aux procédures de collecte et de traitement des informations applicables dans cet Etat membre »;

12° « échange spontané » : la communication ponctuelle, à tout moment et sans demande préalable, d'informations à un autre Etat membre;

13° « personne » :

a. une personne physique;

b. une personne morale;

c. lorsque la législation en vigueur le prévoit, une association de personnes à laquelle est reconnue la capacité d'accomplir des actes juridiques, mais qui ne possède pas le statut de personne morale; ou

d. toute autre construction juridique quelles que soient sa nature et sa forme, dotée ou non de la personnalité juridique, possédant ou gérant des actifs qui, y compris le revenu qui en dérive, sont soumis à l'un des impôts relevant de la directive;

14° « par voie électronique » : au moyen d'équipements électroniques de traitement – y compris la compression numérique – et de stockage des données, par liaison filaire, radio, procédés optiques ou tout autre procédé électromagnétique;

15° « réseau CCN » : la plate-forme commune fondée sur le réseau commun de communication, mise au point par l'Union européenne pour assurer toutes les transmissions par voie électronique entre autorités compétentes dans les domaines douanier et fiscal;

16° « échange d'informations sur demande » : tout échange d'informations réalisé sur la base d'une demande introduite par l'Etat membre requérant auprès de l'Etat membre requis dans un cas particulier.

CHAPITRE 4. — *L'échange d'informations*

Art. 6. L'autorité compétente interne échange les informations avec les autorités compétentes.

A. L'échange d'informations sur demande

Art. 7. L'autorité compétente interne peut, dans un cas particulier, demander à une autorité compétente de lui communiquer toutes les informations visées à l'article 3, dont celle-ci dispose ou qu'elle a obtenues à la suite d'une enquête administrative. La demande peut comprendre une demande motivée portant sur une enquête administrative précise.

L'autorité compétente interne peut demander à l'autorité requérante de lui communiquer les documents originaux.

Art. 8. L'autorité compétente interne communique à l'autorité compétente qui les lui demande dans un cas particulier, toutes les informations visées à l'article 3, dont elle dispose ou qu'elle a obtenues suite à l'exécution d'une enquête administrative nécessaire à l'obtention de ces informations.

Le cas échéant, l'autorité compétente interne avise l'autorité requérante des raisons pour lesquelles elle estime qu'une enquête administrative n'est pas nécessaire.

7° « bevoegde autoriteit » : de door een lidstaat als zodanig aangegeven autoriteit. Het centraal verbindingsbureau, de verbindingdiensten en de bevoegde ambtenaren van deze lidstaat worden eveneens als bevoegde autoriteit bij delegatie beschouwd;

8° « verzoekende autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, een verbindingdienst, of elke bevoegde ambtenaar van een lidstaat die namens de binnenlandse bevoegde autoriteit of een bevoegde autoriteit om bijstand verzoekt;

9° « aangezochte autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, een verbindingdienst of elke bevoegde ambtenaar van een lidstaat die namens de binnenlandse bevoegde autoriteit of een bevoegde autoriteit om bijstand wordt verzocht;

10° « administratief onderzoek » : alle door de lidstaten bij het vervullen van hun taken verrichte controles, onderzoeken en acties ter waarborging van de juiste toepassing van de belastingwetgeving;

11° « automatische uitwisseling » : de systematische verstrekking van vooraf bepaalde inlichtingen aan een andere lidstaat, zonder voorafgaand verzoek, met regelmatige, vooraf vastgestelde tussenpozen. In de context van artikel 9 betekent « beschikbare inlichtingen » « inlichtingen die zich in de belastingdossiers van de inlichtingenverstrekende lidstaat bevinden en die opvraagbaar zijn overeenkomstig de procedures voor het verzamelen en verwerken van inlichtingen in die lidstaat »;

12° « spontane uitwisseling » : het niet-systematisch, te eniger tijd en ongevraagd verstrekken van inlichtingen aan een andere lidstaat;

13° « persoon » :

a. een natuurlijk persoon;

b. een rechtspersoon;

c. indien de geldende wetgeving in die mogelijkheid voorziet, een vereniging van personen die bevoegd is rechtshandelingen te verrichten, maar niet de status van rechtspersoon bezit; of

d. een andere juridische constructie, ongeacht de aard of de vorm, met of zonder rechtspersoonlijkheid, die activa, met inbegrip van de daardoor gegenereerde inkomsten, bezit of beheert welke aan belastingen in de zin van de richtlijn zijn onderworpen;

14° « langs elektronische weg » : door middel van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking – met inbegrip van digitale compressie – en gegevensopslag, met gebruikmaking van kabels, radio, optische technologie of andere elektromagnetische middelen;

15° « CCN-netwerk » : het op het gemeenschappelijke communicatienetwerk gebaseerde gemeenschappelijke platform dat de Europese Unie heeft ontwikkeld voor het elektronische berichtenverkeer tussen autoriteiten die bevoegd zijn op het gebied van douane en belastingen;

16° « uitwisseling van inlichtingen op verzoek », de uitwisseling van inlichtingen in antwoord op een verzoek van de verzoekende lidstaat aan de aangezochte lidstaat met betrekking tot een specifiek geval.

HOOFDSTUK 4. — *De uitwisseling van inlichtingen*

Art. 6. De binnenlandse bevoegde autoriteit wisselt met de bevoegde autoriteiten inlichtingen uit.

A. Uitwisseling van inlichtingen op verzoek

Art. 7. Met betrekking tot een specifiek geval kan de binnenlandse bevoegde autoriteit een bevoegde autoriteit verzoeken alle in artikel 3 vermelde inlichtingen die deze in haar bezit heeft of naar aanleiding van een administratief onderzoek verkregen heeft, te verstrekken. Het verzoek kan een met redenen omkleed verzoek om een bepaald administratief onderzoek in te stellen, omvatten.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan de aangezochte autoriteit verzoeken haar de originele stukken over te maken.

Art. 8. De binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekt op verzoek van een bevoegde autoriteit met betrekking tot een specifiek geval alle in de artikel 3 vermelde inlichtingen die ze in haar bezit heeft of naar aanleiding van een administratief onderzoek verkregen heeft, dat werd ingesteld om die inlichtingen te verkrijgen.

In voorkomend geval deelt de binnenlandse bevoegde autoriteit de verzoekende autoriteit mee op welke gronden zij een administratief onderzoek niet noodzakelijk acht.

Pour obtenir les informations demandées ou pour procéder à l'enquête administrative demandée, l'autorité compétente interne suit les mêmes procédures que si elle agissait d'initiative ou à la demande d'une autre instance belge.

En cas de demande expresse de l'autorité requérante, l'autorité compétente interne communique les documents originaux sauf si les dispositions belges s'y opposent.

Les communications sont effectuées par l'autorité compétente interne le plus rapidement possible, et au plus tard six mois à compter de la date de réception de la demande. Toutefois, lorsque l'autorité compétente interne est déjà en possession des informations concernées, les communications sont effectuées dans un délai de deux mois suivant cette date. Pour certains cas particuliers l'autorité compétente interne et l'autorité requérante peuvent fixer d'un commun accord des délais différents.

L'autorité compétente interne accuse réception de la demande immédiatement à l'autorité requérante, si possible par voie électronique, et en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après l'avoir reçue.

L'autorité compétente interne notifie à l'autorité requérante les éventuelles lacunes constatées dans la demande ainsi que, le cas échéant, la nécessité de fournir d'autres renseignements de caractère général, dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande. Dans ce cas, les délais fixés à l'alinéa 5 débutent à la date à laquelle l'autorité compétente interne a reçu les renseignements complémentaires.

Lorsque l'autorité compétente interne n'est pas en mesure de répondre à la demande dans le délai prévu, elle informe l'autorité requérante immédiatement, et en tout état de cause dans les trois mois suivant la réception de la demande, des motifs qui expliquent le non-respect de ce délai ainsi que de la date à laquelle elle estime pouvoir y répondre.

Lorsque l'autorité compétente interne ne dispose pas des informations demandées et n'est pas en mesure de répondre à la demande d'informations ou refuse d'y répondre pour les motifs visés à l'article 23, elle informe l'autorité requérante de ses raisons immédiatement, et en tout état de cause dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande.

B. L'échange automatique d'informations

Art. 9. L'autorité compétente interne communique aux autorités compétentes, dans le cadre de l'échange automatique, les informations se rapportant aux périodes imposables à compter du 1^{er} janvier 2014 dont elle dispose au sujet des personnes résidant dans cet autre Etat membre et qui concernent des catégories spécifiques de revenus et de capitaux au sens de la législation belge :

- 1° rémunérations des travailleurs;
- 2° rémunérations des dirigeants d'entreprise;
- 3° produits d'assurance sur la vie non couverts par d'autres actes communautaires concernant l'échange d'informations et d'autres mesures similaires;
- 4° pensions;
- 5° propriété et revenus des biens immobiliers.

La communication des informations est effectuée au moins une fois par an, et au plus tard six mois après la fin de l'année civile au cours de laquelle les informations sont devenues disponibles.

C. L'échange spontané d'informations

Art. 10. Dans les cas suivants, l'autorité compétente interne communique spontanément à l'autorité compétente les informations visées à l'article 3 :

- 1° l'autorité compétente interne a des raisons de présumer qu'il peut exister une perte d'impôt ou de taxe dans l'autre Etat membre;
- 2° un contribuable obtient, en Belgique, une réduction ou une exonération de taxe ou d'impôt qui devrait entraîner pour lui une augmentation de taxe ou d'impôt ou un assujettissement à une taxe ou à l'impôt dans l'autre Etat membre;
- 3° des affaires entre un contribuable en Belgique et un contribuable d'un autre Etat membre sont traitées dans un ou plusieurs pays, de manière à pouvoir entraîner une diminution de taxe ou d'impôt dans l'un ou l'autre Etat membre ou dans les deux;
- 4° l'autorité compétente interne a des raisons de présumer qu'il peut exister une diminution de taxe ou d'impôt résultant de transferts fictifs de bénéfices à l'intérieur de groupes d'entreprises;

Voor het verkrijgen van de gevraagde inlichtingen of het verrichten van het gevraagde administratief onderzoek gaat de binnenlandse bevoegde autoriteit te werk volgens dezelfde procedures als handelde zij uit eigen beweging of op verzoek van een andere Belgische instantie.

Op specifiek verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de binnenlandse bevoegde autoriteit de originele stukken, tenzij de Belgische voorschriften zich hiertegen verzetten.

De inlichtingen worden door de binnenlandse bevoegde autoriteit zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk zes maanden na de datum van ontvangst van het verzoek verstrekt. Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit evenwel de inlichtingen al in haar bezit heeft, verstrekt zij deze binnen twee maanden. In bijzondere gevallen kunnen de binnenlandse bevoegde autoriteit en de verzoekende autoriteit een andere termijn overeenkomen.

De ontvangst van het verzoek wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit aan de verzoekende autoriteit onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk zeven werkdagen na ontvangst, indien mogelijk langs elektronische weg, bevestigd.

De binnenlandse bevoegde autoriteit laat in voorkomend geval, uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit weten welke tekortkomingen het verzoek vertoont en preciseerd welke aanvullende achtergrondinformatie zij verlangt. In dit geval gaan de in het vijfde lid gestelde termijnen in op de datum waarop de binnenlandse bevoegde autoriteit de aanvullende informatie ontvangt.

Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit niet binnen de gestelde termijn aan het verzoek kan voldoen, deelt zij de redenen hiervoor onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk drie maanden na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit mee, met vermelding van de datum waarop zij meent aan het verzoek te kunnen voldoen.

Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit niet over de gevraagde inlichtingen beschikt en niet aan het verzoek om inlichtingen kan voldoen of het verzoek om de in artikel 23 genoemde redenen afwijst, deelt zij de redenen hiervoor onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit mee.

B. Automatische uitwisseling van gegevens

Art. 9. Met betrekking tot belastbare tijdperken vanaf 1 januari 2014 verstrekt de binnenlandse bevoegde autoriteit alle bevoegde autoriteiten automatisch de inlichtingen waarover zij ten aanzien van de ingezetenen van die andere lidstaat beschikt inzake de volgende specifieke inkomsten- en vermogenscategorieën, op te vatten in de zin van de Belgische wetgeving :

- 1° bezoldigingen van werknemers;
- 2° bezoldigingen van bedrijfsleiders;
- 3° levensverzekeringsproducten die niet vallen onder andere communautaire regelgeving inzake de uitwisseling van inlichtingen noch onder soortgelijke voorschriften;
- 4° pensioenen;
- 5° eigendom en inkomen van onroerende goederen.

De inlichtingen worden ten minste eenmaal per jaar verstrekt, binnen zes maanden na het verstrijken van het kalenderjaar in de loop waarvan de inlichtingen beschikbaar zijn geworden.

C. Spontane uitwisseling van inlichtingen

Art. 10. De binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekt spontaan, in elk van de volgende gevallen, de in artikel 3 bedoelde inlichtingen aan de bevoegde autoriteit :

- 1° de binnenlandse bevoegde autoriteit heeft redenen om aan te nemen dat in de andere lidstaat een derving van belasting kan bestaan;
- 2° een belastingplichtige verkrijgt in België een vrijstelling of vermindering van belasting die voor hem een belastingplicht of een hogere belasting in de andere lidstaat zou moeten meebrengen;
- 3° transacties tussen een belastingplichtige in België en een belastingplichtige in een andere lidstaat worden over één of meer andere landen geleid, op zodanige wijze dat daardoor in één van beide lidstaten een belastingbesparing kan ontstaan;
- 4° de binnenlandse bevoegde autoriteit heeft redenen om aan te nemen dat er belastingbesparing kan ontstaan door een kunstmatige verschuiving van winsten binnen een groep van ondernemingen;

5° l'autorité compétente interne, à la suite d'informations communiquées par une autorité compétente, a recueilli des informations qui peuvent être utiles à l'établissement d'une taxe ou de l'impôt dans cet autre Etat membre.

L'autorité compétente interne peut communiquer spontanément à une autorité compétente les informations dont elle a connaissance et qui peuvent être utiles à cet autorité compétente.

L'autorité compétente interne qui dispose d'informations visées à l'alinéa 1^{er} les communique à l'autorité compétente de tout Etat membre intéressé le plus rapidement possible, et au plus tard un mois après que lesdites informations sont disponibles.

Art. 11. L'autorité compétente interne à laquelle des informations visées à l'article 10 sont communiquées en accuse réception, si possible par voie électronique, auprès de l'autorité compétente qui les lui a communiquées, immédiatement et en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après les avoir reçues.

CHAPITRE 5. — *Autres formes de coopération administrative*

A. Présence dans les bureaux de l'administration et participation à une enquête administrative

Art. 12. L'autorité compétente interne peut convenir avec une autorité compétente, aux fins de l'échange d'informations visées à l'article 3, que les fonctionnaires habilités par l'autorité compétente interne peuvent, sous les conditions fixées par l'autorité compétente :

1° être présents dans les bureaux où les autorités administratives de l'Etat membre requis exécutent leurs tâches;

2° assister aux enquêtes administratives réalisées sur le territoire de l'Etat membre requis.

Art. 13. L'autorité compétente interne peut convenir avec une autorité compétente, aux fins de l'échange d'informations visées à l'article 3, que les fonctionnaires habilités par l'autorité compétente peuvent, sous les conditions fixées par l'autorité compétente interne :

1° être présents, en Belgique, dans les bureaux où l'Administration de la Fiscalité Régionale exécute ses tâches;

2° assister aux enquêtes administratives réalisées sur le territoire belge.

Lorsque les informations demandées figurent dans des documents auxquels les fonctionnaires de l'autorité compétente interne ont accès, les fonctionnaires de l'autorité requérante reçoivent des copies de ces documents.

En vertu de l'accord visé à l'alinéa 1^{er}, les fonctionnaires de l'autorité requérante qui assistent aux enquêtes administratives ne peuvent ni interroger des personnes et ni examiner des documents en Belgique.

Les fonctionnaires habilités par l'Etat membre requérant, présents en Belgique conformément à l'alinéa 1^{er}, doivent toujours être en mesure de présenter un mandat écrit précisant leur identité et leur qualité officielle.

B. Contrôles simultanés

Art. 14. Lorsque la Belgique convient avec un ou plusieurs autres Etats membres de procéder, chacun sur leur propre territoire, à des contrôles simultanés concernant une ou plusieurs personnes présentant pour eux un intérêt commun ou complémentaire, en vue d'échanger les informations ainsi obtenues, cet article s'applique.

L'autorité compétente interne identifie de manière indépendante les personnes qu'elle a l'intention de proposer pour un contrôle simultané. Elle informe l'autorité compétente des Etats membres concernés de tous les dossiers pour lesquels elle propose un contrôle simultané, en motivant son choix. Elle indique le délai dans lequel le contrôle doit être réalisé.

Lorsqu'un contrôle simultané a été proposé à l'autorité compétente interne, celle-ci décide si elle souhaite participer au contrôle simultané. Elle confirme son accord à l'autorité compétente ayant proposé le contrôle ou lui signifie son refus en le motivant.

L'autorité compétente interne désigne un représentant chargé de superviser et de coordonner le contrôle.

5° de aan de binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekte inlichtingen door een bevoegde autoriteit, hebben informatie opgeleverd die voor de vaststelling van de belastingschuld in die andere lidstaat van nut kan zijn.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan met een bevoegde autoriteit spontaan alle inlichtingen uitwisselen waarvan zij kennis heeft en die voor deze bevoegde autoriteit van nut kunnen zijn.

De in het eerste lid bedoelde inlichtingen worden door de binnenlandse bevoegde autoriteit zo snel mogelijk, en uiterlijk binnen een maand nadat deze beschikbaar worden, aan de bevoegde autoriteit van elke betrokken lidstaat verstrekt.

Art. 11. De ontvangst van de in artikel 10 bedoelde inlichtingen wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit onmiddellijk en in elk geval binnen zeven werkdagen na ontvangst, indien mogelijk langs elektronische weg, aan de verstreckende bevoegde autoriteit bevestigd.

HOOFDSTUK 5. — *Andere vormen van administratieve samenwerking*

A. Aanwezigheid in administratiekantoren en deelname aan administratief onderzoek

Art. 12. De binnenlandse bevoegde autoriteit kan met een bevoegde autoriteit overeenkomen dat, ter uitwisseling van de in artikel 3 bedoelde inlichtingen, de door de binnenlandse bevoegde autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de bevoegde autoriteit vastgestelde voorwaarden :

1° aanwezig kunnen zijn in de kantoren waar de administratieve overheden van de aangezochte lidstaat hun taken vervullen;

2° aanwezig kunnen zijn bij administratieve onderzoeken op het grondgebied van de aangezochte lidstaat.

Art. 13. Binnenlandse bevoegde autoriteit kan met een bevoegde autoriteit overeenkomen dat, ter uitwisseling van de in artikel 3 bedoelde inlichtingen, de door de bevoegde autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de binnenlandse bevoegde autoriteit vastgestelde voorwaarden :

1° aanwezig kunnen zijn in België in de kantoren waar het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit zijn taken vervult;

2° aanwezig kunnen zijn bij administratieve onderzoeken op het Belgische grondgebied.

Indien de verlangde inlichtingen vermeld staan in bescheiden waartoe de ambtenaren van de binnenlandse bevoegde autoriteit toegang hebben, ontvangen de ambtenaren van de verzoekende autoriteit een afschrift van die bescheiden.

Op grond van de in het eerste lid bedoelde overeenkomst, mogen de bij een administratief onderzoek aanwezige ambtenaren van de verzoekende autoriteit in België geen personen ondervragen en geen bescheiden onderzoeken.

De door de verzoekende lidstaat gemachtigde ambtenaren die overeenkomstig het eerste lid in België aanwezig zijn, moeten te allen tijde een schriftelijke opdracht kunnen overleggen waaruit hun identiteit en hun officiële hoedanigheid blijken.

B. Gelijktijdige controles

Art. 14. In de gevallen waarin België met één of meer lidstaten overeenkomt om gelijktijdig, elk op het eigen grondgebied, bij een of meer personen te wier aanzien zij een gezamenlijk of complementair belang hebben, controles te verrichten en de aldus verkregen inlichtingen uit te wisselen, is dit artikel van toepassing.

De binnenlandse bevoegde autoriteit bepaalt autonoom welke personen zij voor een gelijktijdige controle wil voorstellen. Zij deelt de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaten met opgave van redenen mee welke dossiers zij de voor een gelijktijdige controle voorstelt. Zij bepaalt binnen welke termijn de controle moet plaatsvinden.

Wanneer aan de binnenlandse bevoegde autoriteit een gelijktijdige controle wordt voorgesteld, beslist zij of ze aan de gelijktijdige controle wenst deel te nemen. Zij doet de bevoegde autoriteit die de controle voorstelt een bevestiging van deelname of een gemotiveerde weigering toekomen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit wijst een vertegenwoordiger aan die wordt belast met de leiding en de coördinatie van de controle.

C. Notification administrative

Art. 15. L'autorité compétente interne peut demander à une autorité compétente de notifier, conformément aux règles régissant la notification des actes correspondants dans l'Etat membre requis, au destinataire, l'ensemble des actes et décisions émanant des autorités administratives belges et concernant l'application en Belgique de la législation relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1^{er}.

La demande de notification indique le nom et l'adresse du destinataire ainsi que tout autre renseignement susceptible de faciliter son identification et mentionne l'objet de l'acte ou de la décision à notifier.

L'autorité compétente interne n'adresse une demande de notification que lorsqu'elle n'est pas en mesure de notifier conformément aux règles belges, ou lorsqu'une telle notification entraînerait des difficultés disproportionnées. L'autorité compétente interne peut notifier un document, par envoi recommandé ou par voie électronique, directement à une personne établie sur le territoire d'un autre Etat membre.

Art. 16. À la demande d'une autorité compétente, l'autorité compétente interne notifie au destinataire, conformément aux règles belges régissant la notification des actes correspondants, l'ensemble des actes et décisions émanant des autorités administratives de l'Etat membre requérant et concernant l'application sur son territoire de la législation relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1^{er}.

L'autorité compétente interne informe immédiatement l'autorité requérante de la suite qu'elle a donnée à la demande et en particulier de la date à laquelle la décision ou l'acte a été notifié au destinataire.

D. Retour d'informations

Art. 17. Lorsqu'une autorité compétente a communiqué des informations en application des articles 7 ou 11 et qu'un retour d'informations est demandé, l'autorité compétente interne qui a reçu les informations, fournit, sans préjudice des règles relatives au secret professionnel et à la protection des données applicables en Belgique, à l'autorité compétente qui les a communiquées, le plus rapidement possible et au plus tard trois mois après que les résultats de l'exploitation des informations reçues sont connus, un retour d'informations.

L'autorité compétente interne fournit une fois par an aux Etats membres concernés un retour d'informations sur l'échange automatique, selon les modalités pratiques convenues de manière bilatérale.

Art. 18. L'autorité compétente interne qui a communiqué des informations en application des articles 8 ou 10, peut demander à l'autorité compétente qui les a reçues, de lui donner un retour d'informations.

E. Transfert de demandes de coopération

Art. 19. Lorsque le service de liaison ou le fonctionnaire compétent reçoit une demande de coopération qui ne relève pas de la compétence qui lui est attribuée conformément à la législation belge ou à la politique belge, il la transmet sans délai au bureau central de liaison belge et en informe l'autorité compétente requérante. En pareil cas, la période prévue à l'article 8 commence le jour suivant celui où la demande est transmise au bureau central de liaison belge.

CHAPITRE 6. — Conditions concernant la coopération administrative

A. Divulgence des informations et des documents

Art. 20. Les informations dont dispose la Région de Bruxelles-Capitale en application du présent article sont couvertes par l'obligation de secret prévue par l'article 337 du Code des Impôts sur les Revenus et bénéficient de la protection prévue par l'article 458 du Code Pénal.

Ces informations peuvent servir :

1° à l'administration et à l'application de la législation belge relative aux taxes et impôts visés à l'article 2 de la Directive;

2° à l'établissement et au recouvrement d'autres taxes et droits relevant de l'article 2 de la Directive 2010/24/UE du Conseil du 16 mars 2010 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives aux taxes, impôts, droits et autres mesures, et pour établir et recouvrer des cotisations sociales obligatoires;

C. Administratieve kennisgeving

Art. 15. De binnenlandse bevoegde autoriteit kan een verzoek aan een bevoegde autoriteit richten tot kennisgeving aan de geadresseerde, overeenkomstig de in de aangezochte lidstaat geldende voorschriften voor de kennisgeving van soortgelijke akten, van alle door de Belgische administratieve overheden afgegeven akten en besluiten die betrekking hebben op de toepassing in België van wetgeving betreffende de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

Het verzoek tot kennisgeving vermeldt de naam en het adres van de geadresseerde, evenals alle overige informatie ter identificatie van de geadresseerde, en het onderwerp van de akte of het besluit waarvan de geadresseerde kennis moet worden gegeven.

Het verzoek tot kennisgeving wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit slechts gedaan indien de kennisgeving van de akten niet volgens de Belgische regels kan geschieden, of buitensporige problemen zou veroorzaken. De binnenlandse bevoegde autoriteit kan een document, per aangetekende brief of langs elektronische weg, rechtstreeks ter kennis brengen aan een persoon op het grondgebied van een andere lidstaat.

Art. 16. Op verzoek van een bevoegde autoriteit gaat de binnenlandse bevoegde autoriteit, overeenkomstig de Belgische voorschriften voor de kennisgeving van soortgelijke akten, over tot kennisgeving aan de geadresseerde van alle door de administratieve overheden van de verzoekende lidstaat afgegeven akten en besluiten die betrekking hebben op de toepassing op haar grondgebied van de wetgeving met betrekking tot de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit stelt de verzoekende autoriteit onverwijld in kennis van het aan het verzoek gegeven gevolg en, in het bijzonder, van de datum waarop de akte of het besluit aan de geadresseerde ter kennis is gebracht.

D. Terugmelding

Art. 17. Indien een bevoegde autoriteit inlichtingen overeenkomstig artikel 7 of artikel 11 heeft verstrekt en terugmelding betreffende de ontvangen inlichtingen verzoekt, doet de ontvangende binnenlandse bevoegde autoriteit, zonder afbreuk te doen aan de Belgische voorschriften inzake beroepsgeheim en gegevensbescherming, zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk drie maanden nadat het resultaat van het gebruik van de verlangde inlichtingen bekend is, een terugmelding aan de bevoegde autoriteit die de inlichtingen heeft verzonden.

De binnenlandse bevoegde autoriteit doet eenmaal per jaar, overeenkomstig bilateraal overeengekomen praktische afspraken, een terugmelding over de automatische inlichtingenuitwisseling naar de betrokken lidstaten.

Art. 18. De binnenlandse bevoegde autoriteit die overeenkomstig artikel 8 of artikel 10 inlichtingen heeft verstrekt, kan de ontvangende bevoegde autoriteit om terugmelding betreffende de ontvangen inlichtingen verzoeken.

E. Transfer van verzoeken tot samenwerking

Art. 19. De verbindingdienst of de bevoegde ambtenaar die een verzoek om samenwerking ontvangt dat een optreden vereist buiten de hem krachtens de Belgische wetgeving of het Belgische beleid verleende bevoegdheid, geeft het verzoek onmiddellijk door aan het Belgisch centraal verbindingsbureau en stelt de verzoekende bevoegde autoriteit hiervan in kennis. In dat geval gaat de in artikel 8 vermelde termijn in op de dag nadat het verzoek aan het Belgisch centraal verbindingsbureau is doorgezonden.

HOOFDSTUK 6. — Voorwaarden inzake administratieve samenwerking

A. Openbaarmaking van inlichtingen en bescheiden

Art. 20. De inlichtingen waarover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit hoofde van dit artikel beschikt, vallen onder de geheimhoudingsplicht zoals omschreven in artikel 337 van het Wetboek Inkomstenbelasting en de bescherming waarin artikel 458 van het Strafwetboek voorziet.

Deze inlichtingen kunnen worden gebruikt :

1° voor de administratie en de handhaving van de Belgische wetgeving met betrekking tot de in artikel 2 van de Richtlijn bedoelde belastingen;

2° voor de vaststelling en invordering van andere belastingen en rechten vallend onder artikel 2 van de Richtlijn 2010/24/EU van de Raad van 16 maart 2010 betreffende de wederzijdse b?stand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde belastingen, rechten en andere maatregelen, en voor de vaststelling en invordering van verplichte sociale zekerheidsbijdragen;

3° à l'occasion de procédures judiciaires et administratives pouvant entraîner des sanctions, engagées à la suite d'infractions à la législation en matière fiscale, sans préjudice des règles générales et des dispositions légales régissant les droits des prévenus et des témoins dans le cadre de telles procédures.

Avec l'autorisation de l'autorité compétente qui a communiqué les informations conformément au présent article et pour autant que cela soit autorisé par la législation belge, les informations et documents reçus de cette autorité peuvent être utilisés à des fins autres que celles visées à l'alinéa 2. Une telle autorisation est octroyée si les informations peuvent être utilisées à des fins similaires dans l'Etat membre de l'autorité compétente.

Lorsque l'autorité compétente interne estime que les informations qu'elle a reçues d'une autorité compétente sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'alinéa 2, elle informe l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations de son intention de communiquer ces informations à un troisième Etat membre. Si l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations ne s'oppose pas dans un délai de dix jours à compter de la date de réception de la communication à cet échange d'informations, l'autorité compétente interne peut transmettre les informations à l'autorité compétente du troisième Etat membre à condition qu'elle respecte les règles et procédures fixées dans cet article.

Lorsque l'autorité compétente interne estime que les informations qu'elle a reçues d'une autorité compétente sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'alinéa 3, elle demande à l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations, l'autorisation de partager ces informations avec le troisième Etat membre.

Les informations, rapports, attestations et tous autres documents, ou les copies certifiées conformes ou extraits de ces derniers, obtenus par l'autorité requise et transmis à l'autorité compétente interne requérante conformément au présent article sont invoqués comme éléments de preuve par les instances compétentes belges au même titre que les informations, rapports, attestations et tous autres documents équivalents fournis par une autre instance belge.

Art. 21. L'autorité compétente interne peut autoriser l'utilisation, dans l'Etat membre qui les reçoit, des informations communiquées conformément à la présente ordonnance, à d'autres fins que celles visées à l'article 20, alinéa 2. L'autorité compétente interne donne l'autorisation à condition que leur utilisation soit possible en Belgique à des fins similaires.

Lorsque l'autorité compétente considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente interne sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'article 20, alinéa 2, l'autorité compétente interne peut autoriser cette autorité compétente à partager ces informations avec un troisième Etat. Si l'autorité compétente interne ne souhaite pas donner son autorisation, elle signifie son refus dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la date de réception de la communication par l'Etat membre qui souhaite partager les informations.

Lorsque l'autorité compétente considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente interne sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'article 20, alinéa 3, l'autorité compétente interne peut accorder la permission à l'autorité compétente de communiquer ces informations à un troisième Etat membre.

B. Limites

Art. 22. Préalablement à la demande d'informations visée à l'article 7, l'autorité compétente interne doit d'abord avoir exploité les sources habituelles d'information auxquelles elle peut avoir recours pour obtenir les informations demandées sans risquer de nuire à la réalisation du but recherché.

Art. 23. L'autorité compétente interne n'est pas obligée de procéder à des enquêtes ou de transmettre des informations dès lors que la réalisation de telles enquêtes ou la collecte des informations en question aux propres fins de la Belgique serait contraire à sa législation.

L'autorité compétente interne peut refuser de transmettre des informations lorsque :

1° l'Etat membre requérant n'est pas en mesure, pour des raisons juridiques, de fournir des informations similaires;

3° in mogelijk tot bestraffing leidende gerechtelijke en administratieve procedures wegens overtreding van de belastingwetgeving, onverminderd de algemene regels en de bepalingen betreffende de rechten van de verdachten en getuigen in dergelijke procedures.

Mits toestemming van de bevoegde autoriteit die de inlichtingen overeenkomstig dit artikel heeft verstrekt en voor zover het in België wettelijk is toegestaan, kunnen de inlichtingen en bescheiden ontvangen van deze autoriteit voor andere dan de in het tweede lid bedoelde doeleinden worden gebruikt. Toestemming wordt verleend indien de inlichtingen in de lidstaat van de bevoegde autoriteit, voor soortgelijke doeleinden kunnen worden gebruikt.

Wanneer de binnenlandse bevoegde autoriteit van oordeel is dat de van een bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in het tweede lid beoogde doelen, stelt zij de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstreckende lidstaat in kennis van haar voornemen om die inlichtingen met een derde lidstaat te delen. Indien de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstreckende lidstaat zich niet binnen tien werkdagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving verzet heeft tegen die inlichtingenuitwisseling, geeft de binnenlandse bevoegde autoriteit de inlichtingen door aan de bevoegde autoriteit van de derde lidstaat, op voorwaarde dat dit in overeenstemming is met de in dit artikel vastgelegde voorschriften en procedures.

Wanneer de binnenlandse bevoegde autoriteit van oordeel is dat de van een bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in het derde lid beoogde doelen, vraagt zij toestemming aan de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstreckende lidstaat om die inlichtingen met de derde lidstaat te delen.

Inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden, alsook voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, die door de aangezochte autoriteit zijn verkregen en overeenkomstig dit artikel aan de verzoekende binnenlandse bevoegde autoriteit zijn doorgegeven, worden door de Belgische bevoegde instanties op dezelfde voet als bewijs aangevoerd als soortgelijke inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden die door een andere Belgische instantie zijn verstrekt.

Art. 21. De binnenlandse bevoegde autoriteit kan het gebruik toestaan van de overeenkomstig deze ordonnantie verstrekte inlichtingen en bescheiden in de lidstaat die ze ontvangt, voor andere dan in artikel 20, tweede lid, bedoelde doeleinden. De binnenlandse bevoegde autoriteit verleent toestemming indien de inlichtingen in België voor soortgelijke doeleinden kunnen worden gebruikt.

Indien een bevoegde autoriteit haar voornemen bekend maakt om de van de binnenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen door te geven aan de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat omdat ze voor die lidstaat van nut kunnen zijn voor de in artikel 20, tweede lid, beoogde doelen, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit toestemming verlenen aan die bevoegde autoriteit om deze inlichtingen te delen met de derde lidstaat. Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit geen toestemming wenst te geven, tekent zij verzet aan binnen tien werkdagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving van de lidstaat die de inlichtingen wenst te delen.

Indien een bevoegde autoriteit haar voornemen bekend maakt om de van de binnenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen door te geven aan de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat omdat ze voor die lidstaat van nut kunnen zijn voor de in artikel 20, derde lid, beoogde doelen, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit toestemming verlenen aan die bevoegde autoriteit om deze inlichtingen te delen met de derde lidstaat.

B. Beperkingen

Art. 22. Alvorens om de in artikel 7 bedoelde inlichtingen te verzoeken, tracht de binnenlandse bevoegde autoriteit eerst de inlichtingen te verkrijgen uit alle gebruikelijke bronnen die zij in de gegeven omstandigheden kan aanspreken zonder dat het beoogde resultaat in het gedrang dreigt te komen.

Art. 23. De binnenlandse bevoegde autoriteit is niet verplicht onderzoek in te stellen of inlichtingen te verstrekken wanneer de Belgische wetgeving haar niet toestaat voor eigen doeleinden het onderzoek in te stellen of de gevraagde inlichtingen te verzamelen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken indien :

1° de verzoekende lidstaat, op juridische gronden, soortgelijke inlichtingen niet kan verstrekken;

2° cela conduirait à divulguer un secret commercial, industriel ou professionnel ou un procédé commercial, ou une information dont la divulgation serait contraire à l'ordre public.

L'autorité compétente interne informe l'autorité requérante des motifs du rejet de la demande d'informations.

C. Obligations

Art. 24. L'autorité compétente interne met en œuvre son dispositif de collecte de renseignements afin d'obtenir les informations demandées, même si ces informations ne lui sont pas nécessaires pour ses propres besoins fiscaux. Cette obligation s'applique sans préjudice de l'article 23, alinéas 1^{er} et 2, dont les dispositions ne sauraient en aucun cas être interprétées comme autorisant la Région de Bruxelles-Capitale à refuser de fournir des informations au seul motif que celles-ci ne présentent pour elle aucun intérêt.

L'article 23, alinéa 1^{er} et alinéa 2, 2°, ne saurait en aucun cas être interprété comme autorisant l'autorité compétente interne à refuser de fournir des informations au seul motif que ces informations sont détenues par une banque, un autre établissement financier, un mandataire ou une personne agissant en tant qu'agent ou fiduciaire, ou qu'elles se rapportent à une participation au capital d'une personne.

Nonobstant l'alinéa 2, l'autorité compétente interne peut refuser de transmettre les informations demandées lorsque celles-ci portent sur des périodes imposables antérieures au 1^{er} janvier 2011 et que la transmission de ces informations aurait pu être refusée sur la base de l'article 8, point 1^{er}, de la Directive 77/799/CE si elle avait été demandée avant le 11 mars 2011.

D. Extension de la coopération

Art. 25. Lorsque la Belgique offre à un pays tiers une coopération plus étendue que celle prévue par la Directive, elle ne peut pas refuser cette coopération étendue à un autre Etat membre souhaitant prendre part à une telle forme de coopération mutuelle plus étendue.

E. Les Formulaires types et formats informatiques standard

Art. 26. Les demandes d'informations et d'enquêtes administratives introduites en vertu de l'article 7 ainsi que les réponses en vertu de l'article 8, les accusés de réception, les demandes de renseignements de caractère général et les déclarations d'incapacité ou de refus au titre de l'article 8 sont, dans la mesure du possible, transmis au moyen d'un formulaire type adopté par la Commission. Les formulaires types peuvent être accompagnés de rapports, d'attestations et de tous autres documents, ou de copies certifiées conformes ou extraits de ces derniers.

Les formulaires types visés à l'alinéa 1^{er} comportent au moins les informations ci-après, que doit fournir l'autorité requérante :

- a) l'identité de la personne faisant l'objet d'un contrôle ou d'une enquête;
- b) la finalité fiscale des informations demandées.

L'autorité compétente interne peut, dans la mesure où ils sont connus et conformément à l'évolution de la situation internationale, fournir les noms et adresses de toutes les personnes dont il y a lieu de penser qu'elles sont en possession des informations demandées, ainsi que tout élément susceptible de faciliter la collecte des informations par l'autorité requise.

Les informations échangées spontanément et l'accusé de réception les concernant, au titre, respectivement, des articles 10 et 11, les demandes de notification administrative au titre des articles 15 et 16, et les retours d'information au titre des articles 17 et 18, sont transmis à l'aide du formulaire type arrêté par la Commission.

Les échanges automatiques d'informations au titre de l'article 9 sont effectués dans un format informatique standard conçu par la Commission pour faciliter l'échange automatique d'informations et basé sur le format informatique existant en application de l'article 9 de la Directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts, qui doit être utilisé pour tous les types d'échanges automatiques d'informations.

F. Modalités pratiques

Art. 27. Les informations communiquées au titre du présent article sont, dans la mesure du possible, fournies par voie électronique au moyen du réseau CCN.

2° dit zou leiden tot de openbaarmaking van een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een fabrieksof handelswerkwijze, of indien het inlichtingen betreft waarvan de onthulling in strijd zou zijn met de openbare orde.

De binnenlandse bevoegde autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee op welke gronden zij het verzoek om inlichtingen afwijst.

C. Verplichtingen

Art. 24. De binnenlandse bevoegde autoriteit wendt de middelen aan waarover zij beschikt om de gevraagde inlichtingen te verzamelen, zelfs indien zij de inlichtingen niet voor eigen belastingdoeleinden nodig heeft. Deze verplichting geldt onverminderd artikel 23, eerste en tweede lid, die, wanneer er een beroep op wordt gedaan, in geen geval zo kunnen worden uitgelegd dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan weigeren inlichtingen te verstrekken uitsluitend omdat het zelf geen belang heeft bij deze inlichtingen.

In geen geval wordt artikel 23, eerste lid en tweede lid, 2°, zo uitgelegd dat de binnenlandse bevoegde autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken, uitsluitend op grond dat deze berusten bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die als vertegenwoordiger of trustee optreedt, of dat zij betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.

Onverminderd het tweede lid kan de binnenlandse bevoegde autoriteit weigeren de gevraagde inlichtingen toe te zenden indien deze betrekking hebben op belastbare tijdperken vóór 1 januari 2011 en de toezending van de inlichtingen geweigerd had kunnen worden op grond van artikel 8, punt 1, van de Richtlijn 77/799/EG indien daarom was verzocht vóór 11 maart 2011.

D. Verder reikende samenwerking

Art. 25. Indien België voorziet in een samenwerking met een derde land welke verder reikt dan de bij de Richtlijn geregelde samenwerking, kan België de verder reikende samenwerking niet weigeren aan een andere lidstaat die met haar deze verder reikende, wederzijdse samenwerking wenst aan te gaan.

E. Standaardformulieren en geautomatiseerde formaten

Art. 26. Het verzoek om inlichtingen of om een administratief onderzoek in te stellen op grond van artikel 7 en het antwoord op grond van artikel 8, de ontvangstbevestiging, het verzoek om aanvullende achtergrondinformatie en de mededeling dat aan het verzoek niet kan of zal worden voldaan, zoals bepaald in artikel 8, worden voor zover mogelijk verzonden met gebruikmaking van het door de Commissie vastgestelde standaardformulier. Het standaardformulier kan vergezeld gaan van verslagen, verklaringen en andere bescheiden, of van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan.

Het in het eerste lid bedoelde standaardformulier bevat ten minste de volgende door de verzoekende autoriteit te verstrekken informatie :

- a) de identiteit van de persoon naar wie het onderzoek of de controle is ingesteld;
- b) het fiscale doel waarvoor de informatie wordt opgevraagd.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan namen en adressen van personen die worden verondersteld in het bezit te zijn van de verlangde informatie, alsook andere elementen die het verzamelen van de informatie door de aangezochte autoriteit vereenvoudigen, doorgeven, voor zover deze bekend zijn en deze praktijk aansluit bij internationale ontwikkelingen.

Voor de spontane uitwisseling van inlichtingen en de desbetreffende ontvangstbevestiging, op grond van respectievelijk de artikelen 10 en 11, het in de artikelen 15 en 16 bedoelde verzoek tot administratieve kennisgeving, en de in artikelen 17 en 18 bedoelde terugmelding, wordt gebruik gemaakt van het door de Commissie vastgestelde standaardformulier.

Bij de automatische inlichtingenuitwisseling in de zin van artikel 9 wordt gebruik gemaakt van het door de Commissie vastgestelde geautomatiseerde standaardformaat, dat de automatische uitwisseling van inlichtingen moet vergemakkelijken, en gebaseerd is op het bestaande geautomatiseerde formaat bij toepassing van artikel 9 van Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling, dat bij elke vorm van automatische inlichtingenuitwisseling moet worden gebruikt.

F. Nadere regels

Art. 27. De krachtens dit artikel verstrekte inlichtingen worden voor zover mogelijk verzonden langs elektronische weg, via het CCN-netwerk.

Les demandes de coopération, y compris les demandes de notification et les pièces annexées, peuvent être rédigées dans toute langue choisie d'un commun accord par l'autorité requise et l'autorité requérante. Lesdites demandes ne sont accompagnées d'une traduction dans l'une des langues officielles de la Belgique que dans des cas particuliers et à condition que l'autorité compétente interne motive sa demande de traduction.

CHAPITRE 7. — *Relations avec les pays tiers*

Art. 28. Lorsque des informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation belge relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1^{er}, sont communiquées par un pays tiers à l'autorité compétente interne, cette dernière peut, dans la mesure où un accord avec ce pays tiers l'autorise, transmettre ces informations aux autorités compétentes des Etats membres auxquels ces informations pourraient être utiles et à toute autorité compétente qui en fait la demande.

L'autorité compétente interne peut transmettre à un pays tiers, conformément aux dispositions belges applicables à la communication de données à caractère personnel à des pays tiers, les informations obtenues en application du présent article, pour autant que l'ensemble des conditions suivantes soient remplies :

- a) l'autorité compétente de l'Etat membre d'où proviennent les informations a donné son accord préalable;
- b) le pays tiers concerné s'est engagé à coopérer pour réunir des éléments prouvant le caractère irrégulier ou illégal des opérations qui paraissent être contraires ou constituer une infraction à la législation fiscale. ».

CHAPITRE 8. — *Entrée en vigueur*

Art. 29. La présente ordonnance produit ses effets dès le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—
Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2012-2013

A-396/1 Projet d'ordonnance

A-396/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 12 juillet 2013.

Het verzoek om samenwerking, waaronder het verzoek tot kennisgeving en de bijgevoegde bescheiden kunnen in elke door de aangezochte en de verzoekende autoriteit overeengekomen taal zijn gesteld. Slechts in bijzondere gevallen en mits het verzoek met redenen omkleed is, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit verzoeken het verzoek vergezeld te laten gaan van een vertaling in één van de officiële talen van België.

HOOFDSTUK 7. — *Betrekkingen met derde landen*

Art. 28. De binnenlandse bevoegde autoriteit die van een derde land inlichtingen ontvangt welke naar verwachting van belang zijn voor haar administratie en de handhaving van de Belgische wetgeving betreffende de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen, kan deze inlichtingen verstrekken aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaten voor wie die inlichtingen van nut kunnen zijn, en aan elke bevoegde autoriteit die erom verzoekt, mits dat krachtens een overeenkomst met dat derde land is toegestaan.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan, met inachtneming van de Belgische voorschriften betreffende het doorgeven van persoonsgegevens aan derde landen, de overeenkomstig dit artikel ontvangen inlichtingen doorgeven aan een derde land, op voorwaarde dat aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

- a) de bevoegde autoriteit van de lidstaat waaruit de inlichtingen afkomstig zijn, heeft daarin toegestemd;
- b) het derde land heeft zich ertoe verbonden de medewerking te verlenen die nodig is om bewijsmateriaal bijeen te brengen omtrent het ongeoorloofde of onwettige karakter van verrichtingen die blijken in strijd te zijn met of een misbruik te vormen van de belastingwetgeving. ».

HOOFDSTUK 8. — *Inwerkingtreding*

Art. 29. Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang vanaf de dag van haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2012/2013

A-396/1 Ontwerp van ordonnatie

A-396/2 Verslag

integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 12 juli 2013

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31712]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord-cadre de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord-cadre de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République des Philippines d'autre part, fait à Phnom Penh le 11 juillet 2012, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents du Parlement. — Proposition d'ordonnance, A-397/1. — Rapport, A-397/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 juillet 2013.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31712]

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : de Kaderovereenkomst inzake Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom Penh op 11 juli 2012 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Kaderovereenkomst inzake Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filippijnen, anderzijds, gedaan te Phnom Penh op 11 juli 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van het Parlement. — Voorstel van ordonnantie, A-397/1. — Verslag, A-397/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 juli 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31714]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail au cours de sa nonante-quatrième session (maritime) (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail au cours de sa nonante-quatrième session (maritime), sortira son plein et entier effet.

Art. 3. Les modifications au Code de la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 par la Conférence internationale du Travail au cours de sa nonante-quatrième session (maritime), qui sont adoptés en application de l'article XV de la Convention, sans que la Belgique s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31714]

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag betreffende Maritieme Arbeid, goedgekeurd te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierennegentigste (maritieme) zitting (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag betreffende Maritieme Arbeid, goedgekeurd te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierennegentigste (maritieme) zitting, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De wijzigingen van de Code van het Verdrag betreffende Maritieme Arbeid, goedgekeurd te Genève op 23 februari 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierennegentigste (maritieme) zitting, die met toepassing van artikel XV van het Verdrag worden aangenomen, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents du Parlement. — Proposition d'ordonnance, A-418/1. — Rapport, A-418/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 juillet 2013.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van het Parlement. — Voorstel van ordonnantie, A-418/1. — Verslag, A-418/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 juli 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31715]

26 JUILLET 2013. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord Euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles, le 12 décembre 2006 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord Euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. Les modifications aux annexes de l'Accord Euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006, adoptées par le Conseil d'association en application de l'article 27, paragraphe 2 de cette même Convention, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est tenu de communiquer toute modification aux dites annexes, adoptée en application de l'article mentionné ci-dessus, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale endéans les trois mois qui suivent son adoption.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31715]

26 JULI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met : de Euro-mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Brussel, op 12 december 2006 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Euro-mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Brussel op 12 december 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De wijzigingen aan de bijlagen van de Euro-mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Brussel op 12 december 2006, aangenomen door het gemengd comité met toepassing van artikel 27, lid 2 van dezelfde Overeenkomst, zullen volkomen gevolg hebben.

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is ertoe gehouden, elke wijziging van de desbetreffende bijlagen, die met toepassing van het hierboven vermelde artikel wordt aangenomen, mee te delen aan het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest binnen een termijn van drie maanden na de aanvaarding ervan.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents du Parlement. — Proposition d'ordonnance, A-428/1. — Rapport, A-428/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 juillet 2013.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van het Parlement. — Voorstel van ordonnantie, A-428/1. — Verslag, A-428/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 juli 2013.

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31664]

30 MEI 2013. — Verordening nr. 13-02 houdend een overkoepelend kader voor VGC-subsidies voor Welzijn, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20122013-0621

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Bevoegdheid

Artikel 1. § 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 128 en 136 van de gecoördineerde grondwet.

§ 2. Deze verordening schept een kader voor het welzijnsbeleid van de VGC. In dit beleid wil de VGC Vlaamse beleidsopties implementeren in Brussel en een innoverend en aanvullend beleid voeren, afgestemd op de specifieke Brusselse situatie.

§ 3. Vanuit haar regierol wil de VGC het algemene kader voor het welzijnsbeleid uittekenen en, voor de realisatie van dit beleid, maximaal een beroep doen op en samenwerken met partners en initiatiefnemers uit het werkveld.

Doelstellingen

Art. 2. De VGC wil met haar subsidies voor Welzijn de uitbouw, uitbreiding en vernieuwing van welzijnsvoorzieningen stimuleren en faciliteren om optimale kansen en gelijkwaardige toegang te bieden aan ieder die gebruik wenst te maken van het Nederlandstalige welzijnsaanbod in het Brussels hoofdstedelijk gewest.

De VGC kent subsidies voor Welzijn toe aan initiatieven in functie van het realiseren en bekendmaken van een vlot toegankelijk, kwalitatief en fijnmazig netwerk van welzijnsvoorzieningen, en dit binnen de perken van de begroting.

HOOFDSTUK 2. — Voorwaarden

Art. 3. Om voor subsidiëring door de VGC in aanmerking te komen, moet de begunstigde kunnen aantonen dat het initiatief minstens aan de volgende criteria voldoet :

- Nederlandstalig georganiseerd zijn en hoofdzakelijk het Nederlands gebruiken in de werking en in de communicatie;
- bijdragen tot de welzijnsverhoging van ieder die gebruik wenst te maken van de Nederlandstalige welzijnsvoorzieningen in het Brussels hoofdstedelijk gewest door het aanbieden van hulp- en dienstverlening;
- rekening houden met de Brusselse grootstedelijke context;
- aansluiten bij de beleidsopties Welzijn van de VGC.

Het College wordt gemachtigd om de voorwaarden te specificeren voor de verschillende sectoren van het welzijnsbeleid.

HOOFDSTUK 3. — *Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen*

Art. 4. § 1. De volgende verordeningen worden opgeheven :

1° de verordening nr. 94/03 van 19 januari 1995 van erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor maatschappelijke welzijnsbevordering;

2° de verordening nr. 94/04 van 19 januari 1995 van erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor initiatieven voor personen met een handicap;

3° de verordening nr. 94/05 van 19 januari 1995 van erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor welzijnsinitiatieven bejaarden;

4° de verordening nr. 94/09 van 19 januari 1995 van erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor initiatieven bijzondere jeugdzorg;

5° de verordening nr. 02/01 van 25 april 2002 houdende de toekenning van investeringsubsidies aan welzijns- en gezondheidsvoorzieningen;

6° de verordening nr. 05/03 van 14 juli 2005 houdende de erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor lokale dienstencentra.

§ 2. De subsidieregels vervat in de onderstaande uitvoeringsbesluiten blijven van kracht zolang ze niet door nieuwe reglementen zijn vervangen :

1° collegebesluit nr. 95/022 van 19 januari 1995 houdende de uitvoering van de verordening nr. 94/03 van erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor maatschappelijke welzijnsbevordering;

2° collegebesluit nr. 95/023 van 19 januari 1995 houdende de uitvoering van de verordening nr. 94/04 van erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor initiatieven voor personen met een handicap;

3° collegebesluit nr. 95/024 van 19 januari 1995 houdende de uitvoering van de verordening nr. 94/05 van erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor welzijnsinitiatieven voor bejaarden;

4° collegebesluit nr. 95/028 van 19 januari 1995 houdende de uitvoering van de verordening nr. 94/09 van erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor initiatieven bijzondere jeugdzorg;

5° collegebesluit nr. 02/169 van 25 april 2002 houdende goedkeuring van de uitvoeringsmodaliteiten van de verordening nr. 02/01 houdende de toekenning van investeringsubsidies aan welzijns- en gezondheidsinstellingen;

6° collegebesluit nr. 05/382 van 14 april 2005 houdende de uitvoering van verordening nr. 05/03 houdende de erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor lokale dienstencentra.

Art. 5. Het College zal de nodige besluiten nemen ter uitvoering van deze verordening.

Art. 6. Deze verordening treedt in werking op 1 juli 2013.

Art. 7. Deze verordening wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

B. DE LILLE De collegeleden : B. GROUWELS G. VANHENGEL

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31664]

30 MAI 2013. — Règlement n° 13-02 portant la création d'un cadre de coordination pour les subsides de la COCON en faveur du Bien-être, ratifié par l'arrêté du Collège n° 20122013-0621

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, ratifions ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Compétences

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent règlement régit une matière visée aux articles 128 et 136 de la constitution coordonnée du 17 février 1994.

§ 2. Le présent règlement crée un cadre pour la politique de la COCON en matière de bien-être. Dans le cadre de cette politique, la COCON veut implémenter à Bruxelles des options de politique flamandes et mener une politique innovante et complémentaire adaptée à la situation spécifique de Bruxelles.

§ 3. Partant de son rôle de régie, la COCON veut élaborer le cadre général de la politique en matière de bien-être et, pour la réalisation de cette politique, faire au maximum appel à et collaborer avec des partenaires et initiateurs du terrain.

Objectifs

Art. 2. Par le biais de ses subsides en faveur du Bien-être, la COCON veut stimuler et faciliter le développement, l'extension et la rénovation des infrastructures de bien-être afin d'offrir les meilleures chances et un accès égal à toutes les personnes qui souhaitent recourir à l'offre de bien-être en néerlandais dans la Région de Bruxelles-Capitale.

La COCON octroie aux initiatives des subsides en faveur du Bien-être en fonction de la réalisation et de la diffusion d'un réseau aisément accessible, qualitatif et complet d'infrastructures de bien-être, et ce dans les limites du budget.

CHAPITRE 2. — *Conditions*

Art. 3. Pour entrer en ligne de compte pour les subsides de la COCON, le bénéficiaire doit prouver que l'initiative répond au moins aux critères suivants :

- être organisée en néerlandais et utiliser principalement le néerlandais dans son fonctionnement et dans toute la communication;

- contribuer à améliorer le bien-être de toute personne qui souhaite utiliser les infrastructures de bien-être néerlandophones dans la Région de Bruxelles-Capitale en proposant de l'aide et des services;

- tenir compte du contexte métropolitain de Bruxelles;
- être conforme aux options politiques prises par la COCON en matière de Bien-être.

Le Collège est mandaté aux fins de spécifier les conditions applicables pour les différents secteurs de la politique en matière de bien-être.

CHAPITRE 3. — Dispositions finales, abrogatoires et transitoires

Art. 4. § 1^{er}. Les règlements suivants sont abrogés :

1° le règlement n° 94/03 portant les conditions d'agrément et de subventionnement pour la favorisation du bien-être social;

2° le règlement n° 94/04 du 19 janvier 1995 portant les conditions d'agrément et de subventionnement pour les initiatives en faveur des personnes handicapées;

3° le règlement n° 94/05 du 19 janvier 1995 portant les conditions d'agrément et de subventionnement pour les initiatives en faveur du bien-être des personnes âgées;

4° le règlement n° 94/09 du 19 janvier 1995 portant les conditions d'agrément et de subventionnement pour les initiatives en faveur de l'aide spéciale à la jeunesse;

5° le règlement n° 02/01 du 25 avril 2002 portant l'octroi de subsides d'investissement aux institutions actives dans le secteur du bien-être et de la santé;

6° le règlement n° 05/03 du 14 juillet 2005 portant les conditions d'agrément et de subventionnement des centres de services locaux.

§ 2. Les dispositions en matière de subsides contenues dans les réglementations suivantes resteront en vigueur aussi longtemps qu'elles n'auront pas été remplacées par de nouveaux règlements :

1° arrêté du Collège n° 95/022 du 19 janvier 1995 portant exécution du règlement n° 94/03 des conditions d'agrément et de subventionnement pour la favorisation du bien-être social;

2° arrêté du Collège n° 95/023 du 19 janvier 1995 portant exécution du règlement n° 94/04 portant les conditions d'agrément et de subventionnement pour les initiatives en faveur des personnes handicapées;

3° arrêté du Collège n° 95/024 du 19 janvier 1995 portant exécution du règlement n° 94/05 portant les conditions d'agrément et de subventionnement pour les initiatives en faveur du bien-être des personnes âgées;

4° arrêté du Collège n° 95/028 du 19 janvier 1995 portant exécution du règlement n° 94/09 portant les conditions d'agrément et de subventionnement pour les initiatives en faveur de l'aide spéciale à la jeunesse;

5° arrêté du Collège n° 02/169 du 25 avril 2002 portant approbation des modalités d'exécution du règlement n° 02/01 portant l'octroi de subsides d'investissement aux institutions actives dans le secteur du bien-être et de la santé;

6° arrêté du Collège n° 05/382 du 14 avril 2005 portant exécution du règlement n° 05/03 portant les conditions d'agrément et de subventionnement des centres de services locaux.

Art. 5. Le Collège prendra les décisions nécessaires en vue de l'exécution du présent règlement.

Art. 6. Le présent règlement entre en vigueur au 1^{er} juillet 2013.

Art. 7. Le présent règlement est publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège :

B. DE LILLE

B. GROUWELS

G. VANHENGEL

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31665]

30 MEI 2013. — Verordening nr. 13-03 houdend een overkoepelend kader voor subsidies binnen het beleidsdomein Gezin, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20122013-0623

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikelen 128 en 136 van de Gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994.

Art. 2. Binnen de regelgeving en in maximale aansluiting op het beleid van de Vlaamse Gemeenschap, neemt de Vlaamse Gemeenschapscommissie, in partnerschap met het werkveld, de lokale regierol op met betrekking tot het gezinsbeleid op in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. De organisatie van de dienstverlening wordt zoveel mogelijk overgelaten aan vrije initiatiefnemers en/of aan andere publieke initiatiefnemers.

De Vlaamse Gemeenschapscommissie richt zich prioritair tot gezinnen met kinderen die thuis (ook) Nederlands spreken en tot gezinnen die kiezen voor een Nederlandstalige dienstverlening, met bijzondere aandacht voor kwetsbare gezinnen.

Binnen het beleidsdomein Gezin beoogt de Vlaamse Gemeenschapscommissie door middel van subsidies een stimulerende context te creëren en/of te ondersteunen voor initiatiefnemers op het vlak van Nederlandstalige dienstverlening. Meer bepaald kan het College, binnen de bepalingen van deze verordening en van de bijhorende uitvoeringsbesluiten en binnen de perken van de begroting, subsidies toekennen in functie van de bekendmaking, het bevorderen van de toegankelijkheid, de verdere uitbouw van een fijnmazig en behoeftedekkend aanbod, de verdere uitbouw van een kwaliteitsvolle werking en investering.

HOOFDSTUK 2. — *Voorwaarden*

Art. 3. Om voor subsidiëring door de Vlaamse Gemeenschapscommissie in aanmerking te komen, moet een initiatiefnemer minstens voldoen aan de volgende cumulatieve voorwaarden :

- hij is Nederlandstalig georganiseerd en gebruikt hoofdzakelijk het Nederlands in de werking en in alle communicatie;
- De werking sluit aan bij de beleidsopties Gezin van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Het College wordt gemachtigd de voorwaarden te specificeren voor de verschillende sectoren van het Gezinsbeleid.

HOOFDSTUK 3. — *Slot-, opheffings- en overgangsbepalingen*

Art. 4. Het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie zal de nodige besluiten nemen ter uitvoering van deze verordening.

Art. 5. De verordening nr. 04/06 van 13 mei 2004 houdende de toekenning van investeringssubsidies aan voorzieningen van het beleidsdomein Kind en Gezin wordt opgeheven.

Art. 6. De subsidiebepalingen in de volgende regelgeving blijft van kracht zolang ze niet zijn vervangen bij een in artikel 4 bedoeld uitvoeringsbesluit :

Collegebesluit nr. 04/292 houdende de uitvoering van de verordening nr. 04/06 van 13 mei 2004 houdende de toekenning van investeringssubsidies aan voorzieningen van het beleidsdomein Kind en Gezin;

Collegebesluit nr. 08/558 van 17 december 2008 houdende de goedkeuring van het reglement voor de subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang (IBO).

Art. 7. Deze verordening treedt in werking op 1 juli 2013.

Art. 8. Deze verordening wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt.

De collegeleden :

B. DE LILLE B. GROUWELS G. VANHENGEL

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31665]

30 MAI 2013. — Règlement n° 13-03 portant un cadre de coordination pour les subsides au sein du domaine de politique Famille, ratifié par l'arrêté du Collège n° 20122013-0623

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, ratifions ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent règlement régit une matière visée aux articles 128 et 136 de la constitution coordonnée du 17 février 1994.

Art. 2. Dans le cadre de la réglementation et avec une conformité maximale à la politique de la Communauté flamande, la Commission communautaire flamande assume, en partenariat avec les acteurs du terrain, le rôle local de régie en matière de politique familiale dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. L'organisation de la prestation de services est dans la mesure du possible laissée aux initiateurs libres et/ou à d'autres initiateurs publics.

La Commission communautaire flamande s'adresse en priorité aux familles avec enfants qui parlent (aussi) le néerlandais à la maison et aux familles qui optent pour une prestation de services en néerlandais, avec une attention particulière pour les familles vulnérables.

Au sein du domaine de politique Famille, la Commission communautaire flamande vise à créer et/ou à soutenir par le biais de subsides un contexte incitatif pour les initiateurs de prestation de services en néerlandais. Plus précisément, le Collège peut, dans les limites du présent règlement et des arrêtés d'exécution y afférents ainsi que du budget, octroyer des subsides en fonction de la diffusion, de la mesure dans laquelle l'accessibilité est privilégiée, du développement d'une offre complète couvrant tous les besoins, de la mise en place d'un fonctionnement de qualité et des investissements.

CHAPITRE 2. — *Conditions*

Art. 3. Pour entrer en ligne de compte pour les subsides de la Commission communautaire flamande, un initiateur doit répondre au moins aux conditions cumulatives suivantes :

- il est organisé en néerlandais et utilise principalement le néerlandais dans son fonctionnement et dans toute la communication;
- le fonctionnement est conforme aux options politiques prises par la Commission communautaire flamande dans le domaine de la Famille.

Le Collège est mandaté aux fins de spécifier les conditions applicables pour les différents secteurs de la Politique familiale.

CHAPITRE 3. — *Dispositions finales, abrogatoires et transitoires*

Art. 4. Le Collège de la Commission communautaire flamande prendra les décisions nécessaires en vue de l'exécution du présent règlement.

Art. 5. Le règlement n° 04/06 du 13 mai 2004 portant l'octroi de subsides d'investissement aux infrastructures du domaine de politique Enfants et Famille est abrogé.

Art. 6. Les dispositions en matière de subsides contenues dans les réglementations suivantes resteront en vigueur aussi longtemps qu'elles n'auront pas été remplacées par un arrêté d'exécution visé à l'article 4 :

Arrêté du Collège n° 04/292 portant exécution du règlement n° 04/06 du 13 mai 2004 portant l'octroi de subsides d'investissement aux infrastructures du domaine de politique Enfants et Famille;

Arrêté du Collège n° 08/558 du 17 décembre 2008 portant approbation du règlement pour le subventionnement d'initiatives d'accueil parascolaire.

Art. 7. Le présent règlement entre en vigueur au 1^{er} juillet 2013.

Art. 8. Le présent règlement est publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège :

B. DE LILLE

B. GROUWELS

G. VANHENGEL

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31663]

30 MEI 2013. — Verordening nr. 13-05 houdend de wijziging van de verordening houdende de oprichting van een begrotingsfonds kinderdagverblijven, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20122013-0624

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid, bedoeld in de artikelen 128 en 136 van de gecoördineerde grondwet van 17 februari 1994.

Art. 2. In de titel van de verordening nr. 97/06 van 19 februari 1998 houdende de oprichting van een begrotingsfonds kinderdagverblijven, worden de woorden «begrotingsfonds kinderdagverblijven» vervangen door « Gezinsfonds ».

Art. 3. Artikel 1 van de verordening nr. 97/06 van 19 februari 1998, voormeld, wordt vervangen door wat volgt : « Deze verordening regelt een aangelegenheid, bedoeld in de artikelen 128 en 136 van de gecoördineerde grondwet. ».

Art. 4. Artikel 2 van de verordening nr. 97/06 van 19 februari 1998, voormeld, wordt vervangen door wat volgt : « Er wordt een begrotingsfonds opgericht in toepassing van artikel 5, 4°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie met de naam Gezinsfonds. ».

Art. 5. In artikel 3 van de verordening nr. 97/06 van 19 februari 1998, voormeld, wordt toegevoegd hetgeen volgt : « 4° de opbrengsten uit de beleggingen van de beschikbare middelen uit het fonds. ».

Art. 6. Artikel 4 van de verordening nr. 97/06 van 19 februari 1998, voormeld, wordt vervangen door wat volgt : « De middelen van het begrotingsfonds worden aangewend voor niet-structurele uitgaven. »

HOOFDSTUK 2. — *Slotbepalingen*

Art. 7. Deze verordening treedt in werking op 1 juli 2013.

Art. 8. Deze verordening wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt.

De collegeleden :

B. DE LILLE

B. GROUWELS

G. VANHENGEL

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31663]

30 MAI 2013. — Règlement n° 13-05 portant modification du règlement portant la création d'un fonds budgétaire pour les crèches, ratifié par l'arrêté du Collège n° 20122013-0624

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, ratifions ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent règlement régit une matière visée aux articles 128 et 136 de la constitution coordonnée du 17 février 1994.

Art. 2. Dans le titre du règlement n° 97/06 du 19 février 1998 portant la création d'un fonds budgétaire pour les crèches, les termes « fonds budgétaire pour les crèches » sont remplacés par « Fonds des familles ».

Art. 3. L'article 1^{er} du règlement n° 97/06 du 19 février 1998 susmentionné est remplacé par ce qui suit : « Le présent règlement régit une matière visée aux articles 128 et 136 de la constitution coordonnée. »

Art. 4. L'article 2 du règlement n° 97/06 du 19 février 1998 susmentionné est remplacé par ce qui suit : « Il est créé un fonds budgétaire dénommé Fonds des familles en application de l'article 5, 4°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 1991 fixant le plan budgétaire et comptable de la Commission communautaire flamande. ».

Art. 5. A l'article 3 du règlement 97/06 du 19 février 1998 susmentionné est ajouté le point suivant : « 4° les produits des placements des valeurs disponibles du fonds. ».

Art. 6. L'article 4 du règlement n° 97/06 du 19 février 1998 susmentionné est remplacé par ce qui suit : « Les ressources du fonds budgétaire sont affectées à des dépenses non structurelles. ».

CHAPITRE 2. — *Dispositions finales*

Art. 7. Le présent règlement entre en vigueur au 1^{er} juillet 2013.

Art. 8. Le présent règlement est publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège :

B. DE LILLE

B. GROUWELS

G. VANHENGEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/31695]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 23 mai 2013 sont accordées les nominations suivantes :

Ordre de Léopold

Chevalier

Mme VERSTRAETEN, Carine, secrétaire général du Syndicat d'initiative Brussels Promotion, à la date du 23 mai 2013.

Elle portera la décoration civile.

Ordre de Léopold II

Officier

M. DEREYMAEKER, Emile, administrateur délégué du Syndicat d'initiative Brussels Promotion, à la date du 23 mai 2013.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/31695]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 23 mei zijn de volgende benoemingen verleend :

Leopoldsorde

Ridder

Mevr. VERSTRAETEN, Carine, secretaris-generaal van de « Syndicat d'initiative Brussels Promotion », met ingang van 23 mei 2013.

Zij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Orde van Leopold II

Officier

De heer DEREYMAEKER, Emile, gedelegeerd bestuurder van de « Syndicat d'initiative Brussels Promotion », met ingang van 23 mei 2013.

Zij nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14451]

Mobilité en Sécurité routière. — Agrément des centres de formation

Par application de l'arrêté royal du 4 mai 2007, relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, le Directeur général du Transport routier et de la Sécurité routière a délivré l'agrément du centre de formation organisant la formation continue suivant :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14451]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Erkenning van de opleidingscentra

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E; heeft de Directeur-generaal van Wegvervoer en Verkeersveiligheid volgend opleidingscentrum dat de nascholing organiseert erkend :

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum	Numéro d'agrément du centre de formation	OCF-064
Erkenningsdatum	Date de reconnaissance	26/07/2013
Einddatum van de erkenning	Date de fin de reconnaissance	25/07/2018
Naam en adres van het opleidingscentrum	Nom et adresse du centre de formation	Truck Trainingen Corbeek Dommekensstraat 25 9240 Zele

L'agrément est accordé pour :

Le transport de marchandises

De erkenning wordt verleend voor :

Goederenvervoer

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14467]

**Mobilité et Sécurité routière. —
Agrément des centres de formation**

Par application de l'arrêté royal du 4 mai 2007, relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, le Directeur général du Transport routier et de la Sécurité routière a délivré l'agrément du centre de formation organisant la formation continue suivant :

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum	Numéro d'agrément du centre de formation	OCF-114
Erkenningsdatum	Date de reconnaissance	02/08/2013
Einddatum van de erkenning	Date de fin de reconnaissance	01/08/2018
Naam en adres van het opleidingscentrum	Nom et adresse du centre de formation	Save Trainingen Sportstraat 35 8400 Oostende

L'agrément est accordé pour :

- Le transport de marchandises et de personnes

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14467]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid. —
Erkenning van de opleidingscentra**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E; heeft de Directeur-generaal van Wegvervoer en Verkeersveiligheid volgend opleidingscentrum dat de nascholing organiseert erkend :

De erkenning wordt verleend voor :

- Goederen- en personenvervoer

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/204914]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 4 décembre 2012, entrant en vigueur le 30 septembre 2013, M. Vermylen, Ch., président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, est admis à la retraite.

Il est droit à l'éméritat et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 10 décembre 2012, entrant en vigueur le 30 septembre 2013, Mme Allard, M., président de chambre à la cour d'appel de Mons, est admise à la retraite à sa demande.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 28 janvier 2013, entrant en vigueur le 30 septembre 2013, Mme Muylaert, E., juge d'instruction au tribunal de première instance de Termonde, est admise à la retraite.

Elle est droite à l'éméritat et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 17 février 2013, entrant en vigueur le 30 septembre 2013, Mme Jockmans, E., avocat général près la cour d'appel de Bruxelles, est admise à la retraite à sa demande.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 24 juin 2013, M. Vermylen, Ch., président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, est autorisé, à sa demande, à continuer d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de sa juridiction et au plus tard jusqu'au 31 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/204914]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 4 december 2012, dat in werking treedt op 30 september 2013, is de heer Vermylen, Ch., kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 december 2012, dat in werking treedt op 30 september 2013, is Mevr. Allard, M., kamervoorzitter in het hof van beroep te Bergen, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 28 januari 2013, dat in werking treedt op 30 september 2013, is Mevr. Muylaert, E., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, in ruste gesteld.

Zij heeft aanspraak op het emeritaat en het is haar vergund de titel van haar ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 17 februari 2013, dat in werking treedt op 30 september 2013, is Mevr. Jockmans, E., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Brussel, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 24 juni 2013 is de heer Vermylen, Ch., kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel, op zijn verzoek gemachtigd om zijn ambt verder uit te oefenen tot dat er voorzien is in de plaats die is opengevallen in zijn rechtscollege en ten laatste tot 31 maart 2014.

Par arrêtés royaux du 10 juillet 2013, entrant en vigueur le 30 septembre 2013 :

— M. de Rémont, Ph., vice-président au tribunal de première instance d'Arlon, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— est acceptée, la démission de M. Ballon, P., de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de police de Turnhout.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 18 juillet 2013, entrant en vigueur le 30 septembre 2013, démission de ses fonctions de juge au tribunal de première instance de Charleroi est accordée, à sa demande, à Mme Weekers, J.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 17 août 2013, entrant en vigueur le 4 octobre 2013, Mme Maertens, M., procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tournai, est à nouveau nommée substitut du procureur général près la cour d'appel de Mons et prend son rang en cette qualité à la date du 19 février 2004.

Par arrêté royal du 17 août 2013, la désignation de Mme Gepts, A.-M., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines, au mandat de procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 9 septembre 2013.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijke besluiten van 10 juli 2013, die in werking treden op 30 september 2013 :

— is de heer de Rémont, Ph., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eerhalve te voeren;

— is aan de heer Ballon, P., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Turnhout.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eerhalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2013, dat in werking treedt op 30 september 2013, is aan Mevr. Weekers, J., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eerhalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 17 augustus 2013, dat in werking treedt op 4 oktober 2013, is Mevr. Maertens, M., procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, opnieuw benoemd tot substituu-procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen en neemt haar rang in deze hoedanigheid in op datum van 19 februari 2004.

Bij koninklijk besluit van 17 augustus 2013 is de aanwijzing van Mevr. Gepts, A.-M., substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, tot het mandaat van procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 9 september 2013.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/204915]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 8 mai 2013 :

— M. Vermynen, Ch., président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold;

— Mme Allard, M., président de chambre à la cour d'appel de Mons, est promue Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Elle portera la décoration civile;

— Mme Muylaert, E., juge d'instruction au tribunal de première instance de Termonde, est promue Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/204915]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 8 mei 2013 :

— is de heer Vermynen, Ch., kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde;

— is Mevr. Allard, M., kamervoorzitter in het hof van beroep te Bergen, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Zij zal het burgerlijk ereteken dragen;

— is Mevr. Muylaert, E., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11425]

Personnel et Organisation Nominations en qualité d'agent de l'Etat

Par arrêté royal du 10 juillet 2013, M. Marc WOUTERS est nommé en qualité d'agent de l'Etat, dans la classe A2 au titre d'attaché, à partir du 1^{er} mai 2013 avec prise de rang au 1^{er} mai 2012.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11425]

Personeel en Organisatie Benoemingen in de hoedanigheid van Rijksambtenaar

Bij koninklijk besluit van 10 juli 2013 wordt met ingang van 1 mei 2013 de heer Marc WOUTERS in de hoedanigheid van Rijksambtenaar benoemd tot de titel van attaché in de klasse A2 met rangneming op 1 mei 2012.

Par arrêté royal du 19 juillet 2013, Mme Heidi AERTS est nommée en qualité d'agent de l'Etat, dans la classe A2 au titre d'attaché, à partir du 1^{er} juin 2013 avec prise de rang au 1^{er} juin 2012.

Bij koninklijk besluit van 19 juli 2013 wordt met ingang van 1 juni 2013 Mevr. Heidi AERTS in de hoedanigheid van Rijksambtenaar benoemd tot de titel van attaché in de klasse A2 met ranginneming op 1 juni 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden gericht.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2013/11426]

**Personnel et Organisation
Promotions par avancement à une classe supérieure**

Par arrêté royal du 9 juillet 2013, M. Danny DE THAYE, classe A1 avec le titre d'attaché, est promu par avancement à la classe supérieure A2 au même titre d'attaché, avec prise de rang au 1^{er} juin 2013.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2013/11426]

**Personeel en Organisatie
Bevorderingen door verhoging tot een hogere klasse**

Bij koninklijk besluit van 9 juli 2013 wordt de heer Danny DE THAYE, classe A1 met de titel van attaché, door verhoging naar de hogere klasse A2 bevorderd met behoud van de titel van attaché, met ranginneming op 1 juni 2013.

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, Mme Lynne MASEN, classe A1 avec le titre d'attaché, est promue par avancement à la classe supérieure A2 au même titre d'attaché, avec prise de rang au 1^{er} juillet 2013.

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt Mevr. Lynne MASEN, classe A1 met de titel van attaché, door verhoging naar de hogere klasse A2 bevorderd met behoud van de titel van attaché, met ranginneming op 1 juli 2013.

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, Mme Daphné HOYAUX, classe A1 avec le titre d'attaché, est promue par avancement à la classe supérieure A2 au même titre d'attaché, avec prise de rang au 1^{er} juillet 2013.

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt Mevr. Daphné HOYAUX, classe A1 met de titel van attaché, door verhoging naar de hogere klasse A2 bevorderd met behoud van de titel van attaché, met ranginneming op 1 juli 2013.

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, Mme Ann DE CLERCQ, classe A3 avec le titre d'attaché, est promue par avancement à la classe supérieure A4 au titre de conseiller général, avec prise de rang au 1^{er} juillet 2013.

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt Mevr. Ann DE CLERCQ, classe A3 met de titel van attaché, door verhoging naar de hogere klasse A4 bevorderd tot de titel van adviseur-generaal, met ranginneming op 1 juli 2013.

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, Mme Annie VERSONNEN, classe A4 avec le titre de conseiller général, est promue par avancement à la classe supérieure A5 au même titre de conseiller général, avec prise de rang au 1^{er} juillet 2013.

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt Mevr. Annie VERSONNEN, classe A4 met de titel van adviseur-generaal, door verhoging naar de hogere klasse A5 bevorderd met behoud van de titel van adviseur-generaal, met ranginneming op 1 juli 2013.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden gericht.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35727]

**29 MEI 2013. — Besluit (nr. 984) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs :
buitengewoon onderwijs (bachelor na bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met negatief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het onderwijs : buitengewoon onderwijs (bachelor na bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding niet geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd.

Overeenkomstig artikel 56 van voornoemd decreet van 4 april 2003 (1) heeft dit besluit tot gevolg dat de opleiding vanaf het academiejaar 2013-2014 niet meer kan worden ingericht en dat de graad van Bachelor meer kan worden uitgereikt, onverminderd de mogelijkheden om bij de Vlaamse regering een georganiseerd beroep in te stellen (artikel 60quater van het decreet van 4 april 2003) of om een tijdelijke erkenning aan te vragen (artikel 60bis van het decreet van 4 april 2003).

(1) De artikelnummers verwijzen naar de situatie voor de wijzigingen uit het decreet van 6 juli 2012 - cfr. art. 48 van dat decreet.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35728]

**3 JUNI 2013. — Besluit (nr. 985) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de geschiedenis (master)
van de Vrije Universiteit Brussel**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Arts in de geschiedenis (master) van de Vrije Universiteit Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35729]

**3 JUNI 2013. — Besluit (nr. 986) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts
in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Vrije Universiteit Brussel**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Arts in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Vrije Universiteit Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35730]

6 JUNI 2013. — Besluit (nr. 987) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Universiteit Gent

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Arts in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Universiteit Gent goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Gent wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35731]

7 JUNI 2013. — Besluit (nr. 988) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het bedrijfsmanagement met taalvariant European Bachelor in Business Management (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het bedrijfsmanagement en de taalvariant European Bachelor in Business Management (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Leuven goedgekeurd, wordt de opleiding geaccrediteerd en wordt het bijzonder kwaliteitskenmerk internationalisering toegekend. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Heverlee wordt georganiseerd : Accountancy-fiscaliteit, Financiering- en verzekeringswezen, Marketing, Rechtspraktijk, Bachelor of Business Management and Marketing.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35732]

7 JUNI 2013. — Besluit (nr. 989) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de geschiedenis (master) van de Universiteit Gent

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Arts in de geschiedenis (master) van de Universiteit Gent goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Gent wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35733]

7 JUNI 2013. — Besluit (nr. 990) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de geschiedenis (master) van de Universiteit Antwerpen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Arts in de geschiedenis (master) van de Universiteit Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35734]

7 JUNI 2013. — Besluit (nr. 991) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Universiteit Antwerpen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Arts in de geschiedenis (academisch gerichte bachelor) van de Universiteit Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35735]

11 JUNI 2013. — Besluit (nr. 992) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van Thomas More Kempen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van Thomas More Kempen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Geel wordt georganiseerd : Maatschappelijke advisering, Maatschappelijk werk, Personeelswerk, Sociaal-cultureel werk.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35736]

11 JUNI 2013. — Besluit (nr. 993) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van de Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van de Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd : Maatschappelijk Werk, Personeelswerk, Sociaal-Cultureel Werk, Kunst- en cultuurbemiddeling, Maatschappelijke advisering/sociaal-juridische dienstverlening.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35737]

19 JUNI 2013. — Besluit (nr. 994) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het bedrijfsmanagement (professioneel gerichte bachelor) van HUB-EHSAL

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het bedrijfsmanagement (professioneel gerichte bachelor) van HUB-EHSAL goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Brussel wordt georganiseerd : Accountancy-fiscaliteit, Financiering- en verzekeringswezen, Logistiek Management, Marketing.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35738]

27 JUNI 2013. — Besluit (nr. 995) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs : zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van de Arteveldehogeschool

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het onderwijs : zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van de Arteveldehogeschool goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Gent wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35739]

4 JULI 2013. — Besluit (nr. 996) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het international management (bachelor na bachelor) van de Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het international management (bachelor na bachelor) van de Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Kortrijk wordt georganiseerd.

Het accreditatiebesluit geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35740]

4 JULI 2013. — Besluit (nr. 997) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het bedrijfsmanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het bedrijfsmanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd : Accountancy-fiscaliteit, Financie- en verzekeringswezen, Logistiek management en Marketing.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013 - 2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020 - 2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35741]

12 JULI 2013. — Besluit (nr. 998) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs : zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van Thomas More Kempen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het onderwijs : zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van Thomas More Kempen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Turnhout wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35742]

12 JULI 2013. — Besluit (nr. 999) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs : zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van Thomas More Mechelen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het onderwijs : zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van Thomas More Mechelen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Mechelen wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35743]

12 JULI 2013. — Besluit (nr. 1000) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het onderwijs : zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van de Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het onderwijs : zorgverbreding en remediërend leren (bachelor na bachelor) van de Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35744]

16 JULI 2013. — Besluit (nr. 1001) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Science in de economische wetenschappen (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Science in de economische wetenschappen (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35745]

16 JULI 2013. — Besluit (nr. 1002) betreffende de accreditatie van de Master of Science in het informatiemanagement/ Master of Science in Information Management (master) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Science in het informatiemanagement/Master of Science in Information Management (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35746]

16 JULI 2013. — Besluit (nr. 1003) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de verzekeringen (master) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Science in de verzekeringen (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35747]

17 JULI 2013. — Besluit (nr. 1004) betreffende de accreditatie van de Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen.

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het sociaal werk (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Kortrijk, Brugge wordt georganiseerd : Maatschappelijk Werk, Maatschappelijke advisering, Sociaal-cultureel werk.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35748]

17 JULI 2013. — Besluit (nr. 1005) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de bedrijfskunde met taalvariant Master of Science in Management (master) van de Vrije Universiteit Brussel

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Science in de bedrijfskunde en de taalvariant Master of Science in Management (master) van de Vrije Universiteit Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35749]

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1006) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur in de beleidsinformatica (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur in de beleidsinformatica (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35750]

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1007) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen/Master of Science in Business Economics (master) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen/Master of Science in Business Economics (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35751]

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1008) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur (master) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35752]

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1009) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven en Kortrijk wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35753]

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1010) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur in de beleidsinformatica (master) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur in de beleidsinformatica (master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,
De voorzitter

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2013/35754]

22 JULI 2013. — Besluit (nr. 1011) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Science in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur (academisch gerichte bachelor) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Leuven wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,

De voorzitter

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204727]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Gruba Autobanden », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Gruba Autobanden », le 4 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BV Gruba Autobanden », sise De Heersche 18, à NL-7547 RB Enschede (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL806208697), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204728]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Inter VP, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Inter VP, le 2 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Inter VP, sise rue des Ateliers 50, bte 1, à 7100 Haine-Saint-Pierre (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0886546049), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-17.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204729]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Eurogranit, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Eurogranit, le 3 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Eurogranit, sise rue de la Justice 89, à 7390 Wasmuel (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0833869111), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-18.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204730]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Van Damme Deschamps & fils, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Van Damme Deschamps & fils, le 3 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Van Damme Deschamps & fils, sise rue de la Croisette 28, à 1470 Baisy-Thy (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0461508578), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-19.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204731]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Van Lathem Galmart Transport", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "NV Van Lathem Galmart Transport", le 1^{er} juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "NV Van Lathem Galmart Transport", sise Brusselsesteenweg 400, à 1500 Halle (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0535656071), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-20.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204732]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Charles Wijckmans, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Charles Wijckmans, le 9 juillet 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Charles Wijckmans, Lode de Boninghestraat 12, à 2170 Merksem (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0510768643), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux. L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-23-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204733]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Christophe Evrard, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jean-Christophe Evrard, le 8 juillet 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Jean-Christophe Evrard, rue des XII Hommes 22, à 4141 Sprimont (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0845211874), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-23-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204734]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Pascal Waegel, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Pascal Waegel, le 11 juillet 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Pascal Waegel, rue de l'Eglise 4, à 7120 Estinnes (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0838348234), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-23-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204735]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Baticof, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Baticof, le 12 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Baticof, sise rue d'Hainin 100, à 7350 Hensies (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0844742316), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-23-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204736]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Wouters Projects », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Wouters Projects », le 12 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Wouters Projects », sise Germelaerstraat 42, à 2243 Pulle (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0475972169), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-23-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 juillet 2013.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/204190]

Uittreksel uit arrest nr. 79/2013 van 6 juni 2013

Rolnummer : 5493

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 4 van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, gesteld door de Politierechtbank te Dendermonde.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke en P. Nihoul, bijgestaan door de griffier F. Meersschant, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 7 september 2012 in zake het openbaar ministerie tegen Davy Decant, Patrick Prijot en de nv « Brudex », gedaagden, en de nv « Brudex », burgerrechtelijk aansprakelijke partij, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 oktober 2012, heeft de Politierechtbank te Dendermonde de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt het artikel 4 van de wet van 21 juni 1985 [betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen] de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in die zin dat zij de overladingen enkel strafbaar stellen ten aanzien van de in België ingeschreven voertuigen waardoor er een onredelijk en onverantwoord verschil zou kunnen bestaan ten aanzien van behandeling van in het buitenland ingeschreven voertuigen die door de voormelde bepaling niet strafbaar zijn ondanks hun vrije toegang op het Belgisch grondgebied ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. Het Hof wordt gevraagd of artikel 4 van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het voorziet in strafsancities voor het overladen van een in België ingeschreven voertuig, maar niet voor het overladen van een in het buitenland ingeschreven voertuig.

B.2. De prejudiciële vraag betreft meer in het bijzonder artikel 4, § 1, van de voormelde wet van 21 juni 1985, dat, in de versie ervan zoals van toepassing op de datum van de feiten in het bodemgeschil, bepaalt :

« Overtreding van deze wet en van de besluiten die betrekking hebben op de technische eisen betreffende de voertuigen voor vervoer te land, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van tien euro tot tienduizend euro of met een van die straffen alleen, onverminderd de vergoeding van de schade indien daartoe grond bestaat.

De bepalingen van hoofdstuk VII van het eerste boek, alsmede artikel 85 van het Strafwetboek zijn mede van toepassing op die overtredingen.

In geval van herhaling binnen twee jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde overtreding, mag de straf niet minder zijn dan het dubbel van de straf die vroeger wegens dezelfde overtreding is uitgesproken.

De politierechtbanken nemen kennis van die overtredingen ».

B.3. De in het geding zijnde bepaling voorziet in strafsancities voor de personen die de bepalingen van de wet van 21 juni 1985 en van de uitvoeringsbesluiten ervan die betrekking hebben op de technische eisen betreffende de voertuigen voor vervoer te land, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren, niet naleven.

B.4. De regels betreffende het laden van voertuigen liggen vervat in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

B.5. Wanneer een prejudiciële vraag betrekking heeft op een wettelijke bepaling die in samenhang dient te worden gelezen met een uitvoeringsbesluit, dient te worden bepaald aan welk van beide normen het in het geding zijnde grondwettigheidsbezwaar zou moeten worden toegeschreven.

B.6. Te dezen heeft de prejudiciële vraag in wezen betrekking op de bepalingen van het voormelde koninklijk besluit van 15 maart 1968, die een verschil in behandeling in het leven zouden roepen, naargelang een voertuig in België dan wel in het buitenland is ingeschreven.

Artikel 4, § 1, van de wet van 21 juni 1985 beperkt zich ertoe de overtreding van andere bepalingen strafbaar te stellen. De ongrondwettigheid die verband houdt met het voormelde verschil in behandeling, kan derhalve niet aan dat artikel worden toegeschreven. Zij zou enkel kunnen zijn vervat in de bepalingen waarvan dat artikel de overtreding strafbaar stelt.

B.7. Noch artikel 26, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof noch enige andere grondwettelijke of wettelijke bepaling verleent het Hof de bevoegdheid om bij wijze van prejudiciële beslissing uitspraak te doen over de vraag of de bepalingen van een uitvoeringsbesluit bestaanbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.8. Met toepassing van artikel 159 van de Grondwet komt het de rechter toe de bepalingen van een uitvoeringsbesluit die niet in overeenstemming zouden zijn met de in de prejudiciële vraag vermelde grondwetsartikelen, buiten toepassing te laten.

B.9. De prejudiciële vraag behoort niet tot de bevoegdheid van het Hof.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De prejudiciële vraag behoort niet tot de bevoegdheid van het Hof.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 6 juni 2013.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/204190]

Extrait de l'arrêt n° 79/2013 du 6 juin 2013

Numéro du rôle : 5493

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 4 de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, posée par le Tribunal de police de Termonde.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke et P. Nihoul, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 7 septembre 2012 en cause du ministère public contre Davy Decant, Patrick Prijot et la SA « Brudex », personnes citées, et la SA « Brudex », partie civilement responsable, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 octobre 2012, le Tribunal de police de Termonde a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 4 de la loi du 21 juin 1985 [relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité] viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce sens qu'il punit les surcharges uniquement à l'égard des véhicules immatriculés en Belgique, de sorte qu'il pourrait exister une différence déraisonnable et injustifiée par rapport au traitement réservé aux véhicules immatriculés à l'étranger, qui ne sont pas punissables en vertu de la disposition précitée, malgré leur libre accès au territoire belge ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Il est demandé à la Cour si l'article 4 de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit des sanctions pénales pour la surcharge d'un véhicule immatriculé en Belgique, mais non pour la surcharge d'un véhicule immatriculé à l'étranger.

B.2. La question préjudicielle porte en particulier sur l'article 4, § 1^{er}, de la loi précitée du 21 juin 1985, qui, dans la version applicable à la date des faits de l'instance soumise au juge *a quo*, dispose :

« Les infractions à la présente loi et aux arrêtés qui ont pour objet les conditions techniques relatives aux véhicules de transport par terre, à leurs éléments et aux accessoires de sécurité sont punies d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de dix euros à dix mille euros, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice des dommages-intérêts s'il y a lieu.

Les dispositions du chapitre VII du livre 1^{er}, ainsi que l'article 85 du Code pénal, sont applicables à ces infractions.

En cas de récidive dans les deux ans à partir d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction, la peine ne peut être inférieure au double de la peine prononcée antérieurement, du chef de la même infraction.

Les tribunaux de police connaissent de ces infractions ».

B.3. La disposition en cause prévoit des sanctions pénales pour les personnes qui commettent une infraction aux dispositions de la loi du 21 juin 1985 et aux arrêtés d'exécution de cette loi qui ont pour objet les conditions techniques relatives aux véhicules de transport par terre, à leurs éléments et aux accessoires de sécurité.

B.4. Les règles relatives au chargement des véhicules sont contenues dans l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

B.5. Lorsqu'une question préjudicielle porte sur une disposition législative qui doit être combinée avec un arrêté d'exécution, il convient de déterminer à laquelle des deux normes le grief d'inconstitutionnalité en cause devrait être imputé.

B.6. En l'espèce, la question préjudicielle porte en substance sur les dispositions de l'arrêté royal précité du 15 mars 1968, qui établiraient une différence de traitement selon qu'un véhicule est immatriculé en Belgique ou à l'étranger.

L'article 4, § 1^{er}, de la loi du 21 juin 1985 se borne à réprimer les infractions à d'autres dispositions. L'inconstitutionnalité qui tient à la différence de traitement précitée ne peut dès lors être imputée à cet article. Elle pourrait uniquement résider dans les dispositions dont la violation est érigée en infraction par cet article.

B.7. Ni l'article 26, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle ni aucune autre disposition constitutionnelle ou législative ne confèrent à la Cour le pouvoir de statuer à titre préjudiciel sur la question de savoir si les dispositions d'un arrêté d'exécution sont compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.8. En application de l'article 159 de la Constitution, il appartient au juge de ne pas appliquer les dispositions d'un arrêté d'exécution qui ne seraient pas conformes aux articles constitutionnels mentionnés dans la question préjudicielle.

B.9. La question préjudicielle ne relève pas de la compétence de la Cour.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

La question préjudicielle ne relève pas de la compétence de la Cour.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, en séance publique du 6 juin 2013.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/204190]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 79/2013 vom 6. Juni 2013

Geschäftsverzeichnisnummer 5493

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 4 des Gesetzes vom 21. Juni 1985 über die technischen Anforderungen, denen jedes Fahrzeug für den Transport auf dem Landweg, seine Bestandteile und sein Sicherheitszubehör entsprechen müssen, gestellt vom Polizeigericht Dendermonde.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke und P. Nihoul, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Urteil vom 7. September 2012 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen Davy Decant, Patrick Prijot und die «Brudex» AG, Geladene, und die «Brudex» AG, zivilrechtlich haftende Partei, dessen Ausfertigung am 5. Oktober 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Dendermonde folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 4 des Gesetzes vom 21. Juni 1985 [über die technischen Anforderungen, denen jedes Fahrzeug für den Transport auf dem Landweg, seine Bestandteile und sein Sicherheitszubehör entsprechen müssen] gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in dem Sinne, dass er Überladungen nur bei in Belgien zugelassenen Fahrzeugen unter Strafe stellt, wodurch ein unvernünftiger und ungerechtfertigter Unterschied hinsichtlich der Behandlung der im Ausland zugelassenen Fahrzeuge vorliegen könnte, die kraft der vorerwähnten Bestimmung nicht strafbar sind, trotz ihres freien Zugangs zum belgischen Staatsgebiet?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Der Gerichtshof wird gefragt, ob Artikel 4 des Gesetzes vom 21. Juni 1985 über die technischen Anforderungen, denen jedes Fahrzeug für den Transport auf dem Landweg, seine Bestandteile und sein Sicherheitszubehör entsprechen müssen, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, indem er strafrechtliche Sanktionen für das Überladen eines in Belgien zugelassenen Fahrzeugs vorsehe, nicht aber für das Überladen eines im Ausland zugelassenen Fahrzeugs.

B.2. Die Vorabentscheidungsfrage betrifft insbesondere Artikel 4 § 1 des vorerwähnten Gesetzes vom 21. Juni 1985, der in seiner zum Zeitpunkt des Sachverhalts im Ausgangsverfahren anwendbaren Fassung lautet:

«Die Verstöße gegen vorliegendes Gesetz und gegen die Erlasse über die technischen Anforderungen an Fahrzeuge für den Transport auf dem Landweg, an ihre Bestandteile und an ihr Sicherheitszubehör werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten und einer Geldbuße von zehn bis zu zehntausend EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft, unbeschadet des zu leistenden Schadenersatzes, wenn dazu Grund besteht.

Die Bestimmungen des Kapitels VII von Buch I sowie Artikel 85 des Strafgesetzbuches sind auf diese Verstöße anwendbar.

Im Wiederholungsfall binnen zwei Jahren nach einer rechtskräftig gewordenen Verurteilung wegen des gleichen Verstoßes darf die Strafe nicht weniger als das Doppelte der vorher wegen des gleichen Verstoßes ausgesprochenen Strafe betragen.

Die Polizeigerichte erkennen in diesen Verstößen».

B.3. Die fragliche Bestimmung sieht strafrechtliche Sanktionen für Personen vor, die die Bestimmungen des Gesetzes vom 21. Juni 1985 und seiner Ausführungserlasse über die technischen Anforderungen an Fahrzeuge für den Transport auf dem Landweg, an ihre Bestandteile und an ihr Sicherheitszubehör nicht einhalten.

B.4. Die Vorschriften über das Beladen von Fahrzeugen sind im königlichen Erlass vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör enthalten.

B.5. Wenn eine Vorabentscheidungsfrage sich auf eine Gesetzesbestimmung bezieht, die in Verbindung mit einem Ausführungserlass zu betrachten ist, muss festgestellt werden, welcher der beiden Normen die betreffende Verfassungswidrigkeitsbeschwerde zuzuordnen ist.

B.6. Im vorliegenden Fall bezieht sich die Vorabentscheidungsfrage im Wesentlichen auf die Bestimmungen des vorerwähnten königlichen Erlasses vom 15. März 1968, die einen Behandlungsunterschied einführen würden, je nachdem, ob ein Fahrzeug in Belgien oder im Ausland zugelassen sei.

Artikel 4 § 1 des Gesetzes vom 21. Juni 1985 beschränkt sich darauf, den Verstoß gegen andere Bestimmungen unter Strafe zu stellen. Die Verfassungswidrigkeit, die mit dem vorerwähnten Behandlungsunterschied zusammenhängt, kann daher nicht auf diesen Artikel zurückgeführt werden. Sie könnte nur in den Bestimmungen enthalten sein, deren Übertretung dieser Artikel unter Strafe stellt.

B.7. Weder Artikel 26 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof noch irgendeine andere Verfassungs- oder Gesetzesbestimmung verleiht dem Gerichtshof die Befugnis, im Wege der Vorabentscheidung über die Frage zu befinden, ob die Bestimmungen eines Ausführungserlasses mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sind.

B.8. In Anwendung von Artikel 159 der Verfassung obliegt es dem Richter, die Bestimmungen eines Ausführungserlasses, die gegebenenfalls nicht mit den in der Vorabentscheidungsfrage angeführten Verfassungsartikeln im Einklang stünden, nicht anzuwenden.

B.9. Die Vorabentscheidungsfrage fällt nicht in die Zuständigkeit des Gerichtshofes.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Die Vorabentscheidungsfrage fällt nicht in die Zuständigkeit des Gerichtshofes.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 6. Juni 2013.

Der Kanzler,

F. Meersschaut

Der Präsident,

M. Bossuyt

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2013/204856]

Sélection comparative d'infirmières, néerlandophones

La sélection comparative d'infirmières (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (ANG13060) a été clôturée le 13 août 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2013/204856]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige verpleegkundigen

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige verpleegkundigen (m/v) (niveau B) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13060) werd afgesloten op 13 augustus 2013.

Er zijn 2 geslaagden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/204906]

Dépôt de conventions collectives de travail

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe de la Direction générale Relations collectives du travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Les textes des conventions déposées au Greffe sont disponibles sur le site Internet du SPF. Ceux-ci peuvent également être imprimés gratuitement.

On peut toutefois se faire délivrer des copies certifiées conformes de ces conventions.

Adresse : rue Ernest Blérot 1, à 1070 Bruxelles, local 4195, de 9 à 12 heures ou sur rendez-vous.

Téléphone : 02-233 41 48 et 49 11

Télécopie : 02-233 41 45.

Courriel : rct@emploi.belgique.be

Site Internet : <http://www.emploi.belgique.be>

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/204906]

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve arbeidsovereenkomsten van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De teksten van de ter Griffie neergelegde collectieve arbeidsovereenkomsten zijn beschikbaar op de website van de FOD. Zij kunnen eveneens gratis afgeprint worden.

Er kunnen evenwel voor eensluidend verklaarde afschriften van deze overeenkomsten worden verkregen.

Adres : Ernest Blérotstraat 1, te 1070 Brussel, lokaal 4195, van 9 tot 12 uur of met afspraak

Telefoon : 02-233 41 48 en 49 11

Fax : 02-233 41 45.

E-mail : coa@werk.belgie.be

Internetsite : <http://www.werk.belgie.be>

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES
DE KAOLIN ET DE SABLE EXPLOITEES A CIEL OUVERT DANS
LES PROVINCES DU BRABANT WALLON, DE HAINAUT, DE
LIEGE, DE LUXEMBOURG ET DE NAMUR**

Convention collective de travail conclue le 01/07/2013, déposée le 19/07/2013 et enregistrée le 09/08/2013.

- objet : conditions de travail et de rémunération

- exécution de la convention numéro 109678 du 03/04/2012

- durée de validité : du 01/01/2013 au 31/12/2014

- force obligatoire demandée : oui

- numéro d'enregistrement : 116508/CO/1020500.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER PORSELEINAARDE-
EN ZANDGROEVEN WELKE IN OPENLUCHT GEEXPLOITEERD
WORDEN IN DE PROVINCIES WAALS-BRABANT, HENEGOU-
WEN, LUIK, LUXEMBURG EN NAMEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/07/2013, neergelegd op 19/07/2013 en geregistreerd op 09/08/2013.

- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden

- uitvoering van overeenkomst nummer 109678 van 03/04/2012

- geldigheidsduur : van 01/01/2013 tot 31/12/2014

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

- registratienummer : 116508/CO/1020500.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE KAOLIN ET DE SABLE EXPLOITEES A CIEL OUVERT DANS LES PROVINCES DU BRABANT WALLON, DE HAINAUT, DE LIEGE, DE LUXEMBOURG ET DE NAMUR

Convention collective de travail conclue le 01/07/2013, déposée le 19/07/2013 et enregistrée le 09/08/2013.

- objet : octroi de chèques repas
- remplacement de la convention numéro 104285 du 14/04/2011
- durée de validité : du 01/01/2013 au 31/12/2014, avec clause de dénonciation
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116509/CO/1020500.

COMMISSION PARITAIRE POUR LA MARINE MARCHANDE

Convention collective de travail conclue le 04/07/2013, déposée le 06/08/2013 et enregistrée le 09/08/2013.

- champ d'application :
- capitaines et officiers inscrits au Pool des belge des marins de la marine marchande et occupés par une société belge
- tout navigant ayant le rang d'aspirant officier sans STCW chef de quart et aspirant mécanicien sans STCW chef de quart
- objet : conditions de travail et de rémunération
- modification de la convention numéro 078817 du 01/02/2006
- durée de validité : à partir du 01/06/2013, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116510/CO/3160000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Convention collective de travail conclue le 04/07/2013, déposée le 06/08/2013 et enregistrée le 09/08/2013.

- objet : nettoyage et entretien des vêtements du travail
- remplacement de la convention numéro 062480 du 15/11/2001
- durée de validité : à partir du 04/07/2013, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116511/CO/3180200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Convention collective de travail conclue le 04/07/2013, déposée le 06/08/2013 et enregistrée le 09/08/2013.

- objet : travail de nuit
- remplacement de la convention numéro 109421 du 25/10/2007
- durée de validité : à partir du 04/07/2013, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116512/CO/3180200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE TRAVAIL ADAPTE DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Convention collective de travail conclue le 23/05/2013, déposée le 05/08/2013 et enregistrée le 09/08/2013.

- champ d'application :
- entreprises de travail adapté situées en Région wallonne agréées par l'AWIPH, l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- travailleurs qui remplissent les conditions médicales pour être inscrits à l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- travailleurs du groupe-cible, occupés auprès d'employeurs d'entreprises de travail adapté et d'ateliers sociaux
- objet : chômage avec complément d'entreprise 58 ans
- durée de validité : du 01/01/2013 au 01/01/2014
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116513/CO/3270300.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER PORSELEINAARDE-EN ZANDGROEVEN WELKE IN OPENLUCHT GEEXPLOITEERD WORDEN IN DE PROVINCIAS WAALS-BRABANT, HENEGOU-WEN, LUIK, LUXEMBURG EN NAMEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/07/2013, neergelegd op 19/07/2013 en geregistreerd op 09/08/2013.

- onderwerp : toekenning maaltijdcheques
- vervanging van overeenkomst nummer 104285 van 14/04/2011
- geldigheidsduur : van 01/01/2013 tot 31/12/2014, met opzeggingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116509/CO/1020500.

PARITAIR COMITE VOOR DE KOOPVAARDIJ

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 04/07/2013, neergelegd op 06/08/2013 en geregistreerd op 09/08/2013.

- toepassingsgebied :
- kapiteins en officieren ingeschreven in de Belgische Pool der zeelieden en tewerkgesteld door een Belg. maatschappij
- elke zeevarende met de rang aspirant officier zonder STCW wacht-overste en aspirant werktuigkundige zonder STCW wachtoverste
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- wijziging van overeenkomst nummer 078817 van 01/02/2006
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/06/2013, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116510/CO/3160000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 04/07/2013, neergelegd op 06/08/2013 en geregistreerd op 09/08/2013.

- onderwerp : reinigen en onderhoud van de werkkledij
- vervanging van overeenkomst nummer 062480 van 15/11/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 04/07/2013, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116511/CO/3180200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 04/07/2013, neergelegd op 06/08/2013 en geregistreerd op 09/08/2013.

- onderwerp : nachtarbeid
- vervanging van overeenkomst nummer 109421 van 25/10/2007
- geldigheidsduur : m.i.v. 04/07/2013, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116512/CO/3180200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BESCHUTTE WERKPLAATSEN VAN HET WAALSE GEWEST EN VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 23/05/2013, neergelegd op 05/08/2013 en geregistreerd op 09/08/2013.

- toepassingsgebied :
- beschutte werkplaatsen in het Waalse Gewest en die door het AWIPH, « Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées », erkend zijn
- werknemers die voldoen aan de medische voorwaarden om ingeschreven te zijn bij het « Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées »
- werknemers van de groepgroep tewerkgesteld door werkgevers van de beschutte werkplaatsen en van de sociale werkplaatsen
- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoelag 58 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2013 tot 01/01/2014
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116513/CO/3270300.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR SOCIOCULTUREL

Convention collective de travail conclue le 27/06/2013, déposée le 05/08/2013 et enregistrée le 09/08/2013.

- champ d'application :
- organisation qui a son siège social en région flamande ou dont le siège social est situé en Région de Bruxelles Capitale et est inscrite auprès de l'ONSS dans le rôle linguistique néerlandophone
- objet : crédit-temps, diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, système de primes d'encouragement
- remplacement de la convention numéro 061951 du 19/02/2002
- durée de validité : à partir du 01/05/2013, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116514/CO/3290000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR SOCIOCULTUREL

Convention collective de travail conclue le 27/06/2013, déposée le 06/08/2013 et enregistrée le 09/08/2013.

- champ d'application :
- organisation qui a son siège social en région flamande ou dont le siège social est situé en Région de Bruxelles Capitale et est inscrite auprès de l'ONSS dans le rôle linguistique néerlandophone
- hors du champ d'application :
- voire : art. 2, § 2
- objet : emploi et formation des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2013 au 31/12/2014
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116515/CO/3290000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR FLAMAND DE L'AIDE SOCIALE ET DES SOINS DE SANTE

Convention collective de travail conclue le 03/06/2013, déposée le 07/08/2013 et enregistrée le 14/08/2013.

- objet : initiatives de formation
- durée de validité : du 01/01/2013 au 31/12/2014
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116596/CO/3310000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR FLAMAND DE L'AIDE SOCIALE ET DES SOINS DE SANTE

Convention collective de travail conclue le 03/06/2013, déposée le 07/08/2013 et enregistrée le 14/08/2013.

- objet : chômage avec complément d'entreprise 56 ans
- durée de validité : du 01/01/2013 au 31/12/2014
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 116597/CO/3310000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR FLAMAND DE L'AIDE SOCIALE ET DES SOINS DE SANTE

Convention collective de travail conclue le 03/06/2013, déposée le 07/08/2013 et enregistrée le 14/08/2013.

- hors du champ d'application :
- employeurs établis à l'étranger et leurs travailleurs détachés en Belgique au sens du Règlement CEE applicable en matière de sécurité sociale
- travailleurs sous contrat intérimaire, sous contrat de vacances, d'étudiants ou en formation professionnelle en entreprise (FPI)
- collaborateurs dans le cadre du travail assisté et aux personnes occupées dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi du 08/07/1976 organique des centres publics d'aide sociale et une occupation dans le cadre de l'article 78 de l'AR du 25/11/1991, à moins qu'il soit question d'un contrat du travail
- travailleurs exerçant une activité alors qu'ils bénéficient déjà d'une pension de retraite légale
- journalistes professionnels agréés pendant la période entrant en considération pour la pension légale complémentaire pour les journalistes professionnels agréés, régie par l'arrêté royal du 27/07/1971 (*Moniteur belge* du 20/08/1971)
- coopérants d'organisations non gouvernementales belges travaillant à l'étranger et affiliés à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer

PARITAIR COMITE VOOR DE SOCIO-CULTURELE SECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 27/06/2013, neergelegd op 05/08/2013 en geregistreerd op 09/08/2013.

- toepassingsgebied :
- organisatie waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die ingeschreven is bij de RSZ op de Nederlandse taalrol
- onderwerp : tijdskrediet, loopbaanvermindering en loopbaanvermindering, stelsel van aanmoedigingspremies
- vervanging van overeenkomst nummer 061951 van 19/02/2002
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/05/2013, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116514/CO/3290000.

PARITAIR COMITE VOOR DE SOCIO-CULTURELE SECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 27/06/2013, neergelegd op 06/08/2013 en geregistreerd op 09/08/2013.

- toepassingsgebied :
- organisatie waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die ingeschreven is bij de RSZ op de Nederlandse taalrol
- niet van toepassing op :
- zie : art. 2, § 2
- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2013 tot 31/12/2014
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116515/CO/3290000.

PARITAIR COMITE VOOR DE VLAAMSE WELZIJNS- EN GEZONDHEIDSECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 03/06/2013, neergelegd op 07/08/2013 en geregistreerd op 14/08/2013.

- onderwerp : opleidingsinitiatieven
- geldigheidsduur : van 01/01/2013 tot 31/12/2014
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116596/CO/3310000.

PARITAIR COMITE VOOR DE VLAAMSE WELZIJNS- EN GEZONDHEIDSECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 03/06/2013, neergelegd op 07/08/2013 en geregistreerd op 14/08/2013.

- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoelage 56 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2013 tot 31/12/2014
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 116597/CO/3310000.

PARITAIR COMITE VOOR DE VLAAMSE WELZIJNS- EN GEZONDHEIDSECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 03/06/2013, neergelegd op 07/08/2013 en geregistreerd op 14/08/2013.

- niet van toepassing op :
- in het buitenland gevestigde werkgevers en hun in België gedetacheerde werknemers in de zin van de toepasselijke EEG-Verordening inzake de sociale zekerheid
- werknemers met een contract van interimarbeid, met een vakantie-, studenten- of ibo-contract (individuele beroepsopleiding)
- arbeidsmedewerkers en personen tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 08/07/1976 op de inrichting van de O.C.M.W.'s en een tewerkstelling in het kader van artikel 78 van het KB van 25/11/1991 tenzij er sprake is van een arbeidsovereenkomst
- werknemers die activiteiten uitoefenen terwijl zij al een wettelijk rustpensioen genieten
- erkende beroepsjournalisten gedurende de periode die in aanmerking komt voor het wettelijk aanvullend pensioen voor erkende beroepsjournalisten, geregeld door het koninklijk besluit van 27/07/1971 (*Belgisch Staatsblad* van 20/08/1971)
- coöperanten van Belgische niet-gouvernementele organisaties, die werken in het buitenland en voor wie een aansluiting bestaat bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid

- objet : engagement de pension sectoriel 2012
 - exécution de la convention numéro 103526 du 07/02/2011
 - exécution de la convention numéro 111901 du 01/10/2012
 - durée de validité : à partir du 01/01/2013, pour une durée indéterminée
 - force obligatoire demandée : oui
 - numéro d'enregistrement : 116598/CO/3310000.

- onderwerp : sectoraal pensioentoezegging voor 2012
 - uitvoering van overeenkomst nummer 103526 van 07/02/2011
 - uitvoering van overeenkomst nummer 111901 van 01/10/2012
 - geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2013, voor onbepaalde duur
 - algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
 - registratienummer : 116598/CO/3310000.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/09410]

Changement d'adresse

Le tribunal de police de Tournai déménage à l'adresse suivante :

Tribunal de police,
 Rue Childéric 22,
 7500 Tournai

Nouveau numéro de greffe : 069-68 49 88.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/09410]

Adreswijziging

De politierechtbank van Doornik verhuist naar het volgend adres :

Politierechtbank,
 Rue Childéric 22,
 7500 Tournai

Nieuw nummer van de griffie : 069-68 49 88.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
 GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
 GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/204917]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een technisch deskundige bouwprojecten bij het Agentschap voor Facilitair Management, afdeling Bouwprojecten

Het Agentschap voor Facilitair Management (AFM) van de Vlaamse overheid verstrekt facilitaire diensten met het oog op het kwaliteitsvol, effectief, marktconform en zuinig uitbouwen en beheren van het patrimonium, teneinde de dienstverlening van de organisatie-entiteiten binnen de beleidsdomeinen te ondersteunen.

AFM biedt diensten aan alle organisatie-entiteiten van de Vlaamse overheid.

De afdeling Bouwprojecten beheert en coördineert de bouwprojecten van ontwerp tot en met oplevering voor de Vlaamse overheid, zowel voor departementen, IVA's als EVA's.

De afdeling telt 2 teams :

- team studie en coördinatie bouwprojecten;
- team uitvoering bouwprojecten.

De vacature situeert zich binnen het team studie en coördinatie bouwprojecten.

Technisch deskundige bouwprojecten

Uw functie :

Als technisch deskundige bouwprojecten bied je technische ondersteuning aan de betrokken projectleiders bij de voorbereiding van bouw- of verbouwingsprojecten.

Het kan zowel gaan om nieuwbouwactiviteiten, renovatie en vernieuwing als inrichtingswerken. Het gebouwenarsenaal van de Vlaamse overheid vertoont een grote verscheidenheid gaande van kantoorgebouwen, infrastructuur jeugdinstituten, culturele infrastructuur (musea, podiumkunsten, etc), infrastructuur voor Agentschap Natuur en Bos (loodsen, natuureducatieve centra...), infrastructuur voor Agentschap Mobiliteit en Openbare werken (luchthavens,...)

Vóór de opstart van bouw- of verbouwingsprojecten voer jij de nodige site-verkenning uit : opmetingen, verzamelen van gegevens, opmaken van plannen en studies, enz... Je voert met andere woorden diverse technische en bouwkundige vakinhoudelijke taken uit in het kader van de voorbereiding van opmaak van studies. Zo lever je aan de betrokken projectleider en andere betrokkenen tijdig duidelijke informatie.

Je hebt een gevarieerd takenpakket waarbij je regelmatig verplaatsingen op het terrein zal maken. Je ontmoet een veelheid aan partijen gaande van interne klanten tot studiebureaus.

Je werkt vrij zelfstandig. Niettemin maak je ook deel uit van een team waarbinnen ervaringen worden uitgewisseld en besproken met collega projectleiders en experts technieken

Uw profiel :

Formele deelnemingsvoorwaarden :

- Je beschikt over een grauaat of bachelordiploma in een bouwkundige richting.

Ons aanbod :

Een volledig overzicht van de arbeidsvoorwaarden kan je raadplegen in de functiebeschrijving op de website www.jobpunt.be, onder de knop "vacatures op mijn maat" of op de website van de Vlaamse overheid :

www.werkenvoorvlaanderen.be

Hoe solliciteren ?

U kunt deelnemen aan de selectieprocedure door op www.jobpunt.be het standaard-CV te downloaden onder de knop "alle vacatures" en dat uiterlijk op **zondag 22 september 2013** ingevuld terug te sturen naar kathy.tas@jobpunt.be of Jobpunt Vlaanderen, Vlaamse overheid – Bestuurszaken, t.a.v. Kathy, Tas, Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel.

Meer informatie over de functie, de voorwaarden en de selectieprocedure vind je terug in het selectiereglement en de functieomschrijving. Je kan het selectiereglement, de functieomschrijving en het kandidaatstellingsformulier terugvinden op de website van Jobpunt.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht hun geslacht, afkomst of handicap.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/204922]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een afdelingshoofd administratief bureau directie Gebouwen en Facilitair Beheer (DGFB), een teamleider-kennisbeheerder GUIDe en een medewerker permanentiebediende bij de Universiteit Gent**Afdelingshoofd administratief bureau - directie Gebouwen en Facilitair Beheer (DGFB)****Jouw functie :**

Je leidt de afdeling Administratief Bureau van de DGFB die instaat voor het dagelijks beheer en de exploitatie van de gebouwen en infrastructuur van Universiteit Gent. Als afdelingshoofd coördineer je de taken van de afdeling en streef je naar een correcte, tijdige en kwalitatieve afhandeling van alle inhoudelijke taken. Samen met je team van een 15-tal medewerkers begeleid je aanbestedingsprocedures en vergunningsaanvragen en geef je advies in het kader van de wetgeving op de overheidsopdrachten en op vlak van vastgoedbeheer. Je inspireert, motiveert en stimuleert de medewerkers en ondersteunt hen bij het behandelen van complexe dossiers.

Jouw profiel :

Je hebt een masterdiploma, bij voorkeur master in de rechten of bestuurskunde. Je hebt affiniteit met de wetgeving op de overheidsopdrachten. Daarnaast ben je een echte people manager en heb je ervaring in het aansturen van een team, bij voorkeur hoogopgeleiden. Je bent een teamspeler en hecht belang aan een open communicatiestijl.

Ons aanbod :

Een voltijdse, statutaire functie in een dynamische organisatie. Het brutostartsalaris voor de functieklass A+ bedraagt minimaal 3.414,02 euro en maximaal 6.643,36 afhankelijk van je ervaring.

Hoe solliciteren :

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature, solliciteer dan **uiterlijk op 22 september 2013**. Je stuurt het ingevulde kandidaatstellingsformulier en een kopie van je diploma via mail naar hrs.government@hudson.com. Je kan het kandidaatstellingsformulier vinden op www.UGent.be/vacatures.

Vermeld referentienummer **16308** in het onderwerp van je mail.

Teamleider-kennisbeheerder GUIDe**Jouw functie :**

Je coördineert de werking van de Gentse Universitaire InformatieDesk (GUIDe). Je bent als kennisbeheerder verantwoordelijk voor het professioneel beheer van informatie en je werkt aan de uitbouw van een veelzijdig kennissysteem. Je bent het directe aanspreekpunt van GUIDe en fungeert als schakel tussen de GUIDe-balie en de directies/faculteiten van de UGent. Je faciliteert overleg en samenwerking binnen het informatienetwerk. Je treedt daarnaast op als teamleider en stuurt de onthaalmedewerkers aan. Je motiveert hen in de uitvoering van hun dagelijkse werkzaamheden en ondersteunt hen bij complexe dossiers.

Jouw profiel :

Je beschikt over een masterdiploma en je bent vertrouwd met onderwijsmateries, studentenvoorzieningen, personeelsaangelegenheden en internationalisering. Je hebt zicht op de verschillende doelgroepen: studenten, personeel en internationale profielen. Je hebt kennis van de UGent-structuur of je bent bereid om je snel in te werken. Je bent analytisch ingesteld en je beschikt over goede planningsvaardigheden. Je bent een people manager en communicatief (Nederlands, Frans, Engels).

Ons aanbod :

Een voltijdse, statutaire functie in een dynamische organisatie. Het brutostartsalaris voor de functieklass A bedraagt minimaal 2.852,06 euro en maximaal 5.489,35 euro per maand, afhankelijk van je ervaring.

Hoe solliciteren :

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature, solliciteer dan **uiterlijk op 22 september 2013**. Je stuurt het ingevulde kandidaatstellingsformulier en een kopie van je diploma via mail naar hrs.government@hudson.com. Je kan het kandidaatstellingsformulier vinden op www.UGent.be/vacatures.

Vermeld het referentienummer **16309** in het onderwerp van je mail.

Medewerker permanentiebediende

Jouw functie :

Je bemant het permanentiecentrum van Universiteit Gent en je staat in voor de telefonie. Je beantwoordt (nood)oproepen, analyseert het probleem en verwittigt de bevoegde personen. Daarnaast behandel je dringende herstellingen en alarmen. Je wint bijkomende inlichtingen in en schakelt technici of externe bedrijven in. Je informeert de gebruikers, volgt de situatie op en rapporteert. Je geeft de nodige instructies aan het bewakingspersoneel en volgt de activiteiten op. Daarnaast behandel je alle nationale en internationale telefoonoproepen (in meerdere talen) en je verschaft de nodige inlichtingen.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma secundair onderwijs. Een attest van bewakingsagent is een pluspunt. Je bent flexibel ingesteld en bereid om in een ploegensysteem te werken (7 dagen werken-7 dagen thuis/afwisselend vroege dienst - late dienst - nachtdienst). Je bent communicatief (Nederlands, Frans, Engels), stressbestendig en neemt graag initiatief.

Ons aanbod :

Een voltijdse, statutaire functie in een dynamische organisatie. Het brutostartsalaris voor de functieklassen C bedraagt minimaal 1.877,75 euro en maximaal 3.550,21 euro afhankelijk van je ervaring.

Hoe solliciteren :

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature, solliciteer dan **uiterlijk op 13 september 2013**. Je stuurt het ingevulde kandidaatstellingsformulier, een bewijs van goed gedrag en zeden en een kopie van je diploma via mail naar h.r.government@hudson.com. Je kan het kandidaatstellingsformulier vinden op www.UGent.be/vacatures.

Vermeld het referentienummer **16311** in het onderwerp van je mail.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/204918]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een projectleider Kruispuntbank Inburgering bij Agentschap voor Binnenlands Bestuur. — Erratum

Deze publicatie vervangt de publicatie van 28 augustus 2013 (Numac 2013204838) met betrekking tot de oproep tot kandidaatstelling voor Projectleider Kruispuntbank Inburgering bij Agentschap voor Binnenlands Bestuur

Jouw functie :

Als projectleider Kruispuntbank Inburgering heb je langs ABB-zijde de leiding over het externe ICT-team dat het bestaande en te ontwerpen cliëntvolgsysteem functioneel en technisch beheert en ondersteunt, en het team dat het additief, correctief en evolutief onderhoud en/of het ontwikkelen van nieuwe functionaliteiten uitvoert. Op die manier wordt gewerkt aan de actualisering van een efficiënte Kruispuntbank die voldoet aan de functionele vereisten van alle gebruikers. Samen met vertegenwoordigers van de gebruikers heb je oog voor een continue verbetering van de gemodelleerde business processen.

Je neemt het voortouw in nieuwe ICT-ontwikkelingen door middel van het ontwerpen van concepten, het evalueren van de voorgestelde technologische alternatieven en de dagdagelijkse leiding van het project Kruispuntbank Inburgering om zo de ICT-doelstellingen van het ABB en van de onthaalbureaus en de Huizen van het Nederlands te realiseren, in samenspraak met andere betrokken ICT-actoren.

Je bent in staat de voortrajecten zelfstandig uit te voeren of te sturen vanaf de behoeften- en impactanalyse (o.a. kosten/baten) tot de uiteindelijke productkeuze en het verdere gunningstraject. Je begeleidt ook de analysefase van het project.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot niveau A binnen de Vlaamse overheid (zoals master-diploma's of diploma's van licentiaat,...) en je geeft blijk van minstens zes jaar relevante beroepservaring in één van de volgende domeinen: lokale/provinciale besturen of stedenbeleid of inburgering/diversiteit en ervaring met IT-projectleiding in verschillende beleidsdomeinen.

Je combineert je ervaring met leiding geven met een goede kennis van het proces van functionele analyses. Je hebt kennis van en ervaring met project management, noties van "Business Process Management" en ervaring met strategische en operationele plannings om van daaruit de aansluiting met IT-noden te kunnen definiëren. Tot slot heb je een goede kennis van de betrokken organisaties en inzicht in formele en informele netwerken.

Ons aanbod :

Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en kwalitatieve dienstverlening. Je brutostartsalaris is minimaal 4.574,56 euro, aangevuld met extra legale voordelen zoals maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering en openbaar vervoer. Daarnaast bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden.

Hoe solliciteren ?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature, solliciteer dan **uiterlijk op 8 september 2013**. Je stuurt het ingevulde kandidaatstellingsformulier bij voorkeur via mail naar sollicitatiesVO@jobpunt.be of per post naar Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel. Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer **15.795**.

Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als je het kandidaatstellingsformulier gebruikt en je je kandidatuur uiterlijk op **8 september 2013** naar ons stuurt.

Het kandidaatstellingsformulier dat je moet invullen vind je op www.jobpunt.be

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Universités - Hautes Ecoles - Facultés

Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

Universiteit Gent

Vacatures assiterend academisch personeel

Bij de faculteit Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen is volgende mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

Vakgroepafkorting - referte : GE24

een betrekking van deeltijds (50 %) doctor-assistent bij de vakgroep Revalidatiewetenschappen en Kinesitherapie – salaris à 100 % : min. € 29.069,73 – max. € 45.317,25 (thans uitbetaald à 160,84 %).

Profiel van de kandidaat

- diploma van doctor in de motorische revalidatie en kinesitherapie of gelijkwaardig erkend diploma (aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op datum van aanstelling);

- onderzoeksactiviteiten hebben aansluitend bij onderzoeksgroep musculoskeletale revalidatie, wervelzuil;

- relevante wetenschappelijke publicaties hebben in internationale en nationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

- actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten die relevant zijn voor het vakgebied;

- mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke bijeenkomsten en buitenlandse studieverblijven strekken tot aanbeveling;

- ervaring hebben met de begeleiding van practica en masterproeven strekt tot aanbeveling;

- over goede didactische en communicatieve vaardigheden beschikken.

Inhoud van de functie

- wetenschappelijk onderzoek verrichten binnen de musculoskeletale revalidatie, wervelzuil (minimum 70% van de tijd dient besteed te worden aan het wetenschappelijk onderzoek);

- meewerken aan het onderwijs van de vakgroep;

- meewerken aan de begeleiding van scripties en van doctoraatsstudenten;

- uitwerken, schrijven en rapporteren van onderzoeksprojecten;

- superviseren en ondersteunen van wetenschappelijke projecten;

- meewerken aan de dienstverlening van de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 november 2013.

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden in de vakgroep op het nummer 09-332 26 32.

Sollicitaties dienen uiterlijk op 23 september 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samen-gevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)
(29366)

Universiteit Gent

Vacatures assiterend academisch personeel

Bij de faculteit Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen is volgende mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

Vakgroepafkorting - referte : GE24

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Revalidatiewetenschappen en Kinesitherapie – salaris à 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %).

Profiel van de kandidaat

- diploma van licentiaat of master in de revalidatiewetenschappen en kinesitherapie of gelijkwaardig;

- inzicht hebben in de recente ontwikkelingen betreffende revalidatiewetenschappen en kinesitherapie;

- interesse voor het wetenschappelijk onderzoek in de kinesitherapie en de revalidatie, en meer specifiek binnen de musculoskeletale kinesitherapie en revalidatie, partim lumbale wervelzuil;

- bereid zijn tot actieve deelname aan het onderwijs, onderzoek en dienstverlening binnen de vakgroep;

- beschikken over didactische en communicatieve kwaliteiten.

Inhoud van de functie

- wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat in het domein van de musculoskeletale kinesitherapie en revalidatie, partim lumbale wervelkolom, (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- bijstand bij het onderwijs (praktische oefeningen), begeleiding van stage en masterproeven;

- algemene ondersteuning aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 november 2013.

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden in de vakgroep op het telefoonnummer 09-332 22 32.

Sollicitaties dienen uiterlijk op 23 september 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeitsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)
(29367)

Ruimtelijke Ordening**Gemeente Zwijndrecht****Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Richard Orlentstraat »
BEKENMAKING OPENBAAR ONDERZOEK**

In uitvoering van artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening kondigt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Zwijndrecht het openbaar onderzoek aan van het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Richard Orlentstraat », zoals voorlopig vastgesteld in de gemeenteraad in zitting van donderdag 22 augustus 2013.

Het openbaar onderzoek van dit gemeentelijk RUP loopt gedurende een periode van 60 dagen, van maandag 16 september 2013 tot en met maandag 18 november 2013.

De PLAN-Mer screeningnota en de beslissing van het departement LNE kunnen tijdens dezelfde periode geraadpleegd worden op de website van de dienst MER (www.mervlaanderen.be) en op de dienst ruimtelijke ordening - Laarstraat 90.

De documenten liggen gedurende deze periode ter inzage op de dienst ruimtelijke ordening, Laarstraat 90, van maandag tot vrijdagvoormiddag tussen 9 en 12 uur, dinsdagavond tussen 17 u. 30 en 19 u. 30 en woensdag namiddag tussen 14 en 16 uur.

Het ontwerp RUP « Richard Orlentstraat » is tevens terug te vinden op de website van de gemeente Zwijndrecht www.zwijndrecht.be onder « bekendmakingen ».

Adviezen, opmerkingen en bezwaren worden gericht aan de Gemeentelijke Commissie Ruimtelijke Ordening (GECORO).

Adviezen, opmerkingen en bezwaren kunnen, uiterlijk tot maandag 18 november 2013, bij aangetekend schrijven worden bezorgd aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a administratief centrum, Binnenplein 1 te 2070 Zwijndrecht, of tegen ontvangstbewijs op de dienst ruimtelijke ordening van de gemeente, Laarstraat 90, 2070 Zwijndrecht.

Zwijndrecht, 27 augustus 2013.

(29368)

Assemblées générales**Algemene vergaderingen****European African Diamond Trading, naamloze vennootschap,
Hovenierstraat 53, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0437.262.835

Aangezien de eerste algemene vergadering gehouden op 24 juni 2013 niet kon besluiten bij gebrek aan het wettelijke quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 17 september 2013, om 12 uur, en dewelke geldig zal kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2012. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

Zich schikken naar de statuten.

(29369)

**Codic International, société anonyme de droit belge,
chaussée de la Hulpe 120, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0448.424.367

Avis de convocation

Les porteurs d'obligations de la société anonyme Codic International sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 18 septembre 2013, à 15 heures au siège social de la société, chaussée de la Hulpe 120, 1000 Bruxelles, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapports de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire sur les comptes annuels au 30 avril 2013.
2. Approbation des comptes annuels au 30 avril 2013.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs, aux membres du comité de direction et au Commissaire aux comptes.
5. Présentation des comptes consolidés.
6. Ratification de la nomination par cooptation d'un Administrateur.
7. Divers.

L'ensemble des documents est disponible au siège social de la société, chaussée de la Hulpe 120, à 1000 Bruxelles.

Les actionnaires sont par ailleurs convoqués à la même assemblée, conformément à l'article 533, § 1^{er}, alinéa 3, du Code des sociétés belge. Thierry Behiels, administrateur délégué.

(29484)

Bouwbedrijf Joosten NV
Broekkempweg 9A, 3680 Maaseik
Numéro d'entreprise : 0412.870.602

Aangezien de eerste vergadering gehouden op 28 augustus 2013 niet geldig kon besluiten bij gebrek aan voldoende quorum, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, Broekkempweg 9A, 3680 Maaseik op 18 september 2013, om 10 uur.

Agendapunt : uitbetaling voorschot liquidatiebonus.
(AXPC11300833/ 03.09) (29485)

Immobilière de Pont Rouge SA,
chaussée d'Ypres 46, 7784 Warneton
Numéro d'entreprise : 0401.973.938

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 23 septembre 2013, à 10 heures, devant l'étude des notaires Anthony Leleu & Jean Marc Vanstaen, rue de Wervicq 46, à 7780 Comines.

Ordre du jour :

1. de voter la dissolution anticipée de la société.
2. de désigner Monsieur André Radermecker comme liquidateur de la société.
3. de lui conférer les pouvoirs les plus étendus pour mener à bien sa mission.
4. de lui confier ce mandat pour toute la durée de la liquidation.
(AXPC-1-13-00826/ 03.09) (29486)

Moline Habitat, société anonyme,
rue d'Offagne 15, 6850 Paliseul
Numéro d'entreprise : 0404.369.739

Assemblée générale extraordinaire au siège social le 19 septembre 2013, à 10 heures. Ordre du jour :

1. Acquisition par la société de ses propres actions conformément au prescrit des articles 620 et suivants du Code des Sociétés.
2. Pouvoirs à conférer à l'administrateur délégué en vue de procéder à l'exécution de la résolution qui précède au nom de la société.
3. Divers.
(AXPC-1-13-00823/ 03.09) (29487)

Neurotec, société anonyme,
quai Batta 15/16, 4500 Huy
Numéro d'entreprise : 0442.877.056

Ordre du jour

Assemblée ordinaire au siège social le 20 septembre 2013 à 21 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.
(AOPC-1-13-00831/ 03.09) (29488)

DEGROOF, société anonyme,
sicav publique de droit belge, OPCVM
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0444.047.885

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale ordinaire de Degroof S.A., sicav publique de droit belge, qui se tiendra le jeudi 19 septembre 2013, à 11 heures, au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice clôturé au 30 juin 2013.
2. Lecture du rapport du Commissaire sur l'exercice clôturé au 30 juin 2013.
3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 juin 2013.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 juin 2013.

4. Affectation des résultats.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée approuve, par compartiment, la proposition du Conseil d'Administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 30 juin 2013.

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 30 juin 2013.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 30 juin 2013.

6. Nomination d'un administrateur.

Proposition du Conseil d'Administration : L'Assemblée décide de renouveler le mandat de Madame Véronique Dumoulin en tant qu'administrateur. Son mandat n'est pas rémunéré et prendra fin à l'Assemblée générale ordinaire de 2017.

Les résolutions à l'ordre du jour de l'Assemblée seront adoptées si elles sont votées par la majorité des actionnaires présents ou représentés. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible et en ne tenant pas compte des fractions de voix.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'Assemblée déposer au siège social de la Société ou au guichet de l'institution susmentionnée, une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou par le teneur de comptes agréé centralisateur (Banque Degroof S.A.) constatant l'indisponibilité des dites actions jusqu'à la date de l'Assemblée.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le conseil d'administration (C/O Banque Degroof Luxembourg, succursale de Bruxelles, rue Guimard 19, cinquième étage, 1040 Bruxelles) de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Le rapport annuel, le prospectus, les informations clés pour l'investisseur ainsi que les statuts sont disponibles gratuitement, en français et néerlandais auprès de la Banque Degroof S.A., qui assure le service financier, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Le conseil d'administration.
(29513)

Places vacantes
—
Openstaande betrekkingen

Province du Brabant wallon

La Province du Brabant wallon désire constituer une réserve de recrutement pour son enseignement.

Détail des fonctions de recrutement à conférer

I. Enseignement secondaire ordinaire et spécial de plein exercice

1. Personnel enseignant

A. Enseignement ordinaire secondaire inférieur

professeur de cours généraux : français, mathématique, sciences économiques, sciences humaines, histoire, géographie, sciences sociales, sciences, biologie-chimie, physique, langues germaniques, langue moderne-Espagnol, histoire en immersion néerlandaise, géographie en immersion néerlandaise, éducation par la technologie en immersion néerlandaise, conversation en néerlandais en immersion, langue moderne 1 néerlandais en immersion;

professeur de morale;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique, secrétariat-bureautique;

professeur de cours techniques : horticulture, carrosserie, électricité, électromécanique, électronique, mécanique, mécanique automobile, soudage, informatique, bois, carrelage-plafonnage, construction-architecture, C.G.O., couverture, peinture en bâtiment, sanitaire-chauffage, cuisine, restauration, salle, habillement, arts appliqués, arts graphiques, photographie, cours commerciaux, secrétariat - bureau-tique, coiffure, économie sociale et familiale, techniques éducatives;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, carrosserie, électricité, électromécanique, électronique, mécanique, mécanique automobile, soudage, informatique, bois, carrelage-plafonnage, construction-architecture, C.G.O., couverture, peinture en bâtiment, sanitaire-chauffage, cuisine, restauration, salle, habillement, arts appliqués, arts graphiques, photographie, cours commerciaux, coiffure, économie sociale et familiale, techniques éducatives;

professeur de cours de techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique, habillement, service;

B. Enseignement spécial secondaire inférieur

professeur de cours généraux : français, mathématique, sciences économiques, sciences humaines, histoire, géographie;

professeur de morale;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique;

professeur de cours techniques : horticulture, soudage - construction métallique, mécanique, imprimerie, construction gros-œuvre, bois, peinture en bâtiment, plomberie sanitaire, économie sociale et familiale, restauration, éducation plastique, informatique;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, soudage - construction métallique, mécanique, imprimerie, construction gros-œuvre, bois, peinture en bâtiment, plomberie sanitaire, économie sociale et familiale, restauration, éducation plastique, vente, secrétariat-bureautique;

professeur de cours de techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique, restauration;

C. Enseignement ordinaire secondaire supérieur

professeur de cours généraux : français, mathématique, sciences économiques, histoire, géographie, sciences sociales, sciences humaines, biologie, chimie, biologie-chimie, physique, sciences (biologie-chimie-physique), néerlandais, anglais, allemand, espagnol;

professeur de morale;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique, secrétariat-bureautique;

professeur de cours techniques : horticulture, automation, électricité, électricité-électronique automobile, électromécanique, électronique, informatique industrielle, mécanique, mécanique automobile, soudage, architecture, chauffage, construction, couverture, menuiserie, sanitaire, restauration, confection, analyse esthétique, arts appliqués, arts graphiques, audiovisuel, photographie, publicité, communication, cours commerciaux, distribution, droit, informatique, secrétariat-bureautique, tourisme, diététique, économie sociale et familiale, psychopédagogie, soins infirmiers, techniques éducatives, chimie industrielle;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, automobile, carrosserie, commande numérique, électricité, mécanique, soudage, carrelage, chauffage, construction, couverture, menuiserie, plafonnage, sanitaire, cuisine, cuisine de collectivité, salle, confection, arts graphiques, étalage, infographie, coiffure, puériculture, soins infirmiers;

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique, habillement;

Fonction unique (degrés inférieur et supérieur)

professeur de langues anciennes

Cours non classés dénommés ER : informatique;

D. Enseignement ordinaire professionnel secondaire supérieur

professeur de cours généraux : français, mathématique, sciences économiques, histoire, géographie, sciences sociales, sciences humaines, biologie, chimie, biologie-chimie, physique, sciences (biologie-chimie-physique), néerlandais, anglais, allemand, espagnol;

professeur de morale;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique, secrétariat-bureautique;

professeur de cours techniques : horticulture, automation, électricité, électricité-électronique automobile, électromécanique, électronique, informatique industrielle, mécanique, mécanique automobile, soudage, architecture, chauffage, construction, couverture, menuiserie, sanitaire, restauration, confection, analyse esthétique, arts appliqués, arts graphiques, audiovisuel, photographie, publicité, communication, cours commerciaux, distribution, droit, informatique, secrétariat-bureautique, tourisme, diététique, économie sociale et familiale, psychopédagogie, soins infirmiers, techniques éducatives, chimie industrielle;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, automobile, carrosserie, commande numérique, électricité, mécanique, soudage, carrelage, chauffage, construction, couverture, menuiserie, sanitaire, restauration, cuisine, cuisine de collectivité, salle, confection, arts graphiques, étalage, infographie, coiffure, puériculture, soins infirmiers;

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique, habillement;

Cours non classés dénommés ER : informatique;

E. Enseignement spécial professionnel secondaire supérieur

professeur de cours généraux : formation humaine sociale et familiale, français, mathématique, géographie, histoire, sciences;

professeur de morale;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique;

professeur de cours techniques : horticulture, soudage - construction métallique, mécanique, imprimerie, construction gros-œuvre, bois, peinture en bâtiment, plomberie sanitaire, économie sociale et familiale, restauration, éducation plastique;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, soudage – construction métallique, mécanique, imprimerie, construction gros-œuvre, bois, peinture en bâtiment, plomberie sanitaire, économie sociale et familiale, restauration, éducation plastique;

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique.

F. Enseignement secondaire inférieur en alternance (CEFA)

professeur de cours généraux : formation littéraire, humaine et sociale, formation scientifique et socio-économique.

professeur de cours techniques : vente, sanitaire, carrelage, maçonnerie, cuisine, électricité, couverture.

professeur de pratique professionnelle : vente, sanitaire, carrelage, maçonnerie, cuisine, électricité, couverture.

Accompagnateur.

G. Enseignement professionnel secondaire supérieur en alternance (CEFA)

professeur de cours généraux : formation littéraire, humaine et sociale, formation scientifique et socio-économique, sciences humaines, éducation scientifique et technologique.

professeur de cours techniques : vente, sanitaire, carrelage, maçonnerie, cuisine, électricité, couverture, coiffure.

professeur de pratique professionnelle : vente, sanitaire, carrelage, maçonnerie, cuisine, électricité, couverture, coiffure dames, coiffure messieurs.

Accompagnateur.

2. Personnel auxiliaire d'éducation pour tous les niveaux d'enseignement de l'enseignement de plein exercice

surveillant-éducateur / surveillante-éducatrice

3. Personnel paramédical uniquement dans l'enseignement spécial puéricultrice

logopède

infirmière

kinésithérapeute

4. Personnel social uniquement dans l'enseignement spécial

assistante sociale

II. Enseignement de promotion sociale

1. Personnel enseignant

A. Enseignement secondaire inférieur (PS)

professeur de cours généraux : allemand – anglais – espagnol – expression orale et écrite orientée – français – italien – mathématiques – néerlandais;

professeur de cours techniques : analyse critique des résultats – connaissance du marché de l'emploi et des institutions – déontologie – dessin des constructions métalliques – dessin et lecture de plans des constructions métalliques – hygiène et sécurité en cuisine – impression sur tissus – initiation aux techniques de communication – laboratoire d'informatique appliqué à l'évaluation – mathématiques appliquées – méthodologie et organisation du travail – préparation au choix de l'orientation ou de la formation professionnelle – technologie (cuisine, carrosserie : tôlerie et peinture – soudage : arc – chalumeau – constructions métalliques – semi-automatique – profilés) – techniques de recherche d'emploi – travaux pratiques de cuisine et méthodes de travail appliquées;

professeur de cours spéciaux : dessin artistique et applications;

professeur de pratique professionnelle : stage – encadrement (agent de restauration – aide-ménagère – auxiliaire d'enfance – auxiliaire polyvalent(e)) – travaux pratiques (aide-ménagère – carrosserie, tôlerie et peinture – cuisine, salle et entretien – garage – soudage : arc – chalumeau – constructions métalliques – semi-automatique – profilés);

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : habillement – techniques de base;

B. Enseignement secondaire supérieur (PS)

professeur de cours généraux : actualité et institutions – allemand – anglais des affaires – anglais – biologie – chimie – français – géographie – histoire – mathématiques – mathématiques appliquées – néerlandais – physique;

professeur de cours techniques : carrosserie (diagnostic et devis informatisés) – commerce – comptabilité générale et mathématiques financières – déontologie – développement de l'enfant – droit – éducation à la santé appliquée aux enfants – hygiène alimentaire – dessin assisté par ordinateur en deux et trois dimensions – institutions sociales – laboratoire (informatique -utilisation et pratique de logiciels - réseaux - internet - intranet) – législation et organisation socioprofessionnelle – législation sociale – mathématiques appliquées – méthodes de travail – méthodologie du travail en équipe, auxiliaire de l'enfance – méthodologie spéciale de l'auxiliaire polyvalent(e) – méthodologie spéciale de la communication : expression orale et écrite – notions d'informatique générale – nutrition, diététique – organisation et gestion éducative de l'accueil des enfants – organisation et législation professionnelle du carrossier – psychologie et méthodologie appliquées – soins d'hygiène et de confort – tâches hôtelières – techniques et communication – technologie : carrosserie, cuisine;

professeur de pratique professionnelle : pratique professionnelle : éducation à la santé appliquée aux enfants – pratiques d'animation appliquées à l'accueil des enfants) soins d'hygiène et de confort – stage - encadrement (auxiliaire de l'enfance – auxiliaire polyvalent(e) – traiteur – restaurateur) – travaux pratiques (carrosserie, tôlerie – peinture – traiteur – restaurateur – organisateur de banquets);

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : habillement, techniques spécifiques – tâches hôtelières;

C. Enseignement supérieur de type court (PS)

professeur de cours techniques : application professionnelle de l'informatique – comptabilité analytique – comptabilité appliquée – comptabilité des sociétés – comptabilité générale – contrôle et critique des comptes annuels – droit civil – droit commercial et droit des affaires – droit social – économie bancaire et financière – faits et institutions économiques – fiscalité de l'entreprise – impôt des personnes physiques – informatique : laboratoire de logiciels bureautiques et d'éditions – logiciel comptable – mathématiques financières – procédure fiscale – questions de commerce international – questions de droit européen – questions de droit pénal appliqué aux affaires – statistiques – stratégie financière et budgétaire – T.V.A.

2. Personnel auxiliaire d'éducation pour tous les niveaux d'enseignement de l'enseignement de promotion sociale

surveillant-éducateur / surveillante-éducatrice.

Institutions provinciales d'enseignement

Enseignement de plein exercice :

Institut provincial d'enseignement technique - rue du Paradis 79A, 1400 Nivelles (IPET Nivelles)

Institut provincial d'enseignement secondaire - Quai aux Huitres 31, 1300 Wavre (IPES Wavre)

Institut technique provincial - Parc de Wisterzée, 1490 Court-Saint-Etienne (ITP C.St.E.)

Institut provincial des Arts et Métiers, rue F. Delcroix 33, 1400 Nivelles (IPAM Nivelles)

Institut provincial d'enseignement secondaire - chaussée de Mons, 1480 Tubize (IPES Tubize)

Ecole provinciale des Métiers, Chemin du Malgras, 1400 Nivelles (EPM Nivelles)

Centre provincial d'enseignement primaire, secondaire et supérieur pédagogique (CEPES Jodoigne) - chaussée de Tirlemont 85, 1370 Jodoigne

Enseignement de promotion sociale :

Institut provincial de promotion sociale et de formation continuée -
rue Demulder 1, 1400 Nivelles

implantation à 1300 Wavre

implantation à 1480 Tubize

implantation à 1410 Waterloo

Renseignements

Province du Brabant wallon – Service du personnel enseignant – Parc
des Collines - Bâtiment Archimède – avenue Einstein 2, à 1300 Wavre,
Téléphone 010/23.60.75.

(29483)

Administrateurs provisoire
Code civil - article 488*bis*

Voorlopig bewindvoerders
Burgerlijk Wetboek - artikel 488*bis*

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines,
siège d'Ath

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 8 août 2013, par ordonnance du juge de
paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 20 août 2013, a
été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance
du 21 mai 2010 à l'égard de Gosselin, Yvonne Georgina, née à Ath, né
à Ath le 5 septembre 1925, domiciliée à 7810 Ath, rue du Sûr Abri 51,
7810 Ath, cette personne étant décédée le 14 juillet 2013, il a été mis fin,
conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir
Jouret, Chantal, avocate, domiciliée à 7800 Ath, boulevard de
l'Hôpital 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie
Derobertmasure.

(71983)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines,
siège d'Ath

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 9 août 2013, par ordonnance du juge de
paix du canton d'Ath-Lessines siège d'Ath, rendue le 21 août 2013, a
été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance
du 20 juin 2007, à l'égard de Lienard, Jean-Marie, né à Maulde le
13 avril 1945, domicilié à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, rue Laxeries 8, cette
personne étant décédée le 05 août 2013, il a été mis fin, en conséquence,
à la mission de son administrateur provisoire, à savoir Vessie, Anne-
Charlotte, avocat, domiciliée à 7910 Frasnes-lez-Anvaing, Mianvaing 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie
Derobertmasure.

(71984)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez,
siège de Jodoigne

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 20 août 2013, par ordonnance du juge
de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le
27 août 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise
par ordonnance du 7 septembre 2012 à l'égard de Mme Patricia
Delcorps, née à Lonzee le 11 juillet 1956, domiciliée à 1315 Incourt,
chaussée de Namur 21, résidant à la Résidence du Parc, avenue des
Sapins 27, 1390 Grez-Doiceau, cette personne étant décédée le
7 août 2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son
administrateur provisoire, à savoir Me Anne Defour, domiciliée à
1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Courtauche.
(71985)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez,
siège de Perwez

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 19 août 2013, par ordonnance du juge
de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez, rendue le
20 août 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise
par ordonnance du 6 mars 2013 à l'égard de Mme Madeleine Depasse,
née le 13 mars 1926, domiciliée à 1360 Perwez, rue de Seumay 47,
résidant avenue Général Jadot 11, 1360 Perwez, cette personne étant
décédée en date du 24 juillet 2013, il a été mis fin, en conséquence, à la
mission de son administrateur provisoire, à savoir Mme Cécile
Van Ackere, avocat, domiciliée à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue
de Clairvaut 40/202.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Courtauche.
(71986)

Vrederegerecht van het kanton Gent-3

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht Gent-3,
verleend op 22 augustus 2013, werd BEUSELINCK, Philippe, advocaat
met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, in hoedanigheid van voorlopige
bewindvoerder over VAN SCHYNDEL, Juliette, geboren te Gent op
8 januari 1927, laatst wonende in de Residentie Stuivenberg, te
9940 Evergem, Elslo 44, ontslagen van zijn opdracht daar de
beschermde persoon overleden is te Evergem op 3 juli 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd
griffier.

(71987)

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht Gent-3,
verleend op 22 augustus 2013, werd BODDAERT, Erwin, geboren te
Gent op 6 juni 1954, wonende te 9940 Evergem, Kalestraat 9, in
hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over TEMMERMAN,
Georgette, geboren te Gent op 20 mei 1933, laatst wonende te
9940 Evergem, Elslo 44, ontslagen van zijn opdracht daar de
beschermde persoon overleden is te Evergem op 19 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd
griffier.

(71988)

Vrederecht van het derde kanton Gent*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 22 augustus 2013, werd VAN HOECKE, Ivan, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over NEYT, Gilbert, geboren op 10 december 1947, laatst wonende te 9940 Ertvelde (Evergem), Heifortstraat 21, laatst verblijvende in het W.Z.C. Sint-Vincentius, te 9970 Kaprijke, Vrouwstraat 1, ontslagen van zijn opdracht daar de beschermde persoon overleden is te Wachtebeke op 4 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(71989)

Vrederecht van het derde kanton Gent*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 22 augustus 2013, werd VERBEESE, Nadine, advocaat, met kantoor te 9051 Gent, Drie Koningenstraat 3, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over DE WEIRDT, Georgette, geboren te Evergem op 3 april 1927, laatst wonende in de Residentie Hof ter Linden, te 9940 Evergem, Koestraat 47, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon overleden is te Evergem op 25 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(71990)

Vrederecht van het derde kanton Gent*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 22 augustus 2013, werd BEUSELINCK, Philippe, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over GOEDGELUCK, Maurice, geboren te Evergem op 2 december 1929, laatst wonende in de Residentie Hof ter Linden, te 9940 Evergem, Koestraat 47, ontslagen van zijn opdracht daar de beschermde persoon overleden is te Evergem op 18 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(71991)

Vrederecht van het derde kanton Gent*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent 3, verleend op 22 augustus 2013, werd VAN HOECKE, Ivan, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over VAN HOECKE, Laurent, geboren te Laarne op 6 juni 1952, laatst wonende te 9000 Gent, Tichelrei 101, ontslagen van zijn opdracht daar de beschermde persoon overleden is te Gent op 15 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(71992)

Vrederecht van het derde kanton Gent*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent 3, verleend op 22 augustus 2013, werd VAN HOECKE, Ivan, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over VAN GANSBEKE, Daniël, geboren te Zottegem op 29 september 1966, laatst verblijvende in het PC Dr. Guislain, te 9000 Gent, Fr. Ferrerlaan 88A, ontslagen van zijn opdracht daar de beschermde persoon overleden is te Gent op 10 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(71993)

Vrederecht van het derde kanton Gent*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent 3, verleend op 22 augustus 2013, werd BEUSELINCK, Philippe, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over KOSAN, Kuzey, geboren te Emirdag (Turkije) op 13 mei 1966, laatst wonende te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 296, ontslagen van zijn opdracht daar de beschermde persoon overleden is te Turkije op 19 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(71994)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 21 augustus 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van HOHO, Saskia, advocaat, kantoorhoudende te 3620 LANAKEN, Boeketstraat 19, als voorlopig bewindvoerder over TILMAN, Johannes, geboren te MAASTRICHT op 16 februari 1936, in leven wonende te 3790 VOEREN, Withuisstraat 70, verblijvende te 3620 LANAKEN, Bessemerstraat 478, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 29 mei 2013 (rolnummer13A544-Rep.R. 1944) van rechtswege beëindigd is op 08 juli 2013, in gevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Maasmechelen, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Coun, Rita.

(71995)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 21 augustus 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van DAMEN, Gerd, geboren te Leut op 20 juli 1973, zonder beroep, wonende te 3631 MAASMECHELEN, Sint-Antoniusstraat 27, als voorlopig bewindvoerder over PELSSERS, Maria Gertrude, geboren te UIKHOVEN op 7 september 1935, in leven wonende te 3630 MAASMECHELEN, Langeweidestraat 34, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 23 januari 2013 (rolnummer13A73-Rep.R. 291) van rechtswege beëindigd is op 10 juni 2013, in gevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Maasmechelen, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Coun, Rita.

(71996)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 13 mei 2005, werd vastgesteld dat de opdracht van HERMANS, Maria, geboren te Rekem op 19 oktober 1922, als voorlopig bewindvoerder over MEULEMANS, Frans, geboren te ROTSELAAR op 3 juli 1926, in leven wonende te 3620 LANAKEN, Gasthuisstraat 20, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 13 mei 2005 (rolnummer13B674-Rep.R. 2807) van rechtswege beëindigd is op 27 oktober 2012, in gevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Maasmechelen, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Coun, Rita.

(71997)

Vrederecht van het kanton Turnhout*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter in het Vrederecht van het kanton Turnhout, verleend op 22 augustus 2013 (Rolnr. 13B579 - Rep.R.2940/2013) :

Verklaart JANSSENS, Rogerius Leopoldus, geboren te Turnhout op 22 april 1937, wonende te 2300 Turnhout, Korte Vianenstraat 24, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Turnhout op 28 april 2011 (rolnummer 11 B222 - Rep.R. 1964/2011) tot voorlopige bewindvoerder over VAN HOUDT, Maria, geboren te Herentals op 10 september 1939, wonende in het WZC Sint- Lucia, te 2300 Turnhout, Herentalsstraat 64, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2011, blz. 27147 en onder nr 65660), met ingang van 11 augustus 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

TURNHOUT, 27 augustus 2013.

De hoofdgriffier, (get.) VERHEYEN, LUCAS.

(71998)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, prononcée le 23-08-2013 :

Déclarons que Mme Jeanne-Marie Hainaut, née à Avesnes Nord (France) le 10 juillet 1952, domiciliée à 5570 Beauraing, rue du Luxembourg 17, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil : Mme Martine Thone, domiciliée à 5500 Dinant, rue Caussin 69.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie-Christine Georges.

(71999)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 23 août 2013 :

Déclarons que Mme Duculot, Jessica (NN 95-07-02 246-89), née à Chimay le 2 juillet 1995, célibataire, domiciliée à 5500 Dinant, rue des Trois Escabelles 29, bte 2, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil : Me Evrard, Damien, avocat, dont les bureaux sont établis à 5561 Houyet, rue de Fraune 5.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(72000)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 23 août 2013 :

Déclarons que M. Manguit, Claude (NN 51-09-03 021-53), né à Dinant le 3 septembre 1951, domicilié à 5500 Dinant, rue Caussin 78, et résidant actuellement à la résidence « Les Semailles » 20, à 5500 Dinant, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil : Me Catherine Hardy, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue Adolphe Sax 46-48.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(72001)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 5 août 2013, M. Bricteux, Pierre Emile Marie, né à Caen (France) le 20 mai 1939, domicilié à 1180 Uccle, rue Dodonée 77/A9, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Debroux, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(72002)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 5 août 2013, Mme Mosselmans, Jeannine, née à Uccle le 29 octobre 1944, domiciliée à 1180 Uccle, chaussée de Neerstalle 192/0710, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Debroux, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(72003)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien

Suite à la requête déposée le 13 août 2013, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 22 août 2013, Mme Olga Donnet, née à Enghien le 16 août 1932, domiciliée rue d'Hoves 109, à 7850 Enghien, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vanholder, Patricia, domiciliée rue du Doyen 15, à 7850 Enghien.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.

(72004)

**Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,
siège d'Enghien**

Suite à la requête déposée le 19 juillet 2013, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 22 août 2013, M. Nicolas Adolphe Jacques Victor Thoulen, né à Ath le 17 novembre 1974, domicilié rue du Béguinage 51A, à 7850 Enghien, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Véronique Deschuyteneer, avocat, ayant son cabinet à 7850 Enghien, rue de Bruxelles 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.
(72005)

**Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,
siège d'Enghien**

Suite à la requête déposée le 9 août 2013, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 22 août 2013, M. Joseph Legat, né à Enghien le 6 juillet 1935, domicilié rue Fontaine a Louche 92, à 7850 Enghien, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vanholder, Patricia, domiciliée rue du Doyen 15, à 7850 Enghien.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.
(72006)

**Justice de paix du canton de Huy II-Hannut,
siège de Hannut**

Suite à la requête déposée le 2 août 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de justice de paix de Hannut, Mme Rosa Gabrielle Volon, née à Lens-Saint-Remy le 8 octobre 1929, domiciliée à 4260 Braives, drève d'Orme 33, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Murielle Paquot, avocat, domiciliée à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jeannine Rycken.
(72007)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 12 août 2013, suite à la requête déposée le 22 juillet 2013, le nommé Zwaab, Ernest, né le 1^{er} janvier 1932, domicilié à 1090 Jette, rue Frédéric Mohrfeld 41/1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant De Kerpel, Ann, avocat à 1860 Meise, Wijnberg 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Veronica Hubrich.
(72008)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 12 août 2013, suite à la requête déposée le 5 août 2013, la nommée Dujoux, Simone, née à Ixelles le 20 août 1941, domiciliée à 1090 Jette, avenue Rommelaere 223/RC, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant De Kerpel, Ann, avocat à 1860 Meise, Wijnberg 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Veronica Hubrich.
(72009)

**Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez,
siège de Jodoigne**

Suite à la requête déposée le 8 août 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le 22 août 2013 :

Constatons que la première partie sub-nommée n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons la deuxième partie sub-nommée en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil.

Les parties sont :

Mme Viviane Georgette Julia Marthe Ghislaine Debecker, née à Saint-Remy-Geest le 27 novembre 1957, domiciliée à 1370 Jodoigne, rue Basse Hollande 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Roxane D'Aoust, avocat, domiciliée à 1370 Jodoigne, rue de Piétrain 26A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Courtauche.
(72010)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 18 juillet 2013, sur requête déposée le 26 juin 2013, il a été mis fin au mandat de Me Marc-Jean Ghysse, avocat dont les bureaux sont établis à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287 en sa qualité d'administrateur provisoire de Mlle Eliane Renée Valentine Ghislaine Aubly, née le 20 mai 1956 à Charleroi, domiciliée à l'H.A.D.E.P. à 1190 Forest, chaussée de Neerstalle 265.

Cette dernière a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, en la personne de Me Laurent Dachelet, avocat, dont le cabinet est situé à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.
(72011)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 1^{er} août 2013, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 19 août 2013, Mme Kimplaire, Marie-Noëlle née à Ougrée le 8 janvier 1970, domiciliée à 4020 Liège, rue Grétry 158, 3^e étage, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Drion, Xavier, avocat dont les bureaux sont sis 4000 Liège, rue Hullos 103-105.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Catherine Bontemps.
(72012)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 1^{er} juillet 2013, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 20 août 2013, Mme Simone Standaert, née à Bruxelles le 12 août 1958, domiciliée à 7870 Lens, rue Delmotte 38, résidant au CHP « Le Chêne-aux-Haies » chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Luc Van Kerckhoven, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-F. Cordier.
(72013)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 12 juillet 2013, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 16 août 2013, Mme Myriam Julienne De Gieter, née à Saint-Josse-ten-Noode le 24 mars 1956, domiciliée à 1070 Anderlecht, boulevard Sylvain Dupuis 310/12, résidant au CHP « Le Chêne aux Haies » chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Luc Van Kerckhoven, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-F. Cordier.
(72014)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton, rendue le 19 août 2013, Mme Louise Decocker, née à Watrelos le 7 mai 1928, domiciliée à 7784 Warneton, rue du Gheer 56, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Scoufflaire, avocate, dont les bureaux sont sis à 7784 Bas-Warneton, chaussée de Warneton 340, en remplacement de Delgrange, Jocelyne, née le 18 mars 1954 à Roubaix (France), domiciliée clos des Peupliers 9, à 7784 Bas-Warneton, désignée par notre ordonnance du 27 juin 2011.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent Dumoulin.
(72015)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 19 août 2013 la nommée Olejniczak, Katarzyna, née à Monki (Rép. de Pologne) le 14 août 1982, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue de Pavie 121, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Oliviers, Gilles, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Francine Schroyen.
(72016)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 5 juin 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 22 août 2013, Mme Adiasse, Audrey, Hélène, Jeanne, de nationalité belge, née à Huy le 19 juin 1984, sans profession, célibataire, domiciliée à 4101 Seraing (Jemeppe), rue des Platanes 4/24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Clignet, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Carine Negri.
(72017)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 26 août 2013, Vanden Torren, Isabelle, née à Blandain le 11 février 1966, domiciliée à 7640 Péronnes-lez-Antoing (Antoing), rue du Canal 5, mais résidant CHwapi, Site La Dorcas, ch. 303, à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Vivier, Anne-Sophie, avocate, dont le cabinet est établi à 7640 Antoing, Grand-Rue 15.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.
(72018)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 23 août 2013, en suite de la requête déposée le 5 août 2013, M. Guillaume Van Zuylen, né à Uccle le 24 mars 1939, domicilié à 1000 Bruxelles, boulevard Adolphe Max 112, actuellement hospitalisé à La Ramée, avenue de Boetendael 34, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Silance, Dominique, avocat, dont le cabinet est sis à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Carine Herckenrath.
(72019)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 20 août 2013, en suite de la requête déposée le 9 août 2013, M. Boumedine Libdri, né à Beni Mester (Algérie) le 15 février 1951, domicilié à 1180 Uccle, chaussée d'Alseberg 857/7, résidera à dater du 22 août 2013 à la Résidence Princesse Paola, à 1180 Uccle, chaussée d'Alseberg 905, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Dachelet, Laurent, avocat, dont le cabinet est sis à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287/9.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Carine Herckenrath.
(72020)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 20 août 2013, en suite de la requête déposée le 17 juin 2013, M. Sébastien Joseph Michel Simon Evrard, né à Anderlecht le 2 décembre 1994, domicilié à 1180 Uccle, rue du Doyenné 17/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant M. Evrard, Pascal, domicilié à 1180 Uccle, rue du Doyenné 17/2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Carine Herckenrath.
(72021)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 22 août 2013, Mme Delcour, Fabienne, née à Hermalle-sous-Argenteau le 22 septembre 1966, domiciliée allée du Luxembourg 15, à 4600 Visé, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Vandermeulen, avocat, dont les bureaux sont situés à 4600 Visé, Rempart des Arbalétriers 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Sarlet.
(72022)

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton ANTWERPEN, verleend op 21 augustus 2013, werd Franken, Joanna, geboren te Merksem op 23 juli 1922, 2170 Merksem (Antwerpen), Van Roiestraat 67, thans verblijvend in De Lunden 2, 2170 Merksem (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Embregts, Chantal, geboren te Mortsel op 8 mei 1966, wonende te 2650 Edegem, Pieter Van den Bemdenlaan 74/0006.

Merksem (Antwerpen), 27 augustus 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Rudy Vermaelen.
(72023)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 16 augustus 2013, werd de heer Joannes Cornelius E. BISSCHOPS, geboren te POEDERLEE op 23 juli 1923, wonende en verblijvende in W.Z.C. Sint-Maria, te 2960 BRECHT, Gasthuisstraat 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meester Jan Lodewijk MERTENS, advocaat, met kantoor te 2900 SCHOTEN, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 augustus 2013.

Brasschaat, 27 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Antonissen, Evy.
(72024)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 16 augustus 2013, werd mevrouw Anna Regina VAN CAMPFORT, geboren te Poederlee op 29 december 1926, wonende en verblijvende in het W.Z.C. Sint-Maria, te 2960 BRECHT, Gasthuisstraat 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meester Jan Lodewijk MERTENS, advocaat, met kantoor te 2900 SCHOTEN, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 augustus 2013.

Brasschaat, 27 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Antonissen, Evy.
(72025)

Vrederegerecht van het kanton Etterbeek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Etterbeek verleend op 08-08-2013 werd de heer RENSON, Roger André René Marcel, geboren te Diksmuide op 8 oktober 1933, wonende te 1040 ETTERBEEK, steenweg op Waver 541 (Home Beauport), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer RENSON, Ivan, wonende te 3080 TERVUREN, Bredeweg 8.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Martine Kreemers.
(72026)

Vrederegerecht van het kanton Waregem*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 13 augustus 2013, werden SEGAERT, Claudine, wonende te 8860 LENDELEDE, Kortrijksestraat 43C; SEGAERT, Christine, wonende te 9700 OUDENAARDE, Bruul 4bis, en SEGAERT, Martine, wonende te 9800 DEINZE, Kortrijksestraat 224, aangesteld bij beschikking door ons verleend op 10 juni 2013, tot voorlopig bewindvoerders over hun moeder : DELMOTTE, Rachel, geboren te Kruishoutem op 20 januari 1926, wonende te 9870 ZULTE, Leenstraat 129, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 2013, blz. 42442, onder nummer 69285, ontslagen van hun opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuw voorlopig bewindvoerder : Mr. SEGERS, Kathleen, advocaat 8790 Waregem, F. Verhaeghestraat 5.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 8 juli 2013.

Waregem, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Marika Wulleman.
(72027)

Vrederegerecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 26 augustus 2013 :

Verklaart VANSCHOENBEEK, Patrick Armand René, geboren te HASSELT op 15 augustus 1961, wonende te 3600 GENK, Nieuwe Kuilenweg 29, bus 2, verblijvende te 3620 LANAKEN, Campus Sint-Barbara, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : VANSCHOENBEEK, Kathleen Liliane Jozef, wonende te 3600 GENK, Oude Hostartstraat 2.

Genk, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Vicky Coenen.
(72028)

Vrederegerecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg op 22-08-2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van de heer RAVESCHOT, Denis, advocaat te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203, over STROHLEIN, Giliane, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 13 juli 1947, en wonende te 2580 Putte, Molenveld 27, hiertoe aangesteld bij beslissing van de vrederechter van het kanton Lier d.d. 27/12/2012.

Heist-op-den-Berg, 22 augustus 2013.

Bij uittreksel : de griffier, (get.) Danny Lemmens.
(72029)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton HOUTHALLEN-HELCHTEREN, verleend op 21 augustus 2013, werd HOUBEN, Ruben Dirk Carine, geboren te Hasselt op 18 januari 1995, wonende te 3520 Zonhoven, Hulsbergweg 4, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : MAEX, Dirk, zelfstandige, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Driesstraat 64.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 juli 2013.

Houthalen-Helchteren, 27 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Vrolix.
(72030)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 21 augustus 2013, werd Sel, Maria, geboren te DUFFEL op 15 mei 1930, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Rusthuis Sint-Elisabeth, Kwakkelenberg 3, te 2570 DUFFEL, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 LIER, Vismarkt 37.

Lier, 27 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dirk Poortmans.
(72031)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas-1, verleend op 26 augustus 2013, werd Dian NATALINA, geboren te Jakarta (Indonesië) op 24 december 1975, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Koningin Fabiolapark 446, verblijvende p.a. A.P.Z. Sint-Lucia, Ankerstraat 91, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sofie QUINTELIER, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Dr. A. Verdurmenstraat 25.

Sint-Niklaas, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Gisèle VERMEULEN.
(72032)

Vrederecht van het kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas-1, verleend op 26 augustus 2013, werd Hubert BERNAERT, geboren te Kieldrecht op 23 juni 1932, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kalkstraat 48, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Marjoleen BERNAERT, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Ropheide 9.

Sint-Niklaas, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Gisèle VERMEULEN.
(72033)

Vrederecht van het kanton Waregem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 13 augustus 2013, werd DEWAELE, Christiaan Maurits, geboren te Anzegem op 9 maart 1955, wonende te 8570 Anzegem, Kerkstraat 121/0302, doch thans verblijvend in het Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes Ziekenhuis, te 8790 Waregem, Vijfseweg 150, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DEWAELE, Charlotte, wonende 9771 Kruishoutem, Waregemsestraat 54.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 19 juli 2013.

Waregem, 23 augustus 2013.

De griffier, (get.) Marika Wulleman.
(72034)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Vonnis d.d. 31 juli 2013 :

Verklaart MATTHIJS, Betty, geboren te Zottegem op 21 juni 1961, schoonmaakster, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem (Bavegem), Kerkkouterstraat 63, geheel niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Meester DE BRUYN, Karolien, advocaat, gevestigd te 9550 Herzele, Kasteelstraat 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 juli 2013.

Herzele, 23 augustus 2013.

De griffier, (get.) Kristel Cansse.
(72035)

Vrederecht van het kanton Meise

*Dit bericht vervangt bericht nr. 71925
verschenen op 30 augustus 2013, blz. 60.245*

Beschikking d.d. 21 augustus 2013 :

mevrouw Victorina VAN DER JEUGT, geboren te Buggenhout op 12 juli 1928, wonende in Hestia, te 1780 Wemmel, Zijp 20, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg de heer Marc VAN ZEEBROECK, wonende te 1020 Laken, Steenbakkerijstraat 21, bus 24, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Als vertrouwenspersoon werd de heer VAN ZEEBROECK, Jan, wonende te Lesmimostraat 19, te 1020 Brussel, aangesteld.

De hoofdgriffier, (get.) Geert Hellinckx.
(72036)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Code civil - article 793

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par déclaration faite au greffier du Tribunal de Première Instance de Bruxelles, Madame THIRY, Maïté Josée, née à Anderlecht le 10 décembre 1979, demeurant et domiciliée à Anderlecht, rue Docteur Jacobs 69/A, en qualité de titulaire de l'autorité parentale de Monsieur THIRY, Hugo, né à Anderlecht le 16 juillet 2012, célibataire, demeurant et domicilié à Anderlecht, rue Docteur Jacobs 69/A, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de son père, Monsieur EVERAERT, Edouard, né à Bruxelles le 19 novembre 1991, de son vivant domicilié à Anderlecht, square Jean Hayer 12/0002, et décédé à Dilbeek le 9 avril 2013,

Les créanciers du défunt sont invités à se faire connaître par avis recommandé adressé à l'étude du notaire Bernard van der Beek, à Schaerbeek, chaussée de Haecht 160, dans les trois mois des présentes.

Pour Madame THIRY, Maïté, (signé) van der Beek, notaire. (29376)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par déclaration faite au greffier du Tribunal de Première Instance de Bruxelles, Madame TCHUYAP NGOGO, Berthine Orthance, née à Nkongsamba (Cameroun) le huit juin mil neuf cent soixante-cinq, demeurant et domiciliée à 1560 Hoeilaart, avenue Ernest Claes 16, en qualité de titulaire de l'autorité parentale de Mademoiselle MONTOIS, Raïssa Amalia, née à Etterbeek le vingt-huit avril mil neuf cent nonante-sept, célibataire, demeurant et domiciliée à 1560 Hoeilaart, avenue Ernest Claes 16, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de sa grand-mère, Madame GRAVENER, Liliane Albine Marie Joseph, née à Ostende le dix octobre mil neuf cent vingt, veuve de Monsieur MONTOIS, Henri François, domiciliée à Ixelles, chaussée de Boitsfort 11/004e, décédée à Ixelles le dix-neuf janvier deux mille douze.

Les créanciers de la défunte sont invités à se faire connaître par avis recommandé adressé à l'étude du notaire Bernard van der Beek, à Schaerbeek, chaussée de Haecht 160, dans les trois mois des présentes.

Pour Madame TCHUYAP NGOGO, Berthine Orthance, (signé) van der Beek, notaire. (29377)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles.

Faite le deux mai deux mille treize,

Par Maître Jérôme JONARD, avocat à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287,

En qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 2 mai 2013 et donnée par Maître Laurent DACHELET, avocat à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287, administrateur provisoire de Madame Marie LAURENT, née à La Hulpe le 28 janvier 1925, domiciliée à 1190 Forest, rue Roosendaal 175,

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest le 22 février 2013.

Autorisation : ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest rendue le 25 avril 2013.

Objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de DUPONT, René Jules, né à Andenne le 17 mai 1924, de son vivant domicilié à FOREST, avenue Neptune 1, et décédé le 17 janvier 2013 à Forest.

Dont acte, signé, après lecture.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paepe. (29378)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 13-2019) passé au greffe du Tribunal de première instance de Bruxelles le vingt-six août deux mille treize.

Maître Audrey MAGUIN VREUX, avocate à 1050 Bruxelles, avenue Louise 200, bte 116, en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 19/08/2013, et donnée par Madame Fabienne Renée A. STURLETTI CAMMAERT, née à Ixelles le 28/10/1963, et demeurant à 1330 Rixensart, Beau Site 1^{re} avenue 36, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de STURLETTI-CAMMAERT, Roger Camille Clément Emmanuel Louis, né à Etterbeek le 9 septembre 1932, de son vivant domicilié à SAINT-GILLES, rue de Parme 76, et décédé le 17 mai 2013 à Saint-Gilles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître Valérie MASSON, notaire à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clervaux 40.

Bruxelles, le 26 août 2013.

Le greffier délégué, (signé) Muriel Judicq. (29379)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 13-2002) passé au greffe du Tribunal de première instance de Bruxelles le vingt-trois août deux mille treize, Madame VAN MEERBEEK, Corinne Sarah, demeurant à 1083 Ganshoren, avenue Charles-Quint 283/1, en son nom personnel et comme mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 21/07/2013 et donnée par Monsieur VAN MEERBEEK, Thierry Joseph J., demeurant à 1700 Dilbeek, Broekstraat 79, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de VAN MEERBEEK, Willy Claude Guy, né à Bruxelles I le 7 avril 1957, de son vivant domicilié à SINT-PIETERS-LEEUEW, Parkplein 11/2eV, et décédé le 7 décembre 2012 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître STEENBRUGGEN, Yves, notaire à 1190 Bruxelles, avenue du Roi 177.

Bruxelles, le 23 août 2013.

Le greffier délégué, (signé) Muriel Judicq. (29380)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille treize, le vingt-sept août, au greffe du tribunal de Première Instance séant à Verviers, a comparu : Madame VANDENDRIES, Nathalie Angélique, née à Hal le 21 août 1987, domiciliée à Liège rue de Harlez 31, fille du défunt, agissant en nom personnel, laquelle comparante a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de VANDENDRIES, Joseph Marcelle Jeanne René Jo, né à Gand le 25 novembre 1938, divorcé de JARC-ZEWSKA, Jolanta, domicilié à 4900 SPA, rue avenue Léopold II 21, et décédé à Jalhay le 15 mars 2013.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) N. Vandendries; M. Solheid, greffier chef de service.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Gauth, notaire à Herstal.

(Signé) M. Solheid, greffier chef de service.

(29381)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 13 augustus 2013, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen is verschenen :

VERVOORT, Peter Jozef Marc, geboren te Brasschaat op 3 juni 1967, wonende te 2180 Antwerpen-Ekeren, Driehoekstraat 64;

Handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarig kind :

VERVOORT, Sybren, geboren te Brasschaat op 15 september 1996, wonende bij de vader.

Dewelke verklaard heeft, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen mevrouw PAUWELS, Fabienne, geboren te Merksem op 22 juni 1966, in leven laatst wonende te 2180 Antwerpen (Ekeren), Driehoekstraat 64, en overleden te Brasschaat op 18 juli 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Eric De Bie, te 2180 Antwerpen (Ekeren), Driehoekstraat 182/2, bus 001.

Voor de notaris i.o., (get.) Sasha Dewitte.

(29382)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Blijkens een verklaring ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge de dato 26 augustus 2013, heeft de heer GELDHOF, Gino Gerard Richard, wonende te 8020 Oostkamp, Wollestraat 10, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige kinderen : GELDHOF 1) Maxiem Germain Valère, geboren te Brugge op 27 juli 1999, en 2) Alien Gwen Marea, geboren te Brugge op 10 september 2002, beiden wonende 8020 Oostkamp, Wollestraat 10, namens voormelde kinderen GELDHOF, Maxiem en Alien, verklaard de nalatenschap van wijlen mevrouw VERMEIRE, Sabine, geboren te Beernem op 29 oktober 1967, laatst wonende te 8020 Oostkamp, Wollestraat 10, overleden te Oostkamp op 28 juli 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te zenden aan Katia DENOO, notaris, met standplaats te 8020 Oostkamp, Pastorieplein 4-5, waar woonstkeuze wordt gedaan.

(Get.) Katia DENO, notaris te Oostkamp.

(29383)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 29 juli 2013, heeft Verbruggen, Léon, wonende te 1780 Wemmel, Ruitersweg 120, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette op 6 februari 2012 over de beschermde persoon zijnde : Verbruggen, Jan Frans, geboren te Tisselt op 13 november 1920, wonende te Vilvoorde, F. Rooseveltlaan, 8.

Verklaart onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VANDEN EYNDE, Lydie Olga Marie, geboren te Vilvoorde op 31 oktober 1921, in leven laatst wonende te 1800 Vilvoorde, Rooseveltlaan 8, en overleden te Jette op 1 februari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Danièle Breckpot, met standplaats te Aalst, Graanmarkt 11.

(Get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst.

(29384)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op zevententwintig augustus tweeduizend dertien, hebben :

ROSSEELS, ANN ALFRED B., geboren te Assenede op 10 maart 1957, en wonende te 9240 Zele, Ommegangstraat 2, handelend in eigen naam;

ROSSEELS, CARINE LOUISE M., geboren te Assenede op 3 september 1955, en wonende te 9240 Zele, Huivelde 9, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen ROSSEELS, CAROLUS JOSEPHUS LUDOVICUS M., geboren te Zele op 16 mei 1923, in leven laatst wonende te 9240 ZELE, Dendermondebaan 15, en overleden te Zele op 18 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris A. De Wulf, met standplaats te Dendermonde.

Dendermonde, 27 augustus 2013.

De griffier, (get.) De Decker, W.

(29385)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op zevententwintig augustus tweeduizend dertien, heeft :

BOON, Kristine, geboren te Sint-Niklaas op 20.03.1969, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Godsschalkstraat 5,

handelend als gevolmachtigde van :

VZW VREDESEILANDEN, met zetel te 3000 Leuven, Blijde Inkomstraat 50, ondernemingsnummer 0420.656.336, opgericht bij onderhandse akte van 10.05.1980, bekendgemaakt in de bijlage van het *Belgisch Staatsblad* van 17.07.1980, onder nummer 7413, waarvan de statuten reeds meerdere malen gewijzigd zijn en waarvan de laatste gecoördineerde statuten gepubliceerd werden in het *Belgisch Staatsblad* van 28.09.2012, onder het nummer 10142148,

vertegenwoordigd conform artikel 25 van haar statuten door :

BONTE, Luc Gaston, geboren te Leopoldstad-Kinshasa op 26.12.1954, wonende te 9000 Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 83, handelend als Algemeen Directeur van Vredeseilanden,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen FEDYCZEK, Kazimierz Jozef, geboren te Lwow (Polen) op 21 januari 1919, in leven laatst wonende te 9112 SINAAI-WAAS, Dries 53, en overleden te Sint-Niklaas op 2 april 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Philippe Verlinden, 9100 Sint-Niklaas, Casinostraat 10.

Dendermonde, 27 augustus 2013.

De griffier, (get.) E. Van den Broeck.

(29386)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op zevententwintig augustus tweeduizend dertien, heeft VAN PUYVELDE, Fernand, erenotararis, wonende te 9120 Beveren, Perstraat 9, handelend als gevolgmachtigde van VAN LAERE, MYRIAM MARIA EDUARDA, geboren te Sint-Niklaas op 24.07.1959, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Heidebloemstraat 31, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE PELSMAEKER, Robert Gisleen Marie, geboren te Sint-Niklaas op 6 november 1941, in leven laatst wonende te 9100 SINT-NIKLAAS, Pastoor De Meerleerstraat 26, en overleden te Sint-Niklaas op 19 februari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester P. Bohyn, te 9120 Beveren, Perstraat 65.

Dendermonde, 27 augustus 2013.

De griffier, (get.) E. Van den Broeck.

(29387)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op drieëntwintig augustus tweeduizend dertien, heeft DANNEELS, KATHLEEN ANDRE, geboren te Sint-Amandsberg op 3 augustus 1971, wonende te 9040 Gent, Heilig-Hartstraat 61, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DANNEELS, André, geboren te Aalter op 3 september 1922, in leven laatst wonende te 9000 GENT, Kikvorsstraat 1571, en overleden te Gent op 19 juni 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van de geassocieerde notarissen Jan Bael en Ilse De Brauwere, Drabstraat 47, te 9000 Gent.

Gent, 23 augustus 2013.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(29388)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op zevententwintig augustus tweeduizend dertien, heeft De Meirsman, Lucas, advocaat, met kantoor te 9840 De Pinte, J. Anthierenslaan 2, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent d.d. 4 april 2013, over DE CONINCK, JULIETTE, geboren te Gent op 15 september 1933, wonende te 9000 Gent, De Pintelaan 136, verblijvende te 9000 Gent, UZ Gent, afdeling Geriatrie, De Pintelaan 185, K2, 1e verdiep, K120C, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen OPDORP, Albertina Elisabeth, geboren te Gent op 21 juli 1915, in leven laatst wonende te 9000 GENT, Rodelijvekensstraat 19, en overleden te Gent op 26 december 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester De Meirsman, Lucas, advocaat met kantoor te 9840 De Pinte, J. Anthierenslaan 2.

Gent, 27 augustus 2013.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier.

(29389)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op zevententwintig augustus tweeduizend dertien, blijkt dat :

STRAUVEN, Bruno Jan T., geboren te Ukkel op 18.05.1947 en wonende te 3800 Sint-Truiden, Gorseweg 139, handelend als gevolgmachtigde van;

LAMMERS, Wilhelmina, geboren te Rotterdam (Nederland) op 12.11.1955, en wonende te 3930 Hamont-Achel, Stationsplein 12;

LAMMERS, Johanna, geboren te Rotterdam (Nederland) op 03.10.1950 en wonende te 3800 Sint-Truiden, Gorseweg 139;

LAMMERS, Petrus Johannes, geboren te Rotterdam (Nederland) op 02.06.1961 en wonende te 3440 Zoutleeuw, Grote Steenweg 126,

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen HAGEN, Pietertje, geboren te Rotterdam op 18 juni 1927, in leven laatst wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Nieuwpoort 14, en overleden te Sint-Truiden op 15 juni 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Indekeu, Bernard, notaris, met standplaats te 3440 Zoutleeuw, Nieuwstraat 17.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 27 augustus 2013.

De griffier, (get.) D. Poelmans.

(29390)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend dertien op 22 augustus, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren voor ons Ingrid Charlier, griffier-hoofd van dienst, is verschenen: AGTEN, Guido Gerard Agnes Hendrik, advocaat, geboren te Neerpelt op 09.05.1951, met kantoor te 3960 Bree, Malta 9, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over VAN DIJCKE-LOENERS, Francine, geboren te Genk op 08.02.1946, zonder beroep, wonende te 3960 Bree, Boogschuttersstraat 22, hiertoe aangesteld bij beschikking van de heer Vrederechter van het kanton Bree op 26.04.2007, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen SEMINCK, Robert Raymond Clement, geboren te Genk op 8 mei 1952, in leven wonende te 3960 BREE, Boogschuttersstraat 22, overleden te Genk op 26 april 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer Vrederechter van het kanton Bree op 13.06.2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. M. DAELEMANS, notaris te Bree.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons Ingrid Charlier, griffier-hoofd van dienst.

(Get.) G. Agten; I. Charlier.

(29391)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend dertien, op zesentwintig maart, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren voor ons Bert CRIJNS, griffier, is verschenen :

NOTELAERS, Stephanie Elisabeth Yvo, geboren te Neerpelt op 26.09.1986, wonende te 3930 Hamont-Achel, Kapelstraat 3/2, handelend als volmachtdragster namens :

JANSSENS, Annie Gerarda, geboren te Bree op 25.11.1959, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Eynderweg 29/12, handelend in haar hoedanigheid van voogd over de minderjarige :

- JANSSENS, Seppe, geboren te Lommel op 07.11.1998, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Eynderweg 29/12,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter te Bree d.d. 14.02.2013,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen DINGENEN, Anna Maria Julia, geboren te Bocholt op 9 juni 1929, in leven wonende te BOCHOLT, Schuttebergslaan 3, overleden te Maaseik op 4 november 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen warden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Silvie LOPEZ-HERNANDEZ;

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

(Get.) Bert Crijns; Stephanie Notelaers.

(Get.) Bert Crijns, griffier.

(29392)

Réorganisation judiciaire**Gerechtelijke reorganisatie****Rechtbank van koophandel te Tongeren**

De vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren heeft op 26/08/2013 een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/13/00103 waarbij de gerechtelijke reorganisatie is geopend op naam van GREIF, YOLANDA, wonende te 3620 LANAKEN, BEDRIJFSWEG 34, bus 5, ondernemingsnummer : 0697.347.351.

Het vonnis verklaart de gerechtelijke reorganisatie geopend en kent aan verzoekende partij een voorlopige opschorting van betaling toe voor een observatieperiode van 3 maanden, eindigend op 26/11/2013 met het oog op een minnelijk akkoord.

Als gedelegeerd rechter is benoemd : OPSTEYN, ALBERT (p/a : rechtbank van koophandel, KIELENSTRAAT 22, BUS 4, 3700 TONGEREN).

De griffier, (signé) P. DUMOULIN.

(29373)

Faillite**Faillissement****Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 22 août 2013, le Tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la SPRL BATIMENTO, B.C.E. n° 0822.163.288, rue de l'Escadron 609/9, à 4300 Waremmes. Activité : construction générale de bâtiments.

Les créances doivent être déclarées au greffe du tribunal de commerce de Liège endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite. Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances le 3 octobre 2013.

Curateur : Jean-Luc LEMPEREUR, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 LIEGE.

(Signé) Jean-Luc LEMPEREUR.

(29351)

Tribunal de commerce de Verviers**Faillite sur aveu**

Par jugement du 22 août 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de SPRL HORIZON 12, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, Xhavée 14, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0878.310.848, pour une activité de vente en ligne.

Curateur : Maître Pierre-Eric DEFRANCE, avocat à 4800 VERVIERS, rue des Martyrs 24.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 octobre 2013, à 9 heures 30', au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.
(29352)

Tribunal de commerce de Verviers**Faillite sur aveu**

Par jugement du 22 août 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL LES 3 FRANGINES, dont le siège social est établi à 4900 Spa, place du Monument 21, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0876.059.656, pour une activité de vente dans le prêt-à-porter dames.

Curateur : Maître Elodie THUNUS, avocat à 4800 VERVIERS, rue des Déportés 82.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 octobre 2013, à 9 heures 30', au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.
(29353)

Tribunal de commerce de Verviers*Faillite sur aveu*

Par jugement du 22 août 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL THE GAME FACTORY, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, Xhavée 14, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0874.315.735, pour une activité de vente en magasin - jeux vidéo et multimédia;

Curateur : Maître Pierre-Eric DEFRANCE, avocat à 4800 VERVIERS, rue des Martyrs 24.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 octobre 2013 à 9 heures 30' au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze. (29354)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 27/08/2013, werd VAN BIESEN, RENE, CENTRALE VERWARMING - SANITAIR, KASTEELSTRAAT 36, 9255 BUGGENHOUT, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0743.042.764.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. ISABELLE VANDER STRICHT, 9240 ZELE, AVIL GEERINCKLAAN 26/W1.

- Datum staking van betaling : 26/08/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 27/09/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) N. Verschelden.

(29355)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 26/08/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : CHAUFASAN BVBA, RUMBEEKSE-STEENWEG 161, te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : 0402.766.764, Groot- en detailhandel in dranken onder de naam « Bierenbedrijf Lucien Vanhie ».

Rechter-commissaris : VERMUNICHT, DIRK.

Curator : Mr. SOETAERT, Geert, Groeningestraat 33, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 26/08/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25/09/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23/10/2013, te 11 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(Pro deo) (29356)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 26/08/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : DE VLAAMSCHE LEEUW BVBA, TER FERRANTS 9/1, te 8520 KUURNE, handelsbenaming : « TOM & C° », ondernemingsnummer : 0895.211.911, detailhandel in huisdieren, voedsel voor huisdieren en hun benodigheden.

Rechter-commissaris : VERMUNICHT, DIRK.

Curator : Mr. VANSUYT, MATHIEU, LAUWBERGSTRAT 110, 8930 LAUWE.

Datum der staking van betaling : 26/08/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25/09/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23/10/2013, te 10.45 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, Engels, Koen.

(29357)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 26/08/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : DEWAELE BVBA, STIJN STREUVELSTRAAT 6, te 8870 IZEGEM, ondernemingsnummer : 0467.542.671, schrijnwerk;

Rechter-commissaris : LEROY, GHISLAIN.

Curator : Mr. BAILLEUL, VIRGINIE, PRINSESSESTRAAT 103, 8870 IZEGEM.

Datum der staking van betaling : 26/08/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25/09/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23/10/2013, te 9.45 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, Engels, Koen.

(Pro deo) (29358)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER dd. 26/08/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard :

DE KORTE WANDELING VOF, RUMBEEKSESTEENWEG 103, te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : 0501.881.166, café;

VERKOELLEN, PEDRO, RUMBEEKSESTEENWEG 103, te 8800 ROESELARE; ondernemingsnummer : niet ingeschreven in de KBO, venoot VOF DE KORTE WANDELING;

VANDERPERRE, GINETTE, HANS MEMLINGSTRAAT 45, te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : niet ingeschreven in de KBO, venoot VOF DE KORTE WANDELING.

Rechter-commissaris : VERMUNICHT, DIRK.

Curator : Mr. VINCKIER, MAARTEN, HOOGLEEDSESTEENWEG 7, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 26/08/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25/09/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23/10/2013, te 10.30 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, Engels, Koen.

(29359)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 27.08.2013 werd BVBA EQUISURE DE LEAU, met zetel te 3440 ZOUT-LEEUV, Zoutleeuwse Steenweg 19A, en met als activiteiten : vetmesten van dieren, met ondernemingsnummer 0470.473.457, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mr. Jos MOMBAERS en Mr. S. VERBEKE, advocaten te 3300 TIENEN, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : A. DUMON.

Staking der betalingen : 27.08.2013.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 04.10.2013 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 15.10.2013.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld.

(29360)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 27.08.2013 werd B.V.B.A. ALL STUC CONSTRUCT, met zetel te 3201 AARSCHOT (Langdorp), Franselinestraat 54, en met als activiteiten : stukadoorswerk, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, met ondernemingsnummer 0459.364.779, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mr. Jos MOMBAERS en Mr. S. VERBEKE, advocaten te 3300 TIENEN, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : A. DUMON.

Staking der betalingen : 27.08.2013.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 04.10.2013 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 15.10.2013.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld.

(29361)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 20.08.2013 werd het faillissement van VANDENBERGH, Yves Bert Emile, geboren op 01.07.1961, wonende te 3010 Kessel-Lo, Platte Lostraat 650, K.B.O. nr. 0639.421.129 gesloten verklaard.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Missoul, Viviane, advocaat te 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

De toegevoegd griffier, (get.) L. Nackaerts.

(29362)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 20.08.2013 werd het faillissement van BVBA P&C PRINT EN COPY, met zetel te 3010 Kessel-Lo, Platte Lostraat 650, K.B.O. nr. 0473.287.249, gesloten verklaard.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : VANDENBERGH, YVES, wonende te 3010 Kessel-Lo, Platte Lostraat 650.

Curator : Missoul, Viviane, advocaat te 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

De toegevoegd griffier, (get.) L. Nackaerts.

(29363)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde, buitengewone vakantiekamer, d.d. 27 augustus 2013, werd op bekentenis het faillissement uitgesproken van de BVBA JEMATEX, met zetel te 9700 Oudenaarde, Hauwaart 46bis, met ondernemingsnummer 0867.590.368, met als activiteit de import en export van textiel(stoffen).

De datum staking van betaling is vastgesteld op 15 juni 2013 (zoals opgegeven bij aangifte staking van betaling).

Rechter-commissaris: Rechter in handelszaken: de heer Marc VANDEMEULEBROEKE.

Curator: Mr. Jurgen VAN DEN BOSSCHE, advocaat te 9700 Oudenaarde, Gentstraat 152.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 27 september 2013.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 15 oktober 2013 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 15 februari 2014, 15 juni 2014, 15 oktober 2014 en 15 februari 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel: (get.) Marijke FOSTIER, griffier.
(29364)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 26/08/2013 op aangifte het faillissement uitgesproken van CARROSSERIE CENTER GENK NV, te 3600 GENK, TOEKOMSTLAAN 34, ondernemingsnummer: 0859.620.433, voornaamste handelswerkzaamheid: EEN CARROSSERIEBEDRIJF.

Als curator werd aangesteld: Mr. KERKHOFS ILSE, MOLENDRIES-
STRAAT 19, 3740 BILZEN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 01/08/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 25/09/2013 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 10/10/2013 om 11.00 uur in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 6875.

De griffier, (get.) J. Tits.
(29365)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 22/08/2013, le Tribunal de Commerce de Dinant prononce la clôture par liquidation des opérations de la faillite de Madame Huguette COUTAYE, enregistrée auprès de la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0898.144.972, domiciliée à 6850 PALISEUL, rue des Champs 10, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 30/03/2011.

Madame COUTAYE a obtenu le bénéfice de l'excusabilité par jugement du 25/04/2012.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Jean-Grégoire Sepulchre.
(29372)

Faillite rapportée**Intrekking faillissement****Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de vakantiekamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout, van 21.08.2013, werd het verzet van de BVBA EVOLUTION, met zetel Houtelweg 15, 2310 Rijkevorsel, met ondernemingsnummer 0478.741.916, ontvankelijk en gegrond verklaard.

De curatoren W. Roefs en W. Nysmans worden ontlast van hun opdracht.
(29370)

Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Huwelijksvermogensstelsel
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Aux termes de leur contrat modificatif, reçu par Me Roland Stiers, en date du 26 août 2013, M. Dricot, Henri Jean Marcel, né à Ougrée le 15 septembre 1950, époux de Mme Naud, Viviane, domicilié à 4600 Visé, rue de Loën 23, et Mme Naud, Viviane Christelle, née à Rochefort sur mer (France), le 17 mai 1966, épouse de M. Dricot, Henri, domicilié à 4600 Visé, rue de Loën 23, mariés à Visé le 9 juillet 2011 sous le régime de la séparation des biens pure et simple, ont modifié leur régime matrimonial comme suit:

Le contrat modificatif comporte la constitution d'une société d'acquêts avec apport d'immeuble.

Pour extrait analytique conforme: (signé) Roland Stiers, notaire à Liège (Bressoux).
(29321)

Au termes d'un acte reçu par le notaire Nicolas Lambert, à Braine-le-Château, en date du 30 avril 2013, M. Joseph Snauwaert, né à Alost le 9 août 1964 et son épouse Mme Brigitte Van Meenen, née à Watermael-Boitsfort le 12 novembre 1958, domiciliés ensemble à Braine-le-Château, clos des Coquinettes (W-B) 4, ont apporté une modification à leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte régime de la séparation de bien avec adjonction d'une société d'acquêts.

Pour les époux Snauwaert-Van Meenen : (signé) Nicolas Lambert, notaire.

(29322)

Suivant un acte reçu par le Ministère de Me Vincent Stasser, notaire à Gouvry, le 15 juillet 2013, M. Leboutte, Marcel Victor Louis Ghislain, né à Hodister le 25 avril 1938 (NN 38-04-25 123-50), et son épouse Mme Collignon, Nelly Thérèse Marie Ghislaine, née à Amonines le 13 janvier 1944 (44-01-13 118-35), demeurant et domiciliés ensemble à 6662 Tavigny, Cetturu 35, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime étant le régime légal de la communauté à défaut de contrat de mariage, avec apport dans le patrimoine commun de biens immobiliers appartenant en propre à M. Marcel Leboutte.

Gouvry, le 25 juillet deux mil treize.

(Signé) Vincent Stasser, notaire à Gouvry.

(Signé) Leboutte; Collignon.

(29323)

Par acte reçu par Me Michel Lonchay, notaire associé de la société civile ayant pris la forme d'une société privée à responsabilité limitée « Michel Lonchay & Jean-François Lapaille, Notaires associés », ayant son siège à Sibret (Vaux-sur-Sûre), en date du 6 août 2013, M. Gillet, Claudy Ghislain Joseph, né à Vaux-lez-Rosières le 6 juin 1959, et son épouse Mme Scholtus, Annie Gilberte Marcelle Ghislaine, née à Mabompré le 3 mars 1958, domiciliés ensemble 6640 Vaux-sur-Sûre, rue de Laneuville 50, ont procédé à une modification de leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte le maintien de leur régime de communauté avec l'apport de terres, pâture, bois et bâtiments ruraux en totalité par M. Claudy Gillet.

(Signé) M. Lonchay, notaire.

(29324)

Par acte de modification de régime matrimonial reçu par le notaire Françoise Mourue, à Merbes-le-Château, en date du 27 mai 2013, entre M. Lempereur, Samuël, né à Binche le 8 juin 1974, inscrit au registre national sous le n° 74-06-08 083-12, et son épouse Mme Guyot, Alexandrine Laura, née à Mons le 1^{er} juillet 1987, inscrite au registre national sous le n° 87-07-01 246-48, domiciliés ensemble à 6567 Labuissière (Merbes-le-Château), rue Max Buset 6, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage.

M. Lempereur, Samuël, a déclaré ameubler et par conséquent faire entrer en communauté :

a) l'immeuble suivant qui lui appartient en propre :

Commune de Merbes-le-Château, quatrième division, Labuissière : une maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin, sise rue Max Buset 6, l'ensemble cadastré, d'après titre, section B, n° 228 N, pour une contenance de trois ares vingt-huit centiares (3 a 28 ca) et selon extrait de la matrice cadastrale, section B, n° 228 P, pour une contenance de trois ares vingt-cinq centiares (3 a 25 ca);

b) la dette contractée par lui pour l'acquisition et l'aménagement de ce bien auprès de Record Bank, par acte du notaire soussigné le 19 juillet 2010 d'un montant en principal de cent trente-sept mille cinq cents euros (137.500 EUR), la communauté étant désormais chargée de rembourser ce crédit ce qui est accepté par les comparants.

Pour extrait analytique conforme : (signature illisible).

(29325)

Par acte du notaire Vincent Dumoulin à Erezée, en date du 23 août 2013, les époux Derenne, Philippe Luc Marie René, né à Vielsalm le 12 mars 1968, et son épouse Mme Moineau, Sabrina Martine Ghislaine, née à Aye le 15 août 1976, domiciliés à 6960 Manhay (Malempré), rue du Monument 20, ont modifié leur régime matrimonial.

Lesdits époux ont maintenu leur régime légal existant, adopté à défaut de conventions matrimoniales préalables à leur mariage, mais Derenne, Philippe prénommé a apporté à la communauté un bien immobilier propre à lui.

Pour les requérants : (signé) Vincent Dumoulin, notaire à Erezée.

(29326)

Par acte de modification de régime matrimonial reçu par le notaire Françoise Mourue à Merbes-le-Château, en date du 19 juillet 2013, entre M. Bourgeois, Bruno Willy Nicolas Ghislain, né à Lobbes le 17 avril 1961, inscrit au registre national sous le n° 61-04-17 119-01, et son épouse Mme Lanoy, Geneviève Madeleine Marisa, née à Ixelles le 19 avril 1964, inscrite au registre national sous le numéro 64-04-19-050-73, domiciliés ensemble à 7120 Peissant (Estinnes), Bois Delville 3, mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage préalable, régime non modifié à ce jour.

Mme Lanoy, Geneviève, a déclaré ameubler et, par conséquent, faire entrer en communauté l'immeuble suivant :

Commune de Estinnes, quatrième division, Peissant : une maison d'habitation avec dépendances et jardin, rue Bois Delville 3, cadastrée, selon titre section B, n° 9/H et partie des n° 7/C et 10/C, pour une contenance de douze ares cinq centiares, et selon extrait récent de la matrice cadastrale, section B, n° 9/K, pour une contenance de douze ares soixante-cinq centiares (12 a 65 ca).

A charge naturellement pour ladite communauté de poursuivre le remboursement du crédit commun contracté par les comparants auprès de CBC Banque par acte du notaire Mourue soussigné du 30 mai 2007.

Pour extrait analytique conforme : (signature illisible).

(29327)

Suivant acte modificatif au régime matrimonial entre M. Yassine, Jawad, né au Liban le 6 octobre 1954 (RN 54-10-06 397-45), et son épouse Mme Hinnaoui, Hiam, née au Liban le 14 mai 1964 (RN 64-05-14 544-27), domiciliés ensemble à 4000 Liège, rue Julien D'Andrimont 21, bte 0063, dressé par Me Sébastien Maertens de Noordhout, notaire à Liège, le 26 août 2013, les époux ont décidé de soumettre leur régime matrimonial au droit belge, d'adopter le régime de la séparation de biens et d'y adjoindre une société d'acquêts à laquelle M. Yassine, a apporté un appartement et un emplacement de parking, sis rue Julien d'Andrimont, à 4000 Liège en se réservant la faculté de demander la résolution de l'apport en cas de dissolution du régime matrimonial par le prédécès de son conjoint ou par le divorce intervenu entre les époux. Ils ont également décidé d'ajouter une clause d'attribution optionnelle de la société d'acquêts au conjoint survivant en cas de dissolution du régime matrimonial par le pré-décès d'un des époux.

(Signé) Sébastien Maertens de Noordhout, notaire à Liège.

(29328)

Extrait d'un acte modificatif du contrat de mariage de M. Lebrun, Michel et de Hubert, Dominique, domiciliés ensemble à 5380 Fernelmont/ Marchovelette, rue de la Chasse 12.

De cet acte reçu en date du 22 juillet 2013 par Me Valentine Demblon, notaire à Namur, et portant la mention suivante : Enregistré à Namur 1, le 30 juillet 2013, volume 1079, folio 27, case 20, deux rôles, sans renvoi, au droit de vingt-cinq euros, l'inspecteur principal, il résulte que les époux ont convenu d'ajouter l'article suivant dans leur contrat de mariage reçu en date du 16 janvier 2007 par le notaire Pierre Demblon, ayant résidé à Namur :

« Article 7. Renonciation successorale :

Les futurs époux déclarent avoir des enfants issus d'une autre relation, antérieure à leur mariage.

En application de l'article 1388, deuxième alinéa du Code civil, les futurs époux renoncent tous deux aux droits que l'un pourrait exercer dans la succession de l'autre et résultant de la loi, sauf, comme prévu par le dit article, le droit d'usufruit du conjoint survivant sur l'immeuble affecté au jour de l'ouverture de la succession du prémourant au logement principal de la famille et des meubles meublants qui le garnissent ».

Pour extrait analytique conforme : (signé) Valentine Demblon, notaire à Namur.

(29329)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Jean Van den Wouwer, à la résidence de Bruxelles, le 22 juillet 2013, portant la mention d'enregistrement suivante : « Enregistré quatre rôles un renvoi au premier bureau de l'enregistrement de Woluwe le 5 août 2013, volume 22, folio 44, case 02. Reçu cinquante euros (50,00 EUR). Pour le receveur, Voor de ontvanger, (signé) J.L. Morsomme », il résulte que M. El Idrissi, Driss, né à Casablanca (Maroc) le 21 janvier 1977, inscrit au registre national sous le n° 77-01-21 425-84, et son épouse Mme El Youssefi, Najoua, née à Tamouda (Tétouan, Maroc) le 28 avril 1990, inscrite au registre national sous le n° 90-04-28 446-50, domiciliés ensemble à 1190 Forest, rue des Moines 9/RCAV, mariés sous le régime légal de la communauté à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales, ont modifié leur régime matrimonial conformément à l'article 1394 du Code civil, pour adopter le régime de la séparation des biens pure et simple.

Bruxelles, le 27 août 2013.

(29330)

Bij akte verleden voor notaris Nico Vanhout, geassocieerd notaris te Peer, op 27 augustus 2013, hebben de heer NUYTS, Jos, geboren te Bree op 19 september 1958, en zijn echtgenote, mevrouw VANHEEL, Christiane Maria, geboren te Beringen op 13 mei 1957, beiden wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Hellestraat 4, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de heer NUYTS Jos van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Nico Vanhout, geassocieerd notaris.

(29331)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercooteren, te Beveren, op 13 augustus 2013, geregistreerd te Beveren op 19 augustus 2013, drie bladen geen verzendingen, boek 460, blad 12, vak 20.

Dat :

De heer DE DYCKER, André Albert, geboren te Vrasene op veertien februari negentienhonderd zevenenvijftig, nationaal nummer 57.02.14 397-06, identiteitskaart nummer 590-8572215-60, en zijn echtgenote, mevrouw DE BOCK, Marleen Cyriel, geboren te Beveren op éénentwintig december negentienhonderd zevenenvijftig, nationaal nummer 57.12.21 264-96, identiteitskaart nummer 591-1589331-88, samenwonende te 9120 Beveren, Leo Metslaan 9.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren op twee maart negentienhonderd negenenzeventig.

Dat ze gehuwd zijn onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijktens huwelijkscontract verleden voor notaris Guy VAN RAEMDONCK, te Beveren, op vierentwintig januari negentienhonderd negenenzeventig, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercooteren, te Beveren, op 13 augustus 2013, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, wijziging samenstelling vermogens, inbreng onroerend goed in de gemeenschap en keuzebeding.

VOOR BEKNOPT EN BEREDENEERD UITTREKSEL : (get.) Joost Vercooteren, notaris.

(29332)

Ondergetekende notaris Jozef VERSCHUEREN, te Nazareth, verklaart dat bij akte verleden voor mijn ambt op elf juli tweeduizend en dertien, dragende de melding : « Geregistreerd drie bladen, geen verzendingen te DEINZE op 17 juli 2013. Boek 510, Blad 13, Vak 5. Ontvangen : € 50,00 (vijftig euro). De e.a. Inspecteur : Luc BOVYN, Inspecteur Ontvanger a.i. »,

De heer CANNOOT, Filip Jozef Margriet, geboren te Gent op drie mei negentienhonderd zevenenzestig, en zijn echtgenote mevrouw DHONDT, Katrien Godelieve André, geboren te Deinze op zestien februari negentienhonderd negenenzestig, wonende te 9810 Nazareth, Steinstraat 3.

Nationaal nummer man : 67.05.03-283.02

Nationaal nummer vrouw : 69.02.16-406.92

Welke gehuwd zijn in eerste echt voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de Gemeente Nazareth op negentien juni tweeduizend en negen onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, welk stelsel niet werd gewijzigd volgens verklaring, ongewijzigd tot op heden, een wijziging aan voormeld huwelijkscontract hebben aangebracht.

VOOR ANALYTISCH UITTREKSEL : (get.) Jozef Verschueren, notaris.

(29333)

Bij akte verleden voor notaris Pierre Maere, met standplaats te Diksmuide, op 5 augustus 2013, hebben de heer Gunst, Omer Alphonse Constant, geboren te Brugge op drie juli negentienhonderd achtendertig, en zijn echtgenote mevrouw Desimpel, Rosa Emma Elodie, geboren te Staden op zesentwintig februari negentienhonderd zesentwintig, samenwonend te 8820 Torhout, Moereveldstraat 13, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht houdende inbreng door de heer Gunst, Omer, van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers, (get.) Pierre Maere, notaris te Diksmuide.

(29334)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Seresia, te Overpelt, op 6 augustus 2013, hebben de heer EIJSSEN, Jacques Jan Hendrik, geboren te Overpelt op zeventien september negentienhonderdzesendertig, en zijn echtgenote mevrouw SEVERENS, Martha Maria, geboren te Overpelt op zestien juni negentienhonderdzesenendertig, samenwonende te 3900 Overpelt, Astridlaan 10, een wijziging aangebracht aan hun huidige huwelijksvermogensstelsel.

Het wijzigend contract bevat de uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een verblijvingsbeding.

Voor de echtgenoten, (get.) DIRK SERESIA, NOTARIS.

(29335)

Blijkens akte verleden voor notaris Bruno Vandenameele, geassocieerd Notaris te Poperinge, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « de Sagher & Vandenameele - Geassocieerde Notarissen », waarvan de zetel gevestigd is te 8970 Poperinge, Boeschepestraat 4, in date van 14 augustus 2013, hebben de heer Franky Loncke en zijn echtgenote mevrouw Ann Dejaegher, samenwonende te 8908 Ieper (Vlamertinge), Steenputstraat 2, hun huwelijksvermogensstelsel laten wijzigen, waarbij het tussen hen bestaande wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen wordt gehandhaafd, en het onroerend goed, eigen van de heer Franky Loncke, in het gemeenschappelijk vermogen Loncke-Dejaegher, wordt ingebracht.

(Get.) Bruno Vandenameele, geassocieerd notaris.

(29336)

Er blijkt uit een akte verleden op 19 augustus 2013 voor Meester LUC VAN EËCKHOUDT, notaris, met standplaats te Halle, dat :

De heer BEECKMAN, Yvan François, geboren te Aalst op 13 juli 1946, nationaal nummer 460713 145 92, en zijn echtgenote mevrouw KOEN, Godelieve Edith, geboren te Oudegem op 18 juni 1948, nationaal nummer 480618 180 39, wonende te 9300 Aalst, Dendermondse Steenweg 290.

Gehuwd te Hofstade op 25 juli 1969, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Geregistreerd twee bladen, geen renvoeien, te Halle I op 22 augustus 2013, boek 725 folio 90 vak 5 ontvangen, vijftig euro. De ontvanger (get.) M.P. EECKHOUT.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Luc Van Eeckhout, notaris.
(29337)

Blijkens akte verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 7 augustus 2013, Geregistreerd twee rol geen verzending te Boom, de 21 AUGUSTUS 2013 boek 214, blad 15, vak 6, hebben de heer VAN HOOFF, Bart, geboren te Niel op 6 januari 1966, en mevrouw COLLIERS, Rita, geboren te Reet op 3 april 1966, samenwonend te 2340 Beerse, Molenvloed 18, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, meer bepaald door :

- toevoeging van een beperkte gemeenschap met inbreng door beide echtgenoten van één onroerend goed, zijnde een woning gelegen te Beerse, Molenvloed 18, in deze gemeenschap;

- wijziging van de regeling van de vereffening van het beperkte gemeenschappelijk vermogen bij de ontbinding ervan.

Niel, 26 augustus 2013.

(Get.) Ludo Lamot, notaris.
(29338)

Bij akte verleden voor notaris Louis Dierckx, met standplaats te Turnhout, op 22 augustus 2013, werd het huwelijksstelsel gewijzigd tussen de heer VAN DER CELEN, Gilbert Carolus Maria, geboren te Turnhout op 2 augustus 1953, en zijn echtgenote, mevrouw VAN BEEK, Christine Maria Jozef, geboren te Turnhout op 5 mei 1955, samenwonend te 2300 Turnhout, Zandbergstraat 56.

Deze wijziging behelsde de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer VAN DER CELEN, gelegen te Turnhout, in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten.

(Get.) Louis DIERCKX, notaris.
(29339)

Bij akte, verleden voor Meester Yves Tuerlinckx, notaris, met standplaats te Bilzen, op 29 juli 2013, geregistreerd 3 bladen, geen verzendingen, te Bilzen op 1 augustus 2013, boek 5/678 blad 46 vak 12, ontvangen de som van vijftig euro (€ 50). De ontvanger, (get.) R. Snijders, hebben de echtgenoten, de heer Capiot, Steven, en mevrouw Snelings, beide wonende te 3730 Hoeselt, Dorpsstraat 40, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedongen.

(Get.) Yves Tuerlinckx, notaris.
(29340)

Voor notaris Xavier Voets, te Bilzen, werd op 27 augustus 2013 een akte verleden houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Wauters, Daniel Arthur Ghislain, en zijn echtgenote, mevrouw De Munck, Anne Marie, samenwonende te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Hoogveldlaan 14, gehuwd te Vilvoorde op 1 augustus 1981, onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract. Krachtens voormelde wijzigingsakte werden onroerende goederen van de heer Wauters Daniel ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel, en hun wederzijds gedane giften tussen echtgenoten herroepen.

Bilzen, 27 augustus 2013.

Namens de echtgenoten Wauters-De Munck, (get.) X. VOETS, notaris te Bilzen.
(29341)

Uit de akte verleden voor mij, Jean-Pierre Rومان, geassocieerd notaris te Leuven, op 31 juli 2013, blijkt dat de echtgenoten VAN VLAENDEREN, Edouard, geboren te Etterbeek, op 2 april 1935, en ROOSELAERS, Rosa, geboren te Sint-Kwintens-Lennik, op 10 januari 1937, samenwonende te Beersel, Oudstrijderslaan 11, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Sint-Kwintens-Lennik, op 1 juni 1959, onder het beheer van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Timmermans Lucien, te Berchem-Sainte-Agathe, op 11 mei 1959, een wijziging hebben gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij de benaming van het stelsel niet werd gewijzigd en een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen werd gedaan.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL : (get.) Jean-Pierre Rومان, geassocieerde notaris.
(29342)

Uit een akte opgemaakt door notaris Michel Brandhof, geassocieerde notaris te Diest op 19 maart 2013, geregistreerd te Diest op 20 maart 2013, boek 529, blad 44, vak 12, ontvangen : vijftientig euro (25,00 EUR) De Eerstaanw. Inspecteur, a.i. (get.) Fiskaal deskundige, Christel Bosman, blijkt :

De heer PIECK, Firmin Richard Evrard, geboren te Testelt op 5 april 1947, en zijn echtgenote, mevrouw PIERRE, Christiane Bertha Theophile, geboren te Leuven op 23 december 1947, samenwonende te 3390 Tielt-Winge, Bensbergstraat 4.

Dewelke gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Sint-Joris-Winge op 28 april 1972.

Dewelke gehuwd zijn onder het stelsel van gemeenschap van goederen beperkt tot de aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Claude Yves Hollanders de Ouderaen, destijds te Leuven op 30 maart 1972, niet gewijzigd tot op heden, zoals verklaard.

Dat zij in eerstgenoemde akte een minnelijke wijziging hebben aangebracht aan hun voormelde huwelijksvoorwaarden zonder dat deze wijziging de vereffening van hun vorig stelsel tot gevolg had.

Voor analytisch uittreksel, opgemaakt door ondergetekende notaris Michel Brandhof, te Diest, op 26 augustus 2013.

(Get.) Michel Brandhof, notaris.
(29343)

Bij akte verleden voor Paul De Man, notaris te Geraardsbergen op 23 augustus 2013, hebben de echtgenoten de heer DE JONGE, André Gaston Nestor, geboren te Ninove op tweeëntwintig februari negentienhonderd vijftig, en zijn echtgenote mevrouw HERREMANS, Martine Clementine Maurice, geboren te Zandbergen op vijftien februari negentienhonderd vijftig, beiden wonende te 9506 Geraardsbergen (Zandbergen), Benedenstraat 10, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende o.a. inbreng in de gemeenschap tussen hen bestaand van een onroerend goed door mevrouw Herremans, Martine, en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Paul DE MAN, notaris.
(29344)

Uittreksel uit de akte wijziging van huwelijksvoorwaarden van :

De heer De Zutter, Hartmann Paul Kamiel, geboren te Koekelare op zeventien november negentienhonderd tweeënveertig (rijksregisternummer 421117-011-50), en zijn echtgenote mevrouw Vlaeminck, Erna Cornelia Zulma, geboren te Diksmuide op acht september negentienhonderd vierenvieftig (rijksregisternummer 440908-026-42), samenwonende te 8310 Brugge, Wagnerstraat 29. Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Vladslo op 28.10.68, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Georges Masureel te Vladslo op 19 oktober 1968.

Opgemaakt met het oog op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Blijkens wijzigend huwelijkscontract verleden voor ondergetekende Meester François Blontrock, notaris met standplaats te Brugge op 31.07.2013, en waarop is gemeld: 'Geboekt te Brugge Registratie 4, bevoegd voor registratie op 5 augustus 2013, drie bladen één verzending, boek 229, blad 42, vak 19. Ontvangen 50,00 euro. (getekend) De eerstaanwezende inspecteur a.i. Kurt Van Loo', hebben de echtgenoten hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd inhoudende wijziging van hun overlevingsrechten.

VOOR BEREDENEERD UITTREKSEL, (get.) François Blontrock, notaris.

(29345)

Op 15 juli 2013 werd voor notaris Kathleen De Rop, te Maldegem, de akte verleden, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel door de heer NEIRYNCK, Franks Jules Adrienne, geboren te Brugge op 2 mei 1957, en zijn echtgenote mevrouw DE MUER, Martine Zoë, geboren te Beernem op 13 september 1959, samenwonende te 9990 Maldegem, Nieuwstraat 12, met behoud van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, doch met inbreng door voornoemde heer Neiryck, Franky, en mevrouw De Muer, Martine, van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Neiryck, Franky - De Muer, Martine, (get.) Kathleen De Rop, notaris te Maldegem.

(29346)

Ingevolge akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 30 juli 2013 hebben de heer De Leeuw, Jozef Emiel, gepensioneerde, en zijn echtgenote, mevrouw Ottoy, Raymonda Maria, gepensioneerde, samenwonende te Aalst, Moorselbaan 306, verklaard hun huidig huwelijksstelsel te wijzigen wat betreft de samenstelling ervan, maar met behoud van het stelsel, namelijk de inbreng van een onroerend goed door de heer De Leeuw, Jozef.

Namens de echtgenoten De Leeuw-Otttoy, (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst.

(29347)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Guy Danckaert met standplaats te Kalken, gemeente Laarne, op 5 augustus 2013, dat de echtgenoten VAN PEE, Charles, geboren te Londerzeel op 9 april 1923, en DE KEYSER, Anna Catharina Louisa, geboren te Lippelo op 6 mei 1925, samenwonende te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Bernadettestraat 16, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lippelo op 17 augustus 1954 onder het beheer van de wettelijke gemeenschap van goederen, zonder huwelijkscontract, welk huwelijksregime ongewijzigd was gebleven, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door opname van een regeling met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Laarne (Kalken), 22 augustus 2013.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(29348)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 07/08/2013, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Baats, Petrus Josephina Rozalia, en mevrouw van den Biggelaar, Johanna Henrica Cornelia Maria, samenwonende te 3930 Hamont-Achel, Hitsveldlaan 26, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.

(29349)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Hans Derache, met standplaats te Tessenderlo, op 07 augustus 2013, blijkt dat de hierna genoemde echtgenoten, te weten :

De heer GEYPENS, Ronny Maurice Françoise, geboren te Geel op 12 september 1965, nationaal nummer 65.09.12 191-04, en zijn echtgenote mevrouw BIESEMANS, Erna Mía Linda, geboren te Geel op 30 november 1967, nationaal nummer 67.11.30 152-44, samenwonende te 3980 Tessenderlo, Paddenhoek 34.

Gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Tessenderlo op 17 augustus 1990, onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Op minnelijke wijze hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, zonder dat deze wijziging heeft geleid tot de vereffening van het huidige stelsel, onder meer : een inbreng door één der echtgenoten van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een beding aangaande de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen ingeval van ontbinding door overlijden.

Geregistreerd te Beringen 1, de 14 augustus 2013, twee bladen geen verzending, boek 435, blad 33, vak 17. Ontvangen : vijftig euro (€ 50). De fiscaal deskundige, (get.) S. Leyssens.

VOOR ANALYTISCH UITTREKSEL, opgemaakt op 27 augustus in uitvoering van artikel 1395, paragraaf 1, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek.

(Get.) Hans DERACHE, notaris te Tessenderlo.

(29350)

Aux termes d'un acte reçu le vingt-quatre juillet deux mil treize par Maître Marie-France LEMBOURG, notaire à Boussu (Hornu), enregistré à Saint-Ghislain, le 02/08/2013, Monsieur TOZZO, Antonio, né à Boussu le douze décembre mil neuf cent quarante-sept (N.N. 47.12.12-123.06), et son épouse Madame AUQUIER, Monique Annie Eveline, née à Frameries le vingt et un avril mil neuf cent quarante-neuf (N.N. 49.04.21 062-74), domiciliés ensemble à Colfontaine (ex Pâturages) rue de la Perche 1, mariés à Pâturages le huit juillet mil neuf cent septante-deux sous le régime légal de communauté à défaut d'avoir fait précéder leur union d'un contrat de mariage ont modifié conventionnellement leur régime matrimonial existant entre eux : l'apport au patrimoine commun d'un immeuble à Colfontaine (Pâturages), rue du Peuple 15, cadastré section B, numéro 473B2 et d'un garage, sis à Colfontaine (Pâturages), rue du Peuple +36/38, cadastré actuellement section B, numéro 486/G.

Boussu (Hornu), le 27 août 2013

Pour extrait conforme : (signé) Marie-France LEMBOURG, notaire.

(29394)

Bij akte verleden voor notaris Katrien Maes, te Hove, op 7 augustus 2013, hebben de heer VAN LITSENBORGH, Herman Henri Julienne, geboren te Antwerpen op 31 oktober 1940, en zijn echtgenote, mevrouw BERQUIN, Yvonne Marie, geboren te Antwerpen op 2 februari 1939, samenwonende te Kontich, Beemdenlaan 31, bus 2, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : 1) vervanging van artikelen 1, 4 en 5 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract, ingevolge aanpassing aan de vigerende wetgeving en 2) schrapping van artikelen 2 en 3 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract en vervanging door een verblijvingsbeding in een nieuw artikel 6.

(29395)

Bij akte verleden voor notaris Julie De Herdt, te Hove, op 5 augustus 2013, hebben de heer HOSTE, Dimitri Petrouchka Jacha, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 29 november 1964, en zijn echtgenote, mevrouw DUMONT, Pascale Paula, geboren te Antwerpen op 13 december 1965, samenwonende te 2650 Edegem, Hovestraat 154, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : Toevoeging van keuzebedingen aan hun bestaande wettelijk stelsel.

(29396)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Van Ooteghem, te Temse, op 28 augustus 2013, hebben de heer Dirk Jeroom Jacques MERLIER, gepensioneerd, geboren te Kuurne op vijftientig september negentienhonderd vierenvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw Linda Maria DUJARDIN, leerkracht, geboren te Kortrijk op tien november negentienhonderd vierenvijftig, samenwonende te 8531 Harelbeke, Bavikhove, Eerste Aardstraat 11/A, hun huwelijksvermogensstelsel (het wettelijk stelsel van gemeenschap), gewijzigd door de inbreng door mevrouw Linda Dujardin, van een onroerend goed, te Harelbeke, Bavikhove, Eerste Aardstraat 11/A, in deze huwelijksgemeenschap en invoering van keuzebeding (met behoud van hun huwelijksvermogensstelsel).

(Get.) Patrick Van Ooteghem, notaris.

(29397)

Bij akte, verleden voor Meester Yves Tuerlinckx, notaris, met standplaats te Bilzen, op 29 juli 2013, geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Bilzen op 1 augustus 2013, boek 5/678 blad 46 vak 12, ontvangen de som van vijftig euro (€ 50). De ontvanger, (get.) R. Sniijders, hebben de echtgenoten, de heer Capiot, Steven, en mevrouw Snelings, beide wonende te 3730 Hoeselt, Dorpsstraat 40, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedongen.

(Get.) Yves Tuerlinckx, notaris.

(29398)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Henri Van Eeckhoudt op 14 augustus 2013, blijkt dat de heer FASANO, Antonio Mario Nicole Carmela, geboren te Mechelen op achttien mei negentienhonderd tweeënzeventig, en zijn echtgenote mevrouw VAN CUTSEM, Katleen Christiane Albert Maria, geboren te Halle op veertien mei negentienhonderd eenenzeventig, samenwonende te 1750 Lennik, Wolvenstraat 7, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jozef Clerens, te Mechelen, op 5 juli 1995, dit stelsel hebben gewijzigd en dat voormelde mevrouw inbreng deed in het gemeenschappelijk vermogen van de woning te Lennik (Sint-Martens-Lennik), Wolvenstraat 7.

Sint-Martens-Lennik, 29 augustus 2013.

Henri Van Eeckhoudt, geassocieerd notaris.

(29399)

Succession vacante

Onbeheerde nalatenschap

Tribunal de première instance de Nivelles

LE TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE SEANT A NIVELLES, en chambre du conseil civile, le vingt juin deux mille onze, à laquelle siègeaient Madame S. DEMARS, juge, juge unique, assistée de Monsieur B. RYCHLIK, greffier et en présence de Madame G. JONNAERT, Premier Substitut du Procureur du Roi, a prononcé l'ordonnance suivante :

Vu la requête déposée au greffe de ce Tribunal le 25 février 2010 (R.R. n° 10/170/B) et présentée par :

UNION NATIONALE DES MUTUALITES LIBRES, rue Saint-Hubert 19, à 1150 Bruxelles,

- ayant pour conseil Me Almin DEVOS, avocat à 1420 Braine-l'Alleud, rue Doyen Van Belle 4,

Vu les pièces du dossier,

Vu l'avis conforme émis par Mme G. JONNAERT, premier substitut du procureur du Roi,

Attendu qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ladite requête;

PAR CES MOTIFS,

Le tribunal,

Vu les articles 811 et suivants du Code civil, 1228 et suivants du Code judiciaire;

Reçoit la requête et y faisant droit comme suit :

DESIGNE Maître Annie LAGAST, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles, en qualité de curateur à la succession vacante de :

RENARD, Emile Ernest Gustave Ghislain, né à Cortil-Noirmont le 17 avril 1925, de son vivant domicilié à Chastre, rue de Corsal 2/0001, décédé à Chastre le 13 mai 2008,

Invite le curateur désigné à faire rapport au Tribunal annuellement à la date anniversaire de sa désignation ainsi qu'au terme de sa mission;

Dit que le curateur devra se conformer au prescrit des articles 813 du Code civil et 1228 et suivants du Code judiciaire;

Dit, en outre, que le dispositif de la présente ordonnance sera publié par extrait au *Moniteur belge*, conformément à l'article 1228, al. 2, du Code judiciaire;

Délaisse les dépens à charge de la masse successorale;

Il a été fait application de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

(Signé) B. Rychlik; S. Demars.

(29371)

Par ordonnance du 21 août 2013 du tribunal de première instance de Namur, Me Nicolas Gendrin, avocat à 5101 Erpent, rue des Aubépines 44, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire à la succession de M. Jean Vandersmissen, né à Thuin le 20 mai 1951, domicilié de son vivant à Fosses-la-Ville, chaussée de Namur 69 et y décédé le 21 juillet 2011. Ces comptes ont été approuvés et son état de frais et honoraires taxé.

(Signé) Nicolas Gendrin, avocat.

(29374)